

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

22 AOÛT 2006

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

22 AUGUSTUS 2006

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre**Eerste minister**

20.7.2006	3-5724	Vandenberghe H.	Fête nationale. — Programme. — Communication. Nationale Feestdag. — Programma. — Bekendmaking.	7813
-----------	--------	-----------------	---	------

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice****Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

30.6.2006	3-5622	Mme/Mevr. De Roeck	* Abus sexuels. — Plaintes. — Délai de prescription. Seksueel misbruik. — Klachten. — Verjaringstermijn.	7761
12.7.2006	3-5632	Brotcorne	* Procédure de liquidation. — Loi du 2 juin 2006 modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation. — Entrée en vigueur. — Conséquences sur les liquidations en cours. Vereffeningprocedure. — Wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningprocedure te verbeteren. — Inwerkingtreding. — Gevolgen voor de lopende vereffeningen.	7762
14.7.2006	3-5665	Vandenberghe H.	* Noyade. — Décès par noyade. Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.	7762
14.7.2006	3-5676	Mme/Mevr. De Roeck	* Accouchements discrets. — Accouchements dans l'anonymat. — Communication de la filiation à l'enfant. Discrete bevallingen. — Anonieme bevallingen. — Mededeling van de afstamming aan het kind.	7763
14.7.2006	3-5682	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7763
18.7.2006	3-5695	Vandenberghe H.	* Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations. Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.	7764
18.7.2006	3-5698	Vandenberghe H.	* Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers. Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.	7764

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

21.6.2006	3-5503	Brotcorne	Taxes sur les jeux et paris. — Surveillance des casinos. — Recommandations de la Cour des comptes. Belasting op spelen en weddenschappen. — Casinotoezicht. — Aanbevelingen van het Rekenhof.	7814
21.6.2006	3-5504	Brotcorne	Recettes fiscales. — Poids des taxes environnementales. Belastingopbrengsten. — Aandeel van de milieutaksen.	7815
30.6.2006	3-5587	Mme/Mevr. de Bethune	* Dettes des pays du Sud vis-à-vis de la Belgique. — Opérations de remise de dettes. — Situation au 1 ^{er} janvier 2006. Schulden van de landen van het Zuiden tegenover België. — Operaties van schuldkijschelding. — Stand van zaken 1 januari 2006.	7764
30.6.2006	3-5588	Mme/Mevr. de Bethune	* Dettes des pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) vis-à-vis de la Belgique. — Valeur réelle. — Situation au 1 ^{er} janvier 2006. Schulden van de « Official Development Assistance » (ODA) ontvangende landen tegenover België. — Reële waarde. — Stand van zaken 1 januari 2006.	7765
30.6.2006	3-5589	Mme/Mevr. de Bethune	* Dettes des pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) vis-à-vis de la Belgique. — Opérations de remise de dettes. — Situation au 1 ^{er} janvier 2006. Schulden van de « Official Development Assistance » (ODA) ontvangende landen tegenover België. — Operaties van schuldkijschelding. — Stand van zaken 1 januari 2006.	7766
30.6.2006	3-5590	Mme/Mevr. De Schamphelaere	* Cadeaux d'affaires. — Déductibilité fiscale. Relatiegeschenken. — Fiscale aftrekbaarheid.	7766
30.6.2006	3-5594	Vandenbergh H.	* Impôts. — Versements anticipés. — Mention du numéro de référence ou d'entreprise. Belastingen. — Voorafbetalingen. — Vermelding van het referte- of ondernemingsnummer.	7766
30.6.2006	3-5595	Beke	* Renchérissment des produits pétroliers. — Recettes supplémentaires provenant des accises et de la TVA. Gestegen olieprijsen. — Extra inkomsten inzake accijnzen en BTW.	7767
12.7.2006	3-5633	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Application aux prestations de morgue. BTW. — Toepassing op de mortuariumdiensten.	7767
12.7.2006	3-5634	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Services offerts aux membres d'organisations professionnelles. BTW. — Diensten aangeboden aan leden van beroepsorganisaties.	7767
12.7.2006	3-5635	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Centres d'orientation scolaire et familiale. — Centres de planning et de consultation familiale et conjugale. — Différence. BTW. — Centra voor onderwijskeuze en gezinsvoorlichting. — Centra voor levens- en gezinsvragen. — Verschil.	7767
12.7.2006	3-5636	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Prestations des curateurs de faillite. — Différence si le curateur est ou non avocat. BTW. — Prestaties van faillissementscuratoren. — Verschil naargelang de curator al dan niet advocaat is.	7767
12.7.2006	3-5637	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Notion de valeur normale d'un immeuble en cas d'expertise. BTW. — Begrip normale waarde van een gebouw bij een schatting.	7768

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
12.7.2006	3-5638	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Contrôle de la comptabilité d'un exportateur. — Production des documents EX1 ou EX3. BTW. — Controle van de boekhouding van een exporteur. — Overlegging van EX1 of EX3-documenten.	7768
12.7.2006	3-5639	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Vente d'un immeuble. — Conditions de la révision de la TVA. — Usufruit d'un immeuble. BTW. — Verkoop van een gebouw. — Voorwaarden voor de herziening van de BTW. — Vruuchtgebruik van het gebouw.	7768
12.7.2006	3-5640	Mme/Mevr. Nyssens	* TVA. — Opérations immobilières et financières accessoires. BTW. — Vastgoed- en financiële transacties.	7768
12.7.2006	3-5641	Mme/Mevr. Zrihen	* Banque mondiale. — Mandat confié à l'administrateur belge. — Consignes du gouvernement. Wereldbank. — Mandaat toevertrouwd aan de Belgische bestuurder. — Instructies van de regering.	7769
12.7.2006	3-5642	Brotcorne	SPF Finances. — Mesures à prendre en cas de chaleur excessive. FOD Financiën. — Maatregelen bij extreme temperaturen.	7816
14.7.2006	3-5683	Brotcorne	Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7818
18.7.2006	3-5700	Mme/Mevr. De Roeck	* Dons par téléphone. — Attestations fiscales. Telefonische giften. — Fiscale attesten.	7769
18.7.2006	3-5701	Mme/Mevr. Van de Casteele	* Marché des obligations. — Obligations « PIB ». — Obligatiemarkt. — « BBP »-obligaties.	7770
18.7.2006	3-5702	Vandenbergh H.	Animaux exotiques. — Saisies. Exotische diersoorten. — Inbeslagname.	7818

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

30.6.2006	3-5596	Beke	* Renchérissment des produits pétroliers. — Recettes supplémentaires provenant des accises et de la TVA. Gestegen olieprijsen. — Extra inkomsten inzake accijnzen en BTW.	7771
30.6.2006	3-5597	Beke	* Listes noires. — Étude. — Initiatives législatives. Zwarte lijsten. — Studie. — Wetgevende initiatieven.	7771
12.7.2006	3-5644	Mahoux	* Règlement européen sur les paiements transfrontaliers. — Différence de traitement dans certaines banques. — Persistance de frais. — Enquête d'associations de consommateurs européennes. Europees reglement op grensoverschrijdende betalingen. — Verschillende behandeling in sommige banken. — Nog aanrekenen van onkosten. — Onderzoek van de Europese verbruikersverenigingen.	7771
14.7.2006	3-5684	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7770

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.7.2006	3-5693	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï *	Mini-motos. — Conformités aux règles en matière de sécurité. — Demande d'enquête de la Commission européenne. — Résultats belges. Minimoto's. — Overeenstemming met veiligheidsvoorschriften. — Verzoek tot onderzoek Europese Commissie. — Belgische resultaten.	7772
			* * * *	
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur				
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken				
2.5.2006	3-5005	Vandenberghe H.	Plans d'urgence. — Obligation des communes de dresser l'inventaire des risques en matière de sécurité. Rampenplannen. — Verplichting gemeenten veiligheidsrisico's in kaart te brengen.	7819
16.6.2006	3-5476	Brotcorne	Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Adjoints bilingues. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — Tweektalige adjuncten.	7824
30.6.2006	3-5598	Vandenberghe H.	* Vols à la tire. Gauwdiefstallen.	7772
12.7.2006	3-5645	Brotcorne	* Résidence principale d'une personne. — Éléments permettant de déterminer la réalité. Hoofdverblijfplaats van een persoon. — Elementen voor vaststelling van de reële situatie.	7773
12.7.2006	3-5646	Brotcorne	* Résidence effective des personnes sur le territoire communal. — Enquêtes. — Modalités. Effectieve verblijfplaats van personen op het gemeentelijk grondgebied. — Onderzoek. — Wijze van controle.	7773
14.7.2006	3-5666	Vandenberghe H.	Noyade. — Décès par noyade. Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.	7825
14.7.2006	3-5667	Noreilde	* Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes. Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.	7774
14.7.2006	3-5677	Vandenhove	* Personnel de police. — Éligibilité en tant que conseiller communal ou provincial ou en tant que membre du parlement d'une communauté ou région, du Parlement fédéral ou du Parlement européen. Politiepersoneel. — Verkiesbaarheid als gemeenteraadslid of als lid van de provincieraad, de gemeenschaps- en gewestparlementen, het Federale Parlement of het Europees Parlement.	7775
14.7.2006	3-5685	Brotcorne	Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7825
18.7.2006	3-5696	Vandenberghe H.	* Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations. Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.	7775
18.7.2006	3-5703	Vandenberghe H.	* Animaux exotiques. — Saisies. Exotische diersoorten. — Inbeslagname.	7775
18.7.2006	3-5708	Mme/Mevr. Van de Castele	* Agents de police. — Congés de maladie. Politiepersoneel. — Ziekteverlof.	7776

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

18.7.2006	3-5709	Mme/Mevr. de Bethune	* Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement. Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.	7776
-----------	--------	----------------------	--	------

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

24.5.2006	3-5284	Mme/Mevr. de Bethune	Ligne budgétaire relative à la diplomatie préventive. — Année budgétaire 2005. Budgetlijn preventieve diplomatie. — Begrotingsjaar 2005.	7826
30.6.2006	3-5599	Mme/Mevr. De Roeck	* Tests cliniques. — Pratiques à l'étranger. Klinische tests. — Praktijken in het buitenland.	7777
12.7.2006	3-5652	Van Hauthem	* Quartier général de l'OTAN à Evere. — Personnel. — Emploi du néerlandais. NAVO-hoofdkwartier te Evere. — Personeel. — Gebruik van het Nederlands.	7778
12.7.2006	3-5653	Van Hauthem	* Union européenne. — Personnel. — Emploi du néerlandais. Europese Unie. — Personeel. — Gebruik van het Nederlands.	7778
12.7.2006	3-5654	Van Overmeire	* Valeurs mobilières russes. Russische waardepapieren.	7779
14.7.2006	3-5678	Dubié	* Philippines. — Situation des droits de l'homme. — Détention du député philippin Crispin Beltran. Filippijnen. — Situatie van de mensenrechten. — Gevangenneming van de Filippijnse volksvertegenwoordiger Crispin Beltran.	7779
14.7.2006	3-5686	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7780
18.7.2006	3-5710	Mme/Mevr. De Roeck	* Conflit israélo-palestinien. — Attitude de la Belgique. Conflict Israël-Palestina. — Belgische houding.	7780
18.7.2006	3-5711	Mme/Mevr. de Bethune	* Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement. Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.	7781

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

18.7.2006	3-5704	Mme/Mevr. De Roeck	Défense. — Bâtiments inoccupés. — Terrains non utilisés. Landsverdediging. — Leegstaande gebouwen. — Ongebruikte terreinen.	7828
-----------	--------	--------------------	--	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

13.1.2005	3-2018	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du Service public fédéral. Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkekansenbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de Federale Overheidsdienst.	7828
4.5.2005	3-2594	Brotcorne	Établissements scientifiques de l'État. — Directeurs. — Sélection. — Nomination. Wetenschappelijke rijksinstellingen. — Directeurs. — Selectie. — Benoeming.	7837
23.11.2005	3-3831	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	7829
5.1.2006	3-4054	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	7830
15.2.2006	3-4406	Mme/Mevr. de Bethune	Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent. Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.	7831
11.4.2006	3-4901	Ceder	Établissements scientifiques. — Services de l'État à gestion séparée. — Inventaire. — Comptes. — Procès-verbal de l'état de caisse. Wetenschappelijke instellingen. — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. — Inventaris. — Rekeningen. — Proces-verbaal kastoe-stand.	7838
17.5.2006	3-5114	Mme/Mevr. de Bethune	Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005 Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.	7832
24.5.2006	3-5320	Mme/Mevr. de Bethune	Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsidies et études 2004 et 2005. Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.	7832
2.6.2006	3-5366	Van Hauthem	Commission permanente de contrôle linguistique. — Demandes d'avis. Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vragen om advies.	7833
30.6.2006	3-5593	Mme/Mevr. Thijs	* Cautionnement profane. — Instauration d'un code de bonne conduite. — Information des cautions. Lekenborgtocht. — Invoering van een fatsoenplicht. — Informatie voor de borgstellers.	7782
30.6.2006	3-5600	Mme/Mevr. De Roeck	Secteur des assurances. — Attitude à l'égard de patients psychiatriques. Verzekeringsector. — Houding tegenover psychiatrische patiënten.	7834
14.7.2006	3-5687	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7782

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
18.7.2006	3-5713	Mme/Mevr. De Roeck	Médiateur fédéral de l'énergie. — Financement. Federale ombudsdienst Energie. — Financiering.	7836
18.7.2006	3-5714	Mme/Mevr. de Bethune	Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement. Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.	7835

*
* *

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

23.11.2005	3-3773	Mme/Mevr. Hermans	Droits des patients. — Fracture sur le plan de l'information entre les patients pauvres et riches. Patiëntenrechten. — Informatiekloof tussen arme en rijke patiënten.	7839
2.5.2006	3-5013	Mme/Mevr. Van de Castele	AMI. — Cyphoplastie par ballonnet. ZIV. — Ballon Kyphoplastie.	7840
24.5.2006	3-5293	Beke	Maisons de repos publiques. — Frais de personnel. Openbare rusthuizen. — Personeelskosten.	7841
2.6.2006	3-5341	Mme/Mevr. Van de Castele	Dispositifs médicaux. — Réutilisation. — Restérilisation. Medische hulpmiddelen. — Hergebruik. — Hersterilisatie.	7842
16.6.2006	3-5463	Vandenberghe H.	Toxic Shock Syndrome. — Port de nouvelles chaussures de football. — Étude britannique. Toxisch Shock Syndroom. — Dragen van nieuwe voetbalschoenen. — Britse studie.	7843
21.6.2006	3-5519	Mme/Mevr. De Roeck	Établissements psychiatriques. — Admissions forcées. Psychiatrische instellingen. — Gedwongen opnames.	7843
30.6.2006	3-5601	Mme/Mevr. De Roeck	* Électrochocs. — Thérapie électroconvulsive (ECT). Elektroshocks. — Elektroconvulsietherapie (ECT).	7785
30.6.2006	3-5602	Mme/Mevr. De Roeck	* Violence intrafamiliale. — Action du secteur (para)médical. Intrafamiliaal geweld. — Bestrijding door de (para)medische sector.	7786
30.6.2006	3-5603	Mme/Mevr. Van de Castele	* Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Financement. — Contributions des fleuristes et grossistes en produits horticoles. Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Financiering. — Bijdragen van bloemisten en groothandels in sierproducten.	7783
30.6.2006	3-5604	Beke	* Prestations médicales. — Nomenclature. — Révision. Geneeskundige verstrekkingen. — Nomenclatuur. — Herijking.	7786
30.6.2006	3-5605	Beke	* Droits du patient. — Responsabilité centrale des hôpitaux. — Adaptation de la législation. Patiëntenrechten. — Centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen. — Aanpassing van de wetgeving.	7787
30.6.2006	3-5606	Beke	* Médicaments. — Banque de données «be-prescript». — Geneesmiddelen. — Databank «be-prescript».	7787
30.6.2006	3-5607	Beke	* Médecins généralistes. — Postes de garde. Huisartsen. — Wachtposten.	7787

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.6.2006	3-5608	Wouter Beke	* Contrôles alimentaires. — Contributions à l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Distinction entre les organisations à but lucratif et les organisations du secteur non marchand. Voedselcontroles. — Bijdragen voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Onderscheid tussen profitorganisaties en non-profitorganisaties.	7787
30.6.2006	3-5609	Steverlynck	* Indépendants en incapacité de travail. — Réintégration. — Cumul d'une indemnité de maladie et d'une activité professionnelle limitée. Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Reïntegratie. — Cumulatie van een ziekte-uitkering met een beperkte beroepsbezigheid.	7783
30.6.2006	3-5610	Vandenberghe H.	* Pesticides. — Maladie de Parkinson. Pesticiden. — Ziekte van Parkinson.	7788
30.6.2006	3-5623	Mme/Mevr. De Roeck	* Mères porteuses. — Interdiction de la maternité de substitution commerciale. Draagmoederschap. — Verbod commercieel draagmoederschap.	7788
30.6.2006	3-5624	Mme/Mevr. De Roeck	* Thérapeutiques alternatives. — Médicaments homéopathiques. Alternatieve geneeswijzen. — Homeopathische geneesmiddelen.	7789
30.6.2006	3-5625	Mme/Mevr. De Roeck	* Maisons médicales. — Soutien. — Motivation des médecins généralistes. Groepspraktijken. — Ondersteuning. — Motivering van huisartsen.	7789
12.7.2006	3-5647	Destexhe	* INAMI. — Remboursement de la spécialité Aldurazyme. RIZIV. — Terugbetaling van de specialiteit Aldurazyme.	7790
12.7.2006	3-5648	Destexhe	* Fonds des équipements scolaires et collectifs (FESC). — Fin du financement en 2007. Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Einde van de financiering in 2007.	7784
12.7.2006	3-5655	Mme/Mevr. De Roeck	* Politique de santé. — Intérêt pour la dimension du genre. Gezondheidsbeleid. — Aandacht voor de genderdimensie.	7790
12.7.2006	3-5656	Mme/Mevr. De Roeck	* Antipsychotiques. — Médicaments classiques et atypiques. — Chiffre d'affaires. — Remboursements. Antipsychotica. — Klassieke en atypische geneesmiddelen. — Omzet. — Terugbetalingen.	7791
12.7.2006	3-5657	Mme/Mevr. De Schamphelaere	* Fuite des cerveaux dans le secteur médical. — Fonds d'impulsion pour la médecine générale. Medische braindrain. — Impulsfonds voor huisartsengeneeskunde.	7792
12.7.2006	3-5658	Vandenberghe H.	* Organisations de volontaires. — Cotisations à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. Vrijwilligersorganisaties. — Bijdragen voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV).	7784
12.7.2006	3-5659	Vandenberghe H.	* Secteur de la construction. — Fraude sociale. Bouwsector. — Sociale fraude.	7785
14.7.2006	3-5669	Mme/Mevr. De Roeck	* Accouchements discrets. — Centralisation des données d'identité. — Accompagnement psychologique. — Applicabilité de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités. Discrete bevallingen. — Centralisatie van de identiteitsgegevens. — Psychologische begeleiding. — Toepasselijkheid van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.	7792
14.7.2006	3-5670	Mme/Mevr. De Roeck	* Soins de santé. — Soins du premier échelon à Bruxelles. Gezondheidszorg. — Eerstelijnszorg in Brussel.	7793
14.7.2006	3-5671	Vandenberghe H.	* Tests médicaux. — Sujets d'expérience. — Incidents dans les hôpitaux belges. Medische tests. — Proefpersonen. — Incidenten in Belgische ziekenhuizen.	7794

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.7.2006	3-5679	Dubié	* Protection d'espèces animales menacées. — Chien sauvage africain (Lycaon Pictus). — Insertion dans la liste CITES. Bescherming van bedreigde diersoorten. — Afrikaanse wilde hond (Lycaon Pictus). — Inschrijving op de CITES-lijsten.	7794
14.7.2006	3-5688	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7783
18.7.2006	3-5697	Vandenberghe H.	* Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations. Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.	7794
18.7.2006	3-5705	Mme/Mevr. Van de Castele	* Loi concernant l'utilisation des défibrillateurs automatiques « externes ». — Arrêtés d'exécution. Wet betreffende het bedienen van automatische « externe » defibrillatoren. — Uitvoeringsbesluiten.	7794
18.7.2006	3-5715	Van Overmeire	* Croix-Rouge de Belgique. — Audit financier. Belgische Rode Kruis. — Financiële doorlichting.	7795

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

20.7.2006	3-5737	Steverlynck	Indépendants. — Pensions. — Reprise d'une occupation professionnelle. Zelfstandigen. — Pensioenen. — Hervatting van een beroepsbezigheid.	7845
-----------	--------	-------------	--	------

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

12.5.2006	3-5068	Mme/Mevr. De Roeck	Amérique du Sud. — Pérou. — Mines polluantes. Zuid-Amerika. — Peru. — Vervuilde mijnbouw.	7847
24.5.2006	3-5301	Mme/Mevr. de Bethune	Ligne budgétaire actions de transition, reconstruction et consolidation de la société. — Année budgétaire 2005. Budgetlijn overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw. — Begrotingsjaar 2005.	7848
27.6.2006	3-5555	Brotcorne	Aides au développement. — Mode de comptabilité des dépenses de la Belgique. Ontwikkelingssamenwerking. — Boekingswijze van de Belgische uitgaven.	7795
27.6.2006	3-5556	Brotcorne	Objectifs du Millénaire et garantie du respect des droits de l'enfant. — Nécessité de la prise en compte de la qualité de l'éducation. Millenniumdoelstellingen en waarborg eerbiediging rechten van het kind. — Aandacht voor de onderwijskwaliteit.	7849

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
30.6.2006	3-5611	Mme/Mevr. de Bethune	* Service volontaire à la coopération au développement. — Procédure de sélection des candidats. Vrijwillige dienst ontwikkelingssamenwerking. — Selectieprocedure voor de kandidaten.	7797
12.7.2006	3-5631	Mme/Mevr. Van de Castele	* Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Organisations non gouvernementales (ONG). — Contrôle. — Évaluation. Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Niet-gouvernementele organisaties (ngo's). — Controle. — Evaluatie.	7798
18.7.2006	3-5718	Mme/Mevr. Hermans	Niger. — Famine de 2005. — Évaluation. Niger. — Hongersnood 2005. — Evaluatie.	7850
18.7.2006	3-5719	Mme/Mevr. de Bethune	Niger. — Crise alimentaire. — Aide de la Belgique. Niger. — Voedselcrisis. — Belgische hulp.	7853

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

20.4.2005	3-2486	Mme/Mevr. de Bethune	Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget 2005. Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting 2005.	7859
27.6.2006	3-5562	Brotcorne	Selor. — Durées moyennes des sélections comparatives. Selor. — Gemiddelde duur vergelijkende selecties.	7857
30.6.2006	3-5612	Mme/Mevr. De Roeck	* Violence intrafamiliale. — Compétences. — Objectifs stratégiques. — Familles allochtones. Intrafamiliaal geweld. — Bevoegdheden. — Strategische doelstellingen. — Allochtone gezinnen.	7798
30.6.2006	3-5613	Mme/Mevr. De Roeck	* Violence intrafamiliale. — Violence contre les femmes. — Campagne « Rubans blancs ». Intrafamiliaal geweld. — Geweld tegen vrouwen. — « Witte Lintjes Campagne ».	7799
12.7.2006	3-5649	Brotcorne	Administrations fédérales. — Ouverture un soir par semaine. — Analyse de faisabilité du projet. Federale besturen. — Opening één avond per week. — Haalbaarheidsanalyse van het project.	7855
14.7.2006	3-5674	Mme/Mevr. De Roeck	* Soins de santé. — Soins du premier échelon à Bruxelles. Gezondheidszorg. — Eerstelijnszorg in Brussel.	7800
20.7.2006	3-5738	Van Overmeire	Agents des services publics. — Banque de données. — Prime linguistique. Overheidspersoneel. — Databank. — Taalpremie.	7856
27.7.2006	3-5760	Brotcorne	Chaleur excessive. — Mesures. Overmatige warmte — Maatregelen.	7857

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

24.5.2006	3-5281	Noreilde	Aéroports. — Contrôles de sécurité. Luchthavens. — Veiligheidscontroles.	7860
24.5.2006	3-5283	Noreilde	Aéroports. — Tarmacs. — Collisions. — Réglementation de la vitesse. Luchthavens. — Tarmacs. — Aanrijdingen. — Snelheidsreglementering.	7862
16.6.2006	3-5481	Brotcorne	Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Adjoints bilingues. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — Tweektalige adjuncten.	7865
16.6.2006	3-5493	Brotcorne	Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Gestion des ressources humaines. — Cercles de développement. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — HRM-beleid. — Ontwikkelcirkels.	7865
30.6.2006	3-5614	Beke	* Sécurité routière. — Zone 30 à proximité des écoles. Verkeersveiligheid. — Zone 30 in de omgeving van scholen.	7800
12.7.2006	3-5661	Vandenberghe H.	* Sécurité routière. — Voyages scolaires. — Autocars. Verkeersveiligheid. — Schoolreizen. — Autocars.	7801
14.7.2006	3-5668	Noreilde	* Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes. Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.	7801
14.7.2006	3-5672	Noreilde	* Examens de conduite. — Nombres. — Tendances. Rijexamens. — Aantallen. — Trends.	7801
14.7.2006	3-5690	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7802
18.7.2006	3-5694	Mme/Mevr. Derbaki Sbaï	* Mini-motos. — Conformités aux règles en matière de sécurité. — Demande d'enquête de la Commission européenne. — Résultats belges. Minimoto's. — Overeenstemming met veiligheidsvoorschriften. — Verzoek tot onderzoek Europese Commissie. — Belgische resultaten.	7802
18.7.2006	3-5699	Vandenberghe H.	* Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers. Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.	7802

*
* *

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

12.7.2006	3-5650	Brotcorne	* Pensions. — Secteur public. — Avenir. Pensioenen. — Overheidssector. — Toekomst.	7802
12.7.2006	3-5662	Mme/Mevr. De Roeck	* Militaires invalides. — Pensions de réparation. — Cumul avec d'autres pensions. Militaire invaliden. — Vergoedingspensioenen. — Cumulatie met andere pensioenen.	7803

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

14.7.2006	3-5680	Dubié	* Protection d'espèces animales menacées. — Chien sauvage africain (Lycaon Pictus). — Insertion dans la liste CITES. Bescherming van bedreigde diersoorten. — Afrikaanse wilde hond (Lycaon Pictus). — Inschrijving op de CITES-lijsten.	7802
-----------	--------	-------	---	------

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

26.4.2006	3-4981	Mme/Mevr. Anseeuw	* Sécurité des travailleurs. — Pharaomètre. Veiligheid voor werknemers. — Farao-meter.	7803
30.6.2006	3-5615	Beke	* Ouvriers. — Employés. — Statut unique. Arbeiders. — Bedienden. — Eenheidsstatuut.	7805
12.7.2006	3-5660	Vandenberghe H.	* Secteur de la construction. — Fraude sociale. Bouwsector. — Sociale fraude.	7805
14.7.2006	3-5673	Mme/Mevr. De Roeck	* Fracture numérique. — Plan d'action national. — « Internet pour tous ». — Digitale kloof. — Nationaal Actieplan. — « Internet voor iedereen ».	7805
14.7.2006	3-5675	Mme/Mevr. Van de Castele	* Chômage de longue durée. Langdurige werkloosheid.	7806
14.7.2006	3-5691	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7806

*
* *

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

21.6.2006	3-5516	Mme/Mevr. Van dermeersch	Déclarations fiscales. — Inscription préalable des données par le fisc. Belastingaangiften. — Voorafgaande invulling door de fiscus.	7867
18.7.2006	3-5706	Vandenberghe H.	* Fraude à la TVA. — Perte de revenus pour l'État belge. BTW-fraude. — Verlies aan inkomsten voor de Belgische Staat.	7807

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

18.7.2006	3-5707	Vandenberghe H.	* Simplification administrative. — Déclarations de mariage numériques. Administratieve vereenvoudiging. — Digitale huwelijksaangiften.	7807
-----------	--------	-----------------	---	------

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

27.6.2006	3-5569	Cornil	Achats durables. — Circulaire ministérielle. Duurzame aankopen. — Ministeriële omzendbrief.	7867
14.7.2006	3-5692	Brotcorne	* Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant. Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Indivi- duële steun aan ambtenaren. — Bedrag.	7808

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

30.6.2006	3-5616	Beke	* Personnes handicapées. — Cartes de stationnement. — Avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées. Personen met een handicap. — Parkeerkaarten. — Advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap.	7808
-----------	--------	------	---	------

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

30.6.2006	3-5617	Vandenberghe H.	* Loterie nationale. — Vente de produits aux mineurs. Nationale Loterij. — Verkoop van producten aan minderjarigen.	7808
30.6.2006	3-5618	Vandenberghe H.	* Trafic ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt. Spoorverkeer. — Negeren van stopseinen.	7809
12.7.2006	3-5663	Schouppe	* SNCB. — Dépassements de signaux. NMBS. — Seinoverschrijdingen.	7809
12.7.2006	3-5664	Vandenberghe H.	* Retards de train. — Compensations pour les voyageurs. Treinvertragingen. — Compensaties voor de reizigers.	7809
18.7.2006	3-5720	Willems	* La Poste. — Service offert à Alost. De Post. — Dienstverlening te Aalst.	7809
18.7.2006	3-5721	Willems	* La Poste. — Moyens de payment. De Post. — Betalingsmogelijkheden.	7810
18.7.2006	3-5722	Schouppe	* SNCB. — Gare de Zottegem. NMBS. — Station Zottegem.	7811

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-5622 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):

Abus sexuels. — Plaintes. — Délai de prescription.

Le 7 mars 2006, Uilenspiegel, une association de patients en santé mentale, et Similes, une association pour les proches des patients psychiatriques, ont organisé ensemble un après-midi d'étude ayant pour objet le comportement inconvenant de prestataires de soins à l'égard de personnes souffrant de problèmes psychiques.

Les aspects juridiques ont bien sûr également été abordés au cours de cet après-midi d'étude.

Les comportements inconvenants vont des comportements déviant moins graves et de l'estompement de la norme aux abus psychiques et sexuels graves. Dans le premier cas, on aura rarement affaire à un délit mais plutôt à une infraction au code de déontologie du prestataire de soins. Dans les derniers cas cités, on peut réellement parler de comportements relevant du droit pénal.

Le délai de prescription des délits sexuels est actuellement de dix ans, à compter de la date à laquelle la victime atteint l'âge de la majorité. Ce délai a été remis en question tant par les victimes que par les professionnels. Les avis à ce sujet n'étaient toutefois unanimes.

Une proposition de loi visant à porter le délai de prescription à 30 ans, à compter toujours de la majorité, a été déposée à la Chambre.

L'honorable vice-première ministre peut-elle répondre aux questions suivantes ?

1. Quel est le point de vue argumenté de l'honorable vice-première ministre sur un éventuel allongement du délai de prescription des délits sexuels ? Envisage-t-elle de fixer des délais de prescription différents en fonction de la gravité des faits, comme c'est déjà le cas dans certains pays voisins ?

2. Dans notre pays, 90 % des dossiers relatifs à des abus sexuels auraient été classés sans suite au cours des dernières années. Confirme-t-elle ce chiffre ? Peut-elle l'expliquer ? Dans combien de cas s'agit-il d'accusations calomnieuses et dans combien de cas s'agit-il d'un problème de preuve ?

3. N'est-il pas nécessaire d'offrir une protection particulière aux patients qui reçoivent des soins de santé mentale et aux handicapés mentaux, compte tenu de leur position de faiblesse à l'égard des

Vice-eersteminister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-5622 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):

Seksueel misbruik. — Klachten. — Verjaringstermijn.

Op 7 maart 2006 organiseerden de verenigingen Uilenspiegel (een patiëntenvereniging voor geestelijke gezondheidszorg) en Similes (een vereniging voor personen die onmiddellijk bij psychiatrische patiënten betrokken zijn) samen een studienamiddag met als onderwerp « Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers ten aanzien van personen met psychische problemen ».

Tijdens deze studienamiddag kwamen natuurlijk ook de juridische aspecten aan bod.

Grensoverschrijdend gedrag omvat een ruim gamma gaande van minder ernstig grensoverschrijdend gedrag en normvervalsing tot ernstig psychisch of seksueel misbruik. In de eerste gevallen zal er vaak geen sprake zijn van een misdrijf, maar van een inbreuk op de deontologische code van de zorgverstrekker. In de laatste aangehaalde gevallen gaat het wel degelijk over gedragingen die onder het strafrecht vallen.

De verjaringstermijn voor seksuele misdrijven bedraagt nu tien jaar, die ingaan vanaf de meerderjarigheid. Zowel door slachtoffers als door professionelen werd deze termijn evenwel in vraag gesteld. De meningen hierover waren echter niet unaniem.

In de Kamer werd een wetsvoorstel ingediend dat de termijn wil uitbreiden tot 30 jaar, eveneens startend bij de meerderjarigheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de geargumenteerde visie van de geachte vice-eersteminister op een mogelijke verlenging van de verjaringstermijn bij seksuele misdrijven ? Overweegt ze een gedifferentieerde verjaringstermijn naargelang de ernst van de feiten, zoals dit reeds het geval is in enkele buurlanden ?

2. 90 % van de dossiers over seksueel misbruik zouden de voorbije jaren in ons land geseponeerd worden zijn. Gaat ze akkoord met dit cijfer ? Kan ze er een verklaring voor bieden ? Hoe vaak gaat het daarbij om lasterlijke aantijgingen en hoe vaak om een probleem van bewijslast ?

3. Hebben patiënten uit de geestelijke gezondheidszorg en mentaal gehandicapten geen bijzondere bescherming nodig in deze materie, gezien hun zwakke positie tegenover de plegers van dit

auteurs de tels délits qui, souvent, sont des proches ou des personnes ayant autorité sur eux ?

Question n° 3-5632 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.):

Procédure de liquidation. — Loi du 2 juin 2006 modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation. — Entrée en vigueur. — Conséquences sur les liquidations en cours.

Conformément à la loi du 2 juin 2006 modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation (*Moniteur belge* du 26 juin 2006), les liquidateurs n'entreront désormais en fonction qu'après confirmation de leur nomination par le tribunal de commerce. Celle-ci n'interviendra que pour autant que ces derniers n'aient pas été condamnés pour une infraction visée aux articles 489 à 490bis du Code pénal ou pour vol, faux, concussion, escroquerie ou abus de confiance. Ne pourront également être nommées comme liquidateur, les personnes ayant fait l'objet d'une interdiction professionnelle ou n'ayant pas rendu et soldé leur compte en temps utile en tant que dépositaire, tuteur, administrateur ou comptable.

Dorénavant, les liquidateurs transmettront au cours des sixième et douzième mois de la première année de la liquidation, un état détaillé de la situation de la liquidation au greffe de tribunal de commerce où un dossier sera tenu pour chaque liquidation.

En outre, et avant la clôture de la liquidation, les liquidateurs devront soumettre le plan de répartition de l'actif entre les différentes catégories de créanciers pour accord au tribunal de commerce.

Pour les liquidations en cours au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 2 juin 2006, les liquidateurs prendront les mesures nécessaires pour se conformer à ses dispositions dans l'année de sa publication au *Moniteur belge*.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les mesures que doivent accomplir les liquidateurs pour se conformer aux dispositions de la loi du 2 juin 2006 modifiant le Code des sociétés en vue d'améliorer la procédure de liquidation. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si leur nomination doit faire l'objet d'une confirmation ou d'une homologation de la part du tribunal de commerce dans l'année de la publication de la loi du 2 juin 2006 ? Les liquidateurs doivent-ils transmettre un état détaillé de la situation de la liquidation au greffe du tribunal de commerce ? Les liquidateurs sont-ils tenus de soumettre le plan de répartition de l'actif entre les différentes catégories de créanciers pour accord au tribunal de commerce si la clôture intervient dans l'année de la publication de la loi du 2 juin 2006 ?

Question n° 3-5665 de M. Vandenberghe H. du 14 juillet 2006 (N.):

Noyade. — Décès par noyade.

Le 3 juillet 2006, une fillette de six ans de Gand a failli perdre la vie à la piscine en plein air du domaine provincial Puyenbroeck. Elle a été réanimée à temps. Quelques jours plus tôt, un nageur avait également dû être repêché à Blankenberge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de corps sans vie ont-ils été repêchés des eaux belges — canaux, lacs, piscines, ... — au cours des dix dernières années ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

soort misdrijven, die vaak naasten zijn of mensen met een gezagspositie ?

Vraag nr. 3-5632 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.):

Vereffeningsprocedure. — Wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure te verbeteren. — Inwerkingtreding. — Gevolgen voor de lopende vereffeningen.

Conform de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure te verbeteren (*Belgisch Staatsblad* van 26 juni 2006) treden de vereffenaars voortaan pas in functie nadat de rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van hun benoeming. Ze kunnen slechts worden aangewezen op voorwaarde dat ze niet werden veroordeeld wegens een inbreuk op de artikelen 489 tot 490bis van het Strafwetboek dan wel wegens diefstal, valsheid, knevelarij, oplichting of misbruik van vertrouwen. Zij die een beroepsverbod gekregen hebben of als voogd, bestuurder of rekenplichtige niet tijdig rekening en verantwoording hebben gedaan en niet tijdig hebben afgerekend, kunnen net zo min tot vereffenaar worden benoemd.

De vereffenaars zenden voortaan in de zesde en de twaalfde maand van het eerste vereffeningsjaar een omstandige staat van de toestand van de vereffening over aan de griffie van de rechtbank van koophandel waar voor elke vereffening een dossier zal worden bijgehouden.

De vereffenaars moeten bovendien, vooraleer de vereffening wordt afgesloten, het plan voor de verdeling van de activa onder de verschillende schuldeisers voor akkoord voorleggen aan de rechtbank van koophandel.

Binnen het jaar waarin deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, nemen de vereffenaars voor de vereffeningen die lopen op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet de nodige maatregelen om zich te schikken naar de bepalingen ervan.

Welke maatregelen moeten de vereffenaars nemen om zich te schikken naar de bepalingen van de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, teneinde de vereffeningsprocedure te verbeteren ? Moet hun benoeming het voorwerp uitmaken van een bevestiging of homologatie van de rechtbank van koophandel binnen het jaar waarin de wet van 2 juni 2006 wordt bekendgemaakt ? Moeten de vereffenaars een omstandige staat van de situatie van de vereffening naar de griffie van de rechtbank van koophandel sturen ? Moeten de vereffenaars het plan voor de verdeling van de activa onder de verschillende schuldeisers voor akkoord voorleggen aan de rechtbank van koophandel als de vereffening wordt afgesloten binnen het jaar waarin de wet van 2 juni 2006 wordt bekendgemaakt ?

Vraag nr. 3-5665 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 juli 2006 (N.):

Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.

Op 3 juli 2007 liet een meisje van zes jaar uit Gent bijna het leven in het openluchtzwembad in het provinciaal domein Puyenbroeck. Het meisje werd op tijd gereanimeerd. Enige dagen daarvoor moest ook al een zwemmer uit het water gevist worden in Blankenberge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden de laatste tien jaar dood uit de Belgische wateren, kanalen, meren, zwembaden, ..., gehaald ? Graag ontvang ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

2. Combien de ces décès ont-ils été qualifiés de « suspects » ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006 ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

3. Combien de noyades ont-elles eu une cause naturelle ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

4. Combien de décès par noyade ont-ils eu lieu au cours des mois de juillet, d'août et de septembre ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année pour la période 1996-2006, ainsi qu'une ventilation par catégorie d'âge.

Question n° 3-5676 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.) :

Accouchements discrets. — Accouchements dans l'anonymat. — Communication de la filiation à l'enfant.

Actuellement, il n'est légalement pas possible dans notre pays d'accoucher dans l'anonymat ou la discrétion. Il arrive encore sporadiquement qu'un enfant soit abandonné mais les femmes qui ne veulent en aucun cas être reconnues comme mère se rendent pour leur accouchement en France ou dans d'autres pays où la loi permet un accouchement dans l'anonymat ou la discrétion.

Le Comité consultatif de bioéthique avait pourtant émis dès le 12 janvier 1998 un avis plaçant pour une modification de la loi. Depuis 2002, il est aussi possible en France, dans certains cas, de rechercher ses parents, même pour une personne née avant la modification de la loi. On peut ainsi tenir compte du souhait existentiel des enfants de connaître leur origine. Il faut toutefois en même temps reconnaître la situation difficile dans laquelle se trouvent certaines femmes enceintes. Ce sont surtout les jeunes filles allochtones qui risquent d'être stigmatisées en raison de leur grossesse. Un accouchement aussi discret que possible offre alors une issue.

Le gouvernement serait parvenu à un accord de principe pour abroger l'interdiction absolue de l'accouchement dans l'anonymat. On rendrait possible une forme d'accouchement discret, les données de la mère n'étant communiquées qu'à une commission spéciale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'accouchement dans l'anonymat sera-t-il rendu possible ou s'agira-t-il seulement de régler l'accouchement discret ?

2. Le projet contient-il une disposition concernant la pratique (extrêmement limitée) de la « boîte à bébés », guichet où l'on dépose un enfant que l'on veut abandonner ?

3. À quelles conditions un enfant mineur pourra-t-il avoir connaissance, par l'intermédiaire de son tuteur, de données relatives à sa mère ? Quelles seront les données communiquées ? La réglementation diffèrera-t-elle si la demande émane d'un enfant majeur et capable ?

4. Une réglementation a-t-elle également été élaborée pour le « père anonyme » ?

5. La demande de l'enfant visant à rechercher sa filiation est-elle également recevable si le parent est entre-temps décédé ?

Question n° 3-5682 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Au sein de la Fonction publique fédérale, chaque SPF dispose d'un Service social dont une partie de l'enveloppe budgétaire est consacrée à l'aide individuelle aux agents en difficulté. Certains de ces services sociaux sont organisés sous la forme d'une ASBL.

2. Hoeveel van deze sterfgevallen werden als « verdacht » bestempeld ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

3. Hoeveel drenkelingen stierven een natuurlijke dood ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

4. Hoeveel sterfgevallen ten gevolge van verdrinking vonden plaats in de maanden juli, augustus, september ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar over de periode 1996-2006, evenals een opsplitsing per leeftijdscategorie.

Vraag nr. 3-5676 van mevrouw De Roeck d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Discrete bevallingen. — Anonieme bevallingen. — Mededeling van de afstamming aan het kind.

Het is in ons land momenteel wettelijk niet toegestaan om anoniem of « discreet » te bevallen. Heel sporadisch wordt nog een baby te vondeling gelegd, maar vrouwen die in geen geval willen erkend worden als moeder, wijken voor hun bevalling uit naar Frankrijk of andere landen waar de wet een anonieme of discrete bevalling wel voorziet.

Nochtans bracht het Raadgevend Comité voor bio-ethiek reeds op 12 januari 1998 een advies uit waarin een wetswijziging bepleit werd. Sinds 2002 is het nu ook in Frankrijk mogelijk om in bepaalde gevallen je ouders op te sporen, zelfs voor wie geboren is vóór de wetswijziging. Dit komt tegemoet aan de existentiële wens van kinderen om hun afkomst te kennen. Maar tegelijk moet ook de moeilijke situatie waarin sommige zwangere vrouwen zich bevinden erkend worden. Vooral allochtone meisjes lopen het gevaar gestigmatiseerd te worden vanwege hun zwangerschap. Een zo discreet mogelijke bevalling is dan een uitweg.

De regering zou een principeakkoord bereikt hebben om het absolute verbod op anonieme bevallingen op te heffen. Er zou een vorm van discreet bevallen mogelijk gemaakt worden, waarbij de gegevens van de moeder enkel aan een speciale commissie zouden meegedeeld worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wordt anoniem bevallen mogelijk gemaakt of is er enkel een regeling uitgewerkt voor discreet bevallen ?

2. Bevat het ontwerp een bepaling omtrent de (uiterst beperkte) praktijk van de vondelingenschuif ?

3. Onder welke voorwaarden zal een minderjarig kind via zijn voogd kennis kunnen krijgen van gegevens over zijn moeder ? Welke gegevens zullen ter beschikking worden gesteld ? Is de regeling anders als de aanvraag uitgaat van handelingsbekwame, meerderjarige kinderen ?

4. Is er ook een regeling uitgewerkt voor de « anonieme vader » ?

5. Wordt de aanvraag van het kind tot het achterhalen van de afstamming ook ingewilligd wanneer de ouder inmiddels overleden is ?

Vraag nr. 3-5682 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

Elke federale overheidsdienst beschikt over een Sociale Dienst. Een deel van de begrotingsenveloppe van die dienst wordt besteed aan individuele steun van ambtenaren in moeilijkheden. Sommige sociale diensten hebben een VZW-structuur.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer pour votre SPF le montant de l'allocation prévue pour l'aide individuelle, y compris pour ceux fonctionnant sous la forme d'une ASBL ? Pourriez-vous également me préciser le montant annuel alloué par agent ?

Question n° 3-5695 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations.

Les mois de juin et juillet 2006 ont été marqués par la sécheresse, la chaleur et une faible pluviosité. La chaleur augmente le risque d'incendies de forêt. À cet égard, on peut citer les incendies auxquels le Portugal et l'Australie ont été confrontés l'année dernière.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'incendies de forêt a-t-on enregistrés en Belgique durant ces dix dernières années (1996-2006) ? Pourrais-je obtenir une ventilation par province ?
2. Combien d'hectares de bois ont-ils été détruits lors de ces incendies ? J'aimerais recevoir une ventilation par année.
3. Dans combien de cas s'agissait-il d'un incendie criminel ?
4. Dans combien de cas les auteurs ont-ils été arrêtés ?
5. Dans combien de cas les auteurs ont-ils fait l'objet de poursuites judiciaires ?
6. Quelles mesures l'honorable ministre prend-elle pour réduire le risque d'incendies de forêt ?

Question n° 3-5698 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers.

Du fait d'une nouvelle loi du gouvernement français, les touristes qui sont flashés en France courent le risque de voir leur voiture saisie. Pour quiconque roule à une vitesse supérieure de 50km/h à la vitesse autorisée, il n'y a désormais plus moyen d'y échapper. Si l'amende de 375 euros n'est pas payée sur place, la police peut saisir la voiture. La voiture n'est rendue à son propriétaire qu'une fois l'amende payée.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'amendes pour excès de vitesse infligées à des étrangers sont-elles restées impayées dans notre pays au cours de ces dix dernières années ? Pourrais-je obtenir une ventilation par année ?
2. Quelle est la nationalité des étrangers qui n'ont pas payé leurs amendes dans notre pays ?
3. L'honorable ministre estime-t-elle souhaitable de prendre des mesures pour qu'à l'avenir les chauffeurs étrangers paient de manière plus stricte leurs amendes pour excès de vitesse ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5587 de Mme de Bethune du 30 juin 2006 (N.):

Dettes des pays du Sud vis-à-vis de la Belgique. — Opérations de remise de dettes. — Situation au 1^{er} janvier 2006.

Ces dernières années, de nombreux pays se sont dits prêts à annuler la dette bilatérale des pays du Sud. Dans le même temps, de nombreux efforts ont également été réalisés en ce qui concerne la dette multilatérale.

Kunt u mij voor uw FOD meedelen welk bedrag besteed wordt aan individuele steun, met inbegrip van de VZW's ? Hoeveel wordt er jaarlijks per ambtenaar uitgegeven ?

Vraag nr. 3-5695 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.

De maanden juni en juli 2006 gingen gebukt onder droogte, hitte en weinig regen. Het warme weer zorgt voor een hoger risico op bosbranden. Daarbij kan verwezen naar de branden waarmee Portugal en Australië vorig jaar geconfronteerd werden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel bosbranden werden in België opgetekend gedurende de laatste tien jaar (1996-2006) ? Graag ontving ik een opsplitsing per provincie.
2. Hoeveel hectaren bos werden bij deze bosbranden vernietigd ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar.
3. In hoeveel van deze branden was sprake van kwaad opzet ?
4. In hoeveel van de gevallen werden de daders gevat ?
5. In hoeveel van de gevallen werden de daders juridisch vervolgd ?
6. Welke maatregelen neemt de geachte minister om het risico op bosbranden te verkleinen ?

Vraag nr. 3-5698 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.

Door een nieuwe wet van de Franse regering lopen toeristen die in Frankrijk geflitst worden het risico dat hun auto in beslag genomen wordt. Voor wie meer dan 50 km/u te snel rijdt, is er voortaan geen ontkomen meer aan. Als de boete van 375 euro niet meteen ter plaatse betaald wordt, kan de politie de wagen in beslag nemen. Pas wanneer de boete voldaan is, wordt de auto terug vrijgegeven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel snelheidsovertredingen van buitenlanders werden de voorbije tien jaar in ons land niet betaald ? Graag ontving ik een uitsplitsing per jaartal.
2. Welke nationaliteit hebben de buitenlanders die hun boetes in ons land niet betaald hebben ?
3. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen opdat de buitenlandse chauffeurs in de toekomst hun snelheidsovertredingen meer nauwgezet zullen betalen ?

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5587 van mevrouw de Bethune d.d. 30 juni 2006 (N.):

Schulden van de landen van het Zuiden tegenover België. — Operaties van schuldkwijtschelding. — Stand van zaken 1 januari 2006.

De voorbije jaren hebben heel wat landen zich bereid getoond om de bilaterale schuld ten aanzien van de landen in het Zuiden kwijt te schelden. Ook inzake de multilaterale schuld werden de voorbije jaren heel wat inspanningen gedaan.

Notre pays a déclaré à plusieurs reprises vouloir annuler la dette bilatérale des pays les plus pauvres. Cette priorité figure expressément dans l'accord de gouvernement. Pour pouvoir mener une telle politique, il est nécessaire d'avoir, au préalable, un aperçu du montant total de la dette, tant en termes nominaux que réels. Ma question vise à établir le bilan de la situation début 2006.

Je voudrais savoir quelles opérations de remise de dettes la Belgique a réalisées jusqu'au 1^{er} janvier 2006 en faveur des Pays pauvres très endettés (PPTE) et/ou Pays moins avancés (PMA) suivants : Afghanistan, Angola, Bangladesh, Bénin, Bhoutan, Bolivie, Burundi, Burkina Faso, Cambodge, République centrafricaine, Comores, Congo, Congo-Brazzaville, Érythrée, Éthiopie, Guinée équatoriale, Gambie, Ghana, Guinée, Guinée-Bissau, Haïti, Honduras, Côte d'Ivoire, Yémen, Cap-Vert, Cameroun, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagascar, Malawi, Maldives, Mali, Mauritanie, Mozambique, Myanmar, Népal, Nicaragua, Niger, Ouganda, Rwanda, Îles Salomon, Samoa, São Tomé et Príncipe, Sénégal, Sierra Leone, Soudan, Somalie, Tanzanie, Togo, Tchad, Tuvalu, Vanuatu, et Zambie :

1. En ce qui concerne les prêts d'État à État ?
2. En ce qui concerne l'Office national du ducroire ?
 - Pour compte de l'État ?
 - Pour compte de l'Office national du ducroire ?

Question n° 3-5588 de Mme de Bethune du 30 juin 2006 (N.) :

Dettes des pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) vis-à-vis de la Belgique. — Valeur réelle. — Situation au 1^{er} janvier 2006.

Ces dernières années, de nombreux pays se sont dits prêts à annuler la dette bilatérale des pays du Sud. Dans le même temps, de nombreux efforts ont également été réalisés en ce qui concerne la dette multilatérale.

Notre pays a déclaré à plusieurs reprises vouloir annuler la dette bilatérale des pays les plus pauvres. Cette priorité figure expressément dans l'accord de gouvernement. Pourtant, dans le cadre de l'aide publique au développement, on annule également des dettes de pays qui ne figurent pas parmi les plus pauvres du monde.

Mes autres questions écrites concernent les Pays moins avancés (PMA) ainsi que les Pays pauvres très endettés (PPTE). La présente question vise à dresser le bilan au début de l'année 2006 des dettes dont sont redevables les pays reconnus par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE comme pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) mais qui ne sont pas des Pays moins avancés (PMA) ni des Pays pauvres très endettés (PPTE).

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont, au 1^{er} janvier 2006, les dettes nominales vis-à-vis de la Belgique des pays reconnus bénéficiaires de l'APD par le Comité d'aide au développement de l'OCDE mais qui ne sont pas des PMA ou des PPTE ?
 - a) en ce qui concerne les prêts d'État à État ?
 - b) en ce qui concerne l'Office national du ducroire ?
 - c) pour compte de l'État ?
 - d) pour compte de l'Office national du ducroire ?
2. À combien s'élève la valeur réelle pour la Belgique si ces dettes sont annulées ?

Ons land heeft meermaals aangekondigd de bilaterale schuld voor de armste landen kwijt te schelden. Deze prioriteit staat uitdrukkelijk in het regeerakkoord. Om dergelijk beleid te kunnen voeren, is het noodzakelijk voorafgaand een zicht te hebben op het totale bedrag van de schuld, zowel in nominale als reële termen. Bedoeling van deze vraag is de stand van zaken op te maken begin 2006.

Graag zou ik vernemen, welke operaties van schuldkwijtschelding België tot op 1 januari 2006 heeft doorgevoerd voor de volgende « *Heavily Indebted Poor Countries* » (HIPC) en/of MOL (minder ontwikkelde landen) : Afghanistan, Angola, Bangladesh, Benin, Bhutan, Bolivia, Burundi, Burkina-Faso, Cambodja, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Congo, Congo-Brazzaville, Eritrea, Ethiopië, Equatoriaal-Guinea, Gambia, Ghana, Guinee, Guinee-Bissau, Haïti, Honduras, Ivoorkust, Jemen, Kaapverdië, Kameroen, Kiribati, Laos, Lesotho, Liberia, Madagaskar, Malawi, Malediven, Mali, Mauretanië, Mozambique, Myanmar, Nepal, Nicaragua, Niger, Oeganda, Rwanda, Salomonseilanden, Samoa, Soa Tomé en Príncipe, Senegal, Sierra Leone, Soedan, Somalië, Tanzania, Togo, Tsjaad, Tuvalu, Vanuata en Zambia :

1. Voor leningen van Staat tot Staat ?
2. Voor de Nationale Delcrederedienst ?
 - Voor rekening van de Staat ?
 - Voor rekening van de Delcrederedienst ?

Vraag nr. 3-5588 van mevrouw de Bethune d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Schulden van de « Official Development Assistance » (ODA) ontvangende landen tegenover België. — Reële waarde. — Stand van zaken 1 januari 2006.

De voorbije jaren hebben heel wat landen zich bereid getoond om de bilaterale schuld ten aanzien van de landen in het Zuiden kwijt te schelden. Ook inzake de multilaterale schuld werden de voorbije jaren heel wat inspanningen gedaan.

Ons land heeft meermaals aangekondigd de bilaterale schuld voor de armste landen kwijt te schelden. Deze prioriteit staat uitdrukkelijk in het regeerakkoord. Doch worden er binnen de officiële ontwikkelingshulp ook schulden kwijtgescholden van landen die niet tot de armste landen in de wereld behoren.

Mijn andere schriftelijke vragen verwijzen naar de minder ontwikkelde landen (MOL), alsook de « *Heavily Indebted Poor Countries* » (HIPC). Bedoeling van deze vraag is de stand van zaken op te maken van de openstaande schulden van de landen die werden erkend als « *Official Development Assistance* » (ODA) ontvangende landen door het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO, maar die geen MOL of HIPC-landen zijn, begin 2006.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn de nominale schulden ten aanzien van België op 1 januari 2006 voor de landen erkend als ODA ontvangende landen door het *Development Assistance Committee* van de OESO, maar die geen MOL of HIPC-landen zijn :
 - a) voor leningen van Staat tot Staat ?
 - b) voor de Nationale Delcrederedienst ?
 - c) voor rekening van de Staat ?
 - d) voor rekening van de Delcrederedienst ?
2. Wat is hun reële waarde voor België indien ze kwijtgescholden worden ?

Question n° 3-5589 de Mme de Bethune du 30 juin 2006 (N.):

Dettes des pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) vis-à-vis de la Belgique. — Opérations de remise de dettes. — Situation au 1^{er} janvier 2006.

Notre pays a déclaré à plusieurs reprises vouloir annuler la dette bilatérale des pays les plus pauvres. Cette priorité figure expressément dans l'accord de gouvernement. Pourtant, dans le cadre de l'aide publique au développement, on annule également des dettes de pays qui ne figurent pas parmi les plus pauvres du monde.

Mes autres questions écrites concernent les Pays moins avancés (PMA) ainsi que les Pays pauvres très endettés (PPTE). La présente question vise à dresser le bilan au début de l'année 2006 des dettes dont sont redevables les pays reconnus par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE comme pays bénéficiaires de l'Aide publique au développement (APD) mais qui ne sont pas des Pays moins avancés (PMA) ni des Pays pauvres très endettés (PPTE).

Je souhaiterais savoir quelles opérations de remise de dettes ont été réalisées jusqu'au 1^{er} janvier 2006 :

- a) en ce qui concerne les prêts d'État à État ?
- b) en ce qui concerne l'Office national du ducroire ?
 - pour compte de l'État ?
 - pour compte de l'Office national du ducroire ?

Question n° 3-5590 de Mme De Schamphelaere du 30 juin 2006 (N.):

Cadeaux d'affaires. — Déductibilité fiscale.

À la question n° 196 de M. de Clippele du 17 avril 1989, il avait été répondu que la limitation à 50 % ne s'appliquait pas à la quotité professionnelle des frais de cadeaux d'affaires exposés à l'occasion d'un voyage à l'étranger, pour autant que le contribuable puisse démontrer que ce voyage (et par conséquent, les frais y afférents) présente un intérêt évident pour ses affaires ou celles d'un tiers et ce, que les cadeaux aient été achetés en Belgique ou à l'étranger.

Étant donné que l'on a décidé de ne pas limiter les cadeaux d'affaires étrangers afin de ne pas pénaliser les entreprises exportatrices, les frais de cadeaux d'affaires, comme par exemple des pralines achetées en Belgique et dont le contribuable démontre qu'il les expédie ensuite à des clients étrangers, doivent également être entièrement déductibles, même s'ils ne sont pas exposés dans le cadre d'un voyage d'affaires.

Quelle est la position de l'honorable ministre en ce qui concerne la déductibilité de tels cadeaux d'affaires ?

Question n° 3-5594 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.):

Impôts. — Versements anticipés. — Mention du numéro de référence ou d'entreprise.

Les contribuables peuvent effectuer des versements anticipés afin d'obtenir une diminution d'impôt ou d'éviter une majoration d'impôt. Lorsqu'ils effectuent un versement anticipé, ils doivent mentionner le numéro de référence ou d'entreprise.

Si un versement anticipé est effectué sans mention de la référence, l'administration doit faire des recherches supplémentaires, ce qui peut occasionner d'éventuelles erreurs.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Quel est le nombre de versements anticipés effectués annuellement sans le numéro de référence correct ?

Vraag nr. 3-5589 van mevrouw de Bethune d.d. 30 juni 2006 (N.):

Schulden van de « Official Development Assistance » (ODA) ontvangende landen tegenover België. — Operaties van schuld-kwijtschelding. — Stand van zaken 1 januari 2006.

Ons land heeft meermaals aangekondigd de bilaterale schuld voor de armste landen kwijt te schelden. Deze prioriteit staat uitdrukkelijk in het regeerakkoord. Er worden binnen de officiële ontwikkelingshulp ook schulden kwijtscholden van landen die niet tot de armste landen in de wereld behoren.

Mijn andere schriftelijke vragen verwijzen naar de minder ontwikkelde landen (MOL), alsook naar de « *Heavily Indebted Poor Countries* » (HIPC). Bedoeling van deze vraag is de stand van zaken op te maken van de kwijtscheldingsoperaties van de landen die werden erkend als « *Official Development Assistance* » (ODA) ontvangende landen door het *Development Assistance Committee* van de OESO, maar die geen MOL of HIPC-landen zijn.

Graag zou ik vernemen welke schuldkwijtscheldingsoperaties tot 1 januari 2006 werden uitgevoerd :

- a) voor leningen van Staat tot Staat ?
- b) voor de Nationale Delcrederedienst ?
 - voor rekening van de Staat ?
 - voor rekening van de Delcrederedienst ?

Vraag nr. 3-5590 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 30 juni 2006 (N.):

Relatiegeschenken. — Fiscale aftrekbaarheid.

Op de vraag nr. 196 van de heer de Clippele van 17 april 1989 werd geantwoord dat de beperking tot 50 % niet van toepassing is op het beroepsmatig gedeelte van de kosten voor relatiegeschenken die worden gemaakt ter gelegenheid van een reis naar het buitenland, voor zover de belastingplichtige kan aantonen dat die reis (en bijgevolg de daarmee verband houdende kosten) een duidelijk belang inhoudt voor zijn zaken of voor de zaken van een derde en dit ongeacht of de geschenken in België of in het buitenland zijn aangekocht.

Aangezien de beslissing om buitenlandse relatiegeschenken niet te beperken genomen werd om de exportbedrijven niet te bestraffen, zouden de kosten voor relatiegeschenken zoals pralines die in België gekocht worden en waarvan de belastingplichtige aantoonde dat ze vervolgens verzonden worden naar buitenlandse klanten zonder dat dit gebeurt ter gelegenheid van een zakenreis eveneens volledig aftrekbaar dienen te zijn.

Wat is het standpunt van de geachte minister inzake de aftrekbaarheid van dergelijke relatiegeschenken ?

Vraag nr. 3-5594 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.):

Belastingen. — Voorafbetalingen. — Vermelding van het referte- of ondernemingsnummer.

Belastingplichtigen kunnen voorafbetalingen doen om belastingvermindering te verkrijgen dan wel om belastingvermeerdering te vermijden. Bij de uitvoering van de voorafbetaling dienen zij het referte- of ondernemingsnummer te vermelden.

Indien een voorafbetaling wordt uitgevoerd zonder de referte, dient de administratie extra opzoekingen te doen met mogelijke fouten tot gevolg.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel voorafbetalingen worden jaarlijks uitgevoerd zonder het correcte refertenummer ?

2. Quelle charge de travail complémentaire cela entraîne-t-il pour l'administration ?

3. Dans quelle mesure l'administration communique-t-elle suffisamment au sujet de la nécessité d'utiliser les numéros de référence corrects ?

4. Quelles mesures sont-elles prévues pour augmenter l'efficacité du système des versements anticipés ?

Question n° 3-5595 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :

Renchérissement des produits pétroliers. — Recettes supplémentaires provenant des accises et de la TVA.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelles ont été les recettes totales des accises et de la TVA perçues sur les produits pétroliers en 2004 ?

2. À combien ces mêmes recettes se montent-elles en 2005 ?

3. À combien l'honorable vice-premier ministre estime-t-il ces recettes en 2006 ?

Question n° 3-5633 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Application aux prestations de morgue.

Pourriez-vous me confirmer s'il est bien exact que votre administration a reçu pour instruction d'exempter les prestations de morgue effectuées par les hôpitaux lorsque les personnes sont décédées dans l'hôpital et les taxer lorsque les personnes reçues dans la morgue sont décédées hors de l'hôpital ? Est-ce bien pour éviter une concurrence avec les entreprises de pompes funèbres ? Dans l'affirmative, pourquoi ne pas exempter toutes les opérations de morgue ?

Question n° 3-5634 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Services offerts aux membres d'organisations professionnelles.

Un grand nombre d'organisations professionnelles fournissent « gratuitement » à tous leurs membres des services sous forme de conseils et des biens sous forme de revues et de livres. Un certain nombre de ces organisations semblent appliquer de la TVA sur une partie de leurs cotisations et d'autres non.

À cet égard, pourriez-vous me préciser comment est déterminé le montant de la cotisation soumise à la TVA ? La non application de la TVA constitue-elle une option ou une simple tolérance administrative ?

Question n° 3-5635 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Centres d'orientation scolaire et familiale. — Centres de planning et de consultation familiale et conjugale. — Différence.

L'article 44, § 2, 2°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (CTVA) exempte les services des centres de planning et de consultation familiale et conjugale tandis que l'article 44, § 2, 5°, du même Code exempte de TVA l'orientation scolaire et familiale.

À cet égard, pourriez-vous me communiquer les raisons qui justifient qu'il existe des dispositions différentes ? En d'autres termes, estimez-vous qu'il s'agit de situations différentes ?

Question n° 3-5636 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Prestations des curateurs de faillite. — Différence si le curateur est ou non avocat.

Pourriez-vous m'indiquer les raisons qui justifient que les prestations de curateurs de faillite sont ou ne sont pas soumises

2. Welke bijkomende werklast gaat hiermee gepaard voor de administratie ?

3. In welke mate communiceert de administratie afdoende over de noodzaak de juiste referentenummers te gebruiken ?

4. Welke maatregelen zijn gepland om de voorafbetalingen efficiënter te laten verlopen ?

Vraag nr. 3-5595 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Gestegen olieprijs. — Extra inkomsten inzake accijnzen en BTW.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de totale opbrengst van de accijnzen en BTW op olieproducten in 2004 ?

2. Hoeveel bedraagt deze opbrengst in 2005 ?

3. Op hoeveel raamt de geachte vice-eersteminister deze opbrengst in 2006 ?

Vraag nr. 3-5633 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Toepassing op de mortuariumdiensten.

Klopt het dat uw administratie de instructie gekregen heeft om de mortuariumdiensten die de ziekenhuizen verrichten vrij te stellen van de BTW als het gaat om patiënten die in het ziekenhuis zijn gestorven en BTW aan te rekenen als het gaat om mensen die buiten het ziekenhuis zijn gestorven ? Is het de bedoeling concurrentie met de begrafenisondernemingen te voorkomen ? Zo ja, waarom alle mortuariumdiensten dan niet vrijstellen van de BTW-verplichting ?

Vraag nr. 3-5634 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Diensten aangeboden aan leden van beroepsorganisaties.

Een groot aantal beroepsorganisaties biedt alle leden « gratis » diensten aan in de vorm van advies, alsook producten in de vorm van tijdschriften en boeken. Sommige beroepsorganisaties zouden op een deel van de bijdragen BTW aanrekenen en andere niet.

Hoe wordt het deel van de bijdrage waarop BTW moet worden berekend, bepaald ? Is het niet toepassen van de BTW een optie of een eenvoudige administratieve tolerantie ?

Vraag nr. 3-5635 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Centra voor onderwijskeuze en gezinsvoorlichting. — Centra voor levens- en gezinsvragen. — Verschil.

Artikel 44, § 2, 2°, van het BTW-Wetboek verleent vrijstelling aan de diensten van de centra voor levens- en gezinsvragen, terwijl artikel 44, § 2, 5°, van hetzelfde wetboek de diensten betreffende onderwijskeuze en gezinsvoorlichting vrijstelt van de BTW-verplichting.

Waarom bestaan hiervoor verschillende bepalingen ? Gaat het om verschillende situaties ?

Vraag nr. 3-5636 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Prestaties van faillissementscuratoren. — Verschil naargelang de curator al dan niet advocaat is.

Waarom geldt de BTW-plicht wel voor prestaties van faillissementscuratoren die geen advocaat zijn en niet voor de curatoren

à la TVA selon que ce dernier possède ou non la qualité d'avocat ? N'estimez-vous pas qu'il y a une distorsion de concurrence entre curateurs selon qu'ils soient ou non avocats ?

Question n° 3-5637 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Notion de valeur normale d'un immeuble en cas d'expertise.

Pouvez-vous confirmer que la base minimale d'imposition pour les immeubles a été maintenue dans le Code de la TVA sur la base de l'article 27, § 5, de la Sixième directive TVA, et que par conséquent, elle ne peut s'appliquer que si votre administration apporte la preuve d'une fraude ou d'une évasion fiscale ? Dans la négative, qu'est-ce qui justifie une différence de traitement entre les voitures et les immeubles ?

L'article 33 de la loi-programme du 9 juillet 2004 a modifié l'article 199 du Code des droits d'enregistrements et permet tant au receveur de l'enregistrement qu'à l'acquéreur du bien de contester une expertise en introduisant une action en justice.

À cet égard, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que l'arrêté royal n° 15 d'exécution du Code de la TVA qui contient des dispositions similaires à la procédure existant en matière de droits d'enregistrement n'a pas été adapté en ce sens ?

Question n° 3-5638 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Contrôle de la comptabilité d'un exportateur. — Production des documents EX1 ou EX3.

Pourriez-vous me communiquer quelles sont les conséquences ou sanctions applicables lors du contrôle par l'AFER de la comptabilité d'un exportateur lorsque ce dernier n'est pas en mesure de prouver l'exportation des marchandises en raison de l'absence de production des documents EX1 ou EX3 dûment visés par l'administration des Douanes ? Des sanctions sont-elles également applicables lorsque l'administration des Douanes n'a pas retourné ces documents ? Comment l'exportateur peut-il apporter la preuve que l'administration des Douanes a été en défaut de retourner les documents EX1 ou EX3 ?

Question n° 3-5639 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Vente d'un immeuble. — Conditions de la révision de la TVA. — Usufruit d'un immeuble.

Lors qu'un immeuble est vendu avec TVA et que quatre ans après, l'immeuble n'est plus considéré comme un bien d'investissement de l'acquéreur (par exemple, en raison de la cessation de l'activité pour laquelle il avait acquis l'immeuble et l'utilisation privée de celui-ci), cet acquéreur doit-il procéder à un prélèvement ou une révision de la TVA préalablement déduite ?

Lorsque l'usufruit d'un immeuble neuf est livré avec application de la TVA et qu'après quatre ans, l'usufruit prend fin en raison du non respect des conditions de la convention par l'usufruitier, l'obligation de procéder à un prélèvement ou une révision de la TVA déduite incombe-t-elle à l'usufruitier ou au propriétaire ?

Question n° 3-5640 de Mme Nyssens du 12 juillet 2006 (N.) :

TVA. — Opérations immobilières et financières accessoires.

Pour le calcul du prorata général de déduction de la TVA, il est fait abstraction des produits et revenus d'opérations immobilières ou financières, à moins que ces opérations ne relèvent d'une activité économique spécifique à caractère immobilier ou financier.

die wel advocaat zijn ? Gaat het hier niet om concurrentievervalsing tussen die twee groepen van curatoren ?

Vraag nr. 3-5637 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Begrip normale waarde van een gebouw bij een schatting.

Kunt u bevestigen dat de minimale belastbare waarde voor gebouwen in het BTW-Wetboek behouden werd op basis van artikel 27, § 5, van de Zesde BTW-richtlijn en dat ze bijgevolg slechts mag worden toegepast als uw administratie kan bewijzen dat er sprake is van belastingfraude of -ontwijking ? Zo niet, waarom wordt er een verschil gemaakt tussen auto's en gebouwen ?

Artikel 33 van de programmawet van 9 juli 2004 heeft artikel 199 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten gewijzigd en biedt zowel de ontvanger van registratie als de koper van het goed de mogelijkheid een schatting te betwisten door inleiding van een rechtsvordering.

Waarom werd het koninklijk besluit nr. 15 tot uitvoering van het BTW-Wetboek, houdende bepalingen met dezelfde strekking als de bestaande procedure op het gebied van registratierechten, nog niet aangepast in die zin ?

Vraag nr. 3-5638 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Controle van de boekhouding van een exporteur. — Overlegging van EX1 of EX3-documenten.

Welke gevolgen of sancties kunnen voortvloeien uit een controle door de AOIF van de boekhouding van een exporteur als die laatste niet in staat is de export van de goederen te bewijzen omdat hij de door de administratie der Douane en Accijnzen behoorlijk geviseerde EX1 of EX3-documenten niet kan overleggen ? Kunnen er ook sancties volgen als de administratie der Douane die documenten niet heeft terugbezorgd ? Hoe kan de exporteur bewijzen dat de administratie der Douane de EX1 of EX3-documenten niet heeft teruggestuurd ?

Vraag nr. 3-5639 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Verkoop van een gebouw. — Voorwaarden voor de herziening van de BTW. — Vruchtgebruik van het gebouw.

Wanneer een gebouw verkocht wordt met BTW en het vier jaar later niet meer beschouwd wordt als een investeringsgoed van de koper — bijvoorbeeld omdat de activiteit waarvoor het gebouw werd aangekocht, werd stopgezet en het gebouw voor privé-doeleinden wordt gebruikt — volgt er dan een heffing of een herziening van de BTW die eerst werd afgetrokken ?

Wanneer op een nieuw gebouw vruchtgebruik wordt verleend met BTW-heffing en dat vruchtgebruik vier jaar later wordt stopgezet wegens niet-naleving van de voorwaarden van de overeenkomst door de vruchtgebruiker, is er dan een heffing of een herziening van de BTW van toepassing op de vruchtgebruiker of op de naakte eigenaar ?

Vraag nr. 3-5640 van mevrouw Nyssens d.d. 12 juli 2006 (N.) :

BTW. — Vastgoed- en financiële transacties.

Voor de berekening van de algemene pro rata van de BTW-aftrek wordt geen rekening gehouden met de producten en inkomsten uit vastgoed- of financiële transacties, tenzij die transacties voortvloeien uit een specifieke economische activiteit die de kenmerken vertoont van vastgoed- of financiële transacties.

À cet égard, pourriez-vous me préciser sur quelle base légale votre administration exige-t-elle que la TVA grevant des frais relatifs spécifiquement à ces opérations ne soit pas déductible ?

Question n° 3-5641 de Mme Zrihen du 12 juillet 2006 (Fr.) :

Banque mondiale. — Mandat confié à l'administrateur belge. — Consignes du gouvernement.

La Banque mondiale a connu, en 2003 et 2004, une croissance massive de ses revenus nets ainsi que de ses réserves. À ces résultats positifs s'ajoute un transfert net sans précédents de la part des pays en voie de développement depuis 2002.

Cependant, ces dispositions particulièrement favorables ne semblent pas avoir bénéficié aux pays du Sud. En effet, le stock de la dette à l'égard de la Banque mondiale n'a connu, dans cet intervalle, qu'un léger tassement.

Lors de son audition au sein de notre Commission spéciale « Mondialisation », M. Alzetta a déclaré que les positions qu'il défendait au sein du Conseil des administrateurs étaient le reflet des consignes dictées par le gouvernement.

Pourriez-vous, expliciter le mandat qui a été confié à l'administrateur du groupe présidé par la Belgique ? D'où provient cette accumulation de réserve ? S'agit-il d'une politique voulue par le conseil des administrateurs ? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous préciser la finalité de ces sommes considérables ?

Question n° 3-5700 de Mme De Roeck du 18 juillet 2006 (N.) :

Dons par téléphone. — Attestations fiscales.

Lors de l'introduction de leur déclaration d'impôt, beaucoup de citoyens sont arrivés à la pénible constatation qu'ils n'avaient pas droit à une attestation fiscale pour le don qu'ils avaient fait l'année dernière en faveur des victimes de la catastrophe du tsunami.

On donne deux raisons à cela :

1. Les dons ont été faits par appel téléphonique à un numéro Belgacom. Chaque appel donnait lieu à un don de 10 euros. Trois appels donnaient donc lieu à un don de 30 euros, suffisant pour avoir droit à une attestation fiscale.

Actuellement, ces appels téléphoniques sont toutefois considérés comme autant de dons distincts, qui séparément n'atteignent donc pas le montant minimum et ne donnent dès lors pas droit à une attestation.

Pourtant, beaucoup de personnes ont établi un ordre permanent par lequel elles versent chaque mois ou chaque trimestre un montant modique à une ONG. Ces donateurs reçoivent quand même une attestation fiscale pour le montant total des versements effectués sur l'ensemble de l'année.

Pourquoi cette réglementation ne peut-elle pas être étendue aux personnes qui ont fait des dons par téléphone ?

2. Les dons ont été effectués par le biais d'un intermédiaire, à savoir Belgacom. De ce fait, les donateurs perdent leur droit à une attestation. Pourtant, ils était évident que les dons étaient destinés à l'action Tsunami 1212 ...

La déception des donateurs est grande, car ils se sentent grugés. Une telle attitude n'est pas de nature à les inciter à verser une contribution lors d'une prochaine occasion.

On aurait pu éviter beaucoup de mécontentement si l'on avait fourni aux donateurs des informations précises au moment de l'action.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre prendra-t-il des mesures pour permettre à l'avenir aux organisations humanitaires agréées de

Op welke wettelijke basis weigert uw administratie de aftrek van de BTW, die de onkosten bij dergelijke transacties opdraagt ?

Vraag nr. 3-5641 van mevrouw Zrihen d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

Wereldbank. — Mandaat toevertrouwd aan de Belgische bestuurder. — Instructies van de regering.

De netto inkomsten en de reserves van de Wereldbank zijn in 2003 en 2004 enorm toegenomen. Bovenop die positieve resultaten is er sedert 2002 nog een netto transfer van de ontwikkelingslanden.

De landen uit het Zuiden hebben blijkbaar geen voordeel gehaald uit die bijzonder gunstige omstandigheden. De totale schuld aan de Wereldbank is in die periode nauwelijks gedaald.

Tijdens de hoorzitting in onze Bijzondere Commissie « Globalisering » verklaarde de heer Alzetta dat de standpunten die hij in de Raad van Bestuur verdedigt de weerspiegeling zijn van de instructies die de regering hem dicteert.

Kunt u meer uitleg geven over het mandaat dat werd toevertrouwd aan de bestuurder van de groep die door België wordt voorgezeten ? Waar komt die opstapeling van reserves vandaan ? Gaat het om een doelbewust beleid van de raad van bestuur ? Zo ja, voor welke doeleinden zullen die aanzienlijke reserves worden gebruikt ?

Vraag nr. 3-5700 van mevrouw De Roeck d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Telefonische giften. — Fiscale attesten.

Bij het indienen van hun belastingaangifte kwamen vele burgers tot de pijnlijke vaststelling dat zij geen recht hadden op een fiscaal attest voor de gift die ze een jaar geleden deden ten voordele van de Tsunami-ramp.

Twee redenen werden hiervoor opgegeven :

1. De schenkingen gebeurden door te telefoneren naar een Belgacom nummer. Elke oproep gaf aanleiding tot een gift van 10 euro. Drie oproepen zorgden dus voor een schenking van 30 euro, voldoende om recht te hebben op een fiscaal attest.

Thans worden deze telefonische oproepen echter beschouwd als even zoveel aparte stortingen, die dus elk afzonderlijk het minimum bedrag niet halen en bijgevolg geen recht geven op een attest.

Nochtans hebben veel personen een doorlopende opdracht waarbij maandelijks of trimestrieel een bescheiden bedrag naar een NGO wordt overgeschreven. Deze schenkers krijgen toch een fiscaal attest, bijvoorbeeld het totaal bedrag aan stortingen over het hele jaar.

Waarom kan deze regeling niet uitgebreid worden naar de personen die telefonisch giften deden ?

2. De stortingen gebeurden via een tussenpersoon, namelijk Belgacom. Daardoor verliezen de schenkers hun recht op een attest. Nochtans was het duidelijk dat de giften bedoeld waren voor de actie Tsunami 1212 ...

De ontgoocheling van de schenkers is groot, want men voelt zich bedrogen. Deze houding is niet van aard om hen er toe aan te zetten om ook bij een volgende gelegenheid opnieuw een bijdrage te storten.

Veel ongenoege had vermeden kunnen worden indien men de schenkers duidelijke informatie had bezorgd op het ogenblik van de actie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de geachte vice-eersteminister maatregelen nemen om in toekomst aan erkende hulpverlenende organisaties de mogelijkheid

globaliser plusieurs montants modiques versés par une même personne et pour le même but, et de délivrer une attestation fiscale ?

2. Dans la négative, les organisateurs seront-ils obligés, par exemple dans les conditions d'agrément, de communiquer avec précision et en temps utile au public que certains dons ne donneront pas lieu à une attestation fiscale ?

En tout état de cause, il convient d'éviter que des personnes soient à ce point déçues qu'elles n'effectuent désormais plus de dons pour un but humanitaire.

Question n° 3-5701 de Mme Van de Castele du 18 juillet 2006 (N.) :

Marché des obligations. — Obligations « PIB ».

Le marché primaire des obligations possède depuis peu un nouvel instrument, à savoir l'obligation PIB. Comme son nom l'indique, la valeur du coupon n'est pas fonction du taux d'intérêt mais du produit intérieur brut. Une telle obligation se caractérise par le fait qu'elle rapporte davantage à l'investisseur si la croissance économique est forte et moins si elle est faible.

Le pays qui émet des obligations PIB doit payer moins les mauvaises années et limite de ce fait le risque de difficultés financières.

Depuis son adhésion à l'Union monétaire européenne (UME), notre pays n'a plus qu'une influence très limitée sur la politique des taux de la Banque centrale européenne (BCE). Les taux d'intérêt reflètent de ce fait le niveau d'inflation et la croissance économique dans la zone euro et non plus la situation dans notre propre pays. Il est dès lors parfaitement pensable que notre pays soit un jour confronté à une situation économique moins bonne que celle de la zone euro, avec en outre le risque de voir les pouvoirs publics belges handicapés par des charges d'intérêt élevées en cas de progression de l'inflation dans la zone euro.

Il ne serait dès lors pas déraisonnable que notre pays diversifie l'émission d'obligations.

L'obligation PIB peut constituer un instrument idéal pour la politique en matière de certificats de trésorerie. Si le PIB se contracte, les rentrées fiscales de l'État diminueront en effet aussi. Ce phénomène sera partiellement compensé par la diminution du coupon à payer.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable vice-premier ministre connaît-il bien les obligations PIB ?

2. A-t-il l'intention d'étudier plus avant les conditions de ce type d'obligation et dès lors de diversifier l'émission de bons du Trésor belges ?

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-5684 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

te bieden om meervoudige schenkingen van bescheiden bedragen door dezelfde persoon en voor hetzelfde doel te globaliseren en een fiscaal attest hiervoor uit te reiken ?

2. In ontkennend geval, zullen de organisatoren, bijvoorbeeld bij de erkenningsvoorwaarden, ertoe worden verplicht om het publiek duidelijk en tijdig mee te delen dat bepaalde giften geen aanleiding zullen geven tot een fiscaal attest ?

Hoe dan ook moet worden voorkomen dat mensen zo ontgoocheld geraken dat ze voortaan geen storting meer doen voor een humanitair doel.

Vraag nr. 3-5701 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Obligatiemarkt. — « BBP »-obligaties.

Op de primaire markt van obligaties is er sinds kort sprake van een nieuw instrument. Het gaat om de BBP-obligatie. Zoals de naam het zegt, wordt de coupon niet bepaald door de rentevoet, maar door het bruto binnenlands product. Een dergelijke obligatie heeft als kenmerk dat ze voor de investeerder meer opbrengt als de economische groei hoog is en minder als de groei laag is.

Een land dat BBP-obligaties uitgeeft, moet minder betalen in magere jaren en beperkt daardoor het risico van financiële moeilijkheden.

Sinds zijn toetreding tot Europese Monetaire Unie (EMU) heeft ons land nog een zeer beperkte invloed op het rentebeleid van de Europese Centrale Bank (ECB). De rente is daardoor een weerspiegeling van het inflatiepeil en de economische groei in de Euro-zone geworden en niet langer een weerspiegeling van de situatie in ons eigen land. Daarbij is het dan ook perfect denkbaar dat ons land op een dag geconfronteerd kan worden met een slechtere economische situatie dan deze in de Euro-zone, waarbij de Belgische overheid bovendien geplaagd kan worden door hoge rentelasten indien men in de Euro-zone af te rekenen heeft met een stijgende inflatie.

Daarom is het niet onverstandig dat ons land de uitgave van obligaties diversificeert.

De BBP-obligatie kan een uitgelezen instrument zijn voor het beleid inzake schatkistcertificaten. Als het BBP zakt, dan zullen namelijk ook de belastinginkomsten van de overheid dalen. Dit zal gedeeltelijk gecompenseerd omdat in dat geval ook een lagere coupon moet betaald.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte vice-eersteminister vertrouwd met BBP-obligaties ?

2. Is hij van plan om de nadere voorwaarden van deze obligatie te bestuderen en zo de uitgave van Belgisch schatkistpapier te diversifiëren ?

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-5684 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Budget**Question n° 3-5596 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :**

Renchérissment des produits pétroliers. — Recettes supplémentaires provenant des accises et de la TVA.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5595 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 7767).

Protection de la consommation**Question n° 3-5597 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :**

Listes noires. — Étude. — Initiatives législatives.

L'honorable vice-première ministre a commandé une étude relative à l'existence et à l'établissement de listes noires. Cette étude devait être finalisée fin 2005.

J'aimerais connaître les résultats de cette étude.

Quelles initiatives législatives l'honorable vice-première ministre compte-t-elle prendre le cas échéant sur la base de ces résultats ?

Question n° 3-5644 de M. Mahoux du 12 juillet 2006 (Fr.) :

Règlement européen sur les paiements transfrontaliers. — Différence de traitement dans certaines banques. — Persistance de frais. — Enquête d'associations de consommateurs européennes.

Depuis le 1^{er} juillet 2003, le règlement européen sur les paiements transfrontaliers impose l'égalité tarifaire entre un virement strictement national et un virement transfrontalier.

Pour que le consommateur puisse bénéficier de cette égalité tarifaire, le virement transfrontalier doit s'effectuer dans l'Espace économique européen, ne doit pas excéder 50 000 euros et doit enfin mentionner le numéro de compte IBAN du bénéficiaire ainsi que le code BIC de sa banque.

Une enquête réalisée récemment par *Test-Achat* et des associations sœurs d'Europe révèle cependant que cette obligation européenne en matière de paiements transfrontaliers n'est pas respectée.

Selon l'enquête, dans un quart des cas, les consommateurs paient plus cher leurs virements transfrontaliers. En cause, le fait que des banques imposent une condition supplémentaire de « frais partagés », signifiant que ceux-ci seront répartis entre le donneur d'ordre et le bénéficiaire. Certaines banques ajoutent donc une quatrième condition pour que le consommateur puisse bénéficier de l'égalité tarifaire.

Trois ans après l'entrée en vigueur du règlement européen sur les paiements transfrontaliers, des différences de traitement subsisteraient donc dans la façon de traiter les opérations remplissant pourtant les trois conditions mentionnées précédemment.

Pouvez-vous confirmer les résultats de cette enquête ? Le cas échéant, quelles mesures pouvez-vous mettre en œuvre pour que le règlement européen soit pleinement respecté, autrement dit pour que l'une ou l'autre condition supplémentaire imposée par certaines banques soit supprimée ?

Begroting**Vraag nr. 3-5596 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :**

Gestegen olieprijsen. — Extra inkomsten inzake accijnzen en BTW.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5595 aan de vice-eersteminister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7767).

Consumentenzaken**Vraag nr. 3-5597 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :**

Zwarte lijsten. — Studie. — Wetgevende initiatieven.

De geachte vice-eersteminister heeft een studie besteld met betrekking tot het bestaan en de opmaak van zwarte lijsten. Deze studie zou tegen einde 2005 zijn afgerond.

Graag had ik de resultaten van deze studie vernomen.

Welke wetgevende initiatieven wil de geachte vice-eerste minister in voorkomend geval nemen op basis van deze resultaten ?

Vraag nr. 3-5644 van de heer Mahoux d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

Europees reglement op grensoverschrijdende betalingen. — Verschillende behandeling in sommige banken. — Nog aanrekenen van onkosten. — Onderzoek van de Europese verbruikersverenigingen.

Sedert 1 juli 2003 onderwerpt het Europees reglement op grensoverschrijdende betalingen de binnenlandse en grensoverschrijdende geldoverschrijvingen aan hetzelfde eenheidstarief.

Opdat de verbruiker dat eenheidstarief zou kunnen genieten, moet de grensoverschrijdende betaling plaatsvinden binnen de Europese Unie, moet het bedrag van de overschrijving lager zijn dan 50 000 euro en het IBAN-rekeningnummer van de begunstigde alsook de BIC — de identificatiecode — van diens bank worden vermeld.

Een recent onderzoek van *Test-Aankoop* en Europese zusterverenigingen toont nochtans aan dat die Europese verplichting voor grensoverschrijdende betalingen niet wordt nageleefd.

Uit het onderzoek blijkt dat de verbruikers in een vierde van de gevallen meer betalen voor hun internationale overschrijvingen. De banken zouden namelijk een bijkomende voorwaarde van « gedeelde kosten » stellen, wat betekent dat die kosten worden verdeeld tussen de opdrachtgever en de begunstigde. Sommige banken stellen dus een vierde voorwaarde voor het toekennen van het eenheidstarief.

Drie jaar na de inwerkingtreding van het Europees reglement op de internationale betalingen worden er dus nog altijd verschillende tarieven aangerekend voor transacties die nochtans aan de drie vereiste voorwaarden voldoen.

Kunt u de resultaten van dat onderzoek bevestigen ? Welke maatregelen kunt u in voorkomend geval invoeren om het Europees reglement volledig te doen naleven, met andere woorden om de door de banken opgelegde bijkomende voorwaarde te schrappen ?

Question n° 3-5693 de Mme Derbaki Sbaï du 18 juillet 2006 (Fr.):

Mini-motos. — Conformités aux règles en matière de sécurité. — Demande d'enquête de la Commission européenne. — Résultats belges.

Ces derniers mois, la Commission européenne a été alertée du nombre croissant de mini-motos à bas prix qui sont importées sur le marché européen. Ces engins sont des copies à échelle réduite de motos normales, équipées de moteurs à combustion interne. Certains États membres ont signalé des accidents graves, voire mortels, impliquant de tels engins et détecté d'importants défauts de conception et de construction. De plus, ces engins sont souvent utilisés sur la voie publique alors que cela est interdit.

Ces engins ne sont pas des jouets étant donné qu'ils ne sont pas conçus pour être utilisés par des enfants de moins de 14 ans. Ils ne relèvent pas non plus de la législation européenne concernant l'homologation des véhicules à moteur à deux ou trois roues. Néanmoins, ils sont cependant soumis aux exigences et procédures d'évaluation de la conformité en matière de santé et de sécurité de la législation européenne sur les machines (directive 98/37/CE) ainsi que de la législation sur la compatibilité électromagnétique (directive 2004/108/CE).

Compte tenu des accidents recensés et des risques sérieux pour les consommateurs, la Commission vient d'écrire une missive aux États membres pour les inviter à prendre d'urgence toutes les mesures nécessaires pour protéger la sécurité des consommateurs.

Entre autres, la Commission a demandé aux États membres d'opérer une surveillance du marché des mini-motos et à lui rendre compte des résultats, ainsi qu'aux autres États membres, pour la fin de décembre 2006.

La Belgique a-t-elle déjà examiné le marché des mini-motos, afin de recenser les principaux défauts et non-conformités observés en la matière? En réponse à la lettre envoyée par la Commission, la Belgique sera-t-elle en mesure de respecter ce délai?

Les mesures nécessaires à prendre pour protéger la sécurité des consommateurs vont-elles dans le sens de:

- fournir des orientations aux autorités chargées de la surveillance du marché des machines, de la protection des consommateurs, des douanes et de la sécurité routière;
- prodiguer des conseils aux fabricants, importateurs et distributeurs;
- mettre des informations à la disposition du public;
- prélever et tester des échantillons de mini-motos;
- veiller à ce que les produits non sûrs soient retirés du marché.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

Question n° 3-5598 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.):

Vols à la tire.

La police de Louvain dote la cellule « vols à la tire » de quatre nouveaux agents. La campagne de lutte contre les vols à la tire a été présentée fin juin 2006. Des sacs à provisions bleus portant la mention « *Veilig Leuven* » ont été distribués.

En 2004 déjà, j'ai posé une question écrite n° 3-1181 concernant cette problématique (*Questions et Réponses* n° 3-27, p. 1718). Il est ressorti de la réponse à cette question que le nombre de vols à la tire entre 2000 (24 544) et 2002 (26 882) avait augmenté de plus de 2 000 unités.

Vraag nr. 3-5693 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 18 juli 2006 (Fr.):

Minimoto's. — Overeenstemming met veiligheidsvoorschriften. — Verzoek tot onderzoek Europese Commissie. — Belgische resultaten.

De Europese Commissie werd in de voorbije maanden gewezen op het stijgende aantal goedkope minimoto's die in Europa worden ingevoerd. Het gaat om kleinere kopieën van normale merken die met interne verbrandingsmotoren zijn uitgerust. Sommige lidstaten maken melding van zware, of zelfs dodelijke ongevallen waarbij dergelijke voertuigen betrokken zijn en er werden ernstige ontwerp- en constructiefouten vastgesteld. Met die moto's wordt bovendien vaak op de openbare weg gereden, hoewel dat verboden is.

Het gaat hier niet om speelgoed omdat de moto's niet bedoeld zijn voor kinderen onder de 14 jaar. De voertuigen vallen ook niet onder de Europese wetgeving met betrekking tot de homologatie van twee- en driewielige voertuigen. Ze zijn echter wel onderworpen aan de voorschriften en beoordelingsprocedures inzake gezondheid en veiligheid opgelegd door de Europese richtlijn 98/37/EEG betreffende machines en aan de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

Gelet op de vermelde ongevallen en de ernstige risico's voor de consumenten heeft de Commissie de lidstaten verzocht dringend de nodige maatregelen te treffen om de veiligheid van de consumenten te verzekeren.

De Commissie heeft de lidstaten onder meer gevraagd om toezicht te houden op de markt van de minimoto's en om de resultaten tegen december 2006 aan de Commissie en aan de andere lidstaten mee te delen.

Heeft België de markt van de minimoto's al onderzocht met het oog op het detecteren van de belangrijkste fouten en niet-conforme kenmerken? Zal België de resultaten binnen de door de Commissie gevraagde termijn kunnen bekendmaken?

Hebben de maatregelen die moeten worden genomen om de gebruikers te beschermen te maken met:

- het verstrekken van richtlijnen aan de overheden belast met het toezicht op de machinemarkt, de bescherming van de gebruiker, de douane en de verkeersveiligheid;
- het adviseren van fabrikanten, importeurs en distributeurs;
- het informeren van het publiek;
- het nemen en testen van stalen van minimoto's;
- het toezicht op het van de markt halen van de onveilige producten?

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-5598 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.):

Gauwdiefstallen.

De politie van Leuven breidt de gauwdiefstallencel uit met vier nieuwe agenten. De campagne ter bestrijding van de gauwdiefstallen werd eind juni 2006 voorgesteld. Er werden blauwe winkeltassen uitgedeeld met opschrift « *Veilig Leuven* ».

Reeds in 2004 stelde ik over deze problematiek een schriftelijke vraag nr. 3-1181 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-27, blz. 1718). Uit het antwoord op deze vraag bleek dat het aantal gauwdiefstallen tussen 2000 (24 544) en 2002 (26 882) gestegen was met meer dan 2 000 eenheden.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'agents de police la cellule vols à la tire compte-t-elle au total ? J'aimerais obtenir une ventilation par zone de police.
2. Combien de zones de police prévoient-elles d'élargir leur cellule vols à la tire en 2006 et en 2007 ? De combien d'unités ?
3. Combien de personnes ont-elles été victimes d'un vol à la tire en 2003, 2004 et 2005 ? J'aimerais obtenir une ventilation par arrondissement judiciaire ?
4. L'honorable vice-premier ministre juge-t-il nécessaire de prendre des mesures en vue de renforcer la lutte contre les vols à la tire ?

Question n° 3-5645 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.) :

Résidence principale d'une personne. — Éléments permettant de déterminer la réalité.

La vérification de la réalité de la résidence d'un administré à une adresse déterminée est mise à charge de l'autorité communale en vertu de l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relatif aux registres de la population (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991), par l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992).

C'est ainsi qu'il ressort de l'article 16, § 1^{er}, de cet arrêté que « la détermination de la résidence principale se fonde sur une situation de fait, c'est-à-dire la constatation d'un séjour effectif dans une commune durant la plus grande partie de l'année. Cette constatation s'effectue sur la base de différents éléments, notamment le lieu que rejoint l'intéressé après ses occupations professionnelles, le lieu de fréquentation scolaire des enfants, le lieu de travail, les consommations énergétiques et les frais de téléphone, le séjour habituel du conjoint ou des autres membres du ménage. ».

À cet égard, pourriez-vous me préciser la manière dont l'administration communale peut constater qu'une personne séjourne effectivement dans une commune durant la plus grande partie de l'année ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser sur quelle base l'administration communale peut déterminer qu'une personne ne séjourne pas de manière effective dans la commune durant la plus grande partie de l'année ? L'administration communale peut-elle se référer à la « règle des 183 jours » de présence à l'instar de ce qui est prévu dans les conventions préventives à la double imposition s'inspirant du modèle de l'OCDE ? L'administration communale peut-elle se baser sur le fait que la personne ne rejoindrait pas systématiquement sa résidence après ses occupations professionnelles pour considérer que la personne ne séjourne pas effectivement dans la commune ? Sur quelle période l'administration communale doit se baser pour déterminer s'il y a ou non séjour effectif dans la commune ?

Je souhaiterais également savoir quels sont les éléments de fait que la personne peut opposer à l'administration communale afin de démontrer que sa résidence principale correspond aux mentions du registre de la population ou du registre des étrangers.

En outre, pourriez-vous me préciser les éléments pertinents qu'une administration communale doit prendre en compte afin de considérer qu'une personne a établi sa résidence principale à l'étranger ? En d'autres termes, quels sont les critères permettant de considérer qu'une personne réside effectivement à l'étranger ? La « règle des 183 jours » de présence telle que reprise dans la plupart des conventions préventives à la double imposition fait-elle autorité en la matière ? La personne doit-elle être présente à son domicile un certain nombre de jours par an ?

Question n° 3-5646 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.) :

Résidence effective des personnes sur le territoire communal. — Enquêtes. — Modalités.

La vérification de la réalité de la résidence d'un administré à une adresse déterminée est mise à charge de l'autorité communale en

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel politieagenten behoren in totaal tot de gawwdiefstallencel ? Graag ontving ik een uitsplitsing per politiezone ?
2. Hoeveel politiezones hebben plannen om hun gawwdiefstallencel uit te breiden in 2006 en 2007 ? Met hoeveel eenheden ?
3. Hoeveel personen werden in 2003, 2004 en 2005 het slachtoffer van een gawwdiefstal. Graag ontving ik een uitsplitsing per gerechtelijk arrondissement ?
4. Vindt de geachte vice-eersteminister het nodig maatregelen te nemen om de strijd tegen de gawwdiefstallen op te voeren ?

Vraag nr. 3-5645 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

Hoofdverblijfplaats van een persoon. — Elementen voor vaststelling van de reële situatie.

De controle van de werkelijke verblijfplaats van een ingezetene valt ten laste van het gemeentebestuur krachtens artikel 3 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991), en het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992).

Uit artikel 16, § 1 van dat besluit blijkt dat « De bepaling van de hoofdverblijfplaats is gebaseerd op een feitelijke situatie, dat wil zeggen de vaststelling van een effectief verblijf in een gemeente gedurende het grootste deel van het jaar. Deze vaststelling gebeurt op basis van verschillende elementen, met name de plaats waarheen de betrokkene gaat na zijn beroepsbezigheden, de plaats waar de kinderen naar school gaan, de arbeidsplaats, het energieverbruik en de telefoonkosten, het gewone verblijf van de echtgenoot of van andere leden van het huishouden. ».

Kunt u in dat verband verduidelijken hoe het gemeentebestuur kan vaststellen dat een persoon het grootste deel van het jaar effectief in een gemeente verblijft ? Met andere woorden, waarop baseert het gemeentebestuur zich om te besluiten dat een persoon het grootste deel van het jaar niet effectief in de gemeente verblijft ? Kan het gemeentebestuur refereren aan de « 183 dagenregel », naar het voorbeeld van de bepalingen in de verdragen ter voorkoming van dubbele belastingen, gebaseerd op het OESO-modelverdrag ? Kan het gemeentebestuur uit het feit dat de persoon na zijn beroepsbezigheid niet systematisch terugkeert naar zijn woonplaats besluiten dat die persoon niet effectief in de gemeente verblijft ? Op welke periode moet het gemeentebestuur zich baseren om te besluiten dat een persoon al dan niet effectief in een gemeente verblijft ?

Ik had ook graag geweten welke feitelijke elementen de persoon kan aanvoeren tegenover de gemeente om te bewijzen dat zijn hoofdverblijf overeenstemt met de vermeldingen in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister.

Kunt u bovendien verduidelijken met welke pertinente elementen een gemeentebestuur rekening moet houden om te besluiten dat een persoon zijn hoofdverblijfplaats in het buitenland heeft ? Met andere woorden, op basis van welke criteria kan men ervan uitgaan dat een persoon effectief in het buitenland verblijft ? Geldt de « 183 dagenregel » die in de meeste verdragen tot voorkoming van dubbele belastingen is opgenomen, als norm ? Moet de persoon een bepaald aantal dagen per jaar in zijn woonplaats verblijven ?

Vraag nr. 3-5646 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

Effectieve verblijfplaats van personen op het gemeentelijk grondgebied. — Onderzoek. — Wijze van controle.

De controle van de werkelijke verblijfplaats van een ingezetene valt ten laste van het gemeentebestuur krachtens artikel 3 van de

vertu de l'article 3 de la loi du 19 juillet 1991 relatif aux registres de la population (*Moniteur belge* du 3 septembre 1991), par l'arrêté royal du 16 juillet 1992 relatif aux registres de la population et au registre des étrangers (*Moniteur belge* du 15 août 1992).

C'est ainsi qu'il ressort de cet arrêté que le rôle de contrôle de la commune, mais aussi de la police, peut aller au-delà de la seule vérification des changements de résidence à la suite de déclarations, en ce qu'elle implique que la commune s'assure que la réalité des résidences correspond à ce qui est mentionné dans ses registres.

Il semble que ce n'est que sur la base d'indices que la police locale ou l'administration communale pourrait signaler ses soupçons ou ses doutes au collège des bourgmestres et échevins, et lui laisser décider s'il est opportun qu'une enquête spécifique soit menée pour clarifier les situations en question.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les méthodes que peuvent utiliser les administrations communales afin de rechercher les personnes qui ont établi leur résidence principale dans une autre commune sans faire la déclaration dans la forme et les délais prescrits. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser la manière de concilier cette obligation de vérification avec le respect des droits et libertés de l'individu? Un contrôle permanent et systématique de certaines personnes n'est-il pas contraire aux droits et libertés? En d'autres termes, sur quelle base l'administration communale peut charger la police locale à procéder à des enquêtes proactives? Le collège des bourgmestres et échevins peut-il, sans indices sérieux, charger la police locale de procéder à une enquête sous la forme de visites ou d'interrogatoires répétés de voisins afin de vérifier la réalité de la résidence principale d'une personne? Quelles sont les garanties de ne pas tomber sous une certaine forme d'arbitraire?

En outre, pourriez-vous me préciser quelles sont les modalités d'un tel contrôle? En d'autres termes, estimez-vous que l'agent de la police locale ou le fonctionnaire désigné par le collège des bourgmestres et échevins chargé de l'enquête doit en premier lieu s'enquérir sur place auprès de la personne concernée afin de demander si elle habite réellement au lieu indiqué dans le registre de la population ou au registre des étrangers ou s'il peut s'informer directement auprès du propriétaire de l'immeuble, du locataire principal, des autres occupants éventuels, des voisins, des commerçants sur la réalité de la résidence de la personne concernée?

Question n° 3-5667 de M. Noreilde du 14 juillet 2006 (N.):

Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes.

La nouvelle loi sur la circulation routière vient d'entrer en vigueur. Certaines infractions sont désormais passibles d'une amende plus élevée. Les infractions du deuxième degré sont des infractions qui mettent indirectement en danger la sécurité sur la route et qui sont sanctionnées d'une amende de 100 euros. L'utilisation du gsm au volant, qui auparavant était sanctionnée d'une amende de 50 euros, fait désormais partie de cette catégorie.

Dans ce contexte, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans notre pays, combien de personnes se sont-elles vu infliger une amende en 2003, 2004, 2005 et 2006 pour avoir utilisé le gsm au volant? Pouvez-vous me fournir une ventilation par année et par province?

2. Quelles directives les services de police appliquent-ils à cet égard? L'utilisation du gsm au volant fait-elle l'objet de contrôles ciblés?

wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters (*Belgisch Staatsblad* van 3 september 1991), en het koninklijk besluit van 16 juli 1992 betreffende de bevolkingsregisters en het vreemdelingenregister (*Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1992).

Uit dat besluit vloeit voort dat de controletaak van de gemeente en van de politie verder kan gaan dan de eenvoudige verificatie van de verandering van verblijfplaats na een aangifte. De gemeente mag namelijk onderzoeken of de realiteit inzake verblijfplaats overeenstemt met wat in haar registers is vermeld.

Het gemeentebestuur of de lokale politie zou vermoedens of twijfels slechts op basis van aanwijzingen mogen signaleren aan het college van burgemeester en schepenen, dat uiteindelijk moet beslissen of een bijzonder onderzoek om de situatie uit te klaren wenselijk is.

Welke methoden kunnen de gemeentebesturen gebruiken om de personen op te sporen die hun hoofdverblijfplaats in een andere gemeente gevestigd hebben zonder daarvan aangifte te hebben gedaan in de vereiste vorm en binnen de vastgestelde termijn? Op welke manier kan die controleverplichting worden verenigd met het respect voor de individuele rechten en vrijheden? Betekent een permanente en systematische controle van bepaalde personen geen schending van die rechten en vrijheden? Op welke basis mag het gemeentebestuur de lokale politie opdracht geven om die proactieve onderzoeken uit te voeren? Kan het college van burgemeester en schepenen zonder ernstige aanwijzingen de lokale politie opdracht geven een onderzoek te voeren dat bestaat uit herhaalde bezoeken of ondervragingen van burens teneinde de reële situatie van de hoofdverblijfplaats van een persoon te controleren? Hoe kan men garanderen dat hier geen willekeur aan te pas komt?

Met andere woorden, aan welke regels zijn dergelijke controles onderworpen? Bent u van oordeel dat de agent van de lokale politie of de ambtenaar die van het college van burgemeester en schepenen een onderzoeksopdracht heeft gekregen in de eerste plaats ter plaatse moet onderzoeken of de geïdentificeerde persoon effectief woont op de plaats die in het bevolkingsregister of vreemdelingenregister is vermeld? Of mag hij zich rechtstreeks wenden tot de eigenaar van het gebouw, de belangrijkste huurder, eventuele andere bewoners, burens of handelaars om inlichtingen in te winnen over de werkelijke verblijfplaats van een persoon?

Vraag nr. 3-5667 van de heer Noreilde d.d. 14 juli 2006 (N.):

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.

Onlangs werd de nieuwe verkeerswet van kracht. Voor een aantal overtredingen geldt voortaan een hoger tarief. De overtredingen van de tweede graad zijn overtredingen die een onrechtstreeks gevaar betekenen voor de veiligheid en die worden bestraft met 100 euro. In deze categorie zit voortaan ook het gebruik van een gsm achter het stuur, dat voorheen met een boete van 50 euro werd bestraft.

In het kader hiervan kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel personen werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en 2006 tot nu toe in ons land beboet voor het gebruik van de gsm achter het stuur? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar en per provincie.

2. Welke richtlijnen hanteren de politiediensten ter zake? Wordt er gericht gecontroleerd op het bellen achter het stuur?

Question n° 3-5677 de M. Vandenhove du 14 juillet 2006 (N.):

Personnel de police. — Éligibilité en tant que conseiller communal ou provincial ou en tant que membre du parlement d'une communauté ou région, du Parlement fédéral ou du Parlement européen.

À l'occasion des prochaines élections communales, je constate qu'en Flandre en tout cas, il règne une certaine ambiguïté quant à la possibilité pour les policiers de se porter candidat à ces élections et/ou de siéger comme membre élu. Contrairement au passé, le nouveau décret flamand relatif aux communes ne contient en effet aucune restriction ou incompatibilité en la matière.

Toutefois, le code de déontologie récemment publié précise que les policiers ne peuvent se porter candidat ou siéger sans donner leur démission ou prendre un congé pour convenance personnelle.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. N'y a-t-il pas de contradiction entre ces réglementations ?
2. Quelle est l'interprétation correcte en ce qui concerne la participation aux élections communales et l'éligibilité éventuelle du personnel de police ?
3. Quelles sont les règles en vigueur pour d'autres élections (pour les conseils provinciaux, les parlements des communautés et des régions, le Parlement fédéral, le Parlement européen) à l'égard des policiers ?

Question n° 3-5696 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5695 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7764).

Question n° 3-5703 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Animaux exotiques. — Saisies.

Le 12 juillet 2006, la douane de Zaventem a intercepté 34 tortues protégées dans un colis postal expédié de Tanzanie à Bruxelles. Il s'agit d'une espèce menacée d'extinction dont le commerce est interdit.

Ce n'est pas la première fois que la douane tombe sur des espèces animales protégées en recherchant de la drogue. Leur trafic s'effectue souvent dans des conditions lamentables.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de fois la douane belge a-t-elle intercepté des espèces protégées transportées illégalement ? J'aimerais obtenir une ventilation par année (période 1996-2006).
2. Quel est le nombre d'animaux interceptés ?
3. De combien d'espèces différentes s'agit-il ?
4. Quelles sont les espèces protégées les plus fréquemment interceptées par la douane belge ? J'aimerais également obtenir, si possible, une ventilation par année.
5. Dans combien de cas les auteurs ont-ils été dépistés avec succès ?

Vraag nr. 3-5677 van de heer Vandenhove d.d. 14 juli 2006 (N.):

Politiepersoneel. — Verkiesbaarheid als gemeenteraadslid of als lid van de provincieraad, de gemeenschaps- en gewestparlementen, het federale Parlement of het Europees Parlement.

Naar aanleiding van de komende gemeenteraadsverkiezingen stel ik vast dat er alleszins in Vlaanderen enige onduidelijkheid is of leeft omtrent de mogelijkheid voor politiemensen om zich kandidaat te stellen voor deze verkiezingen en/of om als verkozen lid te zetelen. In tegenstelling tot vroeger bevat het nieuwe Vlaamse gemeentedecreet ter zake immers geen enkele beperking of onverenigbaarheid.

In de recent gepubliceerde deontologische code staat dan weer dat politiemensen zich geen kandidaat kunnen stellen of kunnen zetelen zonder ontslag te nemen of verlof om persoonlijke redenen te nemen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er geen tegenspraak tussen deze regelgevingen ?
2. Welke is de correcte interpretatie wat betreft het deelnemen aan de gemeenteraadsverkiezingen door politiepersoneel en het eventueel zetelen ?
3. Welke regels gelden voor andere verkiezingen (voor de provincieraaden, de gemeenschaps- en gewestparlementen, het federaal Parlement, het Europees Parlement) ten aanzien van politiemensen ?

Vraag nr. 3-5696 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5695 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7764).

Vraag nr. 3-5703 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Exotische diersoorten. — Inbeslagname.

De douane in Zaventem onderschepte op 12 juli 2006 24 beschermde schildpadden in een postpakket uit Tanzania met bestemming Brussel. Het gaat om een met uitsterven bedreigde soort die niet mag worden verhandeld.

Het is niet de eerste keer dat de douane op beschermde diersoorten stoot bij het zoeken naar drugs. Vaak worden ze in erbarmelijke omstandigheden gesmokkeld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel maal stootte de Belgische douane op beschermde diersoorten die illegaal werden getransporteerd ? Graag ontvang ik een opsplitsing per jaar (periode 1996-2006).
2. Over hoeveel onderschepte dieren gaat het hier ?
3. Over hoeveel verschillende diersoorten gaat het hier ?
4. Welke beschermde diersoorten worden het vaakst door de Belgische douane onderschept ? Graag ontvang ik ook hiervoor, wanneer mogelijk, een opsplitsing per jaar.
5. In hoeveel van deze gevallen werden de daders met succes opgespoord ?

Question n° 3-5708 de Mme Van de Castele du 18 juillet 2006 (N.):***Agents de police. — Congés de maladie.***

Le gouvernement aurait l'intention, à partir du 1^{er} juillet 2007, de donner aux agents de police qui partent à la pension une prime inversement proportionnelle au nombre de jours de maladie utilisés.

Le système permettant d'économiser des jours de congé de maladie n'existe que pour le secteur public et est considéré comme un droit acquis. Nombreux sont ceux qui les utilisent comme une période de transition vers la (pré)pension. Le gouvernement veut à présent accorder une prime afin de décourager cette pratique et de maintenir les policiers plus longtemps en service.

Les personnes qui ont la chance d'avoir une bonne santé seront de la sorte mieux rémunérés que ceux dont la santé est moins bonne.

Par ailleurs, le gouvernement a récemment déclaré vouloir contrôler plus rapidement les fonctionnaires en cas de congé de maladie.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quand le système permettant d'économiser des jours de congé de maladie a-t-il été introduit ? Dans quel but ?
2. Combien d'agents de police ont-ils, durant les cinq dernières années, pris leurs jours de congé épargnés ?
3. Quel est le coût de ce système ?
4. Quel est le montant prévu par le gouvernement pour cette prime ?
5. Quelle est l'économie de personnel que cette mesure permettrait de réaliser ?
6. De quelle manière contrôle-t-on l'usage des congés de maladie ?
7. Ne vaudrait-il pas mieux supprimer ce recours inapproprié aux congés de maladie ?

Question n° 3-5709 de Mme de Bethune du 18 juillet 2006 (N.):***Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement.***

La loi spéciale du 12 août 2003 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a transféré aux régions la compétence en matière d'exportations d'armes, à l'exception toutefois de l'importation et de l'exportation d'armes concernant l'armée et la police, qui restent clairement une matière fédérale. Cela implique que le gouvernement fédéral est tenu, en vertu de l'article 17 de la loi du 5 août 1991, de remettre au Parlement fédéral un rapport annuel et un rapport semestriel sur l'importation et l'exportation d'armes concernant l'armée et la police. En réponse à une question précédente, vous avez déclaré que le gouvernement n'avait pas encore respecté ses obligations envers le Parlement probablement en raison d'une redistribution des compétences. Vous avez promis que ces données seraient transmises le plus rapidement possible au Parlement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles données avez-vous jusqu'à présent transmises au département des Affaires économiques et pour quelle période ?
2. Avez-vous eu entre-temps un contact avec vos collègues des Affaires économiques et des Affaires étrangères afin de savoir quand seront déposés au Parlement tant les rapports légaux pour les années 2003, 2004, et 2005 que le rapport pour le premier semestre de 2006 ?

Vraag nr. 3-5708 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 juli 2006 (N.):***Politiepersoneel. — Ziekteverlof.***

De regering zou het plan hebben opgevat om vanaf 1 juli 2007 politieagenten die op pensioen gaan, een premie te geven die omgekeerd evenredig is met het aantal gebruikte ziekte dagen.

Het systeem waarbij ziekteverlof kan worden opgespaard, is uniek voor de overheidssector en wordt beschouwd als een verworven recht. Door velen wordt het gebruikt als een overgangperiode naar het (brug)pensioen. De regering wil dit nu ontmoedigen door een premie te geven met de bedoeling die dagen niet op te nemen en de politiemensen langer aan de slag te houden.

Mensen die het geluk hebben een goede gezondheid te hebben, zullen op die manier beter vergoed worden dan wie een minder goede gezondheid heeft.

Aan de andere kant heeft de regering recent aangekondigd ambtenaren sneller te zullen controleren bij ziekteverlof.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer werd het systeem van op te sparen ziekte dagen ingevoerd ? Met welke bedoeling ?
2. Hoeveel politieagenten hebben de voorbije 5 jaar hun opgespaarde ziekte dagen opgenomen ?
3. Wat is de kostprijs van dit systeem ?
4. Welke bedragen wil de regering uittrekken voor de aangekondigde premie ?
5. Hoeveel personeelsleden zou men daardoor kunnen besparen ?
6. Op welke manier wordt het gebruik van ziekteverlof gecontroleerd ?
7. Zou dit oneigenlijk gebruik van ziekteverlof niet beter worden afgeschaft ?

Vraag nr. 3-5709 van mevrouw de Bethune d.d. 18 juli 2006 (N.):***Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.***

Sinds de bijzondere wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen werd de bevoegdheid inzake wapenexport aan de gewesten overgedragen, met uitzondering evenwel wat betreft de wapenuitvoer en -invoer met betrekking tot het leger en de politie. Dit laatste blijft duidelijk een federale materie. Dit impliceert bijgevolg dat conform artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 de federale regering een halfjaarlijks en een jaarlijks verslag bij het Federaal Parlement moet indienen over de uit- en invoer met betrekking tot leger en de politie. Op een eerder gestelde vraag heeft de geachte minister me geantwoord dat de regering haar verplichting jegens het Parlement nog niet is nagekomen wellicht als gevolg van de herschikkingen in de bevoegdheden. Hij heeft beloofd dat die zo spoedig mogelijk zouden bezorgd worden aan het Parlement.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke gegevens voor welke periode heeft de geachte minister tot op heden aan het departement van Economische Zaken doorgegeven ?
2. Heeft hij intussen contact gehad met zijn collegae van Economische Zaken en Buitenlandse Zaken teneinde na te gaan wanneer zowel de wettelijke verslagen voor de jaren 2003, 2004 en 2005 als het halfjaarlijks verslag voor 2006 aan het Parlement zullen worden voorgelegd ?

3. La redistribution des compétences dispense-t-elle à votre avis le gouvernement de son obligation légale de transmettre les rapports précités au Parlement ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5599 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :

Tests cliniques. — Pratiques à l'étranger.

La dernière édition du mensuel «*MO Mondiaal Magazine*» fait quelques révélations au sujet de tests cliniques sur des sujets d'expérience en Inde, entre autres par des entreprises belges. Janssen Pharmaceutica, UCB et GlaxoSmithKline auraient commencé en Inde des tests sur des sujets d'expérience. On affirme agir selon les directives éthiques mais la question est de savoir s'il y a suffisamment de mécanismes de contrôle en Inde. L'Organisation mondiale de la santé — OMS — a déjà annoncé de nouvelles normes pour la réalisation de tests cliniques sur des sujets d'expérience.

Il est nécessaire que la communauté internationale fasse aussi pression, non seulement pour que les normes globales soient acceptées mais également pour qu'un contrôle efficace soit réalisé. L'OMS a instauré une plate-forme d'enregistrement où les tests doivent être renseignés et où un questionnaire, qui sera fourni à titre d'information lors du test, doit être complété. L'OMS n'a malheureusement pas formulé de directives éthiques, que ce soit au sujet de l'information du patient, du démarrage ou de l'interruption abrupte d'un test ou de l'indemnisation du patient si des effets secondaires apparaissent par la suite.

L'*International Clinical Trials Registry Platform* (ICTRP) est un département de l'OMS qui définit les normes d'enregistrement de tests cliniques. En fait, l'enregistrement s'effectue de manière centrale par l'OMS; nulle part il n'est fait mention d'un enregistrement obligatoire ni d'un mécanisme de contrôle ni d'obligations cumulatives. Ainsi, Janssen Pharmaceutica a testé Risperdal sur des patients maniaquodépressifs. Ceux-ci ont été brusquement privés de leur traitement, ont subi une période de lavage et certains ont ensuite reçu un placebo. L'arrêt soudain du traitement, particulièrement dans le cas d'antipsychotiques (y compris ceux dits atypiques comme le Risperdal) est dangereux et peut entraîner des effets secondaires graves.

Nos entreprises belges testent les médicaments destinés à notre consommation personnelle de manière peu éthique sur des personnes dans les pays du tiers monde. Les codes de conduite éthique pour les entreprises de l'OCDE sont bafoués et le consommateur européen continue à ignorer l'origine de son médicament. La sévérité des règles européennes sur les tests cliniques incite les entreprises pharmaceutiques à s'implanter dans des pays du tiers monde où la santé des sujets d'expérience est exposée à des risques inacceptables.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. L'OMS entreprendra-t-elle d'autres démarches au niveau international afin de permettre un contrôle approfondi et un enregistrement de tests cliniques au niveau mondial? L'honorable ministre continuera-t-il à œuvrer en ce sens au sein de l'OMS et d'autres forums internationaux ?

2. Dans quelle mesure l'OMS peut-elle obliger juridiquement ses membres à faire en sorte que les entreprises fassent enregistrer leurs études et tests par l'ICTRP? Quelles obligations relatives aux codes de conduite éthique susceptibles de réglementer les tests cliniques existent-elles au niveau international ?

3. Le gouvernement belge incitera-t-il ses entreprises à enregistrer les tests cliniques auprès de l'ICTRP? Dans la négative, pour quelle raison ?

3. Ontslaat een herschikking van de bevoegdheden volgens hem de regering van haar wettelijke verplichting om de voornoemde rapporten aan het Parlement voor te leggen ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5599 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Klinische tests. — Praktijken in het buitenland.

In de jongste editie van het maandblad «*MO Mondiaal Magazine*» worden enkele onthullingen gedaan over klinische tests op proefpersonen in India, onder andere door Belgische bedrijven. Zo zouden Janssen Pharmaceutica, UCB en GlaxoSmithKline tests begonnen zijn in India op proefpersonen. Men beweert dat men volgens de ethische richtlijnen handelt, maar de vraag is of er voldoende controlemechanismen zijn in India. De *World Health Organization* (WHO) kondigde al nieuwe standaards aan voor het uitvoeren van klinische tests op proefpersonen.

Natuurlijk is er bijkomende druk nodig van de internationale gemeenschap om niet alleen globale standaards te aanvaarden, maar ook te zorgen voor efficiënte controle. De WHO heeft een registratieplatform in het leven geroepen, waar men de tests dient op in te geven, en een vragenlijst moet invullen, die als info bij de test wordt vrijgegeven. Helaas formuleerde de WHO geen ethische richtlijnen over onder meer de informatie voor de patiënt, het opstarten of abrupt afbreken van een test of de compensatie van de patiënt indien er achteraf neveneffecten blijken te zijn.

The *International Clinical Trials Registry Platform* (ICTRP) is een afdeling binnen de WHO die de standaards voor de registratie van klinische tests vastlegt. De registratie gebeurt weliswaar centraal door de WHO; nergens binnen de uitvoering wordt melding gemaakt van een verplichte registratie, noch van een controlemechanisme, noch van enige cumulatieve verplichtingen. Zo testte Janssen Pharmaceutica Risperdal op manisch depressieve patiënten. Zij werden plots van hun medicatie gehaald, maakten een *wash-out* periode door en sommigen kregen daarna een placebo. Het abrupt stoppen van medicatie, zeker in het geval van antipsychotica (ook van de atypische soort zoals Risperdal) is gevaarlijk, en kan leiden tot ernstige bijwerkingen.

Onze Belgische bedrijven testen medicijnen voor ons persoonlijk gebruik op een weinig ethische manier op mensen in derdewereldlanden. De ethische gedragscodes voor bedrijven van de OESO worden met de voeten getreden, en de Europese consument blijft onwetende over de oorsprong van zijn medicijn. Door de strenge Europese regels over klinische tests wijken de farmaceutische bedrijven uit naar derdewereldlanden, waar de gezondheid van de proefpersonen wordt blootgesteld aan onaanvaardbare risico's.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de WHO op internationaal niveau verdere stappen ondernemen om een grondige controle en registratie van klinische tests wereldwijd mogelijk te maken? Zal de geachte minister daartoe ijveren binnen de WHO of andere internationale fora ?

2. In hoeverre kan de WHO haar leden juridisch verplichten om te zorgen dat bedrijven hun onderzoeken en tests laten registreren door het ICTRP? Welke verplichtingen inzake ethische gedragscodes bestaan er op internationaal vlak die de klinische tests kunnen reguleren ?

3. Zal de Belgische regering haar bedrijven aansporen om klinische tests te registreren bij het ICTRP? Zo neen, waarom niet ?

Question n° 3-5652 de M. Van Hauthem du 12 juillet 2006 (N.) :***Quartier général de l'OTAN à Evere. — Personnel. — Emploi du néerlandais.***

Comme on le sait, le quartier général de l'OTAN est établi à Evere. Actuellement, le personnel de cette institution en contact avec le public ignore en règle générale totalement le néerlandais. Or, il arrive régulièrement que des Flamands (fournisseurs, visiteurs, etc.) entrent en contact avec ces personnes.

Nous trouvons cependant parfaitement normal que le personnel des institutions internationales, du moins celui qui entre en contact avec le public, doive pouvoir faire usage de la langue ou de la langue principale du pays qui les héberge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable ministre partage-t-il ce point de vue ?
2. Existe-t-il entre la Belgique et l'OTAN un accord concernant l'emploi ou la connaissance des langues par le personnel de l'OTAN ayant des contacts avec le public ?
3. Dans la négative, l'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il faut conclure des accords à ce sujet et prend-il les initiatives requises dans ce domaine ?
4. L'OTAN encourage-t-elle d'une manière quelconque la connaissance ou l'apprentissage du néerlandais par son personnel travaillant en Flandre ou à Bruxelles et, dans l'affirmative, de quelle manière ?
5. Le gouvernement fédéral a-t-il déjà pris des initiatives à ce sujet, par exemple en proposant gratuitement des cours de langues, et, dans la négative, l'honorable ministre envisage-t-il d'entreprendre quelque chose dans ce sens ?

Question n° 3-5653 de M. Van Hauthem du 12 juillet 2006 (N.) :***Union européenne. — Personnel. — Emploi du néerlandais.***

Comme on le sait, une série d'institutions importantes de l'Union européenne (UE) sont établies en Flandre ou à Bruxelles. Actuellement, le personnel de ces institutions en contact avec le public ignore en règle générale totalement le néerlandais. Or, il arrive régulièrement que des Flamands (fournisseurs, visiteurs, etc.) entrent en contact avec ces personnes.

Nous trouvons cependant parfaitement normal que le personnel des institutions internationales, du moins celui qui entre en contact avec le public, doive pouvoir faire usage de la langue ou de la langue principale du pays qui les héberge.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable ministre partage-t-il ce point de vue ?
2. Existe-t-il entre la Belgique et l'UE un accord concernant l'emploi ou la connaissance des langues par le personnel de l'UE ayant des contacts avec le public ?
3. Dans la négative, l'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il faut conclure des accords à ce sujet et prend-il les initiatives requises dans ce domaine ?
4. L'UE encourage-t-elle d'une manière quelconque la connaissance ou l'apprentissage du néerlandais par son personnel travaillant en Flandre ou à Bruxelles et, dans l'affirmative, de quelle manière ?
5. Le gouvernement fédéral a-t-il déjà pris des initiatives à ce sujet, par exemple en proposant gratuitement des cours de langues, et, dans la négative, l'honorable ministre envisage-t-il d'entreprendre quelque chose dans ce sens ?

Vraag nr. 3-5652 van de heer Van Hauthem d.d. 12 juli 2006 (N.) :***NAVO-hoofdkwartier te Evere. — Personeel. — Gebruik van het Nederlands.***

Zoals bekend is het hoofdkwartier van de NAVO in Evere gevestigd. Momenteel is het personeel van deze instelling dat in contact komt met het publiek, in de regel volkomen Nederlands-onkundig. Het gebeurt nochtans regelmatig dat Vlamingen (leveranciers, bezoekers enz.) in contact komen met deze mensen.

Wij vinden het nochtans niet meer dan normaal dat de personeelsleden van vestigingen van internationale instellingen, minstens diegenen die in contact komen met het publiek, gebruik moeten kunnen maken van de taal, of de voornaamste taal van het land waar zij te gast zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister het met deze zienswijze eens ?
2. Bestaat er enige overeenkomst tussen België en de NAVO omtrent het taalgebruik/de taalkennis van de NAVO-personeelsleden die in contact komen met het publiek ?
3. Indien niet, is de geachte minister niet van mening dat hierover afspraken moeten worden gemaakt en neemt hij ter zake de nodige initiatieven ?
4. Moedigt de NAVO op enige wijze de kennis of het aanleren van het Nederlands aan onder haar personeelsleden die in Vlaanderen of Brussel werken en zo ja, hoe ?

5. Heeft de federale regering dienaangaande al initiatieven genomen, bijvoorbeeld door het gratis ter beschikking stellen van taallessen en zo neen, overweegt de geachte minister iets dergelijks te ondernemen ?

Vraag nr. 3-5653 van de heer Van Hauthem d.d. 12 juli 2006 (N.) :***Europese Unie. — Personeel. — Gebruik van het Nederlands.***

Zoals bekend zijn een aantal belangrijke instellingen van de Europese Unie (EU) in Vlaanderen of Brussel gevestigd. Momenteel is het personeel van deze instellingen dat in contact komt met het publiek, in de regel volkomen Nederlands-onkundig. Het gebeurt nochtans regelmatig dat Vlamingen (bezoekers, leveranciers enz.) in contact komen met deze personeelsleden.

Wij vinden het nochtans niet meer dan normaal dat de personeelsleden van vestigingen van internationale instellingen, minstens diegenen die in contact komen met het publiek, gebruik moeten kunnen maken van de taal, of de voornaamste taal van het land waar zij te gast zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister het met deze zienswijze eens ?
2. Bestaat er enige overeenkomst tussen België en de EU omtrent het taalgebruik/de taalkennis van het EU-personeel dat in contact komt met het publiek ?
3. Indien niet, is de geachte minister niet van mening dat hierover afspraken moeten worden gemaakt en neemt hij ter zake de nodige initiatieven ?
4. Moedigt de EU op enige wijze de kennis of het aanleren van het Nederlands aan onder haar personeelsleden die in Vlaanderen of Brussel werken en zo ja, hoe ?

5. Heeft de federale regering dienaangaande al initiatieven genomen, bijvoorbeeld door het gratis ter beschikking stellen van taallessen en zo neen, overweegt de geachte minister iets dergelijks te ondernemen ?

Question n° 3-5654 de M. Van Overmeire du 12 juillet 2006 (N.):***Valeurs mobilières russes.***

Diverses questions ont déjà été posées, tant par moi-même que par certains collègues, concernant l'indemnisation des valeurs mobilières russes antérieures à 1917 et détenues par des ressortissants belges. À ce jour, aucune solution n'a encore été trouvée à ce problème.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Ce problème a-t-il été évoqué par les autorités russes dans le cadre de la mission économique belge qui vient d'être envoyée dans ce pays ? Dans la négative, pourquoi et dans l'affirmative, quels en ont été les résultats ?

2. Quel est l'état actuel de ce dossier et quelles en sont les perspectives ?

3. Quelles démarches les instances belges envisagent-elles d'entreprendre en la matière ?

Question n° 3-5678 de M. Dubié du 14 juillet 2006 (Fr.):***Philippines. — Situation des droits de l'homme. — Détention du député philippin Crispin Beltran.***

Aux Philippines, le député du parti d'opposition « Anakpawis », Crispin Beltran, âgé de 73 ans, a été arrêté le 25 février 2006. Il est emprisonné depuis à cause de ses idées politiques.

L'arrestation de M. Beltran est officiellement basée sur un mandat d'arrêt vieux de 21 ans et qui date donc de l'ère Marcos. Son cas a pourtant été réglé par une amnistie en 1988 par le président Aquino, car le mandat d'arrêt était uniquement motivé par des raisons politiques de lutte contre des dissidents. Face à la faiblesse de ses arguments, le gouvernement philippin a maintenant ajouté des accusations qui se basent sur des preuves incertaines et juridiquement contestables. Ainsi, il semble que M. Beltran n'a pas de chance d'être libéré prochainement.

Pourtant, M. Beltran n'a jamais appelé à des actes violents contre la présidente Arroyo, mais a seulement demandé la démission de cette dernière pour les fraudes commises pendant les élections 2004 et les violations massives des droits humains.

L'arrestation de M. Beltran viole clairement la Convention internationale sur les droits civils et politiques et la Déclaration des droits de l'homme des Nations unies. Lui-même s'est d'ailleurs plaint auprès du groupe de travail onusien qui s'occupe de la détention arbitraire à New York et auprès de l'Union interparlementaire à Genève.

La détention de M. Beltran s'inscrit dans le cadre d'autres mesures contraires aux droits démocratiques : mise en résidence surveillée d'autres parlementaires de partis d'opposition, menaces répétées envers les politiciennes et politiciens de ces partis sans même parler d'assassinats de membres de ces partis.

En tant qu'État défenseur des droits humains et du système démocratique, la Belgique doit s'engager réellement pour ces causes. Si de nombreux parlementaires du monde entier ont exprimé leurs préoccupations par des lettres adressées au gouvernement philippin, une réaction officielle d'un ou de plusieurs États est nécessaire pour démontrer que cet état de faits est inacceptable. Dans cette affaire, le régime philippin n'attaque pas seulement les libertés civiles et les droits humains mais en plus les principes de la démocratie représentative. Il empêche de travailler des parlementaires légalement élus par le peuple philippin et qui doivent pouvoir le représenter. Cela est d'autant

Vraag nr. 3-5654 van de heer Van Overmeire d.d. 12 juli 2006 (N.):***Russische waardepapieren.***

Er werden zowel door collega's als door mezelf reeds herhaaldelijk vragen gesteld betreffende de vergoeding van de Russische waardepapieren van voor 1917 die zich in Belgische handen bevinden. Tot op heden kreeg dit probleem immers nog geen enkele oplossing.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is deze problematiek door de Belgische instanties aan de orde gebracht bij de Russische autoriteiten in het kader van de Belgische handelsmissie die zopas heeft plaatsgegrepen naar dit land ? Zo neen, waarom niet ; zo ja, wat waren de resultaten hiervan ?

2. Wat is de huidige stand van zaken in dit dossier en welke zijn de vooruitzichten ?

3. Welke stappen overwegen de Belgische instanties in deze nog te ondernemen ?

Vraag nr. 3-5678 van de heer Dubié d.d. 14 juli 2006 (Fr.):***Filippijnen. — Situatie van de mensenrechten. — Gevangenneming van de Filippijnse volksvertegenwoordiger Crispin Beltran.***

De 73-jarige volksvertegenwoordiger van de oppositiepartij « Anakpawis », Crispin Beltran, werd op 25 februari 2006 in de Filippijnen aangehouden. Sindsdien verblijft hij wegens zijn politieke ideeën in de gevangenis.

De aanhouding van de heer Beltran is officieel gebaseerd op een 21 jaar oud aanhoudingsbevel, dat dus nog dateert uit het Marcos-tijdperk. Zijn situatie werd in 1988 nochtans geregeld door een amnestiemaatregel van president Aquino, want de enige reden voor het aanhoudingsbevel was de politieke strijd tegen de dissidenten. Omdat haar argumenten te zwak waren, heeft de Filippijnse regering daar nu nog beschuldigingen aan toegevoegd, gebaseerd op onzekere en juridisch betwistbare bewijzen. De heer Beltran zou dus geen enkele kans hebben om spoedig vrij te komen.

De heer Beltran heeft echter nooit aangespoord tot gewelddaden tegen president Arroyo. Hij vroeg alleen het ontslag van die laatste wegens de fraude bij de verkiezingen van 2004 en de schendingen van de mensenrechten op grote schaal.

De aanhouding van de heer Beltran is een duidelijke schending van het internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten en van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens van de Verenigde Naties. Hij heeft zelf trouwens een klacht ingediend bij de VN-werkgroep die zich in New York buigt over de willekeurige aanhouding en bij de Interparlementaire Unie in Genève.

De opsluiting van de heer Beltran is slechts één van de maatregelen die indruisen tegen de democratische rechten : andere parlementsleden van oppositiepartijen werden thuis onder toezicht geplaatst en politici van die partijen ontvangen herhaaldelijk bedreigingen, zonder nog te spreken over de moorden op leden van die partijen.

België moet zich, als verdediger van de mensenrechten en van de democratie, echt inzetten voor dergelijke zaken. Talrijke parlementsleden van de hele wereld hebben de Filippijnse regering al brieven gestuurd waarin ze hun bezorgdheid uitdrukken, maar er is ook nood aan een officiële reactie van één of meerdere Staten om duidelijk te maken dat dergelijke situaties onaanvaardbaar zijn. Het Filippijnse regime valt in deze zaak niet alleen de burgerlijke vrijheden en mensenrechten aan, maar ook de beginselen van de democratische vertegenwoordiging. Het verhindert de door de Filippijnse bevolking wettelijk verkozen parlementsleden hun taak behoorlijk te vervullen. Het feit dat de betrokken politici zich

plus frappant que les politiciennes et politiciens concernés s'engagent pour la défense des minorités, qui sont d'ores et déjà menacées par le régime actuel.

L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'une action diplomatique, qui pourrait prendre la forme d'une demande de libération, est absolument nécessaire face à cette atteinte violente aux principes démocratiques et aux droits humains ?

Ne pense-t-il pas qu'un État démocratique comme la Belgique devrait, d'entente avec les autres pays de l'Union européenne et au sein des organisations internationales comme le tout nouveau Conseil des droits de l'homme, s'engager pour que la situation du député Crispin Beltran s'améliore au plus vite et pour que les Philippines respectent les droits démocratiques de leurs parlementaires en particulier et de la population en général ?

Question n° 3-5686 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Question n° 3-5710 de Mme De Roeck du 18 juillet 2006 (N.) :

Conflit israélo-palestinien. — Attitude de la Belgique.

La situation dans les Territoires palestiniens a pris un tour dramatique ces dernières semaines. Le signal positif constitué par le fait que le président Abbas et les dirigeants du Hamas s'efforçaient d'aboutir à un accord incluant la reconnaissance du droit à l'existence d'Israël, a été relégué à l'arrière-plan par la réaction extrêmement brutale d'Israël face aux provocations palestiniennes. L'arrestation et l'incarcération de 60 dirigeants palestiniens est du jamais vu. La destruction d'une centrale électrique, qui touche 700 000 civils palestiniens, et les bombardements précédents sont inacceptables.

Hélas, le ministère des Affaires étrangères reste muet lorsqu'il s'agit des violations du droit international ou humanitaire dans le conflit palestinien-israélien depuis début juin. Ni la communauté internationale, ni la Belgique n'osent prendre clairement position face aux actions brutales d'Israël. Vous avez toujours déclaré que la reprise des négociations de paix était subordonnée à la reconnaissance du droit à l'existence d'Israël par le Hamas. L'attitude de l'Europe a contraint le Hamas à actualiser les points de vue radicaux du parti. Cela semble réussir, à en croire le texte rédigé par le président Abbas et le premier ministre Haniyeh reconnaissant implicitement le droit à l'existence d'Israël et le respect des accords de paix d'Oslo. À un moment où une évolution positive se fait jour au sein du gouvernement palestinien et où un gouvernement d'union nationale est formé, les actions israéliennes provoquent une recrudescence de la violence et mettent le Hamas sous pression.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'attitude adoptée par la Belgique face aux récentes actions violentes d'Israël contre les infrastructures palestiniennes et les civils de ce pays ? Dans quelle mesure peut-on légitimer les opérations israéliennes, comme l'arrestation d'une soixantaine de mandataires politiques ?

2. Insisterez-vous auprès de l'Union européenne pour que l'on revoie l'accord d'association avec Israël afin de responsabiliser ce pays et de veiller à ce qu'il respecte le droit international ?

inzetten voor de verdediging van de minderheden die door het huidige regime nu al bedreigd worden, maakt heel de zaak nog schrijnender.

Vereist deze gewelddadige schending van de democratische beginselen en de mensenrechten niet dringend een diplomatiek initiatief, eventueel in de vorm van een verzoek tot vrijlating ?

Moet een democratisch land als België, in overleg met de andere lidstaten van de Europese Unie en binnen de andere internationale organisaties zoals de nieuwe Raad voor de Mensenrechten, zich niet inzetten om de situatie van volksvertegenwoordiger Crispin Beltran zo snel mogelijk te verbeteren en om de Filipijnse regering de democratische rechten van de parlementsleden en van de bevolking in het algemeen te doen naleven ?

Vraag nr. 3-5686 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Vraag nr. 3-5710 van mevrouw De Roeck d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Conflict Israël-Palestina. — Belgische houding.

De situatie in de Palestijnse gebieden heeft de laatste weken een dramatische wending genomen. Het positieve signaal, dat president Abbas en de Hamas-top aan een gezamenlijk akkoord werkten, met daarin een erkenning van het bestaansrecht van Israël, werd overschaduwde door de uitermate brutale manier waarop Israël tekeer ging tegen Palestijnse provocaties. De arrestatie en opsluiting van 60 Palestijnse gezagsdragers is *du jamais vu*. Het platleggen van een elektriciteitscentrale, dat 700 000 Palestijnse burgers treft, en eerdere bombardementen zijn onaanvaardbaar.

Helaas blijft het in de Karmelietenstraat zeer stil, als het gaat om de schendingen van het Internationale of Humanitaire Recht in het Palestijns-Israëliësch conflict sinds eind juni. De internationale gemeenschap, noch België durven een duidelijk standpunt innemen ten opzichte van de keiharde acties van Israël. De geachte minister heeft steeds beweerd dat Hamas het bestaansrecht van Israël moest erkennen, indien men opnieuw over vrede wilde onderhandelen. De houding van Europa dwong Hamas ertoe zijn radicale partijpunten bij te werken. Dat lijkt te werken, zo blijkt uit de tekst die President Abbas en premier Haniyeh hebben opgesteld, waarin het bestaansrecht van Israël het eerbiedigen van de vredesakkoorden van Oslo impliciet worden erkend. Op het moment dat er een gunstige evolutie is binnen de Palestijnse regering, en een regering van nationale eenheid gevormd wordt, laait het geweld weer op door de Israëlische acties en wordt daardoor de positie van Hamas onder druk gezet.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke houding neemt België aan ten opzichte van het recente Israëlische geweld tegen Palestijnse infrastructuur en burgers ? In welk opzicht zijn de Israëlische acties, zoals het vasthouden van een 60-tal politieke mandatarissen, te legitimeren ?

2. Zal de geachte minister er binnen de Europese Unie op aandringen om het Associatieakkoord met Israël te herzien, teneinde Israël te responsabiliseren en ervoor te zorgen dat het land zich houdt aan het internationaal recht ?

Question n° 3-5711 de Mme de Bethune du 18 juillet 2006 (N.):***Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement.***

La loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente dispose que le gouvernement remet annuellement au parlement un rapport sur l'application de cette loi. Plus encore, depuis la modification de cette loi par la loi du 26 mars 2003, l'article 17 prévoit en outre l'obligation de présenter deux types de rapport. Il y a en premier lieu un rapport annuel détaillé sur, entre autres, l'évolution des exportations, une analyse du commerce mondial et européen d'armements, les problèmes particuliers qui se sont posés et les éventuelles modifications de la réglementation et des procédures. La loi, telle que modifiée en mars 2003, prévoit en outre, tous les six mois, un rapport se limitant à des données chiffrées sur l'importation, l'exportation et le transit d'armes.

La loi spéciale du 12 août 2003 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a toutefois transféré aux régions la compétence en matière d'exportations d'armes. Or, les régions sont, dans l'attente d'un cadre décentralisé propre, obligées de respecter la loi fédérale en la matière et de remettre désormais un rapport annuel et un rapport semestriel à leurs parlements respectifs. Cette compétence entraine en vigueur dix jours après la publication au *Moniteur*. Comme la loi précitée du 12 août 2003 a été publiée au *Moniteur belge* du 20 août 2003, l'autorité fédérale est tenue de remettre au parlement fédéral ces deux types de rapport pour la période du 1^{er} janvier au 30 août 2003.

En outre, la loi spéciale prévoit expressément que l'importation et l'exportation d'armes concernant l'armée et la police restent une compétence fédérale. Dès lors, les deux types de rapport sur ces matières doivent également être remis au parlement fédéral en vertu de l'article 17, inséré par la loi du 26 mars 2003.

À l'occasion de questions précédentes, vos collègues de l'Intérieur et de la Défense ont reporté la responsabilité sur votre département et celui des Affaires économiques. Ils ont clairement déclaré au parlement avoir fourni les données aux départements compétents.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Pourquoi le rapport annuel sur les exportations d'armes pour la période du 1^{er} janvier au 30 août 2003 n'a-t-il toujours pas été déposé au parlement fédéral, d'autant plus que vos collègues affirment que votre département dispose déjà de toutes les informations ?

2. Quand le gouvernement respectera-t-il son obligation légale en déposant le rapport annuel en question ?

3. Le ministre de la Défense déclare que le département des Affaires économiques est responsable. Le ministre de l'Intérieur affirme que votre département doit transmettre toutes ces données au parlement. J'aimerais dès lors savoir clairement qui, au sein du gouvernement, assume la responsabilité finale de transmettre au parlement fédéral ces rapports sur les armes.

4. Quand le gouvernement déposera-t-il au parlement fédéral, conformément à l'article 17 de la loi du 5 août 1991, les deux types de rapport pour les années 2003 (plus précisément du 1^{er} septembre au 31 décembre), 2004, 2005, voire 2006, concernant les importations et les exportations d'armes de l'armée et de la police ? Pour quelle raison ces rapports n'ont-ils pas encore été transmis à ce jour ?

Vraag nr. 3-5711 van mevrouw de Bethune d.d. 18 juli 2006 (N.):***Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.***

De wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie bepaalt dat de regering ieder jaar verslag uitbrengt aan het Parlement over de toepassing van deze wet. Meer nog, sinds de wijziging van de wet van 5 augustus 1991 door de wet van 26 maart 2003 voorziet artikel 17 in een dubbele rapporteringsplicht. In de eerste plaats is er een uitgebreid jaarlijks verslag dat onder andere de ontwikkeling van de export, een analyse van de wereldhandel en de Europese handel in wapens, de bijzondere problemen die zijn gerezen en de eventuele wijzigingen van de reglementering en procedures, moet omvatten. Daarnaast voorziet de wetswijziging van maart 2003 ook nog een halfjaarlijks verslag dat zich beperkt tot cijfergegevens over de in-, uit- en doorvoer van wapens.

Sinds de bijzondere wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen werd echter de bevoegdheid inzake wapenexport aan de gewesten overgedragen. De gewesten zijn evenwel in afwachting van een eigen decretaal kader verplicht de federale wet terzake na te leven en voortaan een zesmaandelijks en een jaarlijks verslag uit te brengen aan hun respectievelijke parlementen. Deze bevoegdheid ging evenwel in tien dagen na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Aangezien de voornoemde wet van 12 augustus 2003 in het *Belgisch Staatsblad* op 20 augustus 2003 gepubliceerd werd, moet de federale overheid niet alleen een jaarverslag maar ook een halfjaarverslag voor de periode 1 januari 2003 tot 30 augustus 2003 aan het Federaal Parlement overzenden.

Bovendien bepaalt de bijzondere wet duidelijk dat de wapeninvoer en -uitvoer met betrekking tot het leger en de politie federale materie blijft. Bijgevolg moet ook hiervan sinds de wet van 26 maart 2003 volgens artikel 17 een halfjaarlijks en een jaarlijks verslag aan het Federaal Parlement worden voorgelegd.

Op eerder gestelde vragen hebben de ministers van Binnenlandse Zaken en Landsverdediging de verantwoordelijkheid afgeschoven op uw departement en dat van Economische Zaken. In het Parlement hebben ze duidelijk verklaard dat ze de gegevens aan de bevoegde departementen hebben bezorgd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waarom is het jaarverslag voor de wapenexport voor de periode 1 januari 2003 en tot 30 augustus 2003 nog steeds niet bij het Federaal Parlement ingediend temeer uw collega's beweren dat uw departement reeds over alle informatie beschikt ?

2. Wanneer zal de regering zich houden aan haar wettelijke verplichting en het desbetreffende jaarverslag alsnog indienen ?

3. De minister van Landsverdediging stelt dat het departement Economische Zaken verantwoordelijk is. De minister van Binnenlandse Zaken stelt dat het departement Buitenlandse Zaken al deze gegevens aan het Parlement moet bezorgen. Graag had ik uitsluitsel gehad wie binnen de regering de uiteindelijke eindverantwoordelijkheid draagt om deze wapenverslagen bij het Federaal Parlement in te dienen ?

4. Wanneer zal de regering de jaarlijkse en de halfjaarlijkse verslagen voor de jaren 2003 (meer bepaald van 1 september tot 31 december), 2004, 2005 en zelfs 2006 in verband met de in- en uitvoer van wapens van het leger en de politie bij het Federaal Parlement indienen conform artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 ? Om welke reden is dit tot op heden nog niet gebeurd ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-5687 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Économie

Question n° 3-5593 de Mme Thijs du 30 juin 2006 (N.) :

Cautionnement profane. — Instauration d'un code de bonne conduite. — Information des cautions.

Le problème de la caution profane est souvent lié au « climat économique actuel ». Force est de constater que cela fait déjà plusieurs années que l'on a soulevé cette question, qui revient régulièrement sur le tapis, sans résultat toutefois.

Le problème se pose lorsqu'une tierce personne se porte caution pour un emprunteur qui ne peut fournir suffisamment de garanties quant au respect de ses obligations vis-à-vis de l'établissement de crédit ou du prêteur. Cependant, la caution, qui est souvent justifiée par des raisons sentimentales, est lourde de conséquences pour la situation financière personnelle du garant. Mais il arrive trop fréquemment que la dette soit transférée du débiteur principal au garant sans que ce dernier puisse se défendre d'une quelconque façon. Les diverses dispositions reprises aux articles 2011-2039 n'offrent aucune protection supplémentaire au garant profane, qui n'a pas la moindre prise sur la situation financière du débiteur principal et est rarement familiarisé avec les conséquences légistiques de tels cautionnements.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il une possibilité d'instaurer un devoir de bonne conduite comme cela se fait aux Pays-Bas pour les cautions profanes ? Le devoir de bonne conduite, repris à l'article 855, deuxième paragraphe, du Code civil néerlandais, incombe au créancier et implique que l'on ne s'adresse pas immédiatement à la caution mais que l'on essaie d'abord d'obtenir satisfaction auprès du débiteur principal.

2. Les problèmes auxquels est confrontée la caution sont généralement liés au manque d'informations sur les conséquences légistiques de son cautionnement. L'obligation d'information à l'égard du candidat-caution pourrait-elle être élargie et imposée légalement aux prêteurs ?

3. Peut-on prévoir un élargissement de l'éviction des biens du débiteur principal, ainsi que le prévoient les articles 2021 et 2023 du Code civil, par exemple la possibilité de désigner les biens qui sont situés en dehors du ressort de la cour d'appel du lieu où le paiement doit être effectué ?

4. L'honorable ministre reconnaît-il ce problème dans son ensemble, ou seulement en partie ? Quelles autres possibilités de protection voit-il pour le(s) problème(s) ou la partie du problème et dans quel délai peut-on espérer une solution ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-5687 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Economie

Vraag nr. 3-5593 van mevrouw Thijs d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Lekenborgtocht. — Invoering van een fatsoenplicht. — Informatie voor de borgstellers.

Vaak wordt de problematiek van de lekenborgtocht gekoppeld aan « het huidige economische klimaat ». Vastgesteld moet worden dat het aankaarten van deze problematiek reeds enige jaren geleden gebeurde en sindsdien vaak weerklinkt echter zonder gevolg.

De problematiek doet zich voor als een derde persoon zich waarborg stelt voor een kredietnemer die zelf onvoldoende waarborgen kan leveren om zijn verplichtingen na te komen ten aanzien van de kredietinstelling of kredietgever. De borg die vaak in sentimentele omstandigheden ontstaat, heeft echter verrekende gevolgen voor het eigen patrimonium van de borg. Maar al te vaak wordt de schuldenproblematiek uitgebreid van de hoofdschuldenaar tot de borg zonder dat deze laatste zich op enigerlei wijze kan verdedigen. De diverse bepalingen opgenomen in de artikelen 2011-2039 bieden geen extra bescherming voor de lekenborg *in casu* die borgen die geen enkele zeggenschap hebben over de financiële situatie van de hoofdschuldenaar en vaak niet vertrouwd zijn met de technisch-juridische gevolgen van dergelijke borgen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er een mogelijkheid tot het invoeren van de fatsoenplicht naar analogie met Nederland voor lekenborgen ? De fatsoenplicht die in Nederland is opgenomen in artikel 855, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek, rust op de schuldeiser en houdt in dat men de borg niet onmiddellijk aanspreekt maar eerst tracht voldoening te verkrijgen van de hoofdschuldenaar.

2. Vaak zijn de problemen voor de borgsteller verbonden aan het tekort aan informatie over de technisch-juridische gevolgen van zijn borgstelling. Kan de informatieverplichting ten aanzien van de kandidaat borgsteller uitgebreid worden en kan dit wettelijk opgelegd worden aan kredietgevers ?

3. Kan er een uitbreiding voorzien worden van de uitwinning van de goederen van de hoofdschuldenaar, zoals voorzien in de artikelen 2021 tot 2023 van het Burgerlijk Wetboek bijvoorbeeld de mogelijkheid om goederen aan te wijzen die buiten het rechtsgebied van het hof van beroep van de plaats waar de betaling gedaan moet worden ?

4. Erkent de geachte minister deze problematiek in zijn geheel of enkel gedeeltelijk ? Welke andere mogelijkheden tot bescherming ziet hij voor de (deel)problematiek(en) en binnen welke termijn mogen oplossingen worden verwacht ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-5688 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Affaires sociales

Question n° 3-5603 de Mme Van de Castele du 30 juin 2006 (N.) :

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Financement. — Contributions des fleuristes et grossistes en produits horticoles.

La réponse de l'honorable ministre à ma demande d'explications n° 3-1714 du 15 juin 2006 (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-172, p. 65) révèle que la contribution versée par les fleuristes et grossistes en produits horticoles à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) prête à équivoque.

Ces « opérateurs » reçoivent ainsi un courrier et un formulaire de déclaration de l'AFSCA leur signifiant qu'ils sont enregistrés comme « opérateur de la chaîne alimentaire ». Il n'est indiqué nulle part qu'il s'agit de contrôles aléatoires dans le secteur de l'horticulture.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Ne serait-il pas préférable de donner des informations plus claires à ce sujet ?
2. Combien d'entreprises de ce secteur font-elles l'objet de contrôles aléatoires chaque année ?
3. L'honorable ministre peut-il estimer le coût de ce contrôle ?
4. L'AFSCA a-t-elle déjà procédé à l'évaluation de son financement, comme elle avait prévu de le faire après un an ?
5. Est-il possible de créer une catégorie distincte pour les entreprises du secteur dont l'activité relevant de la compétence de l'AFSCA n'est que marginale ?

Question n° 3-5609 de M. Steverlynck du 30 juin 2006 (N.) :

Indépendants en incapacité de travail. — Réintégration. — Cumul d'une indemnité de maladie et d'une activité professionnelle limitée.

J'insiste depuis longtemps pour que soit élaborée une réglementation permettant aux indépendants en incapacité de travail de cumuler de manière durable une indemnité de maladie et une activité professionnelle limitée. Une telle réglementation existe déjà depuis un certain temps dans le régime des travailleurs salariés.

L'absence d'une telle réglementation représente une discrimination des indépendants en incapacité de travail par rapport aux salariés et constitue un véritable piège à l'inactivité : quand les indépendants en incapacité de travail doivent choisir entre la reprise complète de leur activité professionnelle précédente ou le maintien de leur indemnité, ceux qui ne peuvent plus exercer une activité professionnelle complète optent pour la sécurité de leur indemnité.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5688 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-5603 van mevrouw Van de Castele d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Financiering. — Bijdragen van bloemisten en groothandels in sierproducten.

Uit het antwoord van de geachte minister op mijn vraag om uitleg nr. 3-1714 van 15 juni 2006 (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-172, blz. 65) blijkt dat er misverstanden bestaan rond de bijdrage van bloemisten en groothandels in sierteeltproducten aan het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV).

Zo krijgen deze « operatoren » briefwisseling en een aangifte-formulier van het FAVV waarbij meegedeeld wordt dat zij geregistreerd zijn bij het FAVV als « operator in de voedselketen ». Nergens staat daar vermeld dat het gaat om steekproefsgewijze controles in de sierteeltsector.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zou het niet beter zijn hierover duidelijker te communiceren ?
2. Hoeveel bedrijven uit deze sector worden jaarlijks steekproefsgewijs gecontroleerd ?
3. Kan de geachte minister de kostprijs van deze controle ramen ?
4. Heeft de evaluatie van zijn financiering die het FAVV na het eerste jaar had gepland, al plaatsgevonden ?
5. Is het mogelijk een aparte categorie te creëren voor bedrijven binnen deze sector die slechts een marginale activiteit hebben binnen de bevoegdheid van het FAVV ?

Vraag nr. 3-5609 van de heer Steverlynck d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Arbeidsongeschikte zelfstandigen. — Reïntegratie. — Cumulatie van een ziekte-uitkering met een beperkte beroepsbezigheid.

Reeds lange tijd dring ik aan op een regeling waarbij aan arbeidsongeschikte zelfstandigen de mogelijkheid geboden wordt om op een duurzame wijze een ziekte-uitkering te cumuleren met een beperkte beroepsactiviteit. Een dergelijke regeling bestaat al geruime tijd in de werknemersregeling.

Het uitblijven van zo'n regeling is een discriminatie van arbeidsongeschikte zelfstandigen tegenover arbeidsongeschikte werknemers en vormt een echte inactiviteitsval : wanneer arbeidsongeschikte zelfstandigen moeten kiezen tussen het opnieuw volledig opnemen van hun vroegere beroepsactiviteit of het behoud van hun uitkering, dan kiezen diegenen die een volledige beroepsbezigheid niet meer aankunnen, voor de zekerheid van hun uitkering.

L'honorable ministre a demandé, à ce sujet, un avis du Comité de gestion des indemnités Travailleurs indépendants de l'INAMI. Ce Comité de gestion a émis son avis le 6 décembre 2005, à la suite de quoi vous avez posé des questions supplémentaires à cet organe consultatif, qui vous a fourni une réponse le 15 mars 2006.

En réponse à ma demande d'explications du 27 avril 2006, vous avez indiqué votre intention de traiter le problème, mais après avoir fait procéder à un examen approfondi de celui-ci (*Annales*, Sénat, 2005-2006, n° 3-160, p. 37). Je constate à présent que le 14 juin, en commission des Affaires sociales de la Chambre, vous avez indiqué que les indépendants en incapacité de travail auront bientôt la possibilité de reprendre leur activité professionnelle à temps partiel pour une durée illimitée.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En quoi consiste précisément la réglementation que l'honorable ministre entend instaurer ?
2. Une solution a-t-elle été trouvée pour tous les problèmes pratiques qui se posaient encore jusqu'il y a peu ?
3. Quand la réglementation légale sera-t-elle prise et quand pourra-t-elle entrer en vigueur ?

Question n° 3-5648 de M. Destexhe du 12 juillet 2006 (Fr.) :

Fonds des équipements scolaires et collectifs (FESC). — Fin du financement en 2007.

Le FESC, Fonds des équipements scolaires et collectifs, va, selon mes informations, arrêter son financement au 1^{er} janvier 2007.

Ce fonds fédéral a été institué pour financer l'accueil extra-scolaire. Il est alimenté par une cotisation de 0,05 % calculée sur les salaires et payée par l'employeur. Il dépend de l'ONAFTS.

En juin 2003, le gouvernement flamand a déposé auprès de la Cour d'arbitrage un recours en annulation des articles de la loi-programme instituant ce financement, en défendant le fait que ces allocations relèvent de la compétence des communautés et non du fédéral. En juin 2004, ce recours a été rejeté par la Cour d'arbitrage sous réserve que le financement concerne une prestation individualisée octroyée à un bénéficiaire bien déterminé et dépend donc du fédéral.

Les communautés, qui doivent se mettre d'accord sur les critères de répartition, n'ont apparemment pris aucune décision.

Pouvez-vous confirmer que le FESC arrêtera son financement à partir du 1^{er} janvier 2007 ?

Si tel est le cas, beaucoup d'associations financées par le FESC vont devoir donner le préavis à leur personnel. Une solution alternative de financement pour ce personnel (ACS ou APE, par exemple) n'est-elle pas envisageable ?

Question n° 3-5658 de M. Vandenberghe H. du 12 juillet 2006 (N.) :

Organisations de volontaires. — Cotisations à l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Les « *Antwerpse Voedselbanken* » (banques alimentaires anversoises), une organisation de volontaires qui distribue des surplus aux défavorisés, ont reçu une facture de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). Les banques alimentaires conservent et distribuent des denrées alimentaires, doivent ensuite être contrôlées et paient finalement une cotisation.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'organisations de volontaires doivent-elles payer cette cotisation ?

De geachte minister vroeg hieromtrent een advies van het Beheerscomité Uitkeringen Zelfstandigen van het RIZIV. Dit Beheerscomité bracht haar advies uit op 6 december 2005, waarna u bijkomende vragen stelde aan dit adviesorgaan, dat u een antwoord verschaftte op 15 maart 2006.

In antwoord op mijn vraag om uitleg van 27 april 2006 gaf u te kennen dat u alvast de intentie had het probleem aan te pakken, maar dat u het probleem eerst verder wilde laten onderzoeken (*Handelingen*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-160, blz. 37). Ik stel nu vast dat u in de kamercommissie Sociale Zaken van 14 juni meedeelde dat arbeidsongeschikte zelfstandigen « binnenkort de mogelijkheid krijgen om hun beroepsactiviteit voor onbeperkte tijd deeltijds te hervatten ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat houdt de regeling die de geachte minister beoogt, precies in ?
2. Werd een oplossing gevonden voor alle praktische problemen die er tot voor kort nog waren ?
3. Wanneer zal de wettelijke regeling worden getroffen en wanneer zal ze in werking kunnen treden ?

Vraag nr. 3-5648 van de heer Destexhe d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten (FCUD). — Einde van de financiering in 2007.

Het FCUD, het Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten, zal volgens mijn informatie op 1 januari 2007 zijn financiering stopzetten.

Dat federaal fonds werd opgericht om de buitenschoolse opvang te financieren. Het wordt gestijfd door een bijdrage van 0,05 % op de brutolonen, betaald door de werkgever. Het hangt af van de Rijksdienst voor kinderbeijlsag voor werknemers.

De Vlaamse regering diende in juni 2003 bij het Arbitragehof een verzoek in tot vernietiging van de artikelen van de programmawet die deze financiering invoert, met het argument dat die bijlagen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen ressorteren en de federale overheid bijgevolg niet bevoegd is. Dat verzoek werd in juni 2004 door het Arbitragehof verworpen met het voorbehoud dat de financiering betrekking heeft op een geïndividualiseerde prestatie verleend aan een welbepaalde begunstigde en dus een federale aangelegenheid is.

De gemeenschappen, die een akkoord moeten sluiten over de verdelingscriteria, hebben blijkbaar nog geen enkele beslissing genomen.

Kunt u bevestigen dat het FCUD zijn financiering op 1 januari 2007 zal stopzetten ?

Als dat het geval is, zullen veel verenigingen die door het FCUD gefinancierd worden hun personeel aan de deur moeten zetten. Moet er niet nagedacht worden over een alternatieve financiering van dat personeel (Gesco of APE — *Agent pour la Promotion de l'Emploi*) ?

Vraag nr. 3-5658 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Vrijwilligersorganisaties. — Bijdragen voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV).

De Antwerpse Voedselbanken, een vrijwilligersorganisatie die overschotten verdeelt onder kansarmen, hebben van het Federaal Voedselagentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) een factuur gekregen. De Voedselbanken bewaren en verdelen voedsel, moeten vervolgens gecontroleerd worden en betalen ten slotte een bijdrage.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vrijwilligersorganisaties komen in aanmerking voor de betaling van deze bijdrage ?

2. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de dispenser à l'avenir de telles organisations du paiement des cotisations ? Si une telle décision était prise, qu'advierait-il de la cotisation de cette année qui a déjà été facturée ?

3. Combien de contrôles l'AFSCA a-t-elle effectués depuis le début de cette année ? Combien de contrôles l'AFSCA a-t-elle effectués depuis 2001 ?

Question n° 3-5659 de M. Vandenberghe H. du 12 juillet 2006 (N.):

Secteur de la construction. — Fraude sociale.

Sur le marché belge du travail, de nombreux ouvriers de la construction ne seraient pas en règle au regard de la législation sociale ou des conditions salariales.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur l'ensemble des chantiers de construction, quel est le pourcentage qui a déjà été contrôlé cette année par les services d'inspection compétents de l'autorité fédérale ?

2. Sur la base de quels critères ces chantiers sont-ils sélectionnés ?

3. De combien de contrôleurs l'autorité belge dispose-t-elle et à combien de contrôleurs fait-on appel par contrôle ?

4. Quelles sont les pertes financières subies par l'autorité belge et les entreprises du fait de ces pratiques ?

5. Comment l'honorable ministre compte-t-il prévenir ce problème à l'avenir et quelles sanctions sont-elles prises à l'encontre tant des fraudeurs sociaux que des ouvriers en question ?

6. Peut-il garantir que les futures mesures seront efficaces ?

Santé publique

Question n° 3-5601 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):

Électrochocs. — Thérapie électroconvulsive (ECT).

Depuis le succès du film de Milos Forman « *Vol au-dessus d'un nid de coucou* », l'administration d'électrochocs en psychiatrie n'est pas bien perçue.

Contrairement à ce que beaucoup pensent, les électrochocs sont à nouveau en usage partout dans le monde depuis 1990. Ce traitement porte désormais le nom d'ECT et est surtout appliqué en cas de dépressions résistantes aux thérapies. Aujourd'hui, il est surtout administré sous anesthésie et avec beaucoup plus de précautions et une meilleure protection du patient.

En Flandre, le recours aux électrochocs en psychiatrie est plus fréquent qu'on le pensait. C'est ce qui ressort d'une enquête réalisée par le *Netwerk Psychiatrie en Samenleving* (Réseau Psychiatrie et Société) auprès des services psychiatriques flamands. Autre constat étonnant, ce procédé ne concerne pas seulement des patients souffrant de graves dépressions. De nos jours, il est aussi appliqué aux névroses obsessionnelles et aux simples dépressions.

L'enquête n'apprend toutefois rien sur la façon dont l'ECT est perçue par les patients, ni sur les effets secondaires de ces chocs. Il est en revanche apparu qu'au moment de l'admission du patient, on ne prête guère attention aux causes de l'affection psychiatrique.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Êtes-vous informé des récentes études réalisées en Belgique et à l'étranger afin d'évaluer les pratiques actuelles concernant

2. Vindt de geachte minister het wenselijk dergelijke organisaties in de toekomst vrij te stellen van de bijdragen ? Indien dit zou beslist worden, wat gebeurt er met de reeds gefactureerde bijdrage van dit jaar ?

3. Hoeveel controles heeft het FAVV sedert begin dit jaar uitgevoerd ? Hoeveel controles heeft het FAVV sedert 2001 uitgevoerd ?

Vraag nr. 3-5659 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 juli 2006 (N.):

Bouwsector. — Sociale fraude.

Op de Belgische arbeidsmarkt zouden tal van arbeiders in de bouw niet in orde zijn met de sociale wetgeving of loonvoorwaarden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel procent van alle bouwwerken werden er dit jaar al door de bevoegde inspectiediensten van de federale overheid gecontroleerd ?

2. Op basis van welke criteria worden deze bouwwerken uitgekozen ?

3. Over hoeveel controleurs beschikt de Belgische overheid en hoeveel controleurs worden er daarbij per controle ingezet ?

4. Welke is het financiële verlies dat de Belgische overheid en de ondernemingen door deze praktijken ondervonden ?

5. Hoe denkt de geachte minister deze problematiek in de toekomst te voorkomen en welke sancties worden er getroffen voor zowel de sociale fraudeurs als voor de arbeiders in kwestie ?

6. Kan hij garanderen dat de toekomstige maatregelen waterdicht zijn ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-5601 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):

Elektroshocks. — Elektroconvulsiotherapie (ECT).

Sinds de succesvolle film van Milos Forman « *One flew over the Cuckoo's Nest* » staat het toepassen van elektroshocks in de psychiatrie in een kwalijk daglicht.

In tegenstelling tot wat velen denken worden elektroshocks sinds 1990 overal ter wereld weer regelmatig gebruikt. Dit gebeurt thans onder de naam « Elektroconvulsiotherapie » (ECT) en vooral voor zogenaamde therapieresistente depressies. De behandeling vindt nu vooral plaats onder verdoving en met veel meer voorzorgen en een betere bescherming van de patiënt.

Het gebruik van elektroshocks in de psychiatrie in Vlaanderen is groter dan werd gedacht. Dat blijkt uit een onderzoek van het Netwerk Psychiatrie en Samenleving bij de Vlaamse psychiatrische voorzieningen. Opmerkelijk is ook dat het niet alleen gaat om patiënten met zware depressies. Ook bij dwangneuroses en gewone depressies worden tegenwoordig nog elektroshocks toegepast.

Uit dit onderzoek blijkt evenwel niet hoe ECT door de patiënten wordt ervaren, noch welke nevenwerkingen die shocks veroorzaken. Wel is gebleken dat er bij de opname van de patiënt nauwelijks aandacht is voor de oorzaken van de psychische aandoening.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bent u op de hoogte van recente studies in binnen- of buitenland die de huidige praktijk inzake ECT en haar medische en

l'ECT et leurs effets médicaux et psychiques ? Dans l'affirmative, quel est le résultat de ces études ? Quels sont les effets secondaires de l'ECT et dans quel délai se manifestent-ils ? Est-il exact que la thérapie électroconvulsive peut causer des lésions irréversibles au cerveau et particulièrement à la fonction de mémoire ?

2. Les patients sont-ils suffisamment informés des possibles effets secondaires de l'ECT et ont-ils l'occasion d'évaluer ce traitement ?

3. L'ECT est-elle appliquée de manière uniforme dans notre pays ? Autrement dit, une méthode standardisée est-elle appliquée par les psychiatres belges ou est-elle en cours d'élaboration ?

Question n° 3-5602 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :

Violence intrafamiliale. — Action du secteur (para)médical.

La violence intrafamiliale demeure un problème préoccupant et semble plutôt en augmentation qu'en diminution, en dépit des diverses actions et campagnes entreprises. Cette tendance transparaît notamment dans la multiplication des appels adressés à Télé-Accueil et des faits signalés aux *Vertrouwenscentra voor Kindermishandeling* (Centres de confiance pour la maltraitance des enfants).

Les médecins généralistes ont un rôle primordial à jouer dans ce domaine. À l'initiative de l'honorable ministre, une étude a été réalisée par la Société scientifique de médecine générale et par son pendant flamand, la *Wetenschappelijke Vereniging van Vlaamse Huisartsen*. Cette étude a débouché sur la rédaction d'un guide sur la violence intrafamiliale, destiné aux acteurs des soins du premier échelon.

Ce guide a par la suite été évalué, principalement chez les médecins généralistes. De nouvelles mesures de sensibilisation devaient s'ensuivre.

Le Plan national d'action contre les violences conjugales 2004-2007 prévoyait également des formations destinées aux généralistes et un système d'enregistrement auprès des médecins urgentistes.

Au niveau flamand, un plan global de lutte contre la violence intrafamiliale a été présenté. Il ne confie aucun rôle particulier au médecin généraliste. Ce soin est clairement laissé à l'autorité fédérale.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu des mesures que le gouvernement a prises ou envisage de prendre dans un proche avenir dans le secteur médical afin de détecter la violence intrafamiliale et d'y mettre fin ?

2. Dans la lutte contre la violence intrafamiliale, l'honorable ministre opte-t-il pour une collaboration entre les acteurs (para) médicaux et la justice ou pour une approche préventive et curative par les médecins et les infirmières ?

Question n° 3-5604 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :

Prestations médicales. — Nomenclature. — Révision.

L'article 68 de la loi du 23 décembre 2005 portant diverses dispositions a institué, auprès du conseil technique médical, un comité pour l'examen permanent de la nomenclature des prestations de santé.

L'honorable ministre a-t-il déjà installé ce comité ?

Quelle est la composition de ce comité ?

psychische gevolgen evalueren ? En zo ja, wat is het resultaat van deze studies ? Welke nevenwerkingen heeft de ECT-methode en op welke termijn uiten ze zich ? Klopt het dat elektroshocktherapie onherstelbare schade kan aanrichten aan de hersenen, en in het bijzonder aan de geheugenfunctie ?

2. Worden de patiënten voldoende ingelicht over de mogelijke nevenwerkingen van de ECT en krijgen ze de kans deze behandeling te evalueren ?

3. Wordt de ECT-methode in ons land eenvormig toegepast ? Is er met andere woorden een standaardwerkwijze bij de Belgische psychiaters of werkt men momenteel aan een dergelijk systeem ?

Vraag nr. 3-5602 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Intrafamiliaal geweld. — Bestrijding door de (para)medische sector.

Intrafamiliaal geweld blijft een ernstig probleem en lijkt ondanks diverse acties en campagnes eerder toe te nemen dan te verminderen. Dat blijkt onder meer uit de groei van het aantal oproepen bij Tele-onthaal en het aantal meldingen bij de Vertrouwenscentra voor Kindermishandeling.

Een belangrijke rol is hier weggelegd voor de huisarts. Op initiatief van de geachte minister kwam er een onderzoek door de Wetenschappelijke Vereniging van Vlaamse Huisartsen en haar Waalse tegenhanger de Société Scientifique de Médecine Générale. Dit leidde tot de redactie van een gids omtrent intrafamiliaal geweld, bestemd voor de eerstelijnszorg.

Later werd die gids geëvalueerd, hoofdzakelijk bij de huisartsen. Dit moest leiden tot nieuwe sensibiliseringsmaatregelen.

Het Nationaal Actieplan tegen Partnergeweld 2004-2007 voorzag ook in opleidingen voor de huisarts en een registratiesysteem bij de spoedartsen.

Op Vlaams niveau werd een globaal plan om intrafamiliaal geweld aan te pakken voorgesteld. Voor de huisarts werd hierin geen rol voorzien. Dit wordt dus duidelijk naar het federale toegeschoven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de maatregelen die de regering opgestart is of binnen afzienbare tijd plant binnen de medische sector om intrafamiliaal geweld te detecteren en een halt toe te roepen ?

2. Opteert hij in de strijd tegen intrafamiliaal geweld voor samenwerking van de (para)medici met justitie of veeleer voor een preventieve en curatieve aanpak door artsen en verpleegkundigen ?

Vraag nr. 3-5604 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Geneeskundige verstrekkingen. — Nomenclatuur. — Herijking.

Bij artikel 68 van de wet van 23 december 2005 houdende diverse bepalingen werd het comité voor permanente doorlichting van de nomenclatuur van geneeskundige verstrekkingen toegevoegd aan de technisch geneeskundige raad van het RIZIV.

Heeft de geachte minister dit Comité reeds geïnstalleerd ?

Hoe ziet de samenstelling van dit Comité eruit ?

Question n° 3-5605 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.):

Droits du patient. — Responsabilité centrale des hôpitaux. — Adaptation de la législation.

La commission fédérale «droits du patient» a émis une série d'avis visant à l'adaptation de la loi relative aux droits du patient, entre autres en ce qui concerne la responsabilité centrale des hôpitaux.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est l'attitude de l'honorable ministre à l'égard de ces avis?
2. Quelles initiatives prendra-t-il le cas échéant pour prendre en compte ces avis?

Question n° 3-5606 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.):

Médicaments. — Banque de données «be-prescript».

L'honorable ministre a annoncé vouloir prendre une initiative en matière de création d'une banque de données des informations sur le conditionnement, le dosage et la disponibilité des médicaments, ce que l'on appelle «be-prescript».

Où en est la réalisation de cette banque de données? Quand sera-t-elle opérationnelle?

Question n° 3-5607 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.):

Médecins généralistes. — Postes de garde.

L'honorable ministre a promulgué un arrêté royal relatif à l'instauration de postes de garde dans les grandes villes. En complément à cet arrêté, il a également annoncé une initiative relative à des projets pilotes de postes de garde en dehors des grandes villes.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Quand l'honorable ministre concrétisera-t-il cette initiative?
2. En quoi consistera précisément cette initiative?
3. À quelles autres règles ces postes de garde devront-ils répondre?
4. Dans quel délai cette initiative sera-t-elle prise?
5. Quels moyens financiers l'honorable ministre y affectera-t-il?

Question n° 3-5608 de M. Wouter Beke du 30 juin 2006 (N.):

Contrôles alimentaires. — Contributions à l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Distinction entre les organisations à but lucratif et les organisations du secteur non marchand.

L'arrêté royal du 10 novembre 2005 fixant les contributions visées à l'article 4 de la loi du 9 décembre 2004 relative au financement de l'Agence pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) impose aux écoles, depuis le 1^{er} janvier 2006, le versement d'une contribution à l'AFSCA d'au moins 111 euros par an si des denrées alimentaires y sont distribuées.

Cet arrêté ne fait aucune distinction entre les établissements horeca ou d'autres entreprises commerciales et les écoles.

Il en va de même pour d'autres organisations du secteur non marchand.

L'honorable ministre est-il disposé à adapter l'arrêté royal afin d'établir une distinction entre une organisation à but lucratif et une organisation du secteur non marchand?

Vraag nr. 3-5605 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.):

Patiëntenrechten. — Centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen. — Aanpassing van de wetgeving.

De federale commissie «rechten van de patiënt» heeft een aantal adviezen uitgebracht tot aanpassing van de wet betreffende de patiëntenrechten waaronder de centrale aansprakelijkheid van ziekenhuizen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe staat de geachte minister tegenover deze adviezen?
2. Welke initiatieven zal hij in voorkomend geval nemen om aan deze adviezen tegemoet te komen?

Vraag nr. 3-5606 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.):

Geneesmiddelen. — Databank «be-prescript».

De geachte minister heeft aangekondigd een initiatief te willen nemen inzake de totstandkoming van een databank met de informatie over de verpakking, de doseringen en de beschikbaarheid van geneesmiddelen, het zogenaamde «be-prescript».

Hoever staat het met de realisatie van deze databank? Wanneer zal die bank operationeel zijn?

Vraag nr. 3-5607 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.):

Huisartsen. — Wachtposten.

De geachte minister heeft een koninklijk besluit uitgevaardigd voor de uitbouw van de wachtposten in de grote steden. Naar aanleiding van dit besluit heeft hij ook een initiatief aangekondigd inzake proefprojecten met wachtposten die niet in de grote steden gelegen zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Wanneer zal de geachte minister dit initiatief concretiseren?
2. Wat zal de precieze inhoud zijn van dit initiatief?
3. Aan welke nadere regels zullen deze wachtposten moeten voldoen?
4. Tegen wanneer zal dit initiatief worden genomen?
5. Hoeveel geld zal de geachte minister hiervoor uittrekken?

Vraag nr. 3-5608 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.):

Voedselcontroles. — Bijdragen voor het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Onderscheid tussen profitorganisaties en non-profitorganisaties.

Het koninklijk besluit van 10 november 2005 betreffende heffingen bepaald bij artikel 4 van de wet van 9 december 2004 betreffende de financiering van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV), legt aan scholen vanaf 1 januari 2006 een bijdrage op van minstens 111 euro per jaar aan het FAVV wanneer er op deze scholen voedingswaren worden verspreid.

Dit besluit maakt geen onderscheid tussen horekazaken of andere commerciële bedrijven en scholen.

Hetzelfde geldt ook voor andere non-profitorganisaties.

Is de geachte minister bereid om het besluit aan te passen en een onderscheid te maken tussen een profit-organisatie en een non-profitorganisatie?

Question n° 3-5610 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.):**Pesticides. — Maladie de Parkinson.**

Il ressort d'une étude de la *Harvard School of Public Health* à Boston que quiconque est exposé durant une longue période à des pesticides (même à une faible dose) court 70 % de risques supplémentaires de développer plus tard la maladie de Parkinson.

Cela s'applique d'abord aux personnes travaillant dans les secteurs de l'agriculture et de la pêche, mais également à celles qui utilisent régulièrement des pesticides contre les insectes dans leur maison et leur jardin.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il de l'étude de la *Harvard School of Public Health* à Boston ?
2. Dans notre pays, combien de personnes ont-elles souffert de la maladie de Parkinson ces dix dernières années, avec une ventilation par année ?
3. À la suite de cette étude, l'honorable ministre estime-t-il nécessaire de prendre des mesures ?

Question n° 3-5623 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):**Mères porteuses. — Interdiction de la maternité de substitution commerciale.**

Le litige à propos d'un enfant né d'une mère porteuse semblant résolu, le moment est venu de tirer les leçons de ce triste épisode. Des normes doivent être définies à court terme pour éviter les situations les plus poignantes. Une interdiction absolue de la maternité de substitution commerciale est ainsi une nécessité impérieuse. Une telle interdiction peut d'ailleurs compter sur une large adhésion de la société. D'autres aspects devraient de préférence être réglés au terme d'un débat approfondi qui prendrait aussi et surtout la dimension éthique en considération.

De nos jours, beaucoup de mères porteuses offrent leurs services, essentiellement sur Internet. Leur motivation (sous-jacente) est hélas presque toujours l'avantage financier. Elles admettent ainsi souvent clairement qu'elles souhaitent porter un enfant pour une autre contre paiement afin de pouvoir acheter un maison, faire des transformations, etc.

Beaucoup de candidats parents, en désespoir de cause ou non, cherchent une mère porteuse sur internet. Or, il n'existe actuellement aucun contrôle, aucune enquête ni aucun accompagnement, ni de la mère porteuse, ni du(es) candidat(s) parent(s). Les abus sont légion ...

Je suis dès lors convaincue de la nécessité de prendre rapidement des mesures afin d'instaurer une interdiction stricte de la commercialisation de la maternité de substitution. La maternité de substitution ne doit pas être interdite pour autant, à condition de faire l'objet d'un bon encadrement psychologique et médical.

L'honorable ministre a déjà annoncé dans la presse qu'il prendrait des mesures.

Je me vois donc contrainte de poser à nouveau les questions suivantes qui sont, à ce jour, restées sans réponse (voir question écrite n° 3-3776, *Questions et Réponses* n° 3-57, p. 5088).

1. Où en est l'honorable ministre quant à un éventuel projet interdisant la maternité de substitution commerciale ?
2. Quelles en sont les lignes directrices quant aux objectifs et aux méthodes, aux mesures de contrôle et de sanction ?

Vraag nr. 3-5610 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.):**Pesticiden. — Ziekte van Parkinson.**

Uit een onderzoek van de *Harvard School of Public Health* in Boston blijkt dat wie gedurende een lange tijd blootgesteld wordt aan pesticiden (zelfs aan een lage dosis) 70 % meer risico loopt om later de ziekte van Parkinson te ontwikkelen.

Dat geldt in eerste instantie voor personen die werken in de land- en visserijsector, maar ook voor wie regelmatig bestrijdingsmiddelen tegen insecten gebruikt in zijn woning en tuin.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het onderzoek van de *Harvard School of Public Health* in Boston ?
2. Hoeveel personen lijden in ons land de voorbije tien jaar — uitgesplitst per jaartal — aan de ziekte van Parkinson ?
3. Vindt de geachte minister het in het licht van dit onderzoek nodig maatregelen te nemen ?

Vraag nr. 3-5623 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):**Draagmoederschap. — Verbod commercieel draagmoederschap.**

Nu de machtsstrijd om een baby, geboren uit een draagmoeder, beslecht lijkt te zijn, is het moment aangebroken om lessen te trekken uit dit trieste verhaal. Er is op zeer korte termijn een normering nodig om de meest schrijnende situaties uit te schakelen. Zo is een absoluut verbod op commercieel draagmoederschap een absolute noodzaak. Een dergelijk verbod kan trouwens op een zeer breed maatschappelijk draagvlak rekenen. Andere aspecten worden beter geregeld na een diepgaand debat waar ook en vooral de ethische dimensies aan bod komen.

Momenteel bieden meerdere draagmoeders zich aan, hoofdzakelijk via het internet. Hun (onderliggende) motivatie is helaas bijna steeds financieel geïnspireerd. Ze geven dan ook vaak duidelijk aan dat zij een kind tegen betaling voor een ander wensen te dragen om met de opbrengst daarvan een huis te kopen, verbouwingen te doen enz.

Ook heel wat wensouders zoeken, al dan niet ten einde raad, een draagmoeder via datzelfde internet. Er is momenteel echter geen enkele controle, geen enkele screening en geen enkele begeleiding, noch van de draagmoeder, noch van de wensouder(s). Misbruiken worden legio ...

Ik ben er dan ook van overtuigd dat het noodzakelijk is om snel maatregelen te treffen voor een strikt verbod op commercialisering van draagmoederschap. Draagmoederschap op zich, indien het psychologisch en medisch goed omkaderd gebeurt, moet daarom niet per se verboden worden.

De geachte minister kondigde in de pers reeds aan dat hij maatregelen zou nemen.

Ik voel me dan ook verplicht de hiernavolgende vragen, die tot op heden onbeantwoord bleven, opnieuw te stellen (cf. mijn vraag nr. 3-3776, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-57, blz. 5088):

1. Hoever staat de geachte minister met een eventueel ontwerp om commercieel draagmoederschap te verbieden ?
2. Wat zijn de hoofdlijnen hiervan inzake doelstellingen, methodes om dit te bereiken, controle- en sanctiemaatregelen ?

Question n° 3-5624 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):***Thérapeutiques alternatives. — Médicaments homéopathiques.***

L'homéopathie n'est pas un sujet simple. Déjà sous la législature précédente, même un ministre de la Santé publique écologiste n'est pas parvenu à promouvoir l'homéopathie.

L'honorable ministre actuel éprouve également des difficultés avec cette forme de médecine controversée, souvent incomprise, voire mal utilisée. Il existe pourtant des médecins spécialisés en homéopathie et qui pratiquent cette discipline.

Il me semble important qu'une forme de soins homéopathiques et alternatifs continue à exister, des soins qui doivent bien entendu être dispensés par des personnes ayant suivi des études de médecine et une formation complémentaire en homéopathie.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. À quelles options politiques l'honorable ministre souscrit-il à l'égard de thérapeutiques alternatives telles que l'homéopathie, l'acupuncture, l'ostéopathie, la chiropractie, etc. ?

2. Les médicaments homéopathiques ne sont toujours pas agréés; ils peuvent dès lors être vendus librement et pas exclusivement dans les pharmacies. L'honorable ministre envisage-t-il l'agrément et le remboursement de certains médicaments homéopathiques ? Dans l'affirmative, lesquels et à quelle date ?

3. La situation actuelle en matière de médicaments alternatifs, et plus spécifiquement d'homéopathie, est absurde: de nombreux médicaments ont déjà été agréés dans certains pays voisins, tous les produits sont en vente libre en pharmacie, certaines mutualités remboursent une partie du prix. L'honorable ministre sait-il que les médicaments homéopathiques sont souvent bien moins chers que les médicaments classiques et produisent pourtant l'effet attendu, et cela avec moins voire pas du tout d'effets secondaires ? Une bonne politique en matière d'homéopathie ne pourrait-elle pas contribuer à éliminer les dérapages budgétaires ?

Question n° 3-5625 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):***Maisons médicales. — Soutien. — Motivation des médecins généralistes.***

Le rôle crucial des médecins généralistes dans le domaine de la santé publique est universellement reconnu. Cependant, leurs revenus sont plus modestes que ceux de leurs collègues européens. Leur charge de travail est également plus importante, d'où le mécontentement que nous connaissons actuellement.

La profession de médecin généraliste doit être revalorisée. Cela peut se faire entre autres par le biais des maisons médicales qui combinent les avantages suivants :

— un large consensus se dégage, et pas seulement pour des raisons budgétaires, pour donner la priorité aux soins du premier échelon;

— la science médicale a connu un essor important. Les médecins doivent s'investir énormément pour rester informés des progrès fulgurants de la médecine. Ce recyclage permanent n'est possible que si l'on dégage du temps à cet effet ou si l'on se consacre plus particulièrement à certains secteurs médicaux.

— un élément non négligeable est que 75 % des étudiants en médecine sont des femmes. Des études ont révélé que les généralistes féminins travaillent plus souvent à temps partiel que leurs collègues masculins.

— si les patients optent de plus en plus pour un médecin généraliste attiré et noué avec lui une relation de confiance, ils consulteront moins rapidement un spécialiste, ce qui réduira les charges financières du secteur des soins de santé;

Vraag nr. 3-5624 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):***Alternatieve geneeswijzen. — Homeopathische geneesmiddelen.***

Homeopathie is geen makkelijk item. In de vorige legislatuur bleek al dat zelfs een groene minister voor Volksgezondheid homeopathie geen duwtje in de rug kon geven.

Ook de geachte minister heeft het niet gemakkelijk met deze omstreken en vaak niet begrepen en zelfs misbruikte vorm van geneeskunde. Toch zijn er opgeleide artsen die een specialisatie homeopathie hebben en dit ook toepassen in de praktijk.

Het lijkt me belangrijk dat er een vorm van homeopathische en alternatieve zorg blijft bestaan, een zorg die natuurlijk in handen moet zijn van mensen met een artsenopleiding én een bijkomende vorming homeopathie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke beleidsopties onderschrijft de geachte minister ten aanzien van alternatieve geneeswijzen zoals homeopathie, accupunctuur, osteopathie, chiropraxie en dergelijke ?

2. Homeopathische geneesmiddelen zijn nog altijd niet erkend, met het gevolg dat ze vrij verkocht kunnen worden en niet alleen in apotheken. Werkt de geachte minister aan een erkenning en terugbetaling van bepaalde homeopathische geneesmiddelen ? In bevestigend geval : welke en tegen welke streefdatum ?

3. De huidige situatie inzake alternatieve geneeswijzen, en meer specifiek de homeopathie, is vrij absurd : in bepaalde buurlanden is al heel wat erkend, in de apotheek wordt alles vrij verkocht, sommige ziekenfondsen betalen een deel terug. Erkent de geachte minister in zijn beleid de stelling dat homeopathische geneesmiddelen vaak veel goedkoper zijn dan de klassieke en toch de vereiste uitwerking hebben en dit met minder of geen nevenwerkingen ? Kan een degelijk beleid inzake homeopathie niet bijdragen aan het wegwerken van het ontsporende budget ?

Vraag nr. 3-5625 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):***Groepspraktijken. — Ondersteuning. — Motivering van huisartsen.***

De cruciale rol die huisartsen spelen in de volksgezondheid, wordt algemeen erkend. Hun inkomen is echter, zeker in vergelijking met hun Europese collega's, minder rooskleurig. Daar komt de toenemende werkdruk nog eens bovenop. Dit leidt tot de bekende vrevol.

Het beroep van huisarts dient nochtans geherwaardeerd te worden. Dat kan onder meer via de structuur van de groepspraktijk die de volgende voordelen combineert :

— er bestaat een grote consensus, en niet alleen om budgettaire redenen, om de eerstelijnszorg prioritair te stellen;

— daarnaast is er de vaststelling dat de medische wetenschap een enorme vlucht heeft genomen. Artsen moeten hemel en aarde bewegen om op de hoogte te blijven van de razendsnelle vooruitgang in de geneeskunde. Die voortdurende bijscholing kan alleen als er tijd voor vrij gemaakt wordt, of als men zich meer toelegt op bepaalde medische sectoren;

— niet onbelangrijk is ook het feit dat 75 % van de geneeskundestudenten vrouwen zijn. Onderzoek wijst dan weer uit dat vrouwelijke huisartsen vaker deeltijds willen werken dan hun mannelijke collega's;

— indien patiënten hoe langer hoe meer voor een vaste huisarts kiezen en hiermee een vertrouwensrelatie aangaan, zullen zij ook minder snel een specialist consulteren, wat de last op de financiering van de gezondheidszorgen zal doen afnemen;

— les médecins d'origine allochtone voient augmenter leur chances de trouver un lieu de stage. Beaucoup de jeunes médecins d'origine allochtone écrivent à des dizaines de médecins pour obtenir un lieu de stage. La plupart des médecins refusent et invoquent les raisons les plus absurdes, comme le révèle une étude de la pratique médicale. Dans une maison médicale, il est plus facile de donner une place à un collègue stagiaire d'une autre origine et cela contribue à éliminer une discrimination.

La maison médicale apporte dès lors une réponse à plusieurs problèmes auxquels sont aujourd'hui confrontés les médecins généralistes. En effet, le médecin reste libre de collaborer ou non étroitement avec des collègues mais à terme, la maison médicale est bien la seule forme de travail vivable pour le médecin généraliste.

J'ai déjà posé des questions à ce sujet. Elles ont été introduites le 5 décembre 2005 mais à ce jour, elles sont restées sans réponse (*Questions et Réponses*, Sénat, 2005-2006, n° 3-58, p. 5197).

1. La politique actuelle de l'honorable ministre tient-elle déjà compte des maisons médicales ? Que fait actuellement l'honorable ministre pour promouvoir cette forme de médecine ?

2. Envisage-t-il de prendre des mesures complémentaires afin d'encourager les médecins généralistes à se joindre à une maison médicale ?

Question n° 3-5647 de M. Destexhe du 12 juillet 2006 (Fr.) :

INAMI. — Remboursement de la spécialité Aldurazyme.

Pouvez-vous me préciser quelles sont les conditions pour obtenir le remboursement de la spécialité Aldurazyme ?

Le patient doit-il subir un examen médical une ou plusieurs fois par an ?

Question n° 3-5655 de Mme De Roeck du 12 juillet 2006 (N.) :

Politique de santé. — Intérêt pour la dimension du genre.

Dans certains domaines de la politique de santé, il est déjà question d'une approche spécifique sous l'angle du genre (je pense à l'intérêt spécifique accordé aux femmes enceintes dans la politique antitabac).

La commission Santé du Conseil des femmes francophones plaide pour que cette approche soit étendue à l'ensemble du secteur des soins de santé par la création d'une cellule spéciale qui serait compétente pour tous les aspects liés à la santé de la femme. Elle s'appuie à cet égard sur une position prise par l'Assemblée générale de l'Organisation mondiale de la santé en mai 2005. Celle-ci jugeait nécessaire d'intégrer clairement les différences entre homme et femme dans la politique de santé.

L'honorable ministre a transmis la demande du Conseil des femmes francophones pour avis à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cependant, le Conseil des femmes continue à plaider pour un organe indépendant composé d'experts et de représentants des différentes autorités compétentes, de l'INAMI et d'organisations de femmes.

Le gouvernement vient de déposer à la Chambre un projet de loi visant à intégrer la dimension du genre dans l'ensemble des politiques fédérales. Le projet prévoit une note annuelle sur le genre, annexée au budget, et un suivi des mesures mises en œuvre. L'accompagnement et le soutien à ce processus d'intégration incombent à l'Institut susmentionné.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures et actions l'honorable ministre prévoit-il pour exécuter ce projet de loi dans son domaine de compétences ? Comment intégrera-t-il la dimension du genre dans la politique fédérale en matière de santé ?

— de les kansen voor artsen van allochtone origine op een stageplaats worden ruimer. Heel wat jonge artsen van allochtone oorsprong schrijven tientallen artsen aan voor een stageplaats. De meeste artsen weigeren en bedenken voor deze weigering de gekste redenen, zoals uit een praktijkonderzoek bleek. In een groepspraktijk is het makkelijker plaats te geven aan een stagecollega van een andere origine en zo wordt er gewerkt aan het wegwerken van een discriminatie.

Een groepspraktijk biedt dus een antwoord op meerdere problemen waarmee de huisartsen thans geconfronteerd worden. Uiteraard behoudt een arts zijn vrijheid om al dan niet met collega's nauw samen te werken, maar misschien wordt de groepspraktijk op termijn wel de enige leefbare werkvorm voor de huisarts.

In dit verband stel ik mijn vragen die ik op 5 december 2005 reeds indiende, doch die tot op heden onbeantwoord zijn gebleven (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2005-2006, nr. 3-58, blz. 5197) :

1. Geeft de geachte minister in zijn huidige beleid al aandacht aan de groepspraktijk ? Wat doet hij nu reeds om deze vorm van geneeskunde te promoten ?

2. Is hij van plan om in de toekomst bijkomende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat huisartsen gemotiveerd worden om in een groepspraktijk te stappen ?

Vraag nr. 3-5647 van de heer Destexhe d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

RIZIV. — Terugbetaling van de specialiteit Aldurazyme.

Aan welke voorwaarden moet worden voldaan om de specialiteit Aldurazyme terugbetaald te krijgen ?

Moet de patiënt één of meerdere keren per jaar een medisch onderzoek ondergaan ?

Vraag nr. 3-5655 van mevrouw De Roeck d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Gezondheidsbeleid. — Aandacht voor de genderdimensie.

In bepaalde deelgebieden van het gezondheidsbeleid is er reeds sprake van een genderspecifieke benadering (bijvoorbeeld de speciale aandacht voor zwangere vrouwen in het anti-tabakbeleid).

De commissie Volksgezondheid van de Franstalige Vrouwenraad vraagt om deze benadering uit te breiden tot de hele sector van de gezondheidszorg door de oprichting van een bijzondere cel die bevoegd zou zijn voor alle aspecten van de gezondheid van de vrouw. Ze steunt zich daarbij op een stellingname van de algemene Vergadering van de Wereldgezondheidsorganisatie van mei 2005. Die vond het noodzakelijk dat de verschillen tussen man en vrouw duidelijk in het gezondheidsbeleid geïmplementeerd werden.

De geachte minister heeft dit verzoek van de Franstalige Vrouwenraad voor advies doorgestuurd aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. De Vrouwenraad blijft evenwel pleiten voor een onafhankelijk orgaan, samengesteld uit deskundigen en vertegenwoordigers van de diverse bevoegde overheden, van het RIZIV en van vrouwenorganisaties.

Zonet heeft de regering een wetsontwerp bij de Kamer ingediend strekkende tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de federale beleidslijnen. Het ontwerp voorziet in een jaarlijkse gendernota als addendum bij de begroting en een *follow-up* van de genomen maatregelen. De begeleiding en ondersteuning van dit integratieproces berust bij het bovengenoemde instituut.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen en acties overweegt de geachte minister om dit wetsontwerp uit te voeren in zijn beleidsdomein. Hoe zal hij de genderdimensie in het federale gezondheidsbeleid te integreren ?

2. Par ailleurs, des mesures et actions sont-elles projetées pour aborder la problématique du genre dans la politique de santé menée en concertation avec les communautés? Le projet de loi ne vise que la politique fédérale.

Question n° 3-5656 de Mme De Roeck du 12 juillet 2006 (N.) :

Antipsychotiques. — Médicaments classiques et atypiques. — Chiffre d'affaires. — Remboursements.

Selon l'Institut de statistiques médicales, le chiffre d'affaires que représentent les antidépresseurs, analgésiques, calmants, somnifères et antipsychotiques est passé, sur un peu plus de dix ans (1994-2005), de 288 millions d'euros à 581 millions, soit une augmentation de 100 %. Par contre, les ventes d'«émo-médicaments» n'ont augmenté que de 8,7 %, passant de 46 millions d'unités à 50 millions. L'augmentation de prix de cette catégorie de médicaments entraîne une charge supplémentaire pour la sécurité sociale. Le patient récupère 85 % du coût avec un ticket modérateur limité s'élevant de 7,5 euros à 10,5 euros. Il s'agit de médicaments très coûteux.

Une des raisons justifiant cette augmentation était l'introduction des antipsychotiques «atypiques» qui réduiraient fortement d'importants effets secondaires.

Diverses entreprises pharmaceutiques auraient exercé des pressions pour écouler toute une génération d'émo-médicaments. Cependant, leur efficacité n'était pas souvent étayée par des données médicales fiables et ils ne semblaient pas plus performants. La nouvelle génération d'antipsychotiques est assez contestée. Des études supplémentaires sont nécessaires pour évaluer les effets de ces médicaments, en particulier sur les enfants. Pour les pouvoirs publics, la facture a augmenté de plus de 60 millions d'euros ces dix dernières années alors que l'efficacité de la nouvelle génération d'antipsychotiques n'a pas encore été démontrée.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'unités d'antipsychotiques (butyrophénones, diphénylbutylamines, benzamides, thioanthènes et phénothiazines) ont-elles été vendues chaque année entre 2000 et 2005? À combien s'élevait le chiffre d'affaires annuel pour chaque sorte d'antipsychotique?

2. Combien d'unités ont-elles été vendues pour chaque sorte d'antipsychotique atypique (aripiprazole, clozapine, olanzapine, quétiapine et rispéridone) en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005? Quelle fut le chiffre d'affaires pour chaque sorte d'antipsychotique pour les mêmes périodes?

3. Par quel pourcentage de généralistes, psychiatres, spécialistes et autres personnes habilitées ces antipsychotiques sont-ils prescrits? Quels étaient ces pourcentages en 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005?

4. Quelle part de marché les antipsychotiques atypiques représentaient-ils par rapport à l'ensemble des antipsychotiques vendus au cours de la période de 2000 à 2005?

5. Les antipsychotiques atypiques peuvent être classés dans la catégorie B des remboursements mais doivent encore faire l'objet d'une évaluation. Celle-ci a-t-elle déjà eu lieu pour la catégorie de médicaments précitée? Dans l'affirmative, quelles en ont été les conclusions et qu'a-t-on décidé à propos du remboursement? Tiendra-t-on compte des résultats obtenus récemment (l'effet des antipsychotiques classiques n'est pas fondamentalement différent de celui des antipsychotiques atypiques) pour réévaluer le remboursement des antipsychotiques atypiques? Recherchera-t-on des variantes moins coûteuses?

6. Quelles mesures existent-elles pour réduire le coût de ces médicaments et influencer les prescriptions des médecins, spécialistes et (pédo)psychiatres?

2. Worden er maatregelen en acties vooropgesteld om de genderproblematiek in het gezondheidsbeleid eveneens aan te kaarten in het overleg met de gemeenschappen? Het wetsontwerp viseert enkel de federale beleidslijnen.

Vraag nr. 3-5656 van mevrouw De Roeck d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Antipsychotica. — Klassieke en atypische geneesmiddelen. — Omzet. — Terugbetalingen.

Volgens het Instituut voor de Medische Statistiek (IMS) steeg de omzet van antidepressiva, pijnstillers, kalmeringsmiddelen, slaappillen en antipsychotica in ruim 10 jaar (1994-2005) van 288 miljoen euro tot 581 miljoen euro, of met 100 %. Daarentegen steeg het aantal verkochte «émo-medicijnen» slechts met 8,7 %, van 46 miljoen verkochte eenheden tot 50 miljoen eenheden. De verhoogde prijzen van deze categorie geneesmiddelen zorgen voor een extra bijkomende last op de sociale zekerheid. De patiënt krijgt 85 % van de kostprijs terug, met een gelimiteerd remgeld van 7,5 tot 10,5 euro. Het gaat om zeer dure medicijnen.

Een reden voor deze stijging was de introductie van de «atypische» antipsychotica die enkele belangrijke nevenwerkingen van de klassieke antipsychotica sterk zouden verminderen.

Verscheidene farmaceutische bedrijven zouden zwaar hebben gelobbyd hebben om een hele generatie van émo-medicijnen aan de man te brengen. Vaak ontbrak echter een degelijke en betrouwbare medische staving van de medicijnen en bleek dat ze geen betere werking vertoonden. De nieuwe generatie antipsychotica zijn redelijk gecontesteerd. Meer *follow-up* studies zijn nodig om vooral ook het effect van deze geneesmiddelen te bestuderen bij kinderen. Voor de overheid is de factuur de voorbije 10 jaar met meer dan 60 miljoen euro gestegen, terwijl over de deugzaamheid van de nieuwe generatie antipsychotica het laatste woord nog niet gevallen is.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel eenheden van antipsychotica (butyrofenonen, difénylbutylaminen, benzamiden, thioxanthenen en fenothiazinen) werden er jaarlijks tussen 2000 en 2005 verkocht? Hoeveel beliep de omzet berekend per soort van antipsychoticum, per jaar?

2. Hoeveel eenheden, berekend per soort atypisch antipsychoticum (aripiprazole, clozapine, olanzapine, quétiapine en rispéridone) werden er in respectievelijk in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 verkocht? Wat was telkens het omzetcijfer, berekend per soort antipsychoticum, voor dezelfde periodes?

3. Door hoeveel procent van de huisartsen, psychiaters, specialisten en andere gemachtigden worden deze atypische antipsychotica voorgeschreven? Hoeveel procent was dat in 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005?

4. Hoeveel bedroeg het marktaandeel van de atypische antipsychotica in het totaal van de verkochte antipsychotica in de periode 2000 tot en met 2005?

5. De atypische antipsychotica kunnen worden ingedeeld in categorie B qua terugbetaalbaarheid, maar moeten nog een evaluatie doorstaan. Is deze al gebeurd wat betreft deze vernoemde categorie geneesmiddelen? Zo ja, welke waren de conclusies en wat is er beslist qua terugbetaling? Zal er met de recente resultaten (dat er geen wezenlijk verschil is tussen de werking van de klassieke en de atypische antipsychotica) rekening worden gehouden om de terugbetaalbaarheid van de atypische antipsychotica te herzien? Zal op zoek worden gegaan naar goedkopere varianten?

6. Welke maatregelen bestaan er om de hoge kost van deze geneesmiddelen af te toppen en het voorschrijfgedrag van artsen, specialisten en (kinder)psychiaters te beïnvloeden?

7. À combien s'élevait l'intervention des pouvoirs publics par an au cours de la période 2000-2005 dans l'achat d'antipsychotiques classiques (prix total moins ticket modérateur)? Quels montants les pouvoirs publics ont-ils remboursés aux patients pour l'utilisation d'antipsychotiques atypiques au cours de la période 2000-2005?

8. De quelle manière l'honorable ministre encouragera-t-il la recherche sur l'utilisation d'antipsychotiques pour les enfants? Quelle attitude préconise-t-il dans sa politique et comment la concrétise-t-il?

Question n° 3-5657 de Mme De Schamphelaere du 12 juillet 2006 (N.):

Fuite des cerveaux dans le secteur médical. — Fonds d'impulsion pour la médecine générale.

Le 8 juin 2006, j'ai interrogé l'honorable ministre sur la fuite des cerveaux dans le secteur médical (question orale n° 3-1164, *Annales*, Sénat n° 3-169, p. 23). J'ai demandé quelles mesures étaient envisagées pour combattre cette fuite des cerveaux. Le ministère néerlandais de la Santé publique évoque en effet quelque 1 500 infirmiers et médecins qui sont allés faire carrière aux Pays-Bas au cours des cinq dernières années.

Il ressortait de la réponse que la mesure la plus importante pour endiguer la fuite des cerveaux est l'instauration d'incitants financiers en faveur des pratiques de groupe. L'INAMI préparerait actuellement un arrêté royal dans ce sens.

Des médecins qui ont décidé de revenir en Belgique nous ont déjà indiqué qu'ils ne bénéficiaient pas immédiatement d'un soutien financier. La demande d'un éventuel soutien financier par le Fonds d'impulsion pour la médecine générale a été rejetée. Cependant, les arguments n'étaient pas convaincants. «Il est impossible de fournir une réponse définitive étant donné que le Fonds n'est pas tout à fait opérationnel. Nous pensons que les conditions fixées par le Fonds d'impulsion ne sont pas applicables car le Fonds vise essentiellement les frais de premier établissement de médecins agréés depuis trois ans ou de ceux revenant d'un pays en voie de développement.»

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Le Fonds d'impulsion pour la médecine générale est-il entre-temps devenu opérationnel?
2. Les conditions précises pour pouvoir faire appel à ce Fonds d'intervention sont-elles définies?
3. L'accessibilité de ce Fonds par les médecins qui reviennent en Belgique ne permettrait-il pas d'enrayer la fuite des cerveaux?
4. Quel budget a-t-on prévu pour ce Fonds d'impulsion?

Question n° 3-5669 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.):

Accouchements discrets. — Centralisation des données d'identité. — Accompagnement psychologique. — Applicabilité de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Actuellement, il n'est légalement pas possible dans notre pays d'accoucher dans l'anonymat ou la discrétion. Il arrive encore sporadiquement qu'un enfant soit abandonné mais les femmes qui ne veulent en aucun cas être reconnues comme mère se rendent pour leur accouchement en France ou dans d'autres pays où la loi permet un accouchement dans l'anonymat ou la discrétion.

Le Comité consultatif de bioéthique avait pourtant émis dès le 12 janvier 1998 un avis plaçant pour une modification de la loi. Depuis 2002, il est aussi possible en France, dans certains cas, de rechercher ses parents, même pour une personne née avant la modification de la loi. On peut ainsi tenir compte du souhait existentiel des enfants de connaître leur origine. Il faut toutefois en même temps reconnaître la situation difficile dans laquelle se

7. Hoeveel betaalde de overheid in de periode 2000-2005, berekend per jaar, telkens aan tegemoetkomingen bij de aankoop van de klassieke antipsychotica (totale prijs minus remgeld)? Ten belope van welke bedragen verleende de overheid een tegemoetkoming aan de patiënt voor het gebruik van atypische antipsychotica, in de periode 2000-2005?

8. Op welke manier zal de geachte minister het onderzoek naar het gebruik van antipsychotica bij kinderen stimuleren? Welke houding staat hij voor in uw beleid, en hoe brengt hij dit in de praktijk?

Vraag nr. 3-5657 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 12 juli 2006 (N.):

Medische braindrain. — Impulsfonds voor huisartsengeneeskunde.

Op 8 juni 2006 ondervroeg ik de geachte minister over de medische *braindrain* (mondelijke vraag nr. 3-1164, *Handelingen* nr. 3-169, blz. 23). Ik vroeg toen welke maatregelen zouden getroffen worden om deze *braindrain* tegen te gaan. Het Nederlandse ministerie voor Volksgezondheid heeft het immers over 1 500 Belgische verpleegkundigen en artsen die de voorbije vijf jaar hun heil gingen zoeken in Nederland.

Uit het antwoord bleek dat de belangrijkste maatregel om de *braindrain* in te perken de invoering van financiële stimuli voor groepspraktijken is. Het RIZIV zou momenteel bezig zijn aan een koninklijk besluit hieromtrent.

Wij krijgen vanuit de praktijk signalen dat huisartsen die dan toch beslissen terug te keren naar België, niet meteen financieel ondersteund worden. De vraag naar een mogelijke steun uit het impulsfonds voor huisartsengeneeskunde bijvoorbeeld werd negatief beantwoord. De argumentatie was echter wankel. «Er is geen definitief antwoord mogelijk, daar het fonds nog niet helemaal op punt staat. Wij denken dat de voorwaarden van het impulsfonds niet van toepassing zijn, omdat het fonds gericht is op de eerste vestiging van artsen die drie jaar erkend zijn of van artsen die terugkeren uit een ontwikkelingsland.»

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is het impulsfonds voor huisartsengeneeskunde intussen operationeel?
2. Zijn de exacte voorwaarden om beroep te kunnen doen op dit impulsfonds bepaald?
3. Zou de toegankelijkheid van dit fonds voor huisartsen die terugkeren naar België geen goed middel zijn om de *braindrain* terug te draaien?
4. Welk budget wordt uitgetrokken voor dit impulsfonds?

Vraag nr. 3-5669 van mevrouw De Roeck d.d. 14 juli 2006 (N.):

Discrete bevallingen. — Centralisatie van de identiteitsgegevens. — Psychologische begeleiding. — Toepasselijkheid van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Het is in ons land momenteel wettelijk niet toegestaan om anoniem of «discreet» te bevallen. Heel sporadisch wordt nog een baby te vondeling gelegd, maar vrouwen die in geen geval willen erkend worden als moeder, wijken voor hun bevalling uit naar Frankrijk of andere landen waar de wet een anonieme of discrete bevalling wel voorziet.

Nochtans bracht het Raadgevend Comité voor bio-ethiek reeds op 12 januari 1998 een advies uit waarin een wetswijziging bepleit werd. Sinds 2002 is het nu ook in Frankrijk mogelijk om in bepaalde gevallen je ouders op te sporen, zelfs voor wie geboren is vóór de wetswijziging. Dit komt tegemoet aan de existentiële wens van kinderen om hun afkomst te kennen. Maar tegelijk moet ook de moeilijke situatie waarin sommige zwangere

trouvent certaines femmes enceintes. Ce sont surtout les jeunes filles allochtones qui risquent d'être stigmatisées en raison de leur grossesse. Un accouchement aussi discret que possible offre alors une issue.

Le gouvernement serait parvenu à un accord de principe pour abroger l'interdiction absolue de l'accouchement dans l'anonymat. On rendrait possible une forme d'accouchement discret, les données de la mère n'étant communiquées qu'à une commission spéciale.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Si une forme d'accouchement discret est rendue possible, quelle sera l'instance chargée de centraliser les données d'identité de la mère (et le cas échéant, du père) ?
2. Un accompagnement psychologique de l'enfant et/ou de la mère est-il prévu s'il en est fait la demande ?
3. La loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités sera-t-elle également applicable en cas d'accouchement dans la discrétion ou l'anonymat ?

Question n° 3-5670 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.) :

Soins de santé. — Soins du premier échelon à Bruxelles.

Les soins du premier échelon occupent une place fort importante dans l'accessibilité de nos soins de santé. Les médecins généralistes assurent le lien entre les autres niveaux de soins et le citoyen, non seulement en tant que médecin, mais aussi comme personne de confiance et source d'information. Le généraliste représente un maillon important dans la diffusion d'informations par les autorités. C'est précisément ce lien qui est de moins en moins évident à Bruxelles où la population s'appauvrit d'année en année. En raison de la diminution des revenus, de nombreuses familles doivent faire des choix en matière de soins de santé. Le nombre de dossiers ouverts auprès des CPAS a fortement augmenté ces dernières années. L'appauvrissement de la population et l'absence d'une approche coordonnée de la part des CPAS bruxellois ont notamment pour effet de rendre les soins du premier échelon difficilement accessibles à un groupe cible important.

Les obligations imposées par les CPAS aux généralistes sont parfois fort astreignantes. Le généraliste qui doit remplir les formulaires *ad hoc* pour un dixième (voire plus) de ses patients (par exemple attestation d'indigence, certificats, etc.) voit son travail s'alourdir considérablement. Le médecin dont les patients proviennent de communes différentes est en outre confronté à des procédures ou visions différentes des CPAS.

Le groupe cible reportant de plus en plus fréquemment, par manque d'argent, des frais médicaux ou des interventions s'accroît. Comme il est important de ne pas laisser aller les choses aussi loin, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Comment l'honorable ministre compte-t-il stimuler et éventuellement développer la coopération entre les généralistes à Bruxelles, et entre les généralistes et les autres professions médicales et paramédicales ? Quelle est la réglementation ou quels sont les accords existant à ce sujet ? Comment s'effectue leur évaluation ?
2. Quelles mesures envisage-t-il afin de mieux promouvoir les soins du premier échelon et d'en faciliter l'accès, et ce spécifiquement pour Bruxelles et les autres régions hébergeant un groupe cible important de personnes en situation financière précaire ?
3. Quelles mesures prendra-t-il afin d'améliorer la collaboration entre généralistes et CPAS, spécifiquement à Bruxelles ? Y aura-t-il une concertation entre les diverses instances compétentes pour cette matière ?
4. Envisage-t-on des mesures afin d'améliorer et de mieux adapter les soins aux patients nécessiteux ? Une concertation est-elle prévue à ce sujet avec les organisations représentatives et les autres acteurs concernés ?

vrouwen zich bevinden erkend worden. Vooral allochtone meisjes lopen het gevaar gestigmatiseerd te worden vanwege hun zwangerschap. Een zo discreet mogelijke bevalling is dan een uitweg.

De regering zou een principeakkoord bereikt hebben om het absolute verbod op anonieme bevallingen op te heffen. Er zou een vorm van discreet bevallen mogelijk gemaakt worden, waarbij de gegevens van de moeder enkel aan een speciale commissie zouden worden meegedeeld.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Indien een vorm van discreet bevallen mogelijk gemaakt wordt, welke instantie zal de identiteitsgegevens van de moeder (en in voorkomend geval van de vader) centraliseren ?
2. Wordt in psychologische begeleiding van kind en/of moeder voorzien zo daarom verzocht wordt ?
3. Zal de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ook van toepassing zijn wanneer een bevalling discreet of anoniem gebeurt ?

Vraag nr. 3-5670 van mevrouw De Roeck d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Gezondheidszorg. — Eerstelijnszorg in Brussel.

De eerstelijnszorg bekleedt een zeer belangrijke plaats in de toegankelijkheid van onze gezondheidszorg. Huisartsen zijn de link tussen verdere zorgniveaus en de burger : niet enkel als arts, maar ook als vertrouwenspersoon en verstrekker van informatie. Inzake overheidsvoorlichting is de huisarts een belangrijke schakel. Net die link wordt steeds minder vanzelfsprekend in Brussel. De bevolking wordt er met de jaren armer. De dalende inkomens zorgen ervoor dat heel wat gezinnen keuzes moeten maken in gebruik van de gezondheidszorgen. Het aantal dossiers bij de OCMW's is de laatste jaren sterk gestegen. De verarmende bevolking, en het gebrek aan een gecoördineerde aanpak bij de Brusselse OCMW's zorgt er onder meer voor dat eerstelijns hulp voor een grote doelgroep moeilijk bereikbaar is.

De verplichtingen die OCMW's aan huisartsen opleggen, zijn soms erg belastend. Indien een huisarts voor 1/10 (of meer) van zijn patiënten bijhorende formulieren moet invullen (bijvoorbeeld armoedeattesten, getuigschriften, enz.) dan verzwakt dat zijn of haar praktijk sterk. De patiënten uit verschillende gemeenten, wat verschillende procedures of visies van de OCMW's betekenen.

De doelgroep die steeds vaker dringende medische kosten of ingrepen uitstellen wegens geldgebrek, wordt groter. Aangezien het primordiaal is om het niet zover te laten komen, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen.

1. Op welke manier zal de geachte minister samenwerkingsverbanden tussen huisartsen onderling in Brussel, en huisartsen en andere (para)medische beroepen stimuleren en eventueel verder uitbouwen ? Welke regelgeving of akkoorden bestaan hieromtrent reeds ? Hoe werden deze geëvalueerd ?
2. Welke maatregelen plant hij om de eerstelijnszorg beter te promoten en toegankelijk te maken, en dit specifiek voor Brussel en andere regio's waar een grote doelgroep woont van mensen in een precare financiële situatie ?
3. Welke maatregelen zal hij nemen om tot een betere samenwerking te komen tussen huisartsen en OCMW's, en dit specifiek ook in Brussel ? Zal er een overleg komen tussen de verschillende instanties, die bevoegd zijn voor dit thema ?
4. Worden er maatregelen in het vooruitzicht gesteld die de zorg voor arme patiënten verbeteren, en meer op hun maat voorzien ? Is hierover overleg voorzien met de betrokken belangenorganisaties en andere stakeholders ?

Question n° 3-5671 de M. Vandenberghe H. du 14 juillet 2006 (N.):

Tests médicaux. — Sujets d'expérience. — Incidents dans les hôpitaux belges.

Au mois de mars, six sujets d'expérience ont été atteints d'une maladie mortelle au cours d'un test de médicament dans un hôpital londonien. Leurs tête et corps commencèrent à gonfler après des injections du médicament TGN1412.

La personne la plus mal en point après les tests ratés a eu un arrêt cardiaque, est tombée dans le coma, a eu des problèmes au foie et aux reins, mais elle perdra également l'usage de ses doigts et orteils.

Cette personne s'était portée candidate comme sujet d'expérience en échange d'une indemnité de près de 3 000 euros.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'incidents de ce genre où des sujets d'expérience sont devenus malades à la suite d'un test de médicament ou d'une expérience médicale se sont-ils produits dans des hôpitaux belges entre 1996 et 2006 ? Je souhaiterais recevoir une ventilation par année selon les incidents ayant entraîné des séquelles légères ou graves.

2. Quelles mesures l'honorable ministre prend-il pour réduire le risque de tels accidents ?

3. Sur quelle base et selon quels critères les indemnités financières pour de tels sujets d'expérience sont-elles fixées ? Quels sont les montants minimums et maximums de ces indemnités ?

4. Combien de personnes se sont-elles portées candidates, par an dans la période 1996-2006, comme sujet d'expérience pour tester de nouveaux médicaments ?

Question n° 3-5679 de M. Dubié du 14 juillet 2006 (Fr.):

Protection d'espèces animales menacées. — Chien sauvage africain (Lycaon Pictus). — Insertion dans la liste CITES.

Le chien sauvage africain (*Lycaon Pictus*) figure sur la liste rouge des espèces menacées de l'Union internationale pour la conservation de la nature (IUCN 2004). Il n'en vit plus que quelques milliers dans le milieu sauvage. Aussi est-il quelque peu surprenant que cette espèce ne relève pas de la réglementation CITES.

Selon plusieurs experts, notamment Sud-Africains, il existerait toujours un commerce fréquent de ces animaux sauvages.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il compte plaider l'inscription de cet animal dans la liste CITES pour lui donner une protection suffisante et si non, pourquoi ?

Question n° 3-5697 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Incendies de forêt. — Poursuites. — Condamnations.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5695 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7764).

Question n° 3-5705 de Mme Van de Castele du 18 juillet 2006 (N.):

Loi concernant l'utilisation des défibrillateurs automatiques « externes ». — Arrêtés d'exécution.

Le projet de loi concernant l'utilisation des défibrillateurs automatiques « externes » a d'abord été voté à la Chambre des représentants (n° 51-1566), puis amendé par le Sénat après évocation (n° 3-1586).

Vraag nr. 3-5671 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 juli 2006 (N.):

Medische tests. — Proefpersonen. — Incidenten in Belgische ziekenhuizen.

Zes proefpersonen raakten in de maand maart levensgevaarlijk ziek tijdens een geneesmiddelentest in een Londens ziekenhuis. Hun hoofd en lichaam begonnen op te zwellen na injecties met het geneesmiddel TGN1412.

De man die er het ergst aan toe was na de mislukte tests, kreeg een hartstilstand, raakte in coma, kreeg problemen met zijn lever en nieren, maar zal bovendien ook zijn vingers en tenen verliezen.

De man gaf zich op als proefpersoon voor de vergoeding van bijna 3 000 euro.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel incidenten van dergelijke aard, waarbij testpersonen ziek werden ten gevolge van het geteste medicijn of een medisch experiment, vonden in Belgische ziekenhuizen plaats in de periode tussen 1996 en 2006 ? Graag ontvang ik een opdeling per jaar in incidenten met lichte en zware gevolgen.

2. Welke maatregelen neemt de geachte minister om het risico op dergelijke ongevallen in te perken ?

3. Op welke basis of volgens welke criteria worden de financiële vergoedingen voor dergelijke testpersonen vastgelegd ? Tussen welke minima en maxima liggen deze vergoedingen ?

4. Hoeveel personen stelden zich in de periode 1996-2006 jaarlijks kandidaat om als testpersoon voor nieuwe medicijnen te fungeren ?

Vraag nr. 3-5679 van de heer Dubié d.d. 14 juli 2006 (Fr.):

Bescherming van bedreigde diersoorten. — Afrikaanse wilde hond (Lycaon Pictus). — Inschrijving op de CITES-lijsten.

De Afrikaanse wilde hond (*Lycaon Pictus*) staat op de rode lijst van bedreigde diersoorten van de Internationale Unie voor de bescherming van de natuur (IUCN 2004). Slechts enkele duizenden exemplaren leven nog in het wild. Het is dan ook enigszins verrassend dat die soort niet valt onder de toepassing van de CITES-regelgeving.

Volgens verschillende — onder meer Zuid-Afrikaanse — experts zou er nog altijd een levendige handel in die wilde dieren bestaan.

Zal de geachte minister pleiten voor de inschrijving van dat dier op de CITES-lijsten, zodat het afdoend kan worden beschermd en indien niet, waarom niet ?

Vraag nr. 3-5697 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Bosbranden. — Vervolgingen. — Veroordelingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5695 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7764).

Vraag nr. 3-5705 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 juli 2006 (N.):

Wet betreffende het bedienen van automatische « externe » defibrillatoren. — Uitvoeringsbesluiten.

Het wetsvoorstel betreffende het bedienen van automatische « externe » defibrillatoren werd eerst in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd (nr. 51-1566) en na evocatie door de Senaat geamendeerd (nr. 3-1586).

Le nouveau texte a été adopté par la Chambre le 24 mai 2006.

Cette loi dispose que les modalités d'application seront fixées par arrêté royal.

Plusieurs pouvoirs locaux et des entreprises se sont montrés intéressés par la mise à disposition d'un défibrillateur automatique.

Où en est ce dossier ?

Question n° 3-5715 de M. Van Overmeire du 18 juillet 2006 (N.):

Croix-Rouge de Belgique. — Audit financier.

On sait depuis longtemps que la Croix-Rouge de Belgique est en proie à des problèmes communautaires. Pour éviter une crise interne, on a constitué au sein de cette organisation de volontaires — la plus grande de notre pays — un groupe de travail qui devait présenter une solution pour fin février 2006. Mais étant donné que du côté francophone, on s'oppose à toute proposition qui réduit la solidarité flamande à l'égard de l'aile francophone, l'impasse paraît totale. Sur le plan de l'organisation, un fossé immense se creuse entre les deux sections.

Le gouvernement n'est pas non plus sans réaction devant cette lutte fratricide : sous les auspices du premier ministre, l'honorable ministre a réuni, fin décembre, les présidents des deux ailes communautaires et la princesse Astrid, présidente belge de la Croix-Rouge. Au cours de cet entretien, il aurait, selon l'hebdomadaire *Knack* du 17 mai 2006, annoncé un audit financier, sur la base duquel on examinerait ensuite comment la Croix-Rouge pourrait être réorganisée. Les résultats de cet audit devaient être communiqués fin mai, mais toujours selon le même hebdomadaire, on n'aurait même pas encore entamé l'audit. Cela serait dû à la Fédération internationale de la Croix-Rouge qui, dans une lettre, aurait exprimé son inquiétude au sujet d'une éventuelle ingérence politique.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle était la teneur de l'entretien que l'honorable ministre a eu avec les présidents de la Croix-Rouge ? Quel rôle y a-t-il joué en tant que ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et est-il exact qu'il a été convenu de soumettre la Croix-Rouge à un audit financier ? Y a-t-il encore eu depuis lors des entretiens auxquels sa cellule stratégique a été associée.

2. Est-il exact que cet audit financier n'a pas encore débuté et que les résultats, qui auraient déjà dû être présentés, sont donc inexistants ? L'honorable ministre a-t-il connaissance d'une lettre de la Fédération internationale ? Dans l'affirmative, quelle en est la teneur ?

3. Comment comptez-vous sortir l'organisation de l'impasse ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5555 de M. Brotcorne du 27 juin 2006 (Fr.):

Aides au développement. — Mode de comptabilité des dépenses de la Belgique.

Les pays membres de l'Union européenne fournissent plus de la moitié de l'aide internationale en matière de développement.

Selon Concord, une coalition d'ONG européennes de développement et d'urgence, de nombreux pays européens auraient cependant gonflé leurs chiffres d'aide au développement en comptabilisant officiellement, sur un total de 41 milliards d'euros d'aide publique au développement (APD), un montant de 12,5 milliard d'euros consacrés à l'annulation de la dette des pays pauvres, à l'accueil de réfugiés en Europe et à la formation d'étudiants étrangers dans les universités européennes.

De nieuwe tekst werd door de Kamer goedgekeurd op 24 mei 2006.

Deze wet bepaalt dat nadere regels bij uitvoeringsbesluiten moeten worden vastgelegd.

Verschillende lokale besturen en bedrijven toonden interesse om een automatische defibrillator ter beschikking te stellen.

Welke is de stand van zaken in dit dossier ?

Vraag nr. 3-5715 van de heer Van Overmeire d.d. 18 juli 2006 (N.):

Belgische Rode Kruis. — Financiële doorlichting.

Het is al langer geweten dat het communautair scheef zit binnen het Belgische Rode Kruis. Om een interne crisis te vermijden werd een werkgroep binnen deze grootste vrijwilligersorganisatie van het land samengesteld, die tegen eind februari 2006 met een oplossing voor de dag moest komen. Maar aangezien men zich van Franstalige zijde kant tegen elk voorstel dat de Vlaamse solidariteit ten voordele van zijn Waalse tegenhanger reduceert, lijkt de impasse compleet. Organisatorisch gaapt een immense kloof tussen beide afdelingen.

Ook de regering laat deze broedertwist niet zomaar zijn beloop gaan : onder auspiciën van de eerste minister riep de geachte minister eind december de twee gemeenschapsvoorzitters en prinses Astrid, Belgisch voorzitter van het Rode Kruis, samen. Tijdens dit onderhoud zou hij volgens *Knack* van 17 mei 2006 een financiële doorlichting hebben aangekondigd, op basis waarvan nadien zou worden bekeken hoe het Rode Kruis opnieuw zou kunnen worden georganiseerd. De resultaten van dit onderzoek zouden eind mei worden meegedeeld, maar volgens hetzelfde weekblad zou men nog niet eens begonnen zijn met die doorlichting. Één en ander zou te wijten zijn aan de Internationale Federatie van het Rode Kruis, die in een brief haar bezorgdheid zou hebben uitgedrukt over eventuele politieke inmenging.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat was de inhoud van het onderhoud dat de geachte minister met de voorzitters van het Rode Kruis heeft gehad ? Wat was hierin zijn rol als minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en klopt het dat het toen tot een akkoord kwam om het Rode Kruis financieel te laten doorlichten ? Zijn er sindsdien nog gesprekken geweest waarbij zijn beleidsceel betrokken was ?

2. Klopt het dat deze financiële doorlichting nog geen aanvang kent en dat er dus ook nog geen resultaten voor handen zijn, die er eigenlijk al zouden moeten zijn geweest ? Heeft de geachte minister weet van een brief van de Internationale Federatie ? Zo ja, wat is hiervan de inhoud ?

3. Hoe denkt u de organisatie uit de impasse te helpen ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5555 van de heer Brotcorne d.d. 27 juni 2006 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Boekingswijze van de Belgische uitgaven.

De Lidstaten van de Europese Unie staan in voor meer dan de helft van de internationale ontwikkelingshulp.

Volgens Concord, een koepelorganisatie van Europese NGO's voor ontwikkeling en noodhulp, zouden veel Europese landen hun cijfers inzake ontwikkelingssamenwerking evenwel hebben aangedikt door een bedrag van 12,5 miljard euro aan uitgaven bestemd voor schuldkwijtschelding aan arme landen, onthaal van vluchtelingen in Europa en opleiding van buitenlandse studenten aan Europese universiteiten, mee te rekenen in het totaalbedrag van 41 miljard euro aan officiële ontwikkelingshulp (ODA).

80 % de ce dernier montant aurait été attribué à la réduction de la dette de l'Irak et du Nigéria. Ce serait notamment le cas pour la Belgique qui aurait ainsi consacré 16 % de son aide au développement à la réduction de la dette du Nigeria et de l'Irak pour des montants respectifs de 119 millions d'euros et de 99 millions d'euros.

Dans notre pays, sur un total de 1,3 milliards d'euros consacrés à l'APD, 262 millions d'euros auraient ainsi été obtenus.

Selon le Commissaire européen à l'aide humanitaire, Louis Michel, « prétendre que l'annulation de la dette est un stratagème pour éviter de donner de l'aide est faux. Les mesures de réduction de la dette sont très appréciées par les pays pauvres ».

L'annulation de la dette de ces pays pauvres est certes un élément positif dont il faut se réjouir. Cependant, l'on peut s'interroger si de telles annulations ne sont pas dommageables quand elles sont retirées de l'aide directe aux pays pauvres.

En effet, ces annulations de la dette ne généreraient pas automatiquement de l'argent frais disponible mais permettent parfois simplement d'éviter de créer d'autres dettes. En outre, si malgré tout, cela produit de l'argent frais, cet argent ne bénéficie pas nécessairement au développement des pays concernés, il n'est pas nécessairement alloué aux secteurs sociaux, de l'éducation ou de la santé.

Egalement, dans un contexte où les différents pays de l'Union européenne se sont engagés à suivre une recommandation de l'ONU demandant d'atteindre 0,7 % du Revenu national brut (RNB), il convient que de plus grands efforts soient consacrés de manières plus objectives à l'aide aux pays pauvres.

En outre, si l'Organisation de coopération au développement économique (OCDE) autorise que les mesures de réduction de la dette soient comptabilisées dans l'APD, cette pratique a été explicitement découragée dans le cadre du consensus passé lors du sommet des Nations unies de Monterrey en 2002. Lors de ce sommet sur le financement du développement, les pays européens s'étaient engagés à ne plus comptabiliser les remises de dettes comme aide au développement.

Enfin, 840 millions d'euros, consacrés à l'accueil des réfugiés, sont comptabilisés comme aide au développement tout comme un million d'euros destinés à financer les études d'étudiants des pays du Sud sont également comptabilisés comme APD.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. S'il confirme la prise en compte de la réduction de la dette des pays pauvres dans le mode de comptabilité de l'aide au développement belge ?

2. Si oui, peut-on garantir que la réduction de la dette génère de l'argent frais disponible, dans quelles proportions ?

3. Peut-on garantir que la réduction de la dette génère un effet positif pour le développement des pays concernés ? Comment peut-on garantir que cet argent frais est bien alloué à l'APD et non à d'autres politiques telles que l'achat d'armes, l'enrichissement personnel, ... ? Quel(s) contrôle(s) et quel(s) suivi(s) sont-ils effectués en la matière ?

4. Comment la Belgique se positionne-t-elle face à l'accord de Monterrey signé en 2002 prohibant une telle pratique ? Devrait-elle s'y conformer ? Risque-t-elle d'être sanctionnée ?

5. Quels sont les différents éléments repris dans le mode de comptabilité de l'aide au développement ? Comment se fait le calcul par rapport aux entités fédérées ? L'honorable ministre peut-il me communiquer l'apport de chaque région et communauté du pays dans l'aide au développement ? Quel est l'apport fédéral ?

Tachtig procent van die 12,5 miljard euro zou aan de schuldverlichting van Irak en Nigeria zijn besteed. Dat zou ook het geval zijn voor België, dat aldus 16 % van zijn ontwikkelingshulp aan de schuldverlichting van Nigeria en Irak zou hebben besteed voor een bedrag van respectievelijk 119 miljoen en 99 miljoen euro.

In ons land zou 262 miljoen euro van de 1,3 miljard euro aan ODA uit dergelijke bestedingen bestaan.

Volgens de Europese Commissaris voor Humanitaire Hulp, Louis Michel, is het fout te beweren dat schuldkwijtschelding een strategie is om hulpverlening te omzeilen. De maatregelen voor schuldverlichting worden zeer op prijs gesteld door de arme landen.

De schuldkwijtschelding van die arme landen is zeker een positieve zaak waarover we ons moeten verheugen. Men kan zich echter afvragen of die kwijtscheldingen geen negatief gevolg hebben aangezien ze in mindering worden gebracht van de rechtstreekse hulp aan de arme landen.

Die schuldkwijtscheldingen zorgen immers niet automatisch voor nieuw beschikbaar kapitaal maar maken het soms alleen maar mogelijk nieuwe schulden te voorkomen. Bovendien, indien ondanks alles die kwijtscheldingen voor nieuw kapitaal zorgen, komt dat geld niet noodzakelijk ten goede aan de ontwikkeling van de betrokken landen, het wordt niet noodzakelijk aan de sociale sector, het onderwijs, of de gezondheidszorg besteed.

Daarnaast zijn grotere en objectief meetbare inspanningen voor hulp aan arme landen nodig in het kader van de belofte van de landen van de Europese Unie om de aanbeveling van de VN te volgen waarin wordt gevraagd 0,7 % van het bruto nationaal inkomen (BNI) te bereiken.

Hoewel de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) toestaat dat maatregelen voor schuldverlichting in de ODA worden opgenomen, werd deze praktijk uitdrukkelijk ontraden in de consensus die werd bereikt op de top van de Verenigde Naties van Monterrey in 2002. Tijdens die top over de financiering van de ontwikkeling hebben de Europese landen zich ertoe verbonden de schuldkwijtscheldingen niet meer als officiële ontwikkelingshulp aan te rekenen.

Ten slotte wordt 840 miljoen euro voor het onthaal van vluchtelingen en een miljoen euro voor de financiering van studenten uit het Zuiden eveneens als ODA aangerekend.

Kan de minister antwoorden op de volgende vragen ?

1. Bevestigt hij dat de schuldverlichting van de arme landen wordt meegerekend in de berekening van de Belgische ontwikkelingshulp ?

2. Zo ja, kan worden gegarandeerd dat de schuldverlichting nieuw beschikbaar kapitaal creëert, en in welke mate ?

3. Kan worden gegarandeerd dat de schuldverlichting een positief effect heeft voor de ontwikkeling van de betrokken landen ? Hoe kan worden gegarandeerd dat dit nieuwe kapitaal wel degelijk aan officiële ontwikkelingshulp wordt besteed en niet aan andere beleidsmaatregelen zoals de aankoop van wapens, persoonlijke verrijking, ... ? Hoe worden die bestedingen gecontroleerd en opgevolgd ?

4. Wat is de houding van België ten opzichte van het akkoord van Monterrey van 2002, dat een dergelijke praktijk verbiedt ? Moet België zich aan dat akkoord houden ? Kan België worden gesanctioneerd ?

5. Welke bedragen worden bij de berekening van de ontwikkelingshulp in aanmerking genomen ? Hoe gebeurt de berekening met betrekking tot de deelstaten ? Kan de minister meedelen hoeveel elk gewest en elke gemeenschap aan de ontwikkelingshulp bijdragen ? Wat is de federale bijdrage ?

6. Les dons et libéralités des citoyens belges entrent-ils en ligne de compte pour le calcul de l'aide publique au développement? Les coûts fiscaux de la part exonérée d'impôt de tels dons ou libéralités, tels qu'engendrés par le fédéral, entrent-ils en ligne de compte pour le calcul de l'aide au développement?

7. En quoi l'accueil des réfugiés fait-il réellement faire partie de l'APD? Cela est-il réellement opportun? Qu'en pense l'honorable ministre? Quelle est la répartition réservée à ce secteur pour le budget belge réservé à l'APD?

8. Intégrer le coût de l'éducation des étudiants en provenance des pays en développement dans l'APD, est-ce bien normal? Ne vaudrait-il pas mieux privilégier l'éducation sur place dans ces pays? Quelle est la répartition réservée à ce secteur pour le budget belge réservé à l'APD? Les ministres des entités fédérées ont-ils été consultés?

Question n° 3-5611 de Mme de Bethune du 30 juin 2006 (N.):

Service volontaire à la coopération au développement. — Procédure de sélection des candidats.

La loi-programme du 30 décembre 2005 institue un service volontaire à la coopération au développement en modifiant la loi relative à la Coopération technique belge (CTB); cette modification a été traduite dans l'arrêté royal du 3 mai 2006.

Cet arrêté royal définit la procédure de sélection. Celle-ci peut être divisée en cinq phases.

1. l'appel à candidatures;
2. une présélection par la CTB, basée sur l'équivalence de la candidature par rapport au profil générique et les conditions d'accès fixées dans l'arrêté royal;
3. une épreuve écrite organisée par le Selor et identique pour les candidats ayant un même niveau d'études sur la base d'un profil général;
4. une épreuve orale pour les lauréats sur la base d'un profil général communiqué par la CTB;
5. la sélection par un comité de la CTB en fonction du classement et d'un profil spécifique.

D'après la presse, de nombreux jeunes se sont portés candidats, en particulier du côté francophone.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur la base de quels critères la présélection sera-t-elle effectuée par la CTB? Que signifie «équivalence de candidature par rapport au profil générique»?
2. Sur quoi l'épreuve écrite sera-t-elle basée? Quelles connaissances et aptitudes seront-elles évaluées dans l'épreuve écrite?
3. Sur quoi l'épreuve orale sera-t-elle basée? Quelles connaissances et aptitudes seront-elles évaluées dans l'épreuve orale?
4. Qui siégera dans la commission d'examen pour l'épreuve orale? Cela ne concerne-t-il que le personnel de la CTB ou également les externes?
5. Quels critères sont-ils finalement utilisés lors de la sélection, indépendamment du degré d'aptitude? Que signifie «profil spécifique»?
6. Quelles garanties sont-elles mises en place afin que la sélection des volontaires s'effectue de manière objective?
7. A-t-on prévu un équilibre linguistique au niveau des lauréats finaux?

6. Worden de giften van de Belgische burgers meegerekend in de officiële ontwikkelingshulp? Wordt bij de berekening van de ontwikkelingshulp rekening gehouden met de federale fiscale minderopbrengst als gevolg van de fiscale vrijstellingen waarop die giften recht geven?

7. In welke zin behoort het onthaal van vluchtelingen werkelijk tot de ODA? Is dat echt opportuun? Wat is het standpunt van de minister? Welk deel van die uitgaven komt op de Belgische begroting voor ODA?

8. Is het normaal dat de kosten voor de opleiding van studenten uit ontwikkelingslanden in de ODA wordt opgenomen? Moet er geen voorrang worden verleend aan de opleiding in die landen zelf? Welk deel van die uitgaven komt op de Belgische begroting voor ODA? Werden de ministers van de deelstaten geraadpleegd?

Vraag nr. 3-5611 van mevrouw de Bethune d.d. 30 juni 2006 (N.):

Vrijwillige dienst ontwikkelingssamenwerking. — Selectieprocedure voor de kandidaten.

De programmawet van 30 december 2005 heeft een vrijwillige dienst voor ontwikkelingssamenwerking gecreëerd door de wet betreffende de Belgische Technische Coöperatie (BTC) te wijzigen; dit werd verder uitgewerkt in een koninklijk besluit van 3 mei 2006.

In dit besluit wordt de selectieprocedure bepaald. Deze kan opgedeeld worden in vijf fasen.

1. de kandidatuurstelling;
2. een preselectie door BTC gebaseerd op gelijkwaardigheid van de kandidatuur in verhouding tot het generieke profiel en de toelatingsvoorwaarden zoals vastgelegd in het koninklijk besluit;
3. een schriftelijke proef georganiseerd door Selor die identiek zal zijn voor kandidaten van hetzelfde studieniveau op basis van een algemeen profiel;
4. de geslaagden kunnen deelnemen aan een mondelinge proef op basis van een algemeen profiel verzorgd door de BTC;
5. de selectie door een comité van de BTC volgens rangschikking en een specifiek profiel.

In de pers bleek dat al heel wat geïnteresseerde jongeren zich hadden aangemeld, vooral aan Franstalige zijde.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op basis van welke criteria zal de preselectie door de BTC gebeuren? Wat wordt bedoeld met «gelijkwaardigheid van de kandidatuur in verhouding tot het generieke profiel»?
2. Waarop zal de schriftelijke proef gebaseerd zijn? Welke kennis en vaardigheden worden in de schriftelijke proef getest?
3. Waarop zal de mondelinge proef gebaseerd zijn? Welke kennis en vaardigheden worden in de mondelinge proef getest?
4. Wie zal zetelen in de examencommissie voor de mondelinge proef? Betreft dit enkel personeel van de BTC of ook externen?
5. Welke criteria worden uiteindelijk gehanteerd bij de selectie los van de graad van geschiktheid? Wat wordt bedoeld met specifiek profiel?
6. Welke garanties werden in de procedure ingebouwd opdat de selectie van de vrijwilligers objectief zou gebeuren?
7. Werd in een taalevenwicht voorzien bij de uiteindelijk geselecteerden?

Question n° 3-5631 de Mme Van de Castele du 12 juillet 2006 (N.):

Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Organisations non gouvernementales (ONG). — Contrôle. — Évaluation.

Dans ma question écrite 3-4634 du 10 mars 2006, j'ai demandé à l'honorable ministre des éclaircissements quant au contrôle et à l'évaluation des ONG.

Je le remercie de sa réponse (*Questions et Réponses* n° 3-70, p. 7278) mais j'aimerais encore poser quelques questions précises au sujet de ses réponses.

1. L'honorable ministre affirme que les plans d'action pour 2006 comprennent 84 dossiers. Puis-je en déduire que cela correspond au nombre d'ONG ?

2. Peut-il me préciser quelles sont les 6 ONG qui ont obtenu la note « insuffisant » et les 8 qui ont obtenu la note « faible » ? Les résultats de cette évaluation ont-ils été communiqués au grand public ? Quel est le nombre d'ONG ayant reçu respectivement la note « excellent », « très bien », « bien » et « suffisant » ?

3. Il déclare que la note « insuffisant » entraîne un refus du subsidie et la note « faible » une réduction de celui-ci. Combien d'ONG ont-elles vu leur subsidie refusé ou diminué en 2006 ?

4. Peut-il me communiquer le nombre d'ONG ayant obtenu la note « insuffisant » et « faible » pour les années 2003, 2004 et 2005 ?

5. Combien d'ONG ont-elles vu leur subsidie refusé ou diminué durant ces années ?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Intégration sociale

Question n° 3-5612 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.):

Violence intrafamiliale. — Compétences. — Objectifs stratégiques. — Familles allochtones.

La violence intrafamiliale demeure un problème préoccupant et semble plutôt en augmentation qu'en diminution, en dépit des diverses actions et campagnes entreprises. Cette tendance transparaît notamment dans la multiplication des appels adressés à Télé-Accueil et des faits signalés aux *Vertrouwenscentra voor Kindermishandeling* (Centres de confiance pour la maltraitance des enfants). C'est pourquoi le Limbourg a développé, depuis plus d'un an, une approche spécifique du problème en concertation avec la justice, la police et les services sociaux.

Des postes d'accueil seront organisés dans les *Centra voor algemeen welzijn* (CAW) (centres d'aide sociale).

Ces postes d'accueil ont pour mission d'offrir un premier accueil facilement accessible à l'intéressé et de l'adresser dans les cinq jours au service d'accueil et d'accompagner adéquat. Prévenir et aider d'abord, verbaliser ensuite, tel est le mot d'ordre.

Cette approche a déjà prouvé son efficacité au travers d'un projet-pilote s'intéressant également aux enfants. Il faut toutefois que le personnel des services concernés (aide sociale, police et justice) ait reçu une formation de base et continue minimale pour pouvoir agir de manière optimale dans ce projet.

Vraag nr. 3-5631 van mevrouw Van de Castele d.d. 12 juli 2006 (N.):

Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Niet-gouvernementele organisaties (ngo's). — Controle. — Evaluatie.

Op 10 maart 2006 verzocht ik de geachte minister in mijn schriftelijke vraag nr. 3-4634 om verduidelijking aangaande de controle op en de evaluatie van NGO's.

Ik dank hem voor zijn antwoord (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-70, blz. 7278), maar heb toch nog enkele precieze vragen bij zijn antwoorden :

1. De geachte minister beweert dat de actieplannen voor 2006 slaan op 84 dossiers. Mag ik aannemen dat dit aantal overeenstemt met het aantal ngo's ?

2. Kan hij mij mededelen welke 6 ngo's een « onvoldoende » gekregen hebben en welke 8 ngo's een notering « zwak » ? Werden de resultaten van deze beoordeling kenbaar gemaakt aan het grote publiek ? Hoeveel ngo's kregen een notering « uitstekend », hoeveel kregen « zeer goed », hoeveel « goed » en hoeveel « voldoende » ?

3. Hij stelt dat de sanctie voor « onvoldoende » een weigering van subsidie is en voor « zwak » een vermindering betekent. Voor hoeveel ngo's wordt de subsidie in 2006 geweigerd en voor hoeveel wordt deze verminderd ?

4. Kan hij het aantal ngo's met notering « onvoldoende » en « zwak » meedelen telkenmale voor de jaren 2003, 2004 en 2005 ?

5. Aan hoeveel ngo's werd in die jaren de subsidie geweigerd en met hoeveel werd ze verminderd ?

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 3-5612 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.):

Intrafamiliaal geweld. — Bevoegdheden. — Strategische doelstellingen. — Allochtone gezinnen.

Intrafamiliaal geweld blijft een ernstig probleem en lijkt ondanks diverse acties en campagnes veeleer toe te nemen dan te verminderen. Dat blijkt onder meer uit de groei van het aantal oproepen bij Tele-onthaal en het aantal meldingen bij de Vertrouwenscentra voor Kindermishandeling. Daarom heeft men in Limburg al sinds meer dan een jaar een specifieke aanpak uitgewerkt samen met justitie, politie en hulpverlening.

Er zullen onthaalpunten georganiseerd worden in de centra voor algemeen welzijn (CAW's).

Deze onthaalpunten hebben tot taak een toegankelijke eerste opvang te zijn en binnen de vijf dagen door te verwijzen naar een geschikte dienst voor opvang of begeleiding. Eerst preventie en hulpverlening, dan pas verbaliseren is daarbij het motto.

Deze aanpak heeft in een proefproject, waar ook aandacht besteed wordt aan de kinderen, al zijn efficiëntie bewezen. Maar het personeel van de betrokken diensten (hulpverlening, politie en justitie) moet een minimale opleiding en bijscholing krijgen om optimaal in dit project te kunnen functioneren.

La violence intrafamiliale ne concernant pas uniquement le Limbourg, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Plusieurs ministres et secrétaires d'État fédéraux et régionaux se partagent aujourd'hui les compétences en matière de violence intrafamiliale (Justice, Santé publique, Intérieur, Égalité des chances, Famille, Bien-être, etc.). L'honorable ministre n'estime-t-il pas opportun de confier la coordination à un seul ministre ?

2. Le Plan national d'action contre les violences conjugales 2004-2007, adopté par le Conseil des ministres le 7 mai 2007, fixait six objectifs stratégiques. Ce volet fédéral a été suivi d'accords de coopération avec les régions et communautés. Il est notamment question de coordinateurs provinciaux, d'une brochure commune consacrée à la prévention et d'activités de formation. L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des initiatives qui découlent de la conférence interministérielle du 13 juillet 2005 ? Lesquelles de ces initiatives sont-elles déjà en voie de réalisation et lesquelles doivent-elles encore être concrétisées ?

3. La formation des acteurs concernés (policiers, magistrats, médecins, travailleurs sociaux, etc.) est un élément important du plan d'action. Quelles initiatives sont-elles prévues dans ce domaine ? À combien de professionnels ces formations sont-elles dispensées ?

4. Quelles mesures spécifiques ont-elles été prises pour détecter et éradiquer la violence intrafamiliale dans les familles allochtones ?

Question n° 3-5613 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :

Violence intrafamiliale. — Violence contre les femmes. — Campagne « Rubans blancs ».

C'est en 2000 qu'une campagne « Rubans blancs » a été lancée pour la première fois dans le Limbourg afin d'attirer l'attention sur la violence physique contre les femmes. Cette campagne s'inspirait d'un concept canadien mis en place après que 14 femmes eurent été froidement assassinées. Le *Limburgse Vrouwenraad* (LVR) (Conseil limbourgeois des femmes) et, en particulier, le groupe de travail « Violence » qu'il a institué en son sein organisent d'année en année la campagne « Rubans blancs ». L'année dernière, 18 000 rubans ont été distribués.

C'est de cette manière que la campagne du LVR, parrainée par deux Limbourgeois connus, réclame une plus grande attention pour la lutte contre la violence à l'égard des femmes. Les rubans blancs sont ainsi devenus un signe annuel de ralliement. L'attitude d'ouverture des hommes est particulièrement frappante. C'est pourquoi la campagne est lancée chaque année en des lieux où de nombreux hommes sont actifs. Une action a ainsi déjà été menée à Ford Genk et, l'année dernière, près du stade de football.

À chaque fois, la campagne trouve un écho important. Elle attire l'attention sur une problématique qui est hélas plus actuelle que jamais et ne se limite pas à la violence contre les femmes. Toutes les formes de violence intrafamiliale sont visées. Compte tenu de l'attention spécifique portée à la violence intrafamiliale, il nous paraît tout à fait logique de placer la campagne « Rubans blancs » dans une perspective fédérale.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre envisage-t-il de mettre sur pied une version fédérale de la campagne « Rubans blancs » ?

2. Dans l'affirmative, quand le coup d'envoi de cette campagne sera-t-il donné ? Quelles actions concrètes cette campagne prévoira-t-elle ?

3. Comment l'honorable ministre compte-t-il organiser la conscientisation et l'information à propos de la violence contre les femmes ?

Aangezien intrafamiliaal geweld niet alleen een Limburgse aangelegenheid is, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. De bevoegdheden inzake intrafamiliaal geweld berusten nu bij een resem federale en regionale ministers en staatssecretarissen (Justitie, Volksgezondheid, Binnenlandse Zaken, Gelijke Kansen, Gezin, Welzijn, enz.). Vindt de geachte minister het niet raadzaam de overkoepelende coördinatie toe te vertrouwen aan één minister ?

2. Het Nationaal Actieplan Partnergeweld 2004-2007, goedgekeurd op de Ministerraad van 7 mei 2004, voorzag in 6 strategische doelstellingen. Aan dit federale luik werden samenwerkingsverbanden gekoppeld met de gewesten en gemeenschappen. Hierbij is sprake van provinciale coördinatoren, een gemeenschappelijke preventiefolder en vormingsactiviteiten. Kan de geachte minister een overzicht geven van de initiatieven die voortvloeiden uit de interministeriële conferentie van 13 juli 2005 ? Wat is daarvan reeds in uitvoering en wat blijft nog te realiseren ?

3. Vorming van de betrokken actoren (politieagenten, magistraten, artsen, sociale hulpverleners, enz.) is een belangrijk element in het actieplan. Welke initiatieven werden gepland ? Hoeveel professionelen bereikt de geachte minister daarmee ?

4. Welke specifieke maatregelen werden genomen om intrafamiliaal geweld in allochtone gezinnen te detecteren en uit te bannen ?

Vraag nr. 3-5613 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Intrafamiliaal geweld. — Geweld tegen vrouwen. — « Witte Lintjes Campagne ».

In 2000 werd voor het eerst in Limburg een « Witte Lintjes Campagne » gelanceerd, die aandacht vroeg voor het fysieke geweld op vrouwen. Deze campagne was gebaseerd op een Canadees concept, dat opgezet was na een koelbloedige moord op 14 vrouwen. De Limburgse Vrouwenraad (LVR) en specifiek de werkgroep « geweld » binnen deze raad, organiseert jaar na jaar de « Witte Lintjes Campagne ». Vorig jaar werden 18 000 lintjes verdeeld.

Onder het peter- en meterschap van twee bekende Limburgers vraagt de LVR op die manier meer aandacht om het geweld tegen vrouwen tegen te gaan. Intussen zijn de witte lintjes een jaarlijks opduikend herkenningspunt. Vooral de open houding van mannen is opvallend. Jaarlijks wordt de campagne dan ook op gang getrokken op plekken waar veel mannen actief zijn. Zo werd reeds actie gevoerd bij Ford Genk en het afgelopen jaar bij het voetbalstadion.

De campagne kent telkens weer een grote respons. De aandacht wordt gevestigd op een problematiek die spijtig genoeg meer dan ooit actueel is, maar helaas niet beperkt blijft tot geweld op vrouwen. Alle vormen van intrafamiliaal geweld worden gevisieerd. Gezien de specifieke aandacht die er gaat naar dit intrafamiliaal geweld lijkt het ons ook niet meer dan logisch dat ook de « Witte Lintjes Campagne » een federale invalshoek krijgt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister van plan om een federale versie van de « Witte Lintjes Campagne » op te starten ?

2. Zo ja, wanneer zal het startschot voor deze campagne gegeven worden ? Welke concrete actiepunten zal ze omvatten ?

3. Op welke manier denkt hij de bewustmaking en de informatie rond geweld op vrouwen te organiseren ?

Politique des grandes villes**Question n° 3-5674 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.) :*****Soins de santé. — Soins du premier échelon à Bruxelles.***

Les soins du premier échelon occupent une place fort importante dans l'accessibilité de nos soins de santé. Les médecins généralistes assurent le lien entre les autres niveaux de soins et le citoyen, non seulement en tant que médecin, mais aussi comme personne de confiance et source d'information. Le généraliste représente un maillon important dans la diffusion d'informations par les autorités. C'est précisément ce lien qui est de moins en moins évident à Bruxelles, où la population s'appauvrit d'année en année. En raison de la diminution des revenus, de nombreuses familles doivent faire des choix en matière de soins de santé. Le nombre de dossiers ouverts auprès des CPAS a fortement augmenté ces dernières années. L'appauvrissement de la population et de l'absence d'une approche coordonnée de la part des CPAS bruxellois ont notamment pour effet de rendre les soins du premier échelon difficilement accessibles à un groupe cible.

Les obligations imposées par les CPAS aux généralistes sont parfois fort astreignantes. Le généraliste qui doit remplir les formulaires *ad hoc* pour un dixième (voire plus) de ses patients (par exemple attestation d'indigence, certificats, etc.) voit son travail s'alourdir considérablement. Le médecin dont les patients proviennent de communes différentes est en outre confronté à des procédures ou visions différentes des CPAS.

Le groupe cible reportant de plus en plus fréquemment, par manque d'argent, des frais médicaux ou des interventions s'accroît. Comme il est important de ne pas laisser aller les choses aussi loin, j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelles sont les possibilités de remboursement des médicaments figurant sur la liste D des CPAS ? Comment les CPAS sont-ils indemnisés pour ces remboursements ? Quelle est la réglementation légale en la matière ?

2. Quelles initiatives l'honorable ministre prendra-t-il (législation, concertation, etc.) afin d'harmoniser les procédures et les documents administratifs des CPAS en ce qui concerne les généralistes ? La centralisation de certains volets de la politique des CPAS à Bruxelles (ou dans d'autres grandes villes) est-elle une option réaliste ? Quelle est son opinion à ce sujet ?

3. Combien d'illégaux et de demandeurs d'asile sont-ils soignés chaque année par un médecin encadré et payé par un CPAS bruxellois ? Quel est le coût annuel de ces examens médicaux pour les CPAS bruxellois et quelle part de leur budget cela représente-t-il ? L'honorable ministre prendra-t-il des mesures supplémentaires afin de faciliter le traitement médical des illégaux et des demandeurs d'asile ?

4. Comment se déroule actuellement la concertation avec les associations de médecins au niveau local et régional ? Trouve-t-on des solutions efficaces aux problèmes actuels ? Dans l'affirmative, quelles sont-elles ? L'honorable ministre envisage-t-il d'améliorer cette concertation (à Bruxelles, mais aussi ailleurs) ?

Ministre de la Mobilité**Question n° 3-5614 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :*****Sécurité routière. — Zone 30 à proximité des écoles.***

Je me réfère à l'arrêté royal du 26 avril 2004 modifiant l'arrêté royal du 22 décembre 2003 désignant les infractions graves par degré aux règlements généraux pris en exécution de la loi relative à la police de la circulation routière et l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique. Cet arrêté introduit au

Grootstedenbeleid**Vraag nr. 3-5674 van mevrouw De Roeck d.d. 14 juli 2006 (N.) :*****Gezondheidszorg. — Eerstelijnszorg in Brussel.***

De eerstelijnszorg bekleedt een zeer belangrijke plaats in de toegankelijkheid van onze gezondheidszorg. Huisartsen zijn de link tussen verdere zorgniveaus en de burger: niet enkel als arts, maar ook als vertrouwenspersoon en verstreker van informatie. Inzake overheidsvoorlichting is de huisarts een belangrijke schakel. Net die link wordt steeds minder vanzelfsprekend in Brussel. De bevolking wordt er met de jaren armer. De dalende inkomens zorgen ervoor dat heel wat gezinnen keuzes moeten maken in gebruik van de gezondheidszorg. Het aantal dossiers bij de OCMW's is de laatste jaren sterk gestegen. De verarmende bevolking en het gebrek aan een gecoördineerde aanpak bij de Brusselse OCMW's zorgt er onder meer voor dat eerstelijns hulp voor een grote doelgroep moeilijk bereikbaar is.

De verplichtingen die OCMW's aan huisartsen opleggen, zijn soms erg belastend. Indien een huisarts voor 1/10 (of meer) van zijn patiënten bijhorende formulieren moet invullen (bijvoorbeeld armoedeattesten, getuigenschappen, enz.) dan verzwakt dat zijn of haar praktijk sterk. De patiënten uit verschillende gemeenten, wat verschillende procedures of visies van de OCMW's betekenen.

De doelgroep die steeds vaker dringende medische kosten of ingrepen uitstellen wegens geldgebrek, wordt groter. Aangezien het primordiaal is om het niet zover te laten komen, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen.

1. Welke mogelijkheden zijn er om de terugbetaling van geneesmiddelen, die zich op de D-lijst van de OCMW's bevinden, toe te laten ? Op welke manier worden de OCMW's hiervoor voorgoed ? Wat is hiervoor de wettelijke regeling ?

2. Welke initiatieven zal de geachte minister ondernemen (wetgeving, overleg, enz.) om tot een harmonisatie te komen van procedures en administratieve documenten van de OCMW's, met betrekking tot de huisartsen ? Is de centralisatie van bepaalde onderdelen van het OCMW-beleid in Brussel (of andere grootsteden) een werkbare optie ? Welke is zijn visie hierover ?

3. Hoeveel illegalen en asielzoekers worden er jaarlijks onder begeleiding en betaling van de Brusselse OCMW's medisch behandeld ? Hoeveel kosten deze medische onderzoeken jaarlijks aan de Brusselse OCMW's, en welk aandeel hebben zij in het OCMW-budget ? Zal de geachte minister extra maatregelen voorzien om de medische behandeling van illegalen en asielzoekers te vergemakkelijken ?

4. Op welke manieren overleggen de OCMW's momenteel met de verenigingen van huisartsen op lokaal en regionaal niveau ? Komt men er tot werkbare oplossingen voor de huidige problemen ? Zo ja, welke oplossingen ? Plant de geachte minister maatregelen om dit overleg te verbeteren (in Brussel, maar ook elders) ?

Minister van Mobiliteit**Vraag nr. 3-5614 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :*****Verkeersveiligheid. — Zone 30 in de omgeving van scholen.***

Ik verwijst naar het koninklijk besluit van 26 april 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 december 2003 tot wijziging van de zware overtredingen per graad van de algemene reglementen genomen ter uitvoering van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende het algemeen reglement op de politie

1^{er} septembre 2006 l'obligation d'instaurer une zone 30 à proximité des écoles.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il m'indiquer combien d'abord d'écoles répondent à cette obligation ?
2. L'honorable ministre peut-il me communiquer les chiffres par commune, par province et par région ?
3. L'honorable ministre peut-il m'indiquer combien d'abord d'écoles n'y répondent pas (également par commune, province et région) ?
4. Comment l'honorable ministre compte-t-il rendre cette obligation contraignante ?

Question n° 3-5661 de M. Vandenberghe H. du 12 juillet 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Voyages scolaires. — Autocars.

L'Inspection «*Verkeer en Waterstaat*» néerlandaise a averti récemment les directions d'école de ne pas faire appel au premier autocariste venu pour les voyages scolaires. En effet, il arrive souvent que les compagnies d'autocars utilisent le matériel le plus vétuste, parfois dangereux, pour transporter des dizaines de milliers d'enfants lors de tels voyages. Près d'un autocar sur cinq utilisé aux Pays-Bas pour les voyages scolaires présente diverses déficiences. D'aucuns sont d'avis que les écoles ne pourraient faire appel qu'à des compagnies d'autocars ayant obtenu un «*label*».

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure de tels contrôles sont-ils effectués en Belgique et dispose-t-on de données chiffrées à ce sujet ?
2. Le cas échéant, quelles conclusions peut-on en tirer ?
3. Quelles mesures sont-elles appliquées ou envisage-t-on afin de garantir au maximum la sécurité des écoliers ?
4. Quel contrôle exerce-t-on dans ce cadre plus spécifiquement sur les compagnies d'autocars ?

Question n° 3-5668 de M. Noreilde du 14 juillet 2006 (N.) :

Sécurité routière. — Utilisation du gsm au volant. — Amendes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5667 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 7774).

Question n° 3-5672 de M. Noreilde du 14 juillet 2006 (N.) :

Examens de conduite. — Nombres. — Tendances.

Récemment, le *Nederlandse Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen* a communiqué que, l'année dernière, on a enregistré le nombre d'examens le plus bas depuis 25 ans pour l'obtention du permis de conduire B. La baisse s'est amorcée il y a quelques années et serait due en partie au vieillissement de la population et à l'extension du réseau de transport public. Mais le nombre d'examens de conduite dits professionnels (pour camion, bus ou semi-remorque) serait également en constante diminution. Une cause importante résiderait dans le fait que de plus en plus de chauffeurs néerlandais sont remplacés par des collègues moins chers des nouveaux États membres de l'Union européenne.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'examens du type B, C, D et E ont-ils été passés à partir du début de l'année 2000 jusqu'à fin 2005 (avec ventilation par année et selon le type d'examen de conduite) ?

van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg. Dit besluit voert per 1 september 2006 de verplichting in om een zone 30 in de schoolomgeving in te stellen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel schoolomgevingen aan deze verplichting voldoen ?
2. Kan de geachte minister mij de cijfers meegeven per gemeente, per provincie en per gewest ?
3. Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel schoolomgevingen hieraan nog niet voldoen (ook per gemeente, provincie en gewest) ?
4. Hoe denkt de geachte minister deze verplichting afdwingbaar te maken ?

Vraag nr. 3-5661 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Schoolreizen. — Autocars.

De Inspectie Verkeer en Waterstaat in Nederland waarschuwde onlangs de schoolbesturen om bij schoolreizen niet met het eerste het beste touringcarbedrijf in zee te gaan. Busbedrijven zetten voor dergelijke reizen immers vaak het alleroudste en soms gevaarlijke materieel in om tienduizenden kinderen te vervoeren. Bijna één op de vijf touringcars die voor schoolreizen in Nederland worden gebruikt, vertoont allerlei gebreken. Scholen zouden enkel een beroep mogen doen op bedrijven met een «*keurmerk*», luidt het.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In welke mate gebeurt hierover in België gelijkaardig onderzoek en is hierover cijfermateriaal beschikbaar ?
2. In voorkomend geval, welke conclusies kunnen hieruit worden getrokken ?
3. Welke maatregelen zijn van kracht of worden over „wogen om de veiligheid van de schoolkinderen maximaal te waarborgen ?
4. Welk toezicht wordt in dit kader specifiek uitgeoefend op de autocarbedrijven ?

Vraag nr. 3-5668 van de heer Noreilde d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Verkeersveiligheid. — Gebruik van de gsm achter het stuur. — Boetes.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5667 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7774).

Vraag nr. 3-5672 van de heer Noreilde d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Rijexamens. — Aantallen. — Trends.

Onlangs maakte het Nederlandse Centraal Bureau Rijvaardigheidsbewijzen bekend dat vorig jaar het laagste aantal examens voor het B-rijbewijs in 25 jaar werd afgenomen. De daling werd een aantal jaar geleden ingezet, en zou deels veroorzaakt worden door de vergrijzing en de uitbreiding van het openbaar vervoersnetwerk. Maar ook het aantal zogenaamde professionele rijexamens (voor vrachtwagen, bus of aanhanger) zou gestaag afnemen. Een belangrijke oorzaak hiervan zou liggen in het feit dat steeds meer Nederlandse chauffeurs worden vervangen door goedkopere collega's uit de nieuwe lidstaten van de Europese Unie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel examens voor het type B-, C-, D- en E-rijbewijs werden vanaf begin 2000 tot eind 2005 afgenomen (opgesplitst per jaar en per type rijbewijs) ?

2. À combien s'élevait le taux de réussite (avec ventilation par année et selon le type d'examen de conduite)?

3. Quelle tendance l'honorable ministre dégage-t-il des chiffres relatifs au nombre d'examens pour l'obtention du permis de conduire B? Quelles sont, selon l'honorable ministre, les causes de cette tendance?

4. Quelle tendance l'honorable ministre dégage-t-il des chiffres relatifs au nombre d'examens pour l'obtention des autres types de permis de conduire? Quelles sont, selon l'honorable ministre, les causes de cette tendance?

Question n° 3-5690 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Question n° 3-5694 de Mme Derbaki Sbaï du 18 juillet 2006 (Fr.):

Mini-motos. — Conformités aux règles en matière de sécurité. — Demande d'enquête de la Commission européenne. — Résultats belges.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5693 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 7772).

Question n° 3-5699 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Excès de vitesse. — Amendes non payées par des étrangers.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5698 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7764).

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Environnement

Question n° 3-5680 de M. Dubié du 14 juillet 2006 (Fr.):

Protection d'espèces animales menacées. — Chien sauvage africain (Lycaon Pictus). — Insertion dans la liste CITES.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5679 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 7794).

Pensions

Question n° 3-5650 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.):

Pensions. — Secteur public. — Avenir.

La presse s'est récemment fait l'écho de vos déclarations relatives à la pertinence de maintenir un régime de pension différent pour les salariés, les indépendants et les agents de la Fonction publique alors que le passage d'un statut à l'autre est de plus en plus fréquent.

2. Hoeveel bedroeg hierbij telkens het slaagpercentage (opgesplitst per jaar en per type rijbewijs)?

3. Welke trend leidt de geachte minister af uit de cijfers met betrekking tot het aantal examens voor het rijbewijs type B? Wat zijn volgens u de oorzaken van deze trend?

4. Welke trend leidt u af uit de cijfers met betrekking tot het aantal examens voor de andere types rijbewijzen? Welke zijn volgens u de oorzaken hiervan?

Vraag nr. 3-5690 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Vraag nr. 3-5694 van mevrouw Derbaki Sbaï d.d. 18 juli 2006 (Fr.):

Minimoto's. — Overeenstemming met veiligheidsvoorschriften. — Verzoek tot onderzoek Europese Commissie. — Belgische resultaten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5693 aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7772).

Vraag nr. 3-5699 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Snelheidsovertredingen. — Niet-betaalde boetes door buitenlanders.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5698 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7764).

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Leefmilieu

Vraag nr. 3-5680 van de heer Dubié d.d. 14 juli 2006 (Fr.):

Bescherming van bedreigde diersoorten. — Afrikaanse wilde hond (Lycaon Pictus). — Inschrijving op de CITES-lijsten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5679 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7794).

Pensioenen

Vraag nr. 3-5650 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.):

Pensioenen. — Overheidssector. — Toekomst.

In de pers verschenen onlangs berichten over uw twijfels bij het handhaven van verschillende pensioenstelsels voor loontrekken-den, zelfstandigen en ambtenaren omdat er toch steeds vaker van het ene naar het andere statuut wordt overgeschakeld.

Si vos propos ne mettent pas directement en cause le régime des pensions en vigueur pour les agents de la Fonction publique, il n'en reste pas moins qu'ils ouvrent le débat quant à l'avenir des pensions dans le secteur public.

À cet égard, pourriez-vous m'indiquer si vous estimez que le régime des pensions fait partie intégrante des statuts du personnel des services publics ? Considérez-vous que la pension allouée à des agents nommés à titre définitif constitue un salaire différé ? Si non, pourquoi ? Estimez-vous qu'il y a un risque quant à la pérennité du régime des pensions des services publics notamment en ce qui concerne la péréquation ?

Question n° 3-5662 de Mme De Roeck du 12 juillet 2006 (N.) :

Militaires invalides. — Pensions de réparation. — Cumul avec d'autres pensions.

Cette question concerne une personne qui répond aux conditions suivantes :

- avoir été reconnu militaire invalide ou assimilé après le 25 août 1947;
- en cette qualité bénéficier d'une pension définitive à partir d'une date déterminée;
- être atteint d'un pourcentage déterminé d'invalidité conformément aux lois coordonnées sur les pensions de réparation et à la loi du 8 juillet 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes du devoir militaire ou d'un devoir assimilé.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. De quelle manière la pension d'invalidité de l'intéressé est-elle calculée ?
2. Quel service paie la pension et à partir de quelle date ?
3. Cette pension peut-elle être cumulée avec une même pension devant ou pouvant être payée par des tiers (par exemple par celui qui est tenu pour responsable de l'invalidité), et pourquoi (pas) ?
4. Dans la négative, quelle personne ou instance doit-elle payer la pension ? Et quelles sont les répercussions possibles de cette interdiction de cumul sur le statut du militaire concerné, s'il a déjà reçu des pensions de réparation de deux instances (publique et privée) ?

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4981 de Mme Anseeuw du 26 avril 2006 (N.) :

Sécurité des travailleurs. — Pharaomètre.

En 2004, 327 000 accidents du travail sont survenus dans notre pays. Ils ont entraîné le décès de pas moins de 206 travailleur, ce qui représente quasiment un décès par jour de travail.

Le Plan d'action fédéral pour la réduction des accidents du travail, dénommé ci-après plan Pharaon, fut approuvé par le Conseil des ministres du 20 mars 2004. Ce plan, qui avait été rédigé par le ministre de l'Emploi de l'époque, Frank Vandembroucke, et par la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail de l'époque, Mme Katleen Van Brempt, avait pour objectif la réduction du nombre d'accidents du travail en Belgique.

La diminution du nombre de réglementations relatives à la sécurité ainsi que leur simplification avaient été présentées comme l'une des grandes réformes.

À partir du 1^{er} janvier 2006, une déclaration électronique unique des accidents deviendrait également possible.

Uw verklaringen brengen het huidige pensioenstelsel van de ambtenaren weliswaar niet onmiddellijk in gevaar, maar ze openen wel het debat over de toekomst van de pensioenen in de overheidssector.

Bent u van oordeel dat het pensioenstelsel integraal deel uitmaakt van de statuten van het personeel van de overheidsdiensten ? Beschouwt u het pensioen dat de vastbenoemde ambtenaren genieten als een uitgesteld loon ? Indien niet, waarom niet ? Dreigt er gevaar voor het voortbestaan van het huidige pensioenstelsel van de overheidsdiensten ? Ik denk onder meer aan de aanpassing van de pensioenen aan de kosten van het levensonderhoud.

Vraag nr. 3-5662 van mevrouw De Roeck d.d. 12 juli 2006 (N.) :

Militaire invaliden. — Vergoedingspensioenen. — Cumulatie met andere pensioenen.

Deze vraag betreft een persoon die aan de volgende voorwaarden beantwoordt :

- erkend zijn als militair of gelijkgestelde invalide na 25 augustus 1947;
- in deze hoedanigheid vanaf een bepaalde datum een definitief pensioen genieten;
- aangetast zijn door een bepaald percentage van invaliditeit overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen en de wet van 8 juli 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten behoeve van de slachtoffers van de militaire plicht of van een daarmee gelijkgestelde plicht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Op welke wijze wordt het invaliditeitspensioen van de betrokkene berekend ?
2. Welke dienst betaalt het pensioen en vanaf welke datum ?
3. Is dit pensioen cumuleerbaar met eenzelfde pensioen dat door derden kan of moet worden uitbetaald (bijvoorbeeld door degene die verantwoordelijk gesteld wordt voor de invaliditeit), en waarom (niet) ?
4. In negatief geval, welke persoon of instantie dient het pensioen uit te betalen ? En welke zijn de mogelijke gevolgen van dit verbod van cumul op het statuut van de betreffende militair indien hij reeds pensioenuitkeringen ontving vanwege twee instanties (overheid en privé-persoon) ?

Minister van Werk

Vraag nr. 3-4981 van mevrouw Anseeuw d.d. 26 april 2006 (N.) :

Veiligheid voor werknemers. — Farao-meter.

In ons land gebeurden in 2004 327 000 arbeidsongevallen. Niet minder dan 206 werknemers kwamen daarbij om het leven, omgerekend bijna een dode per werkdag.

Op de Ministerraad van 20 maart 2004 werd het Federaal Actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen (hierna Farao plan genoemd) goedgekeurd. Dit plan dat werd opgesteld door de toenmalige minister van Werk, Frank Vandembroucke en de toenmalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het werk, mevrouw Katleen Van Brempt had de bedoeling om de aantal arbeidsongevallen te doen dalen in België.

Zo werden mindere en eenvoudiger veiligheidsreglementering naar voor geschoven als één van de grote hervormingen.

Tevens zou vanaf 1 januari 2006 een éénmalige elektronische ongevallenaangifte mogelijk worden.

En outre, il était prévu de développer un « pharaomètre » qui servirait à établir, dans le courant de 2005, une « cartographie » systématique tant du nombre et de la nature des accidents du travail que des efforts de prévention déployés.

Il était question également de renforcer la présence de l'inspection sur le lieu de travail : 14 inspecteurs supplémentaires devaient être engagés encore en 2004. À l'aide du « pharaomètre », les inspecteurs pourraient effectuer de contrôles plus efficaces et mieux ciblés.

Ils pourraient également infliger eux-mêmes des amendes directes.

Les autorités entreprendraient elles aussi dès 2004 des actions de sensibilisation et de contrôle plus ciblées.

Agir en matière de prévention présente un intérêt financier. L'instauration de primes variables sera étudiée de concert avec les assureurs des accidents du travail. L'idée est de récompenser par des primes moins élevées les entreprises soucieuses de la prévention. Celles qui ne s'en préoccupent pas seront dans l'obligation de s'acquitter de montants plus élevés. Telles étaient les intentions.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Combien d'accidents du travail ayant entraîné des lésions sont-ils survenus par an en Belgique pendant les cinq dernières années et pendant l'année en cours ?

2. Combien d'accidents du travail mortels sont-il survenus par an en Belgique pendant les cinq dernières années et pendant l'année en cours ?

3. Le Plan fédéral d'action pour la réduction des accidents du travail (Pharaon) a-t-il effectivement permis une diminution du nombre d'accidents du travail ? L'honorable ministre peut-il fournir des chiffres concrets à l'appui de sa réponse ?

4. L'honorable ministre peut-il indiquer concrètement dans quelle mesure les réglementations relatives à la sécurité ont été simplifiées et leur nombre réduit, conformément aux promesses du ministre de l'Emploi de l'époque, Frank Vandenbroucke, et de la secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail de l'époque, Mme Katleen Van Brempt ?

5. Peut-il préciser si la déclaration électronique unique des accidents a déjà débuté, comme annoncé lors du Conseil des ministres du 20 mars 2004 ? Si non, quand cette déclaration deviendra-t-elle effective et quelles sont les raisons de ce retard ?

6. Peut-il préciser où l'on peut avoir accès au pharaomètre, qui sert à établir à partir de 2005 une cartographie systématique de la nature des accidents du travail ainsi que des efforts de prévention déployés, afin de réduire le nombre d'accidents du travail ?

7. Peut-il indiquer quand le pharaomètre a effectivement été lancé ? Couvre-t-il tous les secteurs ? Dans la négative, quand entrera-t-il en application dans tous les secteurs et quelles sont les raisons de ce retard ?

8. Quand les 14 inspecteurs supplémentaires attendus pour fin 2004 (Inspection du travail) entreront-ils en fonction ?

9. Les inspecteurs chargés du contrôle du travail et de la sécurité peuvent-ils déjà infliger eux-mêmes des amendes directes comme prévu dans le plan Pharaon de 2004 ? Si non, quand pourront-ils le faire ? Si oui, combien d'amendes directes ont-elles été infligées à ce jour ?

Tevens zou een Farao-meter uitgewerkt worden die in de loop van 2005 het aantal en de aard van arbeidsongevallen en de preventie-inspanningen op een systematische manier in kaart zou brengen.

Ook werd een betere inspectie op de werkvloer naar voren geschoven. Nog in 2004 zouden 14 bijkomende inspecteurs worden aangeworven. Met behulp van de Farao-meter zouden ze dan veel beter en gericht kunnen controleren.

Tevens zouden de inspecteurs zelf directe boetes kunnen uitschrijven.

Ook de overheid zelf zou vanaf 2004 gericht sensibiliseren en controleren.

Wie werkt aan preventie wint geld. Met de verzekeraars van de arbeidsongevallen zal worden gewerkt aan variabele premies. De bedoeling is bedrijven die werken aan preventie te belonen door lagere premies. Bedrijven die dit niet doen, zullen hogere premies moeten betalen, aldus het voornemen.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de minister :

1. Hoeveel arbeidsongevallen met letsel vonden er in België de laatste vijf jaar plaats en dit jaar per jaar ?

2. Hoeveel dodelijke arbeidsongevallen vonden er in België de laatste vijf jaar plaats en dit jaar per jaar ?

3. Heeft het vooropgestelde Federaal Actieplan voor de reductie van arbeidsongevallen (Farao) daadwerkelijk geleid tot een daling van het aantal arbeidsongevallen en kan de minister dit illustreren aan de hand van concrete cijfers ?

4. Kan de geachte minister concreet aangeven in hoeverre de veiligheidsreglementering concreet werd vereenvoudigd, alsook aangeven in hoeverre de reglementering werd verminderd, conform het voornemen van de toenmalige minister van Werk, Frank Vandenbroucke en de toenmalige staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en welzijn op het werk, mevrouw Katleen Van Brempt ?

5. Kan hij aangeven of éénmalige elektronische ongevalaangifte reeds uit de startblokken is geschoten zoals aangekondigd op de Ministerraad van 20 maart 2004 ? Zo neen, kan hij aangeven wanneer deze éénmalige elektronische ongevalaangifte er daadwerkelijk gaat komen alsook wat de oorzaken van de vertraging zijn ?

6. Kan hij aangeven waar men de Farao-meter kan terugvinden, gezien deze de aard van arbeidsongevallen en de preventie-inspanningen op een systematische manier in kaart brengen vanaf 2005, teneinde het aantal arbeidsongevallen terug te dringen ?

7. Kan hij aangeven vanaf wanneer de Farao-meter daadwerkelijk van start is gegaan en dekt deze alle sectoren ? Kan hij aangeven, mocht de Farao-meter nog niet in alle sectoren in voege zijn getreden wanneer we deze kunnen verwachten alsook aangeven waarom wat de oorzaken van deze vertraging zouden zijn ?

8. Wanneer zullen de beloofde 14 bijkomende inspecteurs (Inspectie toezicht op het werk) hun functie opnemen gezien deze eind 2004 werden verwacht ?

9. Kunnen de inspecteurs die toezicht houden op het werk en de veiligheid reeds zelf directe boetes uitschrijven, zoals voorzien in het Farao-plan van 2004 ? Zo neen, wanneer zullen zij dit wel kunnen doen ? Zo ja, hoeveel directe boetes werden er tot op heden uitgeschreven ?

Question n° 3-5615 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.):***Ouvriers. — Employés. — Statut unique.***

Au cours des négociations de l'Accord interprofessionnel 2005-2006, les partenaires sociaux ont créé une commission *ad hoc* chargée d'étudier l'harmonisation du statut des ouvriers et employés. Initialement, un rapport à ce sujet était attendu pour fin 2005, mais cette date a ensuite été reportée à juin 2006.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre dispose-t-il maintenant de ce rapport ?
2. Quel est le contenu de ce rapport ?
3. Quelles sont les recommandations politiques ?
4. Dans quelle mesure et de quelle manière l'honorable ministre suivra-t-il ces recommandations ?

Question n° 3-5660 de M. Vandenberghe H. du 12 juillet 2006 (N.):***Secteur de la construction. — Fraude sociale.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5659 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 7785).

Question n° 3-5673 de Mme De Roeck du 14 juillet 2006 (N.):***Fracture numérique. — Plan d'action national. — « Internet pour tous ».***

Fin 2005, le gouvernement a présenté son Plan d'action national (PAN) de lutte contre la fracture numérique. Ce plan vise à ce qu'un groupe important de Belges (près de la moitié) ait accès à l'Internet. En Belgique, 52 % des ménages ont une connexion internet ou surfent chaque semaine sur l'Internet. Seuls 36,4 % des ménages belges disposent d'une connexion internet (plus de 60 % aux Pays-Bas). C'est un chiffre très faible en comparaison avec nos voisins.

De plus, on constate quelques différences. En Belgique, 19,7 % des femmes utilisent le pc à domicile pour leur travail et 23,9 % pour des affaires privées, contre respectivement 24,2 % et 34,4 % pour les hommes. Les personnes à faibles revenus ont beaucoup moins accès à l'Internet en raison du coût. Les personnes âgées utilisent aussi beaucoup moins l'Internet que la jeune génération. Les disparités jeune-âgé, faible revenu — revenu moyen et femme-homme ont pour effet de priver beaucoup trop de personnes de l'accès à l'Internet et aux ordinateurs.

Pour combler ces écarts, le gouvernement propose entre autres le package « Internet pour tous (IPT) ». Incontestablement, les pouvoirs publics offrent ce package à un prix très intéressant. Cette mesure a un peu malencontreusement été présentée comme une mesure destinée spécifiquement aux revenus les plus faibles. C'est inexact car il est possible d'acquérir un pc à un prix nettement inférieur à celui des packages IPT. Cette mesure est en revanche positive pour de nombreux autres ménages. Les mesures qui sont effectivement axées sur ce groupe de personnes figurent dans le plan d'action précité. On peut y lire que des projets sont soutenus.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles initiatives a-t-on déjà reprises dans la banque de données visée dans l'action 5 du plan ? Qui organise ces initiatives et comment sont-elles financées ? Sur quelle ligne budgétaire fédérale ces initiatives sont-elles inscrites ? Quelle est la répartition géographique de ces initiatives ? Comment ces initiatives sont-elles portées à la connaissance du groupe cible visé ? Qui collecte les données du côté wallon et bruxellois ?

Vraag nr. 3-5615 van M. Beke d.d. 30 juni 2006 (N.):***Arbeiders. — Bedienden. — Eenheidsstatuut.***

Tijdens de onderhandelingen van het Interprofessioneel akkoord 2005-2006 hebben de sociale partners een *ad hoc* commissie opgericht die de harmonisatie van het statuut tussen arbeiders en bedienden zou onderzoeken. Oorspronkelijk werd hierover een verslag verwacht tegen einde 2005, maar deze datum werd later verschoven naar juni 2006.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Beschikt de geachte minister intussen over dit verslag ?
2. Wat is de inhoud van dit verslag ?
3. Welke zijn de beleidsaanbevelingen ?
4. In welke mate en op welke manier zal de geachte minister deze aanbevelingen volgen ?

Vraag nr. 3-5660 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 juli 2006 (N.):***Bouwsector. — Sociale fraude.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5659 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7785).

Vraag nr. 3-5673 van mevrouw De Roeck d.d. 14 juli 2006 (N.):***Digitale kloof. — Nationaal Actieplan. — « Internet voor iedereen ».***

Einde 2005 stelde de regering haar Nationaal Actieplan (NAP) ter bestrijding van de digitale kloof voor. Het plan moet ervoor zorgen dat een grote groep (bijna de helft) Belgen aansluiting vindt tot het internet. In België heeft 52 % van de gezinnen een internetaansluiting, of surft men in het gezin wekelijks op het net. Slechts 36,4 % van de Belgische gezinnen beschikt over een internetverbinding (meer dan 60 % in Nederland). Dat is een zeer laag cijfer in vergelijking met onze buurlanden.

Bovendien zijn er enkele kloven vast te stellen. In België gebruikt 19,7 % van de vrouwen thuis de pc voor het werk en 23,9 % voor privé-zaken, tegen respectievelijk 24,2 % en 34,4 % voor de mannen. Mensen met een laag inkomen hebben veel minder toegang tot het internet wegens de kostprijs. Ook ouderen gebruiken het internet veel minder dan de jongere generatie. De kloven jong-oud, laag inkomen-bemiddeld en vrouw-man zorgen ervoor dat veel te veel mensen geen toegang hebben tot het internet en computers.

Om die kloven te overbruggen is er onder meer het Internet voor Iedereen pakket (IVI). Ontegensprekelijk biedt de overheid een zeer mooie prijs voor dit pakket. Een beetje ongelukkig werd de maatregel gecommuniceerd als een maatregel die specifiek werd bedoeld voor de laagste inkomens. Dat kan niet, want de prijs waaraan zij een pc kunnen bekomen, ligt nog veel lager dan die van de IVI-pakketten. Voor vele andere gezinnen is dit wel een goede maatregel. Maatregelen die wel gericht zijn op deze groep van mensen, staan in eerder vernoemd actieplan. Daarin staat te lezen dat projecten worden gesteund.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven zijn er reeds verzameld in de databank, zoals vermeld in actie 5 van het plan ? Wie organiseert deze initiatieven, en hoe gebeurt hun financiering ? Op welke federale budgetlijn worden deze initiatieven ingeschreven ? Welk is de geografische spreiding van deze initiatieven ? Hoe worden deze initiatieven gecommuniceerd naar de beoogde doelgroep ? Wie verzamelt de gegevens aan Waalse en Brusselse kant ?

2. Comment s'effectue le financement des initiatives dans les écoles ? Qui suit la réalisation de ces initiatives ? Y a-t-il un accord avec les gouvernements régionaux au sujet de la poursuite de ces projets ?

3. Où en est l'élaboration du passeport numérique décrit dans l'action 12 ?

4. Combien d'Espaces publics numériques (EPN) y a-t-il en Belgique et quelle est leur répartition géographique ? Combien d'EPN supplémentaires seront-ils créés, et où se situeront-ils (institution, répartition géographique) ?

5. Qu'a-t-on décidé au sein du gouvernement concernant les tarifs de la connexion internet en Belgique ? En comparaison avec les tarifs en Europe, elle n'est pas bon marché (entre autres du fait du partage du marché par 2 grands fournisseurs), de sorte qu'un prix moins élevé est possible.

6. Combien de packages IPT a-t-on déjà vendus ? Quel était leur coût total ?

7. Combien de fois les CPAS ont-ils au total alloué un montant, en vertu de l'arrêté royal du 1^{er} mai 2006 (article 2, 5), pour aider les clients de CPAS lors de l'achat d'un package IPT ? À combien s'élève le montant total alloué dans le cadre de cette mesure ?

8. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour mettre le matériel informatique des services et associations publics au service des ménages et des personnes à faibles revenus (voir action 20 du plan) ?

9. Quand l'étude mentionnée dans l'action 23 du plan sera-t-elle disponible ? Quand cette étude sera-t-elle assortie de mesures ?

Question n° 3-5675 de Mme Van de Castele du 14 juillet 2006 (N.) :

Chômage de longue durée.

Ces dernières années, le gouvernement a proclamé qu'il voulait s'atteler à l'accompagnement des chômeurs de longue durée. À cet égard, plusieurs possibilités d'accompagnement ont été esquissées. Les chômeurs sont aidés dans leur recherche d'un nouvel emploi tant par les services régionaux pour l'emploi que par l'ONem.

Les chômeurs qui refusent d'y collaborer peuvent être sanctionnés.

L'honorable ministre peut-il faire savoir combien de personnes ont été au chômage durant plus de 2 ans, au cours des années 2000 à 2005 incluses. Pourrait-il donner une ventilation selon la province, la région, le sexe et l'âge ?

Question n° 3-5691 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

2. Hoe gebeurt de financiering voor de initiatieven in de scholen ? Wie volgt de uitwerking van deze initiatieven op ? Is er een akkoord met de gewestregeringen over de voortzetting van deze projecten ?

3. Hoever staat de uitwerking van het digitale paspoort, zoals beschreven in actie 12 ?

4. Hoeveel Digitale Openbare Plaatsen (DOP) zijn er in België, en wat is hun geografische spreiding ? Hoeveel DOP's worden er extra gecreëerd, en waar zullen zij zich bevinden (instelling, geografische spreiding) ?

5. Wat is er binnen de regering afgesproken over de tarieven van de internetaansluiting in België ? Europees gezien ligt die niet aan de lage kant (onder meer door de verdeling van de markt door 2 grote spelers) zodat een goedkopere prijs mogelijk is.

6. Hoeveel IVI-pakketten zijn er reeds verkocht ? Wat was hun gezamenlijke kostprijs ?

7. Hoeveel keer hebben de OCMW's in totaal een bedrag uitgekeerd, in het kader van het koninklijk besluit van 1 mei 2006 (artikel 2, 5), om OCMW-cliënten te helpen bij hun aankoop van een IVI-pakket ? Hoeveel bedraagt het totale bedrag in verband met deze maatregel ?

8. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om het informaticamaterieel van openbare diensten en verenigingen ten dienste te stellen van gezinnen en mensen met lage inkomens (zie actie 20 van het plan) ?

9. Wanneer zal de studie, zoals vermeld in actie 23 van het plan, beschikbaar zijn ? Wanneer zullen aan deze studie beleidsmaatregelen gekoppeld worden ?

Vraag nr. 3-5675 van mevrouw Van de Castele d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Langdurige werkloosheid.

De regering heeft de voorbije jaren te kennen gegeven dat ze werk wil maken van de begeleiding van langdurig werklozen. Verschillende begeleidingstrajecten worden hierbij uitgestippeld. Werklozen worden begeleid in hun zoektocht naar een nieuwe job, zowel door gewestelijke diensten voor arbeidsbemiddeling als door de RVA.

Werklozen die weigeren hieraan mee te werken, kunnen gesanctioneerd worden.

Kan de geachte minister meedelen hoeveel mensen langer dan 2 jaar werkloos waren in de jaren 2000 tot en met 2005, uitgesplitst naar provincie, gewest, geslacht en leeftijd ?

Vraag nr. 3-5691 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-5706 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Fraude à la TVA. — Perte de revenus pour l'État belge.

Selon les calculs du quotidien britannique « *The Guardian* », la fraude à la TVA a coûté 1,328 milliard d'euros à l'État belge en 2005. L'estimation du secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude fiscale pour cette même année est notablement plus basse, à savoir 181 millions d'euros.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est, selon le secrétaire d'État, la raison de la différence entre les calculs du *Guardian* et les siens ?
2. Combien la fraude à la TVA a-t-elle coûté à l'État belge ces dix dernières années ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.
3. Combien de carrousels à la TVA a-t-on découverts au cours de ces dix dernières années ? J'aimerais obtenir une ventilation par année.

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au premier ministre**

Question n° 3-5707 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Simplification administrative. — Déclarations de mariage numériques.

Les habitants de Genk désireux de convoler en justes noces ne doivent plus, pour ce faire, se rendre à la maison communale. Ils peuvent désormais procéder à une déclaration de mariage avec leur carte d'identité électronique.

La ville de Genk est ainsi la première à prendre une telle initiative.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Combien de déclarations de mariage ont-elles été enregistrées par voie numérique au moyen d'une carte d'identité électronique ?
2. Si l'on suppose que le système est parfaitement sécurisé, pourquoi le demandeur doit-il se rendre par la suite à la maison communale pour signer le dossier ? Cela ne pourrait-il pas aussi se faire de chez soi avec une carte d'identité électronique ? Ne s'agit-il pas là d'un hiatus dans un système de simplification administrative intégrale ?

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-5706 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

BTW-fraude. — Verlies aan inkomsten voor de Belgische Staat.

Volgens berekeningen van de Britse krant « *The Guardian* » liep België in 2005 1 328 miljard euro mis door BTW-fraude. De geachte staatssecretaris voor de strijd tegen de fiscale fraude schatte het verlies door BTW-fraude in 2005 een stuk lager, namelijk ongeveer 181 miljoen euro.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Waaraan wijt de geachte staatssecretaris het verschil in raming tussen de berekeningen van *The Guardian* en die van hemzelf ?
2. Hoeveel liep de Belgische Staat aan inkomsten mis door BTW-fraude gedurende de laatste tien jaar ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar ?
3. Hoeveel BTW-carrousels werden de laatste tien jaar blootgelegd ? Graag ontving ik een opsplitsing per jaar.

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 3-5707 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Administratieve vereenvoudiging. — Digitale huwelijks-aangiften.

Inwoners van Genk die in het huwelijksbootje willen stappen, hoeven daarvoor niet meer naar het stadhuis te gaan. Voortaan kunnen ze met hun elektronische identiteitskaart een huwelijksaanvraag langs digitale weg doen.

Genk is daarmee de eerste stad die een dergelijk initiatief neemt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel huwelijksaanvragen zijn er tot op heden langs digitale weg met een elektronische identiteitskaart geregistreerd ?
2. Waarom moet de aanvrager, indien men veronderstelt dat het systeem waterdicht is, zich achteraf naar het gemeentehuis begeven om het dossier te ondertekenen en kan dit eveneens niet van thuis met een elektronische identiteitskaart gebeuren ? Betekent dit geen hiaat in het systeem van een volledige administratieve vereenvoudiging ?

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-5692 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-5616 de M. Beke du 30 juin 2006 (N.) :

Personnes handicapées. — Cartes de stationnement. — Avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées.

La procédure actuelle de demande d'une carte de stationnement est longue et coûteuse.

La secrétaire d'État envisagerait d'élaborer un nouveau vademecum pour l'évaluation du degré d'autonomie dans la perspective de l'examen du droit aux allocations. Elle aurait sollicité à cette fin l'avis du Conseil supérieur national des personnes handicapées.

Quel est le contenu précis de cet avis ?

Quelles seront précisément les modalités de ce nouvel arrêté ?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-5617 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.) :

Loterie nationale. — Vente de produits aux mineurs.

La Loterie nationale a pour mission de « canaliser le comportement de jeux en Belgique ». Elle projette donc de permettre aux joueurs de jouer au lotto sur internet. La Commission de la protection de la vie privée a cependant refusé de lui donner accès aux données du Registre national. Même si d'autres solutions techniques existent, il sera en raison de ce refus beaucoup plus difficile de contrôler si les joueurs ne sont, par exemple, pas des mineurs.

Le secrétaire d'État peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Dans quelle mesure dispose-t-on de chiffres (globaux) sur la vente de produits de la Loterie nationale à des mineurs ?

2. Quelles lignes de conduite sont-elles suivies à cet égard ?

3. Dans quelle mesure des directives sont-elles données aux vendeurs de produits de la Loterie nationale ?

4. De quelle manière et avec quelle fréquence le respect de ces directives est-il contrôlé actuellement ?

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-5692 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van
Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-5616 van de heer Beke d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Personen met een handicap. — Parkeerkaarten. — Advies van de Nationale Hoge Raad voor personen met een handicap.

De huidige procedure voor de aanvraag van een parkeerkaart is lang en duur.

De geachte staatssecretaris zou een nieuwe handleiding overwegen voor de evaluatie van de graad van zelfredzaamheid met het oog op het onderzoek van het recht op uitkeringen. Ze zou hiervoor het advies hebben gevraagd van de Nationale Hoge Raad voor Personen met een handicap.

Welke is de precieze inhoud van dit advies ?

Hoe zal het nieuwe besluit er precies uitzien ?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd
aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-5617 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.) :

Nationale Loterij. — Verkoop van producten aan minderjarigen.

De Nationale Loterij heeft tot opdracht om het « speelgedrag in België te kanaliseren ». Aldus bestaan plannen om lottospelers ook via het internet te laten spelen. In dit kader weigerde de Privacycommissie evenwel de toegang tot de Rijksregistergegevens. Al zouden technisch nog alternatieven voorhanden zijn, de controle op gokken door bijvoorbeeld minderjarigen wordt hierdoor alvast bemoeilijkt.

Graag vernam ik :

1. In hoeverre (in het algemeen) cijfergegevens beschikbaar zijn over de verkoop aan minderjarigen van door de Nationale Loterij aangeboden producten ?

2. Welke beleidslijnen dienaangaande worden gehanteerd ?

3. In welke mate richtlijnen aan de verkopers van producten van de Nationale Loterij worden verstrekt ?

4. Op welke manier en hoe vaak vandaag op de naleving ervan controles worden uitgevoerd ?

Question n° 3-5618 de M. Vandenberghe H. du 30 juin 2006 (N.):**Trafic ferroviaire. — Non-respect de signaux d'arrêt.**

Pour fin 2012, tout le réseau ferroviaire belge sera équipé d'un système de sécurité automatique. À l'heure actuelle, seuls 1 800 des 8 700 signaux sont équipés d'une telle installation. En 2005, les conducteurs de train ont ignoré 48 signaux d'arrêt, ce qui est pratiquement le double de l'année précédente (27).

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la répartition géographique de ces incidents ? Y a-t-il à cet égard une différence entre les différentes régions de notre pays ?
2. Quelles sont les causes spécifiques des 48 incidents de l'année dernière et comment explique-t-on l'importante augmentation ?
3. Quelles mesures (individuelles) concrètes sont-elles chaque fois prises immédiatement après un incident ?
4. Comment la SNCB se positionne-t-elle à cet égard par comparaison avec les compagnies de chemin de fer des pays voisins ?

Question n° 3-5663 de M. Schouppe du 12 juillet 2006 (N.):**SNCB. — Dépassements de signaux.**

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de dépassements de signaux, avec ventilation selon lignes principales et lignes secondaires, la SNCB a-t-elle constatés, par année, dans la période 2001-2005 ?
2. Combien de fois les distributeurs de courant électrique ont-ils dû intervenir pour couper le courant afin d'immobiliser un train et d'éviter ainsi un accident ?

Question n° 3-5664 de M. Vandenberghe H. du 12 juillet 2006 (N.):**Retards de train. — Compensations pour les voyageurs.**

La SNCB a annoncé qu'elle octroierait, à partir du 1^{er} septembre, une compensation aux voyageurs dont le train a subi au moins 25 fois durant six mois un retard d'au moins un quart d'heure sur une même ligne et ce, à condition que le retard ne soit pas la conséquence de travaux préalablement annoncés, de grèves ou de cas de force majeure.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de retards répondant à ces critères ont-ils été enregistrés au cours de l'année 2005 ?
2. Par conséquent, si ladite mesure avait déjà été applicable, à combien les compensations se seraient-elles élevées ?
3. Ces conditions rigoureuses témoignent-elles réellement d'une volonté de la SNCB d'améliorer son service à la clientèle ?
4. Quelles mesures sont-elles applicables ou sont-elles prises pour veiller à ce que les données relatives à la ponctualité des trains soient fiables et objectives et qu'elles soient fournies par une source indépendante ?

Question n° 3-5720 de M. Willems du 18 juillet 2006 (N.):**La Poste. — Service offert à Alost.**

La définition de la mission de La Poste débute par : « En nous appuyant sur la confiance et la proximité de nos clients, nous voulons devenir leur partenaire préféré pour ... ». Le service actuellement offert par La Poste à Alost présente toutefois de nombreuses lacunes et est très éloigné de ce précepte.

Vraag nr. 3-5618 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 juni 2006 (N.):**Spoorverkeer. — Negeren van stopseinen.**

Het hele Belgische spoorwegennet zal tegen eind 2012 uitgerust worden met een automatisch veiligheidssysteem. Nu zijn slechts 1 800 van de 8 700 seinen met dergelijke installatie uitgerust. In 2005 negeerden treinbestuurders 48 stopseinen, bijna een verdubbeling in vergelijking met een jaar voordien (27).

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe ziet de geografische spreiding van deze incidenten eruit ? Is er dienaangaande een verschil tussen de verschillende regio's van ons land ?
2. Welke zijn de specifieke oorzaken van de 48 incidenten vorig jaar en welke verklaring wordt gegeven voor de aanzienlijke toename ?
3. Welke concrete (individuele) maatregelen worden telkens genomen onmiddellijk na een incident ?
4. Hoe positioneert de NMBS zich op dit vlak in vergelijking met de spoorwegmaatschappijen in de buurlanden ?

Vraag nr. 3-5663 van de heer Schouppe d.d. 12 juli 2006 (N.):**NMBS. — Seinoverschrijdingen.**

Graag ontvang ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel seinoverschrijdingen heeft de NMBS in de periode 2001-2005 jaarlijks vastgesteld, met opdeling tussen hoofdsporen en bijsporen ?
2. Hoe dikwijls zijn de verdelers van de elektrische spanning moeten tussenkomen om door spanningsonderbreking een trein tot stilstand te brengen en aldus een mogelijk ongeluk te vermijden ?

Vraag nr. 3-5664 van de heer Vandenberghe H. d.d. 12 juli 2006 (N.):**Treinvertragingen. — Compensaties voor de reizigers.**

De NMBS kondigt aan vanaf 1 september 2006 een compensatie toe te kennen aan reizigers waarvan de trein minstens 25 keer gedurende 6 maanden een vertraging van minstens een kwartier op eenzelfde lijn heeft opgelopen en dit op voorwaarde dat de vertraging niet het gevolg is van vooraf aangekondigde werkzaamheden, stakingen of van gevallen van overmacht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel vertragingen in 2005 werden genoteerd die beantwoorden aan deze criteria ?
2. Welk bedrag aan compensaties zou bijgevolg zijn uitgekeerd indien de maatregel reeds van toepassing was ?
3. Beantwoorden deze strenge voorwaarden daadwerkelijk aan een streven naar meer cliëntvriendelijkheid vanwege de NMBS ?
4. Welke maatregelen zijn van kracht of worden genomen om ervoor te zorgen dat het cijfermateriaal met betrekking tot de stiptheid van de treinen betrouwbaar en objectief is en door een onafhankelijke bron wordt aangeleverd ?

Vraag nr. 3-5720 van de heer Willems d.d. 18 juli 2006 (N.):**De Post. — Dienstverlening te Aalst.**

De aanhef van de opdracht van De Post begint met « Dicht bij onze klanten en bouwend op hun vertrouwen, de uitverkoren partner worden voor : ... ». Maar de huidige dienstverlening van De Post te Aalst vertoont heel wat lacunes en staat veraf van deze aanhef.

Des bureaux de poste viennent d'être fermés dans plusieurs entités de la commune d'Alost, ce qui oblige les habitants à se rendre dans le centre d'Alost pour pouvoir bénéficier des services essentiels de La Poste, tels que l'envoi de recommandés, etc.

Un des services centraux de La Poste, situé à la *Werfplein*, est appelé à déménager ou à disparaître à terme puisque le complexe sera transformé en centre administratif pour la ville d'Alost. Quant à l'extension d'un réseau de Points Poste ou de boîtes postales, elle n'est guère perceptible sur le terrain.

Au lieu d'un élargissement du service de La Poste, il semble qu'à Alost, il soit plutôt question d'un démantèlement total, de nombreux citoyens (à mobilité réduite) se retrouvant sur le carreau.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Un masterplan « service » a-t-il été élaboré pour la ville d'Alost afin de pouvoir garantir un service maximal à la population ?

2. Qu'advient-il des services situés à la *Werfplein* à Alost ? Où seront établis les services centraux de La Poste à Alost ?

3. L'emploi sera-t-il sauvegardé ? Combien de membres du personnel La Poste occupe-t-elle actuellement à Alost ? Ces effectifs seront-ils maintenus ?

4. Combien de bureaux ouverts au public seront-ils maintenus dans le grand Alost et où seront-ils situés ?

5. Des boîtes postales seront-elles ajoutées dans le grand Alost et, dans l'affirmative, à quels endroits ?

6. Envisage-t-on de créer des Points Poste dans le grand Alost et, dans l'affirmative, à quels endroits ?

Question n° 3-5721 de M. Willems du 18 juillet 2006 (N.) :

La Poste. — Moyens de paiement.

Actuellement, une personne qui souhaite effectuer un paiement dans les bureaux de La Poste ne peut le faire qu'en espèces ou avec le système Proton. Un chargeur Proton est certes disponible dans certains bureaux de poste mais son utilisation est assez compliquée. Il est en revanche impossible aujourd'hui d'effectuer un paiement à l'aide d'une carte de banque ou de crédit.

Il en résulte que de nombreuses personnes doivent d'abord passer par une banque ou un distributeur Bancontact pour y retirer de l'argent liquide.

Alors que presque tous les autres commerces disposent de l'équipement nécessaire pour les règlements par cartes de banque et/ou de crédit, il est tout à fait étonnant que les bureaux de poste ne le possèdent pas. En effet, un bureau de poste offre non seulement les produits postaux classiques mais aussi de nombreux autres articles et services, comme des billets d'entrée à certains événements ou parcs d'attraction, des billets de loterie à gratter, des cartes rechargeables, etc. En outre, La Poste fait aussi office de banque !

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable secrétaire d'État sait-il qu'il est impossible d'effectuer des paiements par carte de banque et/ou de crédit dans les bureaux de poste ?

2. Pour quelle raison ces possibilités ne sont-elles pas offertes ?

3. L'honorable secrétaire d'État est-il prêt à permettre ces moyens de paiement dans les bureaux de postes et, dans l'affirmative, pour quelle date ces systèmes seront-ils installés ?

Recentelijk werden in deelgemeenten postkantoren gesloten waardoor deze inwoners naar het centrum van Aalst dienen te gaan om gebruik te kunnen maken van de essentiële dienstverlening van De Post, zoals het versturen van aangetekende zendingen, enz.

Eén van de centrale diensten van De Post aan het Werfplein zal op termijn dienen te verhuizen of verdwijnen want het complex zal omgebouwd worden tot een administratief centrum voor de stad Aalst. Van het uitbreiden van een netwerk van PostPunten of postbussen is er op het terrein niet veel te merken.

In plaats van de uitbreiding van de dienstverlening van De Post lijkt het er op dat er in Aalst aan een grondige afbouw wordt gedaan waardoor vele (minder mobiele) burgers in de kou blijven staan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Werd er voor de stad Aalst een masterplan « dienstverlening » opgemaakt om de bevolking een maximale service te kunnen garanderen ?

2. Wat gebeurt met de diensten die gelokaliseerd zijn aan het Werfplein in Aalst ? Waar komen de centrale diensten van De Post te Aalst ?

3. Blijft de tewerkstelling behouden ? Hoeveel personeelsleden telt De Post thans in Aalst ? Hoeveel na de herlokalisatie ? Blijft het personeel behouden ?

4. Hoeveel kantoren voor het publiek blijven er behouden in Groot-Aalst en waar zijn deze gesitueerd ?

5. Worden er in Groot-Aalst postbussen bijgeplaatst en zo ja, waar ?

6. Worden er in Groot-Aalst PostPunten gepland en zo ja, waar ?

Vraag nr. 3-5721 van de heer Willems d.d. 18 juli 2006 (N.) :

De Post. — Betalingsmogelijkheden.

Wanneer vandaag iemand in de kantoren van De Post een betaling wenst te doen, dan kan dit enkel met contant geld en met proton. In een aantal kantoren is er wel een protonlader aanwezig. Werken met een protonlader is redelijk omslachtig. Betalen met een bankkaart of kredietkaart is echter vandaag onmogelijk.

Het gevolg is dat vele burgers eerst naar een bank of bankcontact aan de muur dienen te gaan om cash geld te gaan ophalen.

Daar bijna alle andere winkels beschikken over de betalingsmiddelen via een bankkaart en/of kredietkaart, is het hoogst verwonderlijk dat de postkantoren hierover niet beschikken. Immers naast de klassieke postproducten heeft een postkantoor nog tal van andere artikelen en diensten aan te bieden zoals tickets voor evenementen en pretparken, krasbiljetten, herlaadkaarten, enz. en ... De Post fungeert bovendien als bank !

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte staatssecretaris ervan op de hoogte dat er in de postkantoren geen betalingsmogelijkheden zijn via bankkaart en/of kredietkaart ?

2. Om welke reden zijn die mogelijkheden niet beschikbaar ?

3. Is hij bereid om dit betalingsverkeer mogelijk te maken in de kantoren en zo ja, tegen wanneer zullen deze systemen geïnstalleerd worden ?

Question n° 3-5722 de M. Schouppe du 18 juillet 2006 (N.) :***SNCB. — Gare de Zottegem.***

Avec plus de 6 000 voyageurs y embarquant chaque jour, la gare de Zottegem compte parmi les 25 gares les plus importantes de la SNCB pour le trafic voyageurs. Elle fait en outre partie du projet de RER.

Le contrat de gestion entre la SNCB et l'État vise à accroître le nombre de voyageurs dans le trafic intérieur de 25 % au cours de la période 2000-2006 et de 25 % encore au cours de la période 2006-2012.

Ce sont surtout les gares de « navetteurs », comme Zottegem, qui permettront au train d'atteindre sa part de marché dans la mobilité de la population.

Pour que cet objectif soit atteint, il faut que certaines conditions soient remplies, à savoir une infrastructure accueillante et actuelle, une accessibilité optimale aux moins-valides, des emplacements de stationnement suffisants et sûrs pour les voitures et les vélos, une bonne correspondance entre le train et les moyens de transports en amont et en aval, des voies d'accès à la gare qui ne sont pas paralysées par le flux de la circulation.

La gare de Zottegem ne remplit actuellement aucune de ces conditions : les quais sont en mauvais état et trop bas, ce qui complique l'embarquement et le débarquement; les auvents sont délabrés et ne couvrent même pas les escaliers qui donnent accès au souterrain; les moins-valides n'ont aucune possibilité d'atteindre seuls les quais; le parking n'est pas assez grand pour absorber la croissance et rendra cette croissance impossible; la correspondance avec les autres moyens de transports en amont et en aval est chaotique car ces moyens de transport doivent slalomer à travers le centre ville, rendant ainsi le centre de Zottegem moins vivable; aucun aménagement n'est prévu pour permettre l'embarquement ou le débarquement de moyens de transport individuels : le désenclavement de la gare de Zottegem n'est possible que moyennant la réalisation d'un projet global d'adaptation de la gare et de ses abords.

Il ne sera possible de combler ces lacunes qu'en réalisant une série de travaux, comme la rénovation et le rehaussement des quais, l'adaptation des auvents, la création de nouveaux emplacements de stationnement et porte-vélos sans occupation de nouveaux terrains mais par la réalisation d'un plateau de stationnement au-dessus des voies (ce qui, compte tenu de la situation locale, est tout à fait possible), la réorientation des moyens de transport en amont et en aval et l'adaptation générale des abords de la gare.

Cela implique qu'il faut élaborer une programmation précise des travaux nécessaires pour permettre à la gare de Zottegem de jouer le rôle que toute la région attend d'elle dans le domaine de la mobilité.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La SNCB a-t-elle déjà établi un planning à ce sujet ?
2. Dans la négative, quand ce planning sera-t-il établi ?
3. Dans l'affirmative, comment cette programmation se présente-t-elle, quelle est l'importance des budgets et les crédits nécessaires ont-ils été engagés pour garantir l'exécution des travaux ?

Vraag nr. 3-5722 van de heer Schouppe d.d. 18 juli 2006 (N.) :***NMBS. — Station Zottegem.***

Het station Zottegem behoort met meer dan 6 000 opstappende reizigers per dag tot de top 25 van de NMBS-reizigersstations. Het maakt tevens deel uit van het GEN-project.

Het beheerscontract tussen de NMBS en de Staat beoogt het verhogen van het aantal reizigers in binnenlands verkeer met 25 % over de periode 2000-2006 en met 25 % over de periode 2006-2012.

Het marktaandeel van de trein in de mobiliteit van de bevolking zal vooral moeten gehaald worden in de typische pendelaarsstations zoals Zottegem.

Daartoe moeten een aantal voorwaarden worden vervuld, met name een onthaalvriendelijke en hedendaagse infrastructuur, een optimale toegankelijkheid voor andersvaliden, een voldoende veilige parkeerruimte voor auto's en fietsen, een goede afstemming van trein en voor- en natransport, toegangswegen naar het station die de verkeersstromen vlot aankunnen.

Het station Zottegem voldoet vandaag de dag aan geen enkele van die voorwaarden : de perrons zijn in slechte staat en zijn te laag wat het in- en uitstappen bijzonder bemoeilijkt; de luifels zijn in slechte staat en overdekken zelfs de trappen niet die toegang geven tot de onderdoorgang; andersvaliden hebben geen enkele faciliteit om individueel de perrons te bereiken; de parkeerruimte is onvoldoende om de groei op te vangen en zal die groei onmogelijk maken; het voor- en natransport met het openbaar vervoer verloopt chaotisch omdat het door het centrum van de stad moet slalommen met alle gevolgen vandie voor de leefbaarheid in het centrum van Zottegem; er is geen enkele voorziening voor het in- en uitstappen voor individueel vervoer; de ontsluiting van station Zottegem kan maar door de realisatie van een globaal project voor de aanpassing van het station en de stationsomgeving.

De oplossing voor de aangehaalde voorwaarden kan er slechts komen indien een reeks werken worden uitgevoerd zoals het vernieuwen en ophogen van de perrons, het aanpassen van de luifels, het creëren van nieuwe parkeergelegenheid en fietsenstalling zonder inpalming van nieuwe gronden maar door de realisatie van een parkeerplateau over de sporen (wat, gezien de lokale toestand, perfect mogelijk is), het heroriënteren van het voor- en natransport en de algemene aanpassing van de stationsomgeving.

Dit betekent dat een duidelijke programmatie moet worden uitgewerkt voor de werken die noodzakelijk zijn om het station te Zottegem de rol te laten vervullen inzake mobiliteit welke door de ganse regio wordt verwacht.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bestaat er ter zake reeds een planning bij de NMBS ?
2. Zo neen, wanneer komt die er ?
3. Zo ja, hoe ziet deze programmatie eruit, hoe groot zijn de budgetten en zijn de kredieten ter zake vastgelegd voor verzekerde uitvoering ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-5724 de M. Vandenberghe H. du 20 juillet 2006 (N.):

Fête nationale. — Programme. — Communication.

Le programme officiel de la Fête nationale est entre autres rendu public par un communiqué de presse de la Chancellerie du premier ministre. Une communication efficace et en temps utile du programme contribue évidemment au succès des activités programmées dans le cadre des festivités. C'est surtout le fait que le programme soit publié à temps qui semble être l'élément clé. Or, on constate qu'une semaine avant le début des festivités on n'en trouve guère trace sur internet. En revanche, on y trouve d'autant plus d'informations concernant des initiatives locales.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est exactement le calendrier qui est appliqué pour la communication du programme officiel ?
2. Pourquoi ce programme n'est-il pas publié longtemps à l'avance sur www.belgium.be et ailleurs, de sorte que le public puisse programmer en temps opportun une participation aux nombreuses activités ?
3. N'est-il pas souhaitable d'y consacrer une page web spéciale, laquelle apparaîtrait comme premier résultat (ou comme un des premiers résultats) d'une recherche à l'aide d'un moteur de recherche, de sorte que le programme serait porté avec toute la visibilité voulue à la connaissance de l'internaute ?
4. N'est-il pas nécessaire de communiquer simultanément en détail les possibilités de se rendre avec les transports publics dans la capitale ?

Réponse : Le Service du Protocole du Service public fédéral Intérieur est chargé de l'organisation et du bon déroulement des cérémonies de la fête nationale.

Par conséquent, la question de l'honorable membre est transmise au ministre de l'Intérieur, comme rentrant dans ses attributions.

Néanmoins, le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre a repris, sur le portail fédéral (www.belgium.be) dans la rubrique « Actualités », les événements essentiels des 20 et 21 juillet dans un communiqué daté du 14 juillet 2006.

Eerste minister

Vraag nr. 3-5724 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 juli 2006 (N.):

Nationale Feestdag. — Programma. — Bekendmaking.

Het officiële programma van de Nationale Feestdag wordt onder meer via een persbericht van de Kanselarij van de eerste minister aan het publiek bekendgemaakt. Een doeltreffende en tijdige communicatie van het programma draagt uiteraard bij tot het succes van de activiteiten die in het kader van de feestelijkheden gepland zijn. Vooral het feit dat het programma tijdig wordt gepubliceerd, lijkt hierin een sleutelement te zijn. Evenwel wordt vastgesteld dat een week vóór het begin van de feestelijkheden hierover op het internet amper een spoor te vinden is. Informatie over lokale initiatieven vindt men echter des te meer.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welk tijdsschema wordt er precies gehanteerd voor het bekendmaken van het officiële programma ?
2. Waarom wordt dit programma niet geruime tijd vooraf op www.belgium.be en elders gepubliceerd, zodat het publiek tijdig een deelname aan de talloze activiteiten kan plannen ?
3. Is het niet wenselijk hieraan een speciale webpagina te besteden die als eerste resultaat (of één van de eerste resultaten) uit een opzoeking met een zoekrobot naar voren komt, zodat het programma prominent onder de aandacht van de internetgebruiker wordt gebracht ?
4. Is het niet nodig om gelijktijdig uitvoerig te communiceren over de mogelijkheden om de hoofdstad met het openbaar vervoer te bereiken ?

Antwoord : De Dienst Protocol van de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken wordt belast met de organisatie en het goede verloop van de plechtigheden van de nationale feestdag.

De vraag van de geachte lid wordt bijgevolg toegezonden aan de minister van Binnenlandse Zaken daar ze tot zijn bevoegdheden behoort.

Niettemin heeft de Federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister op de federale portaalsite (www.belgium.be) in de rubriek « Nieuws », de voornaamste gebeurtenissen van 20 en 21 juli in een bericht van 14 juli 2006 hernomen.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-5503 de M. Brotcorne du 21 juin 2006 (Fr.) :

Taxes sur les jeux et paris. — Surveillance des casinos. — Recommandations de la Cour des comptes.

Dans le cadre d'un rapport consacré en février 2006 à l'organisation et au fonctionnement de la direction nationale de recherche de l'administration de la fiscalité des entreprises et des revenus, la Cour des comptes s'interrogeait sur le fait de savoir si le produit relativement limité de la taxe sur les jeux et paris, en particulier pour ce qui est des casinos, est en rapport avec le coût des effectifs affectés au contrôle.

Garantir un produit net au Trésor constitue la principale raison d'être de la plupart des prélèvements fiscaux pour autant qu'ils permettent de réaliser un prélèvement correct au coût le moins élevé.

Si la surveillance des casinos revêt un caractère permanent, il n'en reste pas moins que le rapport entre le coût du contrôle et le produit de la taxe est, selon la Cour des comptes exagérément élevé par rapport au contrôle de toute autre activité économique.

C'est pourquoi la Cour des comptes recommande d'évaluer de manière fondamentale la surveillance des casinos. Les progrès technologiques (sous la forme d'une surveillance vidéo plus étendue ou du placement de puces électroniques sur les jetons de jeu) pourraient contribuer à la rationalisation de la surveillance. La Cour suggère également de créer une forme de taxes forfaitaires en lieu place l'actuelle taxe sur les jeux et paris.

Je souhaiterais savoir si l'honorable vice-premier ministre partage l'opinion de la Cour des comptes selon laquelle le rapport entre le coût du contrôle et le produit de la taxe est exagérément élevé ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, envisage-t-il de suivre la suggestion de la Cour des comptes d'évaluer de manière fondamentale la surveillance des casinos ? Envisage-t-il de faire davantage appel aux progrès technologiques en vue d'utiliser de manière plus intensive la surveillance vidéo ou de placer des puces électroniques sur les jetons de jeu ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative en ce sens ?

Plus fondamentalement, estime-t-il opportun de créer une forme de taxes forfaitaires en lieu et place de l'actuelle taxe sur les jeux et paris ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisage-t-il de prendre une initiative en ce sens auprès de ses collègues régionaux ?

Réponse : Un groupe de travail examine actuellement les différentes problématiques relatives à la surveillance des casinos.

Plusieurs pistes de réflexion sont examinées portant notamment, dans le cadre de la politique de gestion des risques du SPF Finances, sur l'établissement de profils de risques mais aussi sur l'optimisation des moyens de surveillance électronique.

Un groupe de travail Justice/Finances examinera les possibilités offertes par une collaboration entre la Commission des jeux de hasard et les services fiscaux tant en terme de gestion des risques qu'en ce qui concerne la politique de surveillance et de contrôle.

Actuellement, mon département élabore un premier profil de risques sur la base des données 2005 transmises quotidiennement à la Commission par les casinos.

La transmission de pareilles données sur une base permanente est aussi à l'étude. Le groupe de travail examine les possibilités offertes par les techniques nouvelles de surveillance électronique et étudie les aménagements à apporter aux dispositions réglementaires en la matière.

Les modalités pratiques relatives à la mise en place d'une nouvelle politique de surveillance et de contrôle font aussi partie de l'exercice. Toutefois, la prudence est de mise et, à court ou

Vice-eersteminister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-5503 van de heer Brotcorne d.d. 21 juni 2006 (Fr.) :

Belasting op spelen en weddenschappen. — Casinotoezicht. — Aanbevelingen van het Rekenhof.

In februari 2006 publiceerde het Rekenhof een verslag over de organisatie en de werking van de nationale opsporingsdirectie van de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Daarin vraagt het Hof zich af of de relatief beperkte opbrengst van de belasting op spelen en weddenschappen, in het bijzonder voor wat casino's betreft, in verhouding is met de kostprijs van het ingezette controlepersoneel.

Het verzekeren van een netto-opbrengst voor de Schatkist is, hoewel niet de enig mogelijke, toch de voornaamste bestaansreden van de meeste fiscale heffingen. Vandaar ook de plicht een juiste heffing te realiseren tegen de laagste kostprijs.

Het casinotoezicht heeft een permanent karakter. Hierdoor zijn de controlekosten in verhouding tot de belastingopbrengst volgens het Hof buitensporig hoog in vergelijking met de controle van om het even welke andere economische activiteit.

Om die reden beveelt het Hof aan om het casinotoezicht grondig te evalueren. Wellicht kan de technologische vooruitgang (in de vorm van meer verregaande videobewaking of de uitrusting van speeljetons met elektronische chips) een bijdrage leveren tot het rationaliseren van het toezicht. Het Hof stelt ook voor een vorm van forfaitaire belasting in te voeren in plaats van de huidige belasting op spelen en weddenschappen.

Deelt de geachte vice-eersteminister het standpunt van het Rekenhof dat de verhouding tussen de controlekosten en de netto-opbrengst van de belasting buitensporig hoog is ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, zal hij de aanbeveling van het Rekenhof om het casinotoezicht fundamenteel te evalueren, volgen ? Zal hij meer gebruik maken van de technologische vooruitgang om meer verregaande videobewaking in te voeren of de speeljetons met elektronische chips uit te rusten ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, is hij van plan een initiatief nemen ?

Acht hij het opportuun om een vorm van forfaitaire belasting in te voeren in plaats van de huidige belastingen op spelen en weddenschappen ? Zo ja, zal hij zijn collega-ministers van de gewesten een voorstel voorleggen ?

Antwoord : Een werkgroep onderzoekt op dit ogenblik de verschillende problematieken met betrekking tot het toezicht van de casino's.

In het kader van het beleid van risicobeheer van de FOD Financiën worden verschillende denkpijlen onderzocht, zoals het opstellen van risicoprofielen maar ook de optimalisatie van de mogelijkheden van elektronisch toezicht.

Een werkgroep Justitie/Financiën zal de mogelijkheden onderzoeken, geboden door een samenwerking tussen de Kansspelcommissie en de fiscale diensten zowel wat betreft Risicobeheer als wat betreft het beleid van toezicht en controle.

Op dit ogenblik werkt mijn departement een eerste risicoprofiel uit op basis van de gegevens van 2005 die door de casino's dagelijks werden overgemaakt aan de Commissie.

Het overnemen van dergelijke gegevens op permanente basis is ook in onderzoek. De werkgroep onderzoekt de mogelijkheden, geboden door de nieuwe technieken van elektronisch toezicht en onderzoekt de aan te brengen aanpassingen aan de reglementaire bepalingen terzake.

De praktische modaliteiten met betrekking tot de invoering van een nieuw beleid van toezicht en controle maken ook deel uit van de werkzaamheden. Er is evenwel voorzichtigheid geboden en op

moyen terme, il faudra continuer à faire appel à la présence permanente des agents de la recherche durant les heures d'ouverture des casinos et ce tant qu'un système plus performant n'aura pas été validé.

Question n° 3-5504 de M. Brotcorne du 21 juin 2006 (Fr.):

Recettes fiscales. — Poids des taxes environnementales.

En 2004, la charge globale des impôts et des cotisations sociales représentait 45,2 % du PIB en Belgique, soit une hausse de 0,3 point par rapport à 2003 avec pour conséquence que la Belgique se place ainsi en troisième position dans le classement des pays où la pression fiscale est la plus lourde soit derrière la Suède (50,5 %) et le Danemark (48,8 %). À l'opposé, la Lituanie, la Lettonie, l'Irlande et la Slovaquie se situent autour des 30 %. La moyenne européenne s'élève à 39,3 %.

Si la Belgique est l'un des États où l'imposition du travail et des entreprises est la plus forte, il n'en reste pas moins que la taxation environnementale est par contre relativement peu développée.

En effet, selon les données présentées récemment par la Commission européenne, les taxes environnementales représentent 5,3 % des recettes fiscales totales, soit l'un des taux les plus faibles d'Europe alors qu'aux Pays-Bas, plus de 10 % des recettes fiscales proviennent des taxes de ce type. Notre pays taxe peu l'énergie mais davantage la pollution directe. La taxation des transports se situant dans la moyenne européenne.

Je souhaiterais savoir si l'honorable vice-premier ministre confirme la situation. N'estime-t-il pas que l'externalisation des coûts doit être corrigée de façon à ce que les prix des différents produits et activités intègrent davantage les coûts environnementaux et de santé publique qui doivent pris en charge, non pas par la société, mais bien par le producteur ou le consommateur de ces produits ? Si non pourquoi ?

N'estime-t-il pas qu'un « *greening* » de la fiscalité doit dès lors avoir pour objectifs :

- de changer le comportement dans le chef des producteurs et des consommateurs en vue d'une utilisation plus rationnelle des matières premières, d'une diminution de la pollution de l'environnement et d'un gaspillage moindre de l'énergie;
- de rééquilibrer de la charge fiscale qui pèse sur les différents facteurs de production (travail, capital et environnement);
- d'inciter en permanence l'amélioration des performances environnementales et à l'innovation;
- d'être favorable à la santé économique et à l'emploi étant donné qu'il ne s'agit pas uniquement d'introduire ou d'augmenter des impôts liés à l'environnement, mais de diminuer simultanément les charges sur le travail ?

Alors qu'une telle réforme était pourtant déjà considérée dans le Plan fédéral pour un développement durable (2000-2004) comme fondamentale et indispensable à la réorientation des modes de production et de consommation pour assurer un développement durable, n'estime-t-il pas opportun de prendre des initiatives en la matière ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

Réponse : Avant de répondre aux questions de l'honorable membre, je tiens à lui faire remarquer que la charge globale des impôts et cotisations sociales a connu son niveau le plus élevé en 1998-1999, soit 45,5 % du PIB. Si la tendance à la diminution enregistrée depuis lors n'a pas été plus forte, c'est bien évidemment en raison de la nécessité d'accorder la priorité à la réduction de la dette de l'État. La hausse de la charge en 2004 par rapport à 2003 concerne la consommation et le capital; les prélèvements sur le travail ont continué de baisser, de 24,4 à 24,0 du PIB.

En ce qui concerne les taxes environnementales, leur part dans les recettes fiscales totales doit être interprétée avec beaucoup de prudence. Comme le souligne la Commission européenne

korte of middellange termijn zal men beroep moeten blijven doen op de permanente aanwezigheid van agenten van de opsporingsdiensten gedurende de openingsuren van de casino's en dit zolang er geen performanter systeem werd gevalideerd.

Vraag nr. 3-5504 van de heer Brotcorne d.d. 21 juni 2006 (Fr.):

Belastingopbrengsten. — Aandeel van de milieutaksen.

In 2004 vertegenwoordigde de totale druk van belastingen en sociale bijdragen in België 42,5 % van het BBP, 0,3 punten meer dan in 2003. Dat heeft tot gevolg dat België nu de derde plaats bekleedt op de lijst van landen met de zwaarste fiscale druk na Zweden (50,5 %) en Denemarken (48,8 %). Daartegenover hebben Litouwen, Letland, Ierland en Slowakije een belastingdruk van rond de 30 %. Het Europese gemiddelde bedraagt 39,3 %.

Terwijl België één van de landen is met de hoogste belasting op arbeid en ondernemingen, zijn de milieubelastingen daarentegen relatief weinig ontwikkeld.

Volgens recente cijfers van de Europese Commissie vertegenwoordigen onze milieuheffingen 5,3 % van de totale belastinginkomsten. Dat is één van de laagste percentages van Europa. In Nederland komt 10 % van de belastinginkomsten van dat soort heffingen. Ons land heft weinig belastingen op energie, maar belast meer de onmiddellijke vervuiling. De belasting op vervoer zit op het niveau van het Europese gemiddelde.

Kan de geachte vice-eersteminister deze situatie bevestigen ? Meent hij niet dat de externalisering van de kosten moet worden bijgesteld zodat de milieu- en gezondheidskosten meer in de prijzen van de verschillende producten en activiteiten worden verrekend ? Die moeten niet door de maatschappij worden gedragen, maar door de producent of consument van die producten. Zo neen, waarom niet ?

Is hij niet van oordeel dat een vergroening van de fiscaliteit de volgende doelstellingen moet hebben :

- het gedrag van producenten en consumenten veranderen met het oog op een rationeler gebruik van grondstoffen, een vermindering van de milieuvervuiling en minder verspilling van energie;
- meer evenwicht bereiken tussen de belastingdruk op de verschillende productiefactoren (arbeid, kapitaal en milieu);
- een permanente aansporing tot verbetering van de milieu-resultaten en de innovatie;
- een gunstig effect creëren voor de economie en de werkgelegenheid; het gaat niet enkel om de verhoging van de milieubelastingen, maar ook om een vermindering van de lasten op arbeid.

Een dergelijke hervorming was al opgenomen in het Federaal plan inzake duurzame ontwikkeling (2000-2004) als fundamenteel en onontbeerlijk voor een heroriëntering van de productiewijze en de consumptie om een duurzame ontwikkeling te garanderen. Vindt de geachte minister het derhalve niet opportuun initiatieven te nemen ? Zo nee, waarom niet ? Zo ja, welke ?

Antwoord : Voor ik antwoord op de vragen van het geachte lid, wens ik er hem opmerkzaam op te maken dat het hoogste niveau dat de totale last van belastingen en sociale bijdragen ooit heeft bedragen, bereikt werd in 1998-1999, met 45,5 % van het BBP. Dat de neerwaartse trend ervan sindsdien niet sterker is geweest, is natuurlijk te wijten aan het feit dat er noodzakelijk voorkeur moest gegeven worden aan de schuldafbouw. De stijging van de last in 2004 ten opzichte van 2003 heeft te maken met verbruik en kapitaal; heffingen op de arbeid zijn blijven afnemen, van 24,4 % tot 24,0 % van het BBP.

Wat de milieutaksen betreft: hun aandeel in de totale fiscale ontvangsten moet met veel omzichtigheid geïnterpreteerd worden. De Europese Commissie onderstreept zelf in haar voorstelling van

dans la présentation des chiffres cités par l'honorable membre (1), une part élevée de taxes environnementales dans le total des impôts et cotisations sociales ne signifie pas nécessairement qu'une grande priorité est donnée à la protection de l'environnement. En effet, l'importance des recettes de taxes environnementales ne dit rien de la réalisation d'objectifs de politique environnementale, dans la mesure où une augmentation des recettes peut résulter de changements dans l'économie vers des comportements utilisant plus de ressources et occasionnant donc plus de pollution. De plus, si les taxes environnementales agissent comme un incitant efficace, elles diminueront progressivement le recours aux biens nuisibles à l'environnement, ce qui provoquera une érosion de la base taxable, conduisant à une baisse graduelle des recettes. Enfin, si des déductions fiscales sont accordées sur des biens ou des procédés favorables à l'environnement, le même objectif de protection de l'environnement résultera en de moindres recettes.

Quant au principe auquel l'honorable membre fait référence, à savoir l'internalisation des effets externes, qui consiste à incorporer (via les taxes et redevances) le coût de certains effets environnementaux dans le prix des biens, il s'agit effectivement d'un des principaux instruments à la disposition des pouvoirs publics, à côté des réglementations et des permis d'émission négociables, en vue de mener une politique environnementale. Le choix d'un instrument doit cependant être envisagé au cas par cas. Ces dernières années, le gouvernement a privilégié le recours à des mesures fiscales chaque fois que cette solution paraissait la meilleure : majoration des accises sur l'énergie couplée à la suppression progressive de la taxe d'immatriculation et de la taxe compensatoire des accises, mesures fiscales en matière de frais de déplacement, encouragement des investissements économiseurs d'énergie dans les habitations, incitant fiscal à l'achat de véhicules à faible consommation de carburant, crédit d'impôt pour la recherche et le développement, réduction d'accises sur les biocarburants, etc.

Toute modification de la fiscalité doit cependant tenir compte de nombreuses contraintes, dont trois me paraissent essentielles. La première est d'ordre institutionnel. Il s'agit de l'obligation de négocier toute mesure avec les autres États membres, obligation d'autant plus contraignante que la règle de l'unanimité est toujours en vigueur. C'est par exemple en raison de l'opposition de certains pays qu'il n'est pas possible, à l'heure actuelle, d'appliquer un taux de TVA réduit aux produits favorables à l'environnement. La seconde contrainte est d'ordre économique. Une modification hâtive ou sans nuance de la fiscalité peut mettre inutilement en péril la compétitivité des entreprises. Dans la mesure où ces dernières connaissent le sens et l'ampleur des changements souhaitables, il vaut mieux leur laisser le temps d'adapter leur comportement. Enfin, la troisième contrainte est d'ordre budgétaire. Une taxe environnementale efficace voit normalement son produit diminuer au fil du temps, en raison du changement de comportement qu'elle induit. L'application du principe de neutralité budgétaire, qui veut que l'introduction de nouvelles taxes aille de pair avec la diminution d'autres taxes à due concurrence, pose donc un problème particulier quand il s'agit d'introduire ou de majorer une taxe environnementale.

Du fait de ces contraintes, qui entravent à des degrés divers la réforme des différents impôts et taxes, il n'est pas envisageable de procéder à un « *greening* » généralisé du système fiscal. Par contre, des initiatives continueront d'être prises chaque fois que seront réunies les conditions de leur succès.

Question n° 3-5642 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.) :

SPF Finances. — Mesures à prendre en cas de chaleur excessive.

Il me revient que les chefs de service ont été invités à appliquer avec la flexibilité nécessaire une série de mesures de bases en cas

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

de cijfers die het geachte lid aanhaalt (1), dat een hoge proportie milieutaksen in het totaal van de belastingen en sociale bijdragen niet noodzakelijk betekent dat er aan de milieubescherming een grote prioriteit wordt verleend. De omvang van de ontvangsten aan milieutaksen zegt niets over de verwezenlijking van de doelstellingen inzake milieubeleid, want hogere ontvangsten kunnen gewoon het gevolg zijn van wijzigingen in het economisch gedrag, waarbij meer hulpbronnen worden gebruikt en dus meer vervuiling wordt veroorzaakt. Bovendien is het zo dat, als de milieutaksen een afdoende fiscale ontmoediging zijn, ze geleidelijk het gebruik van milieubelastende goederen zullen verminderen, wat dan weer een afbrokkeling van de belastinggrondslag zal teweegbrengen en daarmee dus ook een geleidelijke afname van de ontvangsten. Ten slotte dit nog : als er belastingaftrek wordt verleend voor milieuvriendelijke goederen of werkwijzen, zal diezelfde doelstelling — het milieu beschermen — een minderontvangst teweegbrengen.

Wat het principe betreft waarnaar het geachte lid verwijst, met name de internalisering van de externaliteiten, die erin bestaat (via taken en heffingen) de kost van bepaalde (negatieve) effecten op het milieu in te calculeren in de prijs van de goederen, is inderdaad één van de belangrijkste instrumenten waarover de overheid beschikt om aan milieubeheer te doen, afgezien van de reglementering en de verhandelbare emissierechten. De keuze van het instrument moet echter bij elk geval apart worden beschouwd. De laatste jaren heeft de regering toevlucht genomen tot fiscale maatregelen telkens als dat de beste oplossing leek : verhoging van de accijns op energieproducten, gekoppeld aan de geleidelijke afschaffing van de inschrijvingstaks en de accijnscompenserende belasting; fiscale maatregelen inzake reiskosten voor het woon-werkverkeer; uitgaven in de woning met het oog op energiebesparing; fiscale stimulans tot het kopen van zuinige voertuigen; belastingkrediet voor onderzoek en ontwikkeling; accijnsverlaging op biobrandstoffen, enzovoort.

Bij iedere wijziging van de fiscaliteit moet er echter rekening worden gehouden met een aantal randvoorwaarden; drie daarvan lijken mij van essentieel belang te zijn. De eerste is van institutionele aard. Het gaat om de verplichting om over iedere maatregel te onderhandelen met de andere lidstaten; die verplichting komt nog restrictiever over doordat het eenstemmigheidsprincipe nog steeds van toepassing is. Het is bijvoorbeeld aan de tegenstand van sommige landen te wijten, dat het thans niet mogelijk is verlaagde BTW-tarieven toe te passen voor milieuvriendelijke producten. De tweede restrictie is van economische aard. Overhaaste of ongenueanceerde wijzigingen in de fiscaliteit kunnen onnodig het concurrentievermogen van de ondernemingen in gevaar brengen. Voorzover de ondernemingen weten in welke zin en in welke mate het nodig is dat er wijzigingen worden aangebracht, is het beter dat ze de tijd krijgen om hun gedragswijze aan te passen. De derde beperking ten slotte is van budgettaire aard. Een afdoende milieuheffing brengt mettertijd normaal minder op omdat ze leidt tot een gedragswijziging. De toepassing van het principe van budgettaire neutraliteit, dat wil zeggen dat het invoeren van nieuwe belastingen moet samengaan met gelijkwaardige verminderingen van andere belastingen, maakt dat de invoering of de verhoging van een milieutaks dus een probleem met zich brengt.

Omwille van die restricties, die in diverse mate de hervorming van de verscheidene belastingen en taken in de weg staan, kan een algemene vergroening van de fiscaliteit niet overwogen worden. Er zullen echter initiatieven genomen worden telkens als de voorwaarden vervuld zijn om er een succes van te maken.

Vraag nr. 3-5642 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.) :

FOD Financiën. — Maatregelen bij extreme temperaturen.

Ik heb vernomen dat de diensthoofden verzocht werd om met de nodige soepelheid een reeks basismaatregelen toe te passen bij

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

de chaleur excessive sur le lieu de travail en veillant notamment à ce que les agents s'hydratent régulièrement, en leur donnant la possibilité de prendre des pauses pour se rafraîchir, en leur donnant la possibilité de s'installer dans des locaux moins exposés à la chaleur, ..., et à faire preuve de bon sens pour remédier au mieux aux problèmes qui peuvent se poser dans de telles circonstances.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser si des moyens ont été mis à disposition des chefs de service afin qu'ils puissent mettre en œuvre les obligations légales prévues par le RGPT? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si des modalités ont été prises par votre département afin que les chefs de services assurent gratuitement la distribution de boissons rafraîchissantes? N'estimez-vous pas opportun d'installer des fontaines d'eau dans les diverses implantations du SPF Finances afin de permettre aux agents de désaltérer gratuitement? Dans la négative, pourquoi?

Plus fondamentalement, pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de réduire les inconvénients de la chaleur en installant notamment des stores pour protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct? Si non, pourquoi? Si oui, lesquelles?

Réponse: Une circulaire du 12 juin 2006 instaure un horaire d'été entre le 15 juin et le 15 septembre au profit des agents du SPF Finances. Si des circonstances exceptionnelles générales devaient justifier d'autres mesures, elles seraient communiquées à l'ensemble du personnel par voie électronique.

Des circonstances exceptionnelles localisées ont pu justifier des mesures spécifiques. Si c'est le cas, elles furent adoptées par les autorités locales du département en fonction de l'intérêt du service.

Plus de 80 contrôles de températures ont été effectués par les conseillers en prévention du Service interne pour la prévention et la protection au travail du SPF, entre le 4 juillet 2006 et le 27 juillet 2006. Les valeurs limites fixées par le RGPT n'ont jamais été atteintes. Ceci ne signifie évidemment pas que les conditions de travail étaient satisfaisantes mais que «*stricto sensu*», les dispositions de l'article 148^{decies} 2 du RGPT étaient respectées là où des contrôles ont été demandés et ont pu être réalisés.

La distribution gratuite de boissons rafraîchissantes présente quelques difficultés pour un SPF qui, aujourd'hui encore, occupe près de 600 bâtiments. Toutefois, ce problème fait l'objet d'un groupe de travail initié dans mon département.

Deux types de protections solaires, intérieure et extérieure, sont installées dans les bâtiments dès la première occupation à savoir que cette politique est pratiquée depuis de nombreuses années par le SPF Finances.

Les protections intérieures assurent une protection du personnel contre les effets directs des rayons et facilitent également le travail sur écran en évitant les effets désagréables pour l'utilisateur. Cette installation est généralement prise en charge par le SPF occupant.

Les protections solaires extérieures permettent la même protection que ci-dessus et empêchent de plus l'introduction de la chaleur dans les locaux. Le placement de ces protections solaires extérieures doivent être prévues par soit le concepteur du projet ou par la Régie des Bâtiments en conformité avec les normes urbanistiques en vigueur. En principe, la prise en charge de cette installation est assurée par le propriétaire ou la Régie des Bâtiments.

extreme temperatures op het werk. Ze moeten er onder meer op toezien dat de ambtenaren niet te veel vocht verliezen door hen geregeld de mogelijkheid te bieden zich te verfrissen of plaats te nemen in lokalen die minder warm zijn. Ze moeten blijk geven van gezond verstand om de problemen die in dergelijke omstandigheden kunnen ontstaan zo goed mogelijk op te lossen.

Kunt u die situatie bevestigen? Zo ja, kregen de diensthoofden voldoende middelen om de wettelijke bepalingen van het ARAB uit te voeren? Met andere woorden, heeft uw departement de nodige regelingen getroffen opdat de diensthoofden gratis verfrissende dranken zouden aanbieden? Is het niet raadzaam waterfonteinnetjes te installeren in de diverse vestigingen van de FOD Financiën opdat de ambtenaren gratis hun dorst zouden kunnen lessen? Indien niet, waarom niet?

Heeft uw departement de nodige maatregelen genomen om de ongemakken van de hitte te verminderen, onder meer door de installatie van zonnegordijnen om de werknemers tegen de rechtstreekse zonnestralen te beschermen? Indien niet, waarom niet? Indien wel, welke?

Antwoord: Met de omzendbrief van 12 juni 2006 werd de zomertijd tijdens de periode van 15 juni tot en met 15 september ingevoerd ten bate van de ambtenaren van de FOD Financiën. Indien algemene uitzonderlijke omstandigheden andere maatregelen zouden rechtvaardigen, zouden deze via elektronische weg aan alle ambtenaren worden meegedeeld.

Plaatselijke uitzonderlijke omstandigheden hebben eventueel specifieke maatregelen kunnen rechtvaardigen. Indien dit het geval is, werden er door de plaatselijke autoriteiten van het departement maatregelen genomen, rekening houdend met het belang van de dienst

Er werden meer dan 80 temperatuurcontroles uitgevoerd door de preventieadviseurs van de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk van de FOD in de periode van 4 juli 2006 tot en met 27 juli 2006. De grenswaarden vastgelegd door het ARAB werden nooit bereikt. Dit betekent uiteraard niet dat de werkomstandigheden bevredigend waren, maar dat de bepalingen van artikel 148^{decies} 2 van het ARAB «*stricto sensu*» werden nageleefd daar waar controles werden aangevraagd en konden worden uitgevoerd.

De gratis bedeling van frisdranken brengt bepaalde moeilijkheden met zich mee voor een FOD die vandaag nog is ondergebracht in 600 gebouwen. Dit probleem wordt evenwel besproken in een werkgroep die werd ingesteld binnen mijn Departement.

Twee soorten zonwering (aan de binnenzijde en aan de buitenzijde van het gebouw) worden aangebracht zodra een gebouw wordt betrokken. Deze praktijk wordt reeds ettelijke jaren door de FOD Financiën toegepast.

De binnenzonwering zorgt voor bescherming van de personeelsleden tegen de rechtstreekse inval van de zonnestralen en vergemakkelijkt tevens het werk op beeldscherm omdat de onaangename gevolgen voor de gebruiker worden weggewerkt. De FOD die het gebouw betreft, staat meestal zelf in voor de installatie van de binnenzonwering.

De buitenzonwering biedt dezelfde bescherming als hierboven vermeld en verhindert bovendien dat de hitte in de lokalen binnendringt. Het aanbrengen van deze buitenzonwering moet ofwel worden voorzien door de ontwerper van het project, ofwel door de Regie der Gebouwen, overeenkomstig de van kracht zijnde urbanisatienormen. In principe staat de eigenaar of de Regie der Gebouwen in voor de installatie van de buitenzonwering.

Question n° 3-5683 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre le montant des crédits budgétaires dont dispose le SPF Finances en matière d'aide individuelle pour l'année 2006 :

- aide non remboursable : 885 000 euros;
- prêts : 366 000 euros;
- centres de médecine préventive : 65 000 euros;
- assurance hospitalisation : 1 100 000 euros.

Le montant global est de 2 416 000 euros. Sur un effectif de 31 939 agents cela représente un montant de 75,64 euros par agent.

Au SPF Finances le service social n'est pas organisé sous la forme d'une ASBL.

Question n° 3-5702 de M. Vandenberghe H. du 18 juillet 2006 (N.):

Animaux exotiques. — Saïsis.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5703 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 7775).

Réponse : 1. La réglementation internationale, européenne et nationale relative à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction faite à Washington le 3 mars 1973 (CITES) relève de la compétence de mon collègue de la Santé publique et de l'Environnement. Les fonctionnaires de l'administration des douanes et accises du Service public fédéral Finances sont compétents pour rechercher et constater les infractions en la matière.

À ce jour, la douane ne tient pas de statistiques officielles sur les saisies qu'elle opère en matière de CITES. Toutefois des données officielles sur les animaux interceptés à l'aéroport de Zaventem sont disponibles; elles constituent vraisemblablement la quasi totalité des interceptions d'animaux par la douane belge.

Il en ressort que de 1996 à 2005 inclus, des animaux y ont été interceptés 52 fois :

- 3 fois en 1997;
- 8 fois en 1998;
- 6 fois en 1999;
- 6 fois en 2000;
- 6 fois en 2001;
- 5 fois en 2002;
- 5 fois en 2003;
- 8 fois en 2004;
- 5 fois en 2005.

2 à 4. Le total s'élève à environ 9 500 animaux appartenant à diverses espèces dont le détail n'est pas toujours consigné dans le relevé disponible.

Les groupes d'animaux les plus souvent rencontrés sont les oiseaux (26 constatations pour 8 950 exemplaires durant la période considérée dont 7 580 en 1998), les caméléons (7 constatations représentant 420 exemplaires) et les tortues (9 constatations représentant 92 exemplaires).

Vraag nr. 3-5683 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de begrotingskredieten mee te delen waarover de FOD Financiën beschikt inzake individuele hulp voor het jaar 2006 :

- hulp aan personeelsleden : 885 000 euro;
- leningen : 366 000 euro;
- centra voor preventieve geneeskunde : 65 000 euro;
- hospitalisatieverzekering : 1 100 000 euro.

Het totale krediet bedraagt 2 416 000 euro. Op een bestand van 31 939 personeelsleden komt dit neer op een bedrag van 75,64 euro per personeelslid.

Bij de FOD Financiën is de sociale dienst niet als een VZW georganiseerd.

Vraag nr. 3-5702 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 juli 2006 (N.):

Exotische diersoorten. — Inbeslagname.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5703 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7775).

Antwoord : 1. De internationale, Europese en nationale reglementering met betrekking tot de Conventie inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, opgemaakt te Washington op 3 maart 1973 (CITES) ressorteert onder de bevoegdheid van mijn collega van Volksgezondheid en Milieu. De ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen van de Federale overheidsdienst Financiën zijn bevoegd om inbreuken inzake deze materie op te sporen en vast te stellen.

Tot op heden houdt de douane geen officiële statistieken bij inzake in het kader van de CITES-regelgeving gedane inbeslagnames. Evenwel zijn officiële gegevens beschikbaar betreffende de dieren onderschept op de luchthaven van Zaventem; deze maken zeer waarschijnlijk de quasi-totaliteit uit van de door de Belgische douane gedane onderscheppingen van dieren.

Hieruit volgt dat van 1996 tot en met 2005 aldaar 52 maal dieren werden onderschept :

- 3 maal in 1997;
- 8 maal in 1998;
- 6 maal in 1999;
- 6 maal in 2000;
- 6 maal in 2001;
- 5 maal in 2002;
- 5 maal in 2003;
- 8 maal in 2004;
- 5 maal in 2005.

2 tot en met 4. Het totaal loopt op tot ongeveer 9 500 dieren behorend tot diverse soorten waarvan in het beschikbare rapport niet steeds een detailopgave werd gemaakt.

De meest aangetroffen diergroepen zijn vogels (25 vaststellingen voor 8 950 exemplaren tijdens de betrokken periode waarvan 7 580 in 1998), kameleons (7 vaststellingen die 420 exemplaren vertegenwoordigen) en schildpadden (9 vaststellingen die 92 exemplaren vertegenwoordigen).

À noter que la réglementation sur la CITES ne se limite pas aux animaux mais s'étend également aux plantes, aux parties d'animaux ou de plantes et aux produits obtenus à partir d'une partie d'animal ou de plantes. Les saisies relatives aux spécimens non vivants sont beaucoup plus nombreuses.

5. Lorsque le destinataire réside en Belgique, un procès-verbal d'audition est chaque fois enregistré. Les infractions sont constatées par un procès-verbal, lequel est transmis au parquet pour suite utile.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-5005 de M. Vandenberghe H. du 2 mai 2006 (N.):

Plans d'urgence. — Obligation des communes de dresser l'inventaire des risques en matière de sécurité.

L'arrêté royal du 13 février 2006, applicable depuis le 25 mars 2006, prévoit que chaque commune a l'obligation de dresser l'inventaire de tous les risques existant sur son territoire en matière de sécurité, d'élaborer plusieurs plans d'urgence et d'organiser des exercices.

Par ailleurs, les communes doivent établir un plan d'intervention pour les services d'incendie en cas de catastrophe.

Un plan d'intervention doit également être élaboré pour la police en cas de catastrophe.

Un plan doit ensuite être prévu pour informer la population.

Les communes doivent aussi créer une cellule de sécurité dans laquelle siégera le fonctionnaire responsable de la planification en vue de prévenir les catastrophes. Les services d'incendie, la police, le secteur médical et la Protection civile feront également partie de cette cellule.

Enfin, les communes sont tenues d'organiser des exercices et de les évaluer.

Je souhaiterais obtenir les informations suivantes :

1. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan général d'urgence approuvé? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan général d'urgence approuvé?

2. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan d'intervention pour la police? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan d'intervention pour la police?

3. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan d'intervention pour les services d'incendie? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à cette question écrite sera publiée), d'un plan d'intervention pour les services d'incendie?

4. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'un plan en vue d'informer la population de manière adéquate en cas de catastrophe? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'un plan visant à informer la population de manière adéquate?

5. Combien de communes disposent-elles, à la date du 25 mars 2006, date d'entrée en vigueur de l'arrête royal, d'une cellule de

Er wordt opgemerkt dat de regelgeving inzake CITES zich niet beperkt tot dieren maar eveneens van toepassing is op planten, delen van dieren of planten en op goederen verkregen uit delen van een dier of een plant. Het aantal inbeslagnames van niet-levende specimens is veel talrijker.

5. Indien de bestemming in België verblijft wordt telkens een proces-verbaal van verhoor opgesteld. De inbreuken worden vastgesteld bij proces-verbaal, dat voor nuttig gevolg overgemaakt wordt aan het parket.

Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5005 van de heer Vandenberghe H. d.d. 2 mei 2006 (N.):

Rampenplannen. — Verplichting gemeenten veiligheidsrisico's in kaart te brengen.

Sinds 25 maart 2006 is het koninklijk besluit van 13 februari 2006 van kracht dat iedere gemeente verplicht om alle veiligheidsrisico's op haar grondgebied in kaart te brengen, meerdere rampenplannen op te stellen en rampenoefeningen te organiseren.

Daarnaast moeten de gemeenten een interventieplan bij rampen voor de brandweer opmaken.

Ook voor de politie moet een interventieplan bij rampen uitgewerkt worden.

Er moet vervolgens een plan zijn om de bevolking te informeren.

De gemeenten moeten verder ook een veiligheidscel oprichten, waarin de ambtenaar zetelt die verantwoordelijk is voor de planning om rampen te voorkomen. Daarnaast maken ook de brandweer, de politie, de medische sector en de Civiele Veiligheid er deel van uit.

De gemeenten worden ten slotte verplicht om die plannen te oefenen en te evalueren.

Graag had ik het volgende vernomen :

1. Hoeveel gemeenten beschikken over een goedgekeurd algemeen rampenplan op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit? Hoeveel gemeenten beschikken over een goedgekeurd algemeen rampenplan op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd)?

2. Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de politie op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit? Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de politie op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd)?

3. Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de brandweer op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit? Hoeveel gemeenten beschikken over een interventieplan voor de brandweer op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd)?

4. Hoeveel gemeenten beschikken over een plan om de bevolking adequaat te informeren bij een ramp op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit? Hoeveel gemeenten beschikken over een plan om de bevolking adequaat te informeren bij een ramp op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd)?

5. Hoeveel gemeenten beschikken over een veiligheidscel op datum van 25 maart 2006, de datum van de inwerkingtreding van

sécurité? Combien de communes disposent-elles, à la date la plus récente (à savoir la date à laquelle la réponse à la présente question écrite sera publiée), d'une cellule de sécurité?

6. Combien de communes ont-elles déjà, à la date du 25 mars et à la date de publication de la réponse, essayé et évalué ces plans?

7. Combien de communes ont-elles déjà fixé des dates pour évaluer ces plans?

8. Quels partenaires ont-ils été impliqués lors de ces évaluations dans les communes?

9. Quels sont les problèmes qui se posent le plus fréquemment dans les différentes communes lors de l'établissement de plans, de la création d'une cellule de sécurité et de l'évaluation du dispositif?

10. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour veiller à ce que toutes les communes disposent prochainement de tous les aspects ayant trait à la sécurité, comme l'impose l'arrêté royal du 13 février 2006?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En vue de répondre à la question de l'honorable membre, les gouverneurs ont été invités à fournir les informations pour les points 1 à 9.

Les informations communiquées par les gouverneurs, donnent pour chaque province un état des lieux de la préparation aux situations d'urgence au niveau communal, mais l'arrêté royal du 16 février 2006 (*Moniteur belge* du 15 mars 2006) n'y a pas encore été pris en compte. Ces informations ont été obtenues par un certain nombre de provinces par le biais d'une enquête de ses communes. Certaines d'entre elles n'ont pas répondu (complètement).

En concertation avec les gouverneurs de province, mes services sont pour l'instant en train de préparer un certain nombre d'initiatives afin d'assurer l'exécution de l'arrêté royal et afin d'aider les communes et les provinces à mettre en conformité leur planification d'urgence avec les dispositions réglementaires. Ces initiatives sont reprises en réponse au point 10 de la question de l'honorable membre.

1 à 9. Limbourg :

— Depuis 1993, le Limbourg dispose, au niveau de la province et de toutes les communes, de plans généraux d'urgence et d'intervention approuvés. Ces plans ont été intégrés en une structure pyramidale. Les plans décrivent notamment l'alerte, les procédures, les tâches des 5 disciplines (les opérations de secours, les secours médicaux, sanitaires et psychosociaux, la police du lieu de la situation d'urgence, l'appui logistique, l'information).

— Des exercices sont organisés régulièrement, la province en prenant souvent l'initiative.

— La planification d'urgence répond largement à l'esprit et aux objectifs de l'arrêté royal du 16 février. Pour les adaptations formelles et pratiques, les instructions du ministre sont attendues, via un projet de circulaire qui a déjà été diffusé pour concertation avec les gouverneurs et les disciplines.

— Au Limbourg, on ne s'attend pas à des problèmes spécifiques lors de la conversion de la planification d'urgence de son ancienne forme vers celle de l'arrêté royal.

Anvers :

— La province d'Anvers dispose également d'une structure provinciale générale de planification d'urgence (« *Organisatie Snelle Redding* ») et chaque commune dispose d'un plan communal uniforme d'urgence (« UGR »).

— Anvers ne s'attend pas non plus à des problèmes spécifiques lors de la conversion des anciens plans d'urgence aux futurs plans

het koninklijk besluit? Hoeveel gemeenten beschikken over een veiligheidscel op de meest recente datum (zijnde de datum dat het antwoord op deze schriftelijke vraag wordt gepubliceerd)?

6. Hoeveel gemeenten hebben deze plannen reeds geoefend en geëvalueerd op datum van 25 maart 2006 en op datum van de publicatie van het antwoord?

7. Hoeveel gemeenten hebben reeds data gepland om deze plannen te evalueren?

8. Welke partners werden bij deze evaluaties zoal betrokken in de gemeenten?

9. Welke zijn de meest voorkomende problemen die in de verscheidene gemeenten rijzen bij de opmaak van de plannen, het oprichten van een veiligheidscel en de het oefenen en evalueren van dit alles?

10. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om ervoor te zorgen dat alle gemeenten binnen afzienbare tijd beschikken over alle aspecten in verband met de veiligheid, zoals verplicht in het koninklijk besluit van 13 februari 2006?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Met het oog op het beantwoorden van de vraag van het geachte lid werden de provinciegouverneurs gevraagd de nodige informatie aan te reiken voor de punten 1 tot en met 9.

De informatie meegedeeld door de gouverneurs, geeft voor elke provincie een stand van zaken van de voorbereiding op nood-situaties op gemeentelijk niveau, waarbij nog geen rekening werd gehouden met het koninklijk besluit van 16 februari 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2006). Deze informatie werd door sommige provincies bekomen via een bevraging van de gemeenten, waarbij moet worden opgemerkt dat niet alle gemeenten (volledig) geantwoord hebben.

In overleg met de provinciegouverneurs, worden momenteel door mijn diensten een aantal initiatieven voorbereid om de uitvoering van het koninklijk besluit te verzekeren en om de gemeenten en provincies te helpen de noodplanning in overeenstemming te brengen met de reglementaire bepalingen. Deze worden weergegeven als antwoord op punt 10 van de vraag van het geachte lid.

1 tot 9. Limburg :

— Sedert 1993 beschikt Limburg op niveau van de provincie en van alle gemeenten over een goedgekeurd algemeen nood- en interventieplan. Deze plannen zijn verwerkt in een piramidale structuur. De plannen beschrijven onder meer de alarmering, de procedures, de taken van de 5 disciplines (de hulpverlenings-operaties, de medische, sanitaire en psychosociale hulpverlening, de politie van de plaats van de noodsituatie, de logistieke steun, de informatie).

— Er wordt regelmatig geoefend waarbij de provincie vaak initiatiefnemer is.

— De noodplanning beantwoordt in zeer ruime mate aan de geest en de doelstellingen van het koninklijk besluit van 16 februari. Voor de vormelijke en praktische aanpassing wordt gewacht op de onderrichtingen van de minister die reeds een ontwerp van omzendbrief voor overleg met gouverneurs en disciplines heeft bezorgd.

— In Limburg worden geen bijzondere problemen verwacht bij de overschakeling van de noodplanning in vroegere vorm naar de nieuwe vormelijkheid van het koninklijk besluit.

Antwerpen :

— Provincie Antwerpen beschikt eveneens over een algemene provinciale noodplanstructuur (*Organisatie Snelle Redding*) en elke gemeente over een uniform gemeentelijk rampenplan (UGR).

— Antwerpen verwacht evenmin bijzondere problemen bij de overschakeling van de vroegere rampenplannen naar de

d'urgence et d'intervention, telles que visés par l'arrêté royal du 16 février 2006.

Flandre Occidentale :

— Depuis 1989, toutes les communes disposent d'un plan d'urgence communal, établi d'après le modèle qui a été établi avec la protection civile.

— Pour l'instant, la province n'a pas encore reçu des plans monodisciplinaires des communes.

— Une minorité des communes indiquent qu'elles s'exercent régulièrement et qu'elles évaluent les exercices et les plans d'urgence.

— Ont été présentés comme problèmes lors de l'établissement des plans d'urgence : manque de temps et de personnel, manque d'un plan modèle, manque d'instructions concernant le nouvel arrêté royal, manque d'informatisation, difficultés lors de la collecte des informations auprès des entreprises et les services, manque de critères pour l'analyse du risque.

— Problèmes concernant les exercices et les évaluations : pas de prescriptions claires, difficulté de réunir les partenaires, moyens financiers insuffisants, manque d'exemples et d'expérience, difficulté d'organiser chaque année un grand exercice, etc.

— Problèmes concernant l'organisation de la cellule de sécurité : recrutement de volontaires et de spécialistes par discipline, problèmes lors de la coordination, du pilotage et de la concertation, commune trop petite pour disposer d'une telle cellule, etc.

Flandre Orientale :

— Toutes les communes et les villes de la Flandre Orientale disposent d'un plan d'urgence communal général approuvé, établi d'après le modèle de la Flandre Orientale.

— Une minorité des communes indiquent qu'elles disposent de plans d'intervention pour les services d'incendie et pour la police.

— Une minorité des communes indiquent qu'elles disposent d'un plan pour informer la population (souvent compris dans le plan communal général d'urgence).

— Une minorité des communes indiquent qu'elles organisent des exercices et évaluent les exercices et les plans.

— Lors de ces évaluations, les partenaires suivants sont impliqués : les disciplines concernées, les membres de la cellule communale de sécurité, les services communaux concernés (CPAS, service technique, etc.).

— Le problème principal est le manque de personnel permettant d'exécuter les tâches (établissement de plans, suivi par la cellule de sécurité, préparation des exercices, etc.) de façon complète et efficace. Les frais et le manque de directives sont également à l'origine de problèmes.

Brabant Flamand :

— 60 des 65 communes disposent d'un plan d'urgence. Ces plans n'ont pas été approuvés.

— Les plans monodisciplinaires d'intervention pour les services d'incendie, pour la police et pour la diffusion d'informations n'existent pas encore, ni les cellules de sécurité, la circulaire ministérielle devant encore paraître, ainsi qu'un modèle uniforme pour les plans.

— Les plans existants sont testés au niveau des zones de secours, mais chaque année, un certain nombre d'exercices provinciaux sont également organisés. Lors de ces exercices, les disciplines y sont impliquées et, si la coordination stratégique y est abordée, les responsables administratifs y sont également impliqués.

Brabant Wallon :

— 8 communes disposent d'un plan général d'urgence à la date du 15 mars 2006; 11 communes disposent d'un plan général d'urgence à la date la plus récente; 2 communes disposent d'un plan

toekomstige nood- en interventieplannen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 16 februari 2006.

West-Vlaanderen :

— Sedert 1989 beschikken alle gemeenten over een gemeentelijk noodplan, opgesteld volgens een model dat samen met de civiele bescherming was opgemaakt.

— De provincie heeft tot op heden nog geen monodisciplinaire plannen van gemeenten ontvangen.

— Een minderheid van de gemeenten geeft aan regelmatig te oefenen oefeningen en noodplannen te evalueren.

— Als problemen bij de opmaak van noodplannen worden naar voor geschoven : tijd- en personeelsgebrek, gebrek aan modelplan, gebrek aan richtlijnen in verband met nieuw koninklijk besluit, gebrek aan informatisering, moeilijkheden bij vergaren van informatie uit bedrijven en diensten, gebrek aan criteria bij bepaling van risicoanalyse, enz.

— Problemen bij oefenen en evalueren : geen duidelijke voorschriften, moeilijk bijeenkrijgen partners, onvoldoende financiële middelen, gebrek aan voorbeelden en ervaring, moeilijkheid om praktisch jaarlijks een grote oefening te organiseren, enz.

— Problemen bij organisatie van de veiligheidscel : rekrutering vrijwilligers, specialisten per discipline, moeilijkheden bij coördinatie, sturing en overleg, te kleine gemeente om zo'n cel te hebben, enz.

Oost-Vlaanderen :

— Alle Oost-Vlaamse gemeenten en steden beschikken over een goedgekeurd algemeen gemeentelijk noodplan, opgemaakt volgens het Oost-Vlaams model.

— Een minderheid van de gemeenten geeft aan over interventieplannen voor brandweer en politie te beschikken.

— Een minderheid van de gemeenten geeft aan over een plan voor het informeren van de bevolking te beschikken (meestal begrepen in het algemene gemeentelijke rampenplan).

— Een minderheid van de gemeenten geeft aan oefeningen te organiseren en oefeningen en plannen te evalueren.

— Bij deze evaluaties worden volgende partners betrokken : de betrokken disciplines, leden van de gemeentelijke veiligheidscel, betrokken gemeentediensten (OCMW, technische dienst, enz.).

— Het grootste probleem is een tekort aan personeel om de taken (opmaken van de plannen, opvolgen van de veiligheidscel, voorbereiden van oefeningen, enz.) volledig en efficiënt te kunnen uitvoeren. Ook de kosten en het ontbreken van richtlijnen zorgen voor problemen.

Vlaams-Brabant :

— 60 van de 65 gemeenten beschikken over een noodplan. Deze plannen werden niet goedgekeurd.

— Monodisciplinaire interventieplannen voor brandweer, politie en informatieverstrekking bestaan nog niet, net zomin als de veiligheidscellen, omdat de ministeriële omzendbrief nog moet verschijnen evenals een uniform model voor de plannen.

— De bestaande plannen worden geoefend op het niveau van de hulpverleningszones, maar jaarlijks worden ook enkele provinciale oefeningen georganiseerd. Bij deze oefeningen worden de disciplines en, wanneer de beleidscoördinatie aan bod komt, de bestuurlijk verantwoordelijken betrokken.

Waals-Brabant :

— 8 gemeenten beschikken over een algemeen noodplan op datum van 15 maart 2006; 11 gemeenten beschikken over een algemeen noodplan op de meest recente datum; 2 gemeenten

général d'urgence, pour lequel une procédure d'approbation est en cours, mais qui ne répond pas encore à l'arrêté royal du 16 février, parce qu'il a été établi auparavant.

— Dans les plans communaux d'urgence, un volet est consacré aux services d'incendie et un autre volet est consacré aux services de police.

— Le problème qui se pose le plus fréquemment lors de l'établissement des plans est la désignation d'un fonctionnaire communal pour élaborer et actualiser ces plans.

Hainaut :

— La province du Hainaut a lancé un marché européen pour l'achat d'un programme fournissant un canevas de plan communal d'urgence en vue de l'homogénéisation de ce document.

— Une grande partie des communes ont décidé d'effectuer l'analyse des risques nécessaire et les études préparatoires, mais elles ne se trouvent pas encore au stade de l'élaboration des plans.

— Pour l'instant, 24 communes ont pris l'initiative d'élaborer leur plan d'urgence.

— Le gouverneur de province attend les clarifications comprises dans la circulaire concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence et d'intervention, avant de s'exprimer sur le contenu des plans.

Luxembourg :

— 12 communes disposent d'un plan communal d'urgence informatisé, 10 communes sont en train de le préparer, 12 communes travaillent sur ce sujet. Aucun des plans n'a été approuvé à cet instant, mais le contenu des plans est conforme au nouvel arrêté royal.

— Le plan général d'urgence a été établi avec l'ensemble des partenaires et des intervenants dans le domaine de la sécurité. Ce plan convient pour toutes les communes. Une procédure d'information à la population y est déterminée.

— Les 14 services d'incendie de la province ont leur propre plan d'intervention, couvrant toutes les communes luxembourgeoises.

— Il y a un comité de sécurité pour l'ensemble de la province, constitué des bourgmestres, des 14 commandants des sapeurs-pompeurs, des représentants de la police fédérale et locale, de la santé publique et de la protection civile.

— Il n'y a pas encore une cellule de sécurité par commune, mais l'informatisation des plans communaux conduira à la désignation d'un fonctionnaire communal de sécurité.

— L'évaluation de ces plans ne peut se faire qu'après la parution de la circulaire concernant le nouvel arrêté royal.

Namur :

— Les 38 communes de la province du Namur disposent d'un plan communal d'urgence, qui est régulièrement revu et actualisé et dont les modifications sont communiquées au gouverneur et aux services concernés.

— Les plans d'intervention pour les services de police et d'incendie ont été intégrés dans les plans communaux et contiennent des informations spécifiques, comme l'indication des responsables, la détermination des tâches et l'inventaire des moyens.

— Les plans communaux d'urgence décrivent les procédures d'information et les responsables de la communication y sont indiqués.

— Les 38 communes disposent chacune d'une cellule de sécurité, dont la composition est déterminée comme le « Centre

beschikken over een algemeen noodplan, waarvoor de goedkeuringsprocedure loopt, maar dat nog niet beantwoordt aan het koninklijk besluit van 16 februari, omdat het vroeger werd opgesteld.

— In de gemeentelijke noodplannen wordt een luik gewijd aan de brandweer en een luik aan de politie.

— Het meest voorkomend probleem bij de opmaak van de plannen is de aanwijzing van een gemeentelijke ambtenaar om ze uit te werken en te actualiseren.

Henegouwen :

— De provincie Henegouwen heeft momenteel een Europese aanbesteding lopende voor de aanschaffing van een programma dat een canvas van gemeentelijk noodplan zal leveren met het oog op de homogenisatie van dit document.

— Een groot deel van de gemeenten hebben ervoor gekozen om de nodige risicoanalyses en voorbereidende studies uit te voeren, maar bevinden zich nog niet in het stadium van de uitwerking van de plannen.

— Momenteel hebben 24 gemeenten het initiatief genomen om hun gemeentelijk noodplan uit te werken.

— De provinciegouverneur wacht op de verduidelijkingen van de omzendbrief betreffende het koninklijk besluit op de nood- en interventieplannen om zich uit te spreken over de inhoud van de plannen.

Luxemburg :

— 12 gemeenten beschikken over een geïnformatiseerd gemeentelijk noodplan, 10 gemeenten bereiden het voor, 12 gemeenten werken op het onderwerp. Geen enkele van de plannen werd tot nu toe goedgekeurd, maar de inhoud ervan stemt overeen met het nieuwe koninklijk besluit.

— Het algemeen noodplan werd opgesteld met het geheel van de partners en intervenanten op het domein van de veiligheid. Het is geschikt voor alle gemeenten. In het plan is een informatieproces voor de bevolking bepaald.

— De 14 brandweerdiensten van de provincie hebben hun eigen interventieplan dat het geheel van de Luxemburgse gemeenten dekt.

— Er bestaat een veiligheidscomité voor het geheel van de provincie bestaande uit alle burgemeesters, de 14 brandweercommandanten, de vertegenwoordigers van federale en lokale politie, van volksgezondheid en van de civiele bescherming.

— Een veiligheidscel per gemeente bestaat nog niet, maar de informatisering van de gemeentelijke plannen leidt tot de aanwijzing van een gemeentelijke veiligheidsambtenaar.

— Evaluatie van deze plannen kan maar gebeuren wanneer de omzendbrief met betrekking tot het nieuwe koninklijk besluit is verschenen.

Namen :

— De 38 gemeenten van de provincie Namen beschikken over een gemeentelijk noodplan dat regelmatig herzien en bijgewerkt wordt en waarvan de wijzigingen aan de gouverneur en de betrokken diensten worden meegedeeld.

— De interventieplannen voor de politie- en brandweerdiensten zijn geïntegreerd in de gemeentelijke plannen en bevatten specifieke informatie zoals de aanwijzing van de verantwoordelijken, het bepalen van de opdrachten en een inventaris van de middelen.

— In de gemeentelijke noodplannen worden de informatieprocedures beschreven en de communicatieverantwoordelijken aangewezen.

— De 38 gemeenten beschikken over een veiligheidscel waarvan de samenstelling is bepaald als het « Gemeentelijk

Communal de Coordination et de Crise». Il est constitué des représentants de chaque discipline.

— Les communes namuroises ont peu de problèmes pour l'élaboration de leurs plans. Si nécessaire, elles sont aidées par la direction de la sécurité civile de la province, qui leur fournit un schéma-type de plan, à compléter avec des données locales spécifiques.

Liège :

— Préalablement à la publication de l'arrêté royal du 16 février 2006, les 84 communes de cette province disposaient d'un plan général d'urgence. Ces plans ont été élaborés en synergie avec les services du gouverneur de province et doivent se conformer au plan provincial d'urgence.

— En attendant la circulaire concernant l'arrêté royal du 16 février 2006, l'adaptation des plans communaux est prématurée.

— Chaque service d'incendie et chaque zone de police ont établi un plan monodisciplinaire spécifique, qui est d'application pour le territoire pour lequel ils sont compétents.

— La discipline 5 (information à la population) a été institutionnalisée par l'arrêté royal du 16 février 2006. Les plans existants doivent être adaptés conformément à la nouvelle réglementation.

— En pratique, les cellules de sécurité existaient déjà au niveau des communes. L'arrêté royal du 16 février 2006 valide leur existence et en fixe officiellement la composition.

— Vu qu'aucun plan n'a été adapté à la nouvelle réglementation à ce jour, aucun exercice n'a été réalisé sur la base d'un plan adapté. Cependant, plusieurs plans existants ont déjà été testés lors d'exercices ou même de situations réelles.

— Les exercices et les situations réelles sont évalués afin d'y apporter des améliorations pour le futur.

— La plupart des communes, et surtout les «petites» communes, ne disposent pas du personnel pour élaborer les plans d'urgence et ne peuvent y consacrer un agent à temps plein.

— En ce qui concerne la cellule de sécurité, il n'y a pas de problème à mentionner, sauf en certains cas, la difficulté de désigner un fonctionnaire communal.

— En ce qui concerne l'organisation des exercices et de l'évaluation, le manque des crédits budgétaires, tant au niveau de la commune qu'au niveau du gouverneur, a été noté. Il est également difficile de disposer de personnel qualifié pour établir des scénarii d'exercice.

Bruxelles-Capitale :

— Les communes disposent d'un plan général d'urgence et d'intervention, qui doit encore être mis en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 16 février 2006. Certaines communes indiquent qu'elles sont en train de préparer une nouvelle version.

— Certaines communes qui ont réagi à l'enquête du gouverneur concernant la question parlementaire, indiquent qu'elles disposent de plans d'intervention pour la police et pour les services d'incendie, qui font ou non partie du plan général d'urgence et d'intervention.

— Certaines communes indiquent qu'elles disposent d'un plan d'information, faisant partie du plan général d'urgence et d'intervention.

— Certaines communes indiquent qu'elles disposent d'une cellule de sécurité.

— Certaines communes indiquent qu'elles organisent des exercices qui ont été évalués, d'autres communes indiquent qu'elles préparent des exercices et une troisième catégorie de communes indiquent de ne pas encore faire des exercices.

Coördinatie- en Crisiscentrum». Het is samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke discipline.

— De Naamse gemeenten kennen weinig problemen met de uitwerking van hun plannen. Zo nodig worden ze geholpen door de directie van de civiele veiligheid van de provincie die hen een schematype van plan levert, aan te vullen met specifieke lokale gegevens.

Luik :

— De 84 gemeenten van de provincie beschikken voorafgaand aan de publicatie van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 over een algemeen noodplan. Deze plannen werden uitgewerkt in synergie met de diensten van de provinciegouverneur en moeten conform zijn aan het provinciaal noodplan.

— In afwachting van de omzendbrief met betrekking tot het koninklijk besluit van 16 februari 2006 is de aanpassing van de gemeentelijke plannen voorbarig.

— Elke brandweerdienst en politiezone hebben een specifiek monodisciplinair plan opgesteld dat van toepassing is voor het grondgebied waarvoor ze bevoegd zijn.

— Discipline 5 (informatie aan de bevolking) werd geïnstitutionaliseerd door het koninklijk besluit van 16 februari 2006. De bestaande plannen moeten worden aangepast overeenkomstig de nieuwe reglementering.

— De veiligheidscellen bestonden in de praktijk reeds op het niveau van de gemeenten. Het koninklijk besluit van 16 februari 2006 valideert het bestaan van de veiligheidscellen en bepaalt officieel de samenstelling.

— Aangezien geen enkel plan tot op heden aan de nieuwe reglementering werd aangepast, werd geen enkele oefening gerealiseerd op basis van een aangepast plan. Meerdere bestaande plannen werden evenwel reeds uitgetest tijdens de organisatie van oefeningen of zelfs tijdens bestaande reële situaties.

— De oefeningen en reële situaties worden geëvalueerd met als doelstelling het aanbrengen van verbeteringen met het oog op situaties in de toekomst.

— De meeste gemeenten, en voornamelijk de «kleine» gemeenten, beschikken niet over het personeel om noodplannen uit te werken en kunnen er geen voltijdse agent voor toewijzen.

— Wat betreft de veiligheidscel, zijn er geen problemen te melden behoudens de moeilijkheid in bepaalde gevallen om een gemeentelijke ambtenaar aan te wijzen.

— Wat betreft de organisatie van oefeningen en de evaluatie, wordt het gebrek aan budgettaire kredieten zowel op het niveau van de gemeente als op het niveau van de gouverneur opgemerkt. Ook is het moeilijk over gekwalificeerd personeel te beschikken om oefenscenario's op te stellen.

Brussel-Hoofdstad :

— De gemeenten beschikken over een algemeen nood- en interventieplan dat nog in overeenstemming moet worden gebracht met de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 februari 2006. Sommige geven aan een nieuwe versie voor te bereiden.

— Sommige gemeenten die gereageerd hebben op de bevraging van de gouverneur met betrekking tot de parlementaire vraag geven aan over interventieplannen te beschikken voor politie en brandweer al dan niet deel uitmakend van het algemeen nood- en interventieplan.

— Sommige gemeenten geven aan over een informatieplan te beschikken dat deel uitmaakt van het algemeen nood- en interventieplan.

— Sommige gemeenten geven aan over een veiligheidscel te beschikken.

— Sommige gemeenten geven aan oefeningen te organiseren die werden geëvalueerd, andere oefeningen voor te bereiden en een derde categorie nog niet te oefenen.

— Sont mentionnés en tant que partenaire lors de l'évaluation des plans: les services propres aux communes, le service d'incendie, la police, la Croix-Rouge, le CPAS, etc.

— Sont mentionnés en tant que problèmes: le manque de formation, des moyens financiers, de personnel, d'un modèle de plan d'urgence, de la difficulté de rencontrer des représentants des disciplines.

10. Afin de mettre la planification d'urgence locale en conformité avec les dispositions de l'arrêté royal du 16 février 2006, le SPF Intérieur prépare un certain nombre d'outils, qui peuvent être mis à la disposition de l'autorité locale:

— Dans le cadre des activités de l'Institut Supérieur de la planification d'urgence, une réunion de travail a eu lieu le 15 juin 2006, où étaient présents les représentants des gouverneurs de province et les 5 disciplines. Cette réunion de travail avait comme objectif de préparer un plan d'action.

— Une circulaire interprétative concernant l'arrêté royal du 16 février 2006 est finalisée.

— Une structure type de plan d'urgence et d'intervention est à l'étude.

— Outre une circulaire générale, des circulaires spécifiques, propres à chaque discipline active dans la planification d'urgence, seront établies en vue d'élaborer les plans monodisciplinaires prévus par l'arrêté royal.

— En automne 2006, après les élections communales, des journées d'informations seront organisées par province, auxquelles l'arrêté royal et ses implications seront présentés aux bourgmestres.

Enfin, il peut être remarqué que l'élaboration des initiatives et des outils mentionnés ci-dessus, ayant comme objectif de soutenir les autorités locales, ne libère pas les autorités locales de leur responsabilité concernant l'exécution de l'arrêté royal, ni de développer d'ores et déjà des initiatives afin de se mettre en conformité avec la nouvelle législation.

Question n° 3-5476 de M. Brotcorne du 16 juin 2006 (Fr.):

Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Adjoints bilingues.

Suite à la loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, le cadre bilingue ainsi que l'obligation d'adjoindre un fonctionnaire bilingue légal auprès d'un chef d'administration unilingue ont notamment été supprimés.

En revanche, une obligation de bilinguisme fonctionnel a été instaurée pour les titulaires de certaines fonctions de management et d'encadrement qui devront faire la preuve de leur connaissance fonctionnelle de la deuxième langue devant une commission d'examen auprès du Selor.

Selon l'article 43ter, § 7, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les conditions et le programme d'examen, ainsi que la composition de la commission d'examen doivent être fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

S'il semble qu'aucun arrêté royal ne sera, à brève échéance, promulgué, il n'en reste pas moins qu'en date du 2 septembre 2005, le Conseil des ministres a approuvé un projet d'arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 16 mai 2003 concernant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des SPF en vue de prolonger la mesure transitoire prévue par l'arrêté royal du 16 mai 2003 qui devait toutefois prendre fin le 31 décembre 2005.

À cet égard, je souhaiterais savoir si des adjoints bilingues ont été désignés au sein des SPF et/ou des SPP (services publics de

— Als partners bij de evaluatie van de plannen worden vermeld: diensten intern aan de gemeenten, brandweer, politie, Rode Kruis, OCMW, enz.

— Als problemen worden vermeld het gebrek aan opleiding, financiële middelen, mankracht, model van noodplan, de moeilijkheid om vertegenwoordigers van de disciplines te ontmoeten.

10. Om de noodplanning op lokaal niveau in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 worden door de FOD Binnenlandse Zaken een aantal hulpmiddelen voorbereid die ter beschikking worden gesteld van de lokale overheid:

— Op 15 juni 2006, vond in het kader van de activiteiten van het Hoger Instituut voor de noodplanning een werkvergadering plaats met de vertegenwoordigers van de provinciegouverneurs en de 5 disciplines. Deze werkvergadering had tot doel een actieplan voor te bereiden.

— Een interpretatieve omzendbrief aangaande het koninklijk besluit van 16 februari 2006 is afgewerkt.

— Een typestructuur van nood- en interventieplan is in onderzoek.

— Naast een algemene omzendbrief zullen per discipline actief binnen de noodplanning, specifieke omzendbrieven worden opgesteld met het oog op het uitwerken van door het koninklijk besluit voorziene monodisciplinaire plannen.

— In het najaar van 2006, na de gemeenteraadsverkiezingen, zullen per provincie informatiedagen worden georganiseerd waarbij het koninklijk besluit en zijn implicaties zullen worden voorgesteld aan de burgemeesters.

Tot slot kan worden opgemerkt dat de uitwerking van voormelde initiatieven en tools, die tot doel hebben de lokale autoriteiten te ondersteunen, deze niet ontslaan van hun verantwoordelijkheid met betrekking tot de uitvoering van het koninklijk besluit en om nu reeds zelf initiatieven te ontwikkelen om zich in overeenstemming te brengen met de nieuwe wetgeving.

Vraag nr. 3-5476 van de heer Brotcorne d.d. 16 juni 2006 (Fr.):

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — Tweektalige adjuncten.

De wet van 10 juni 2002 tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, schrapt het tweetalige kader en de verplichting om een wettelijk tweetalig adjunct toe te voegen aan een eentalig bestuursdirecteur.

Anderzijds legde de wet voor sommige management- en leidinggevende functies ook een verplichte functionele kennis van de andere taal op. Dat betekent dat de ambtenaar voor een examencommissie van Selor het bewijs moet leveren van zijn functionele kennis van de tweede taal.

Volgens artikel 43ter, § 7, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden de voorwaarden en het programma van het examen, alsook de samenstelling van de examencommissie bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het ziet er niet naar uit dat op korte termijn een koninklijk besluit zal worden uitgevaardigd, maar op 2 september 2005 zou de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit hebben goedgekeurd tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de aanwijzing van tweetalige adjuncten in de centrale diensten van de FOD's als overgangsmaatregel, met het oog op de verlenging van die overgangsmaatregel die op 31 december 2005 ten einde zou lopen.

Werden in de FOD's en/of POD's waarvoor u bevoegd bent, tweetalige adjuncten toegevoegd? Zo neen, waarom niet?

programmation) qui relèvent de votre compétence? Si non, pourquoi? Si oui, pourriez-vous m'informer pour chacune des fonctions de management et d'encadrement concernées si un adjoint bilingue a bien été désigné?

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

La désignation d'adjoints bilingues est réglée par l'arrêté royal du 16 mai 2003 (*Moniteur belge* du 13 juin 2003) portant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des services publics fédéraux.

L'arrêté réglementaire précité, plus particulièrement l'article 10, a été modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 15 décembre 2005, publié au *Moniteur belge* en date du 23 décembre 2005.

Cette modification a pour but de prolonger la possibilité de désigner des adjoints bilingues jusqu'au 31 décembre 2006.

Il ne fut néanmoins pas procédé à la désignation d'adjoints bilingues auprès de mon département ministériel.

Tel que précisé dans le rapport au Roi, précédant l'arrêté royal susvisé du 16 mai 2003, la désignation d'adjoints bilingues doit en effet être considérée comme étant une mesure transitoire.

Question n° 3-5666 de M. Vandenberghe H. du 14 juillet 2006 (N.) :

Noyade. — Décès par noyade.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5665 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7762).

Réponse : Les ministres de la Justice et de la Santé publique ont récemment soumis au Conseil des ministres une note d'orientation relative à l'accouchement dans la discrétion. Il leur appartient de donner une réponse aux questions posées.

Question n° 3-5685 de M. Brotcorne du 14 juillet 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services sociaux. — Aide individuelle allouée aux agents. — Montant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5682 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 7763).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Mon département possède un service social, qui n'est pas organisé sous la forme d'une ASBL.

Le montant annuel prévu pour les aides pécuniaires individuelles est inscrit sur une allocation de base qui sert également à payer d'autres dépenses du service social. Ce montant peut varier d'une année à l'autre. Ainsi pour 2005 une somme de 50 000 euros était prévue. Le montant des aides financières accordées en 2005 à 64 agents est de 39 597,50 euros.

Pour le premier semestre 2006 il est de 18 251,50 euros et il concerne 25 agents.

Ainsi, le montant annuel par agent pour l'année 2005 est de $39\,597,50/64 = 618,71$ euros et pour le premier semestre 2006 de $18\,251,50/25 = 730,06$ euros.

Zo ja, kunt u me voor elke betrokken management- en leidinggevende functie zeggen of er een tweetalig adjunct aan toegevoegd is?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De aanwijzing van tweetalig adjuncten wordt geregeld bij het koninklijk besluit van 16 mei 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 2003) betreffende de aanwijzing van tweetalig adjuncten bij wijze van overgangsmaatregel in de centrale diensten van de federale overheidsdiensten.

Voornoemd reglementair besluit, meer bepaald het artikel 10, werd in laatste instantie gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 december 2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 december 2005.

Deze wijziging strekt ertoe de mogelijkheid om tweetalig adjuncten aan te stellen, te verlengen tot 31 december 2006.

Er werden echter geen tweetalige adjuncten aangesteld in de schoot van mijn ministerieel departement.

Zoals duidelijk gesteld in het verslag aan de Koning, voorafgaand aan het voornoemde koninklijk besluit van 16 mei 2003, dient de aanwijzing van tweetalige adjuncten immers als een overgangsmaatregel gezien te worden.

Vraag nr. 3-5666 van de heer Vandenberghe H. d.d. 14 juli 2006 (N.) :

Verdrinking. — Sterfgevallen ten gevolge van verdrinking.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5665 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7762).

Antwoord : De ministers van Justitie en van Volksgezondheid hebben recent een oriëntatienota betreffende de discrete bevalling aan de Ministerraad voorgelegd. Het komt hen toe een antwoord op de gestelde vragen te geven.

Vraag nr. 3-5685 van de heer Brotcorne d.d. 14 juli 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Sociale diensten. — Individuele steun aan ambtenaren. — Bedrag.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5682 aan de vice-eersteminister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7763).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

Mijn departement beschikt over een sociale dienst die niet georganiseerd is onder de vorm van een VZW.

Het bedrag dat jaarlijks voorzien wordt voor de individuele hulpelden wordt ingeschreven op een basisallocatie die eveneens dient om andere uitgaven van de sociale dienst te betalen. Dit bedrag kan variëren van jaar tot jaar. Zo was er voor 2005 een bedrag van 50 000 euro voorzien. Het totaal van de hulpelden toegekend in 2005 aan 64 personeelsleden bedroeg 39 597,50 euro.

Voor het eerste semester van 2006 bedroeg dit 18 251,50 euro en ging het om 25 personeelsleden.

Het jaarlijks bedrag per personeelslid voor het jaar 2005 bedraagt aldus $39\,597,50/64 = 618,71$ euro en voor het eerste semester van 2006 $18\,251,50/25 = 730,06$ euro.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-5284 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.):

Ligne budgétaire relative à la diplomatie préventive. — Année budgétaire 2005.

Une ligne budgétaire «Diplomatie préventive» a été prévue au budget du SPF Affaires étrangères.

Cette allocation de base vise le soutien aux interventions en faveur des victimes de conflits, à l'aide humanitaire et aux droits de l'homme.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quel montant a-t-on prévu pour l'année budgétaire 2005 ?
2. Des missions ont-elles été exécutées par la Coopération technique belge dans le cadre de cette ligne budgétaire ?
3. Quel pourcentage des dépenses de 2005 pour cette ligne budgétaire pouvaient-elles être imputées à l'ODA (*Official Development Assistance*) ?
4. L'honorable ministre peut-il me fournir une liste détaillée des programmes exécutés en 2005 ? Qu'ont-ils coûté ? Qui était le chargé de mission ?

Réponse : 1. En 2005, le Conseil des ministres a marqué son accord pour le financement de 37 projets pour un montant total de 3 212 000 euros sur l'allocation de base 53/41/35.22 « Interventions et initiatives de la Belgique en matière de diplomatie préventive » du SPF Affaires étrangères qui de cette manière a été complètement affecté.

2. Dans ce cadre ne se trouvait aucune mission menée par la Coopération technique belge (CTB).

3. Environ 77 % de ces dépenses répondaient aux critères ODA (« *Official Development Assistance* »).

4. En annexe, vous trouverez un récapitulatif des projets approuvés par le Conseil des ministres en 2005 avec mention du promoteur, du montant ainsi que la date du Conseil des ministres.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-5284 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.):

Budgetlijn preventieve diplomatie. — Begrotingsjaar 2005.

In de begroting van de FOD Buitenlandse Zaken is een budgetlijn « Preventieve diplomatie » opgenomen.

Deze basisallocatie beoogt steun aan interventies voor mensen die slachtoffer zijn van conflicten, humanitaire hulpverlening en mensenrechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel werd voor het begrotingsjaar 2005 uitgegeven ?
2. Werden in het kader van deze budgetlijn opdrachten uitgevoerd door de Belgische Technische Coöperatie (BTC) ?
3. Hoeveel procent van de uitgaven van 2005 voor deze budgetlijn waren ODA (« *Official Development Assistance* »)-aanrekenbaar ?
4. Kan de geachte minister mij een gedetailleerd overzicht geven van de programma's die in 2005 werden uitgevoerd, voor welk bedrag zij werden gefinancierd en wie de opdrachtouder was ?

Antwoord : 1. In 2005 hechtte de Ministerraad zijn goedkeuring aan de financiering van 37 projecten voor een totaal van 3 212 000 euro op de basisallocatie 53/41/35.22 « Interventies en initiatieven van België inzake preventieve diplomatie » van de FOD Buitenlandse Zaken die zodoende volledig besteed werd.

2. In dit kader werden er geen opdrachten uitgevoerd door de Belgische Technische Coöperatie (BTC).

3. Ongeveer 77 % van voornoemde uitgaven waren ODA (« *Official Development Assistance* »)-aanrekenbaar.

4. In bijlage een overzicht van de projecten die in 2005 werden goedgekeurd door de Ministerraad, met aanduiding van uitvoerder, bedrag en datum Ministerraad.

Dossier	Projet et promoteur — Project en uitvoerder	Conseil des ministres — Ministerraad	Montant en euros — Bedrag in euro
05.DP-001	Bosnie-Herzégovine — Mission du juge Reniers. — <i>Bosnië-Herzegovina — zending rechter Reniers</i>	29/04/2005	24 000,00
05.DP-002	Lebanese Association for Democratic Elections — séminaire élections 2005. — <i>Lebanese Association for Democratic Elections, seminarie verkiezingen 2005</i>	29/04/2005	3 200,00
05.DP-003	Mme Yvonne Simeone — Recueil de poèmes : « Ensemble pour la paix. — <i>Mevrouw Yvonne Simeone, Gedichtenbundel : « Ensemble pour la paix »</i>	29/04/2005	6 012,00
05.DP-004	<i>International Crisis Group — Core funding</i>	29/04/2005	100 000,00
05.DP-005	International Peace Information Service — Étude trafic d'armes — Grands Lacs. — <i>International Peace Information Service, Studie illegale wapentrafiëken — Grote Meren</i>	3/06/2005	11 550,00
05.DP-006	United Nations Development Program — <i>West Africa regional workshop anti-corruption</i>	3/06/2005	126 000,00
05.DP-007	OTAN — Trust Fund — Formation de militaires irakiens. — <i>NAVO, Trust Fund — Opleiding Irakese militairen</i>	24/06/2005	300 000,00
05.DP-008	<i>International Crisis Group — Core funding (2)</i>	24/06/2005	100 000,00
05.DP-009	International Service for Human Rights — Grands Lacs — Protection des défenseurs des droits de l'homme. — <i>International Service for Human Rights, Grote Meren, ondersteuning mensenrechtenverdediger</i>	20/07/2005	73 148,00
05.DP-010	Solidarité Afghanistan Belgique — Afghanistan — école Rhaman Mehna Girls. — <i>Solidarité Afghanistan Belgique, Afghanistan, school Rahmam Mehna Girls</i>	20/07/2005	125 070,00

05.DP-011	United Nations Development Program — RDC Sécurisation des élections. — <i>United Nations Development Program, Beveiliging verkiezingen DRC</i>	20/07/2005	500 000,00
05.DP-012	Peace Brigades International — Indonésie. — <i>Peace Brigades International, Indonesië</i>	20/07/2005	50 000,00
05.DP-013	ASBL Amazone — Droit des femmes et sociétés en transition. — <i>VZW</i> <i>Amazone, Vrouwenrechten en maatschappijen in beweging</i>	2/09/2005	99 930,00
05.DP-014	Ulg — UA — VUB — RDC Appui au processus législatif. — <i>Ulg — UA — VUB, Steun wetgevend proces DRC</i>	2/09/2005	158 000,00
05.DP-015	Haut Commissariat aux Droits de l'Homme, Contribution. — <i>Hoog Commissariaat Rechten van de Mens, bijdrage</i>	2/09/2005	114 000,00
05.DP-016	Haut Commissariat aux Droits de l'Homme, Contribution. — <i>Hoog Commissariaat Rechten van de Mens, bijdrage</i>	2/09/2005	250 000,00
05.DP-017	International Peace Information Service — Colombie — Cartografia de la <i>Esperanza II. — International Peace Information Service, Columbia,</i> <i>Cartografia de la Esperanza II</i>	2/09/2005	50 000,00
05.DP-018	European Humanities University International in exile (Belarus) — Lituanie. — <i>European Humanities University International in exile (Belarus), Litouwen</i>	2/09/2005	10 000,00
05.DP-019	Avocats sans Frontières — rencontre d'avocats israéliens et palestiniens. — <i>Advocaten zonder Grenzen, ontmoeting advocaten Israël-Palestina</i>	2/09/2005	70 000,00
05.DP-020	Afghanistan libre — Formations de femmes. — <i>Afghanistan libre —</i> <i>Formations de femmes. — Afghanistan libre, vorming vrouwen</i>	2/09/2005	60 564,00
05.DP-021	ASBL InfoSud Belgique — Burundi — Projet multimédia IWACU. — <i>VZW InfoSud Belgique, Burundi, multimediatproject IWACU</i>	23/09/2005	61 414,00
05.DP-022	Association des journalistes professionnels belges — RDC — Mission d'identification. — <i>Algemene Vereniging Belgische Beroepsjournalisten,</i> <i>identificatiezending DRC</i>	23/09/2005	1 210,00
05.DP-023	Médecins sans Frontières — Tchétchénie — Reconstruction de 2 polycliniques à Grozny. — <i>Artsen zonder Grenzen, Tsjetsjenië, heropbouw 2 polyklinieken</i> <i>te Grozny</i>	23/09/2005	150 000,00
05.DP-024	Palestine-Israël Journal — Revue. — <i>Palestine-Israël Journal, tijdschrift</i>	14/10/2005	44 500,00
05.DP-025	Organisation internationale pour les Migrations — Projet AENAS. — <i>Internationale Organisatie voor Migratie, AENEAS-project</i>	14/10/2005	66 000,00
05.DP-026	United Nations Development Program — Liban — Réforme électorale. — <i>United Nations Development Program, Libanon, verkiezingshervormingen</i>	14/10/2005	150 000,00
05.DP-027	International Trust Fund — Bosnie-Herzégovine — Mines antipersonnel. — <i>International Trust Fund, Bosnië-Herzegovina, Antipersoonsmijnen</i>	14/10/2005	80 000,00
05.DP-028	Geneva Centre for Humanitarian Demining — mines antipersonnel. — <i>Geneva Centre for Humanitarian Demining, antipersoonsmijnen</i>	14/10/2005	25 000,00
05.DP-029	Sponsorship programme — Mines antipersonnel. — <i>Sponsorship Programma,</i> <i>antipersoonsmijnen</i>	14/10/2005	25 000,00
05.DP-030	Handicap International — Observatoire des mines. — <i>Handicap International,</i> <i>Landmine Monitor</i>	14/10/2005	50 000,00
05.DP-031	Groupe de Recherche et d'Information sur la Paix et la Sécurité (GRIP) — Étude petites armes RDC. — <i>Groupe de Recherche et d'Information sur la</i> <i>Paix et la sécurité (GRIP), Studie kleine wapens DRC</i>	21/10/2005	36 000,00
05.DP-032	FGTB — Europe du Sud-Est — Rôle de la femme. — <i>FGTB, Zuidoost-Europa,</i> <i>Rol van de vrouw</i>	21/10/2005	36 080,00
05.DP-033	Tel Aviv University — Refugee rights clinic. — <i>Tel Aviv University,</i> <i>Refugee rights clinic</i>	21/10/2005	45 000,00
05.DP-034	Organisation internationale pour les Migrations — Traduction et impression d'un ouvrage sur les migrations. — <i>Internationale Organisatie voor</i> <i>Migratie, vertaling en drukken werk over migratie</i>	18/11/2005	32 000,00
05.DP-035	Search for Common Ground — RDC. — <i>Search for Common Ground, DRC</i>	18/11/2005	68 000,00
05.DP-036	G8 Global Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction — Destruction d'armes chimiques à Shchuch'ye. — <i>G8 Global</i> <i>Partnership Against the Spread of Weapons and Materials of Mass Destruction,</i> <i>vernietiging chemische wapens in Shchuch'ye</i>	18/11/2005	84 646,00
05.DP-037	Nations unies — Étude violence contre les femmes. — <i>Verenigde Naties,</i> <i>Studie geweld tegen vrouwen</i>	18/11/2005	25 676,00

Ministre de la Défense

Question n° 3-5704 de Mme De Roeck du 18 juillet 2006 (N.):

Défense. — Bâtiments inoccupés. — Terrains non utilisés.

La Défense occupe actuellement environ 39 000 personnes, soit nettement moins que précédemment. De ce fait, de nombreux bâtiments et terrains ne sont plus utilisés. Une partie a reçu une nouvelle destination, mais nous constatons qu'il y a toujours des bâtiments inoccupés qui se dégradent et des terrains non utilisés.

Par ailleurs, d'innombrables associations et organisations de jeunesse dans l'ensemble du pays recherchent des bâtiments, entrepôts ou terrains appropriés. Les casernes situées dans ou à proximité de zones urbanisées peuvent en particulier satisfaire une partie de ces besoins.

Au moins un bâtiment du centre de formation de la Marine à Sint-Kruis-Brugge est ainsi vide depuis plusieurs années. Il peut facilement être isolé du reste de la base sans porter le moindre préjudice aux activités de la caserne. D'autre part, plusieurs associations et mouvements de jeunesse des environs sont à la recherche de locaux et d'espaces appropriés. Une affectation plus utile du patrimoine immobilier de la Défense est dans l'intérêt de tous : cela permet de satisfaire des besoins sociaux tout en assurant à la Défense une meilleure image et des revenus supplémentaires.

L'honorable ministre peut-il donner un aperçu des bâtiments et terrains inutilisés dont disposent les diverses composantes de la Défense? Quel sont ses projets en ce qui concerne ces biens immobiliers?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

a) La Défense met déjà de l'infrastructure à la disposition de toutes sortes d'associations et d'organisations via des concessions. De plus, une liste des bâtiments et terrains se trouve sur le site web www.mil.be et peut être utilisée par les mouvements de jeunesse pour organiser un bivouac ou un camp.

b) Le bâtiment concerné à Sint-Kruis, sera remis au SPF Finances — Comité d'acquisition de Brugge pour aliénation.

c) Vous trouverez en annexe une liste de tous les bâtiments et terrains que la Défense a cédés au SPF Finances (1).

d) La Défense essaie d'optimiser la vente de cette infrastructure superflue. Divers projets font actuellement l'objet de négociations avec des candidats acheteurs, à la suite de quoi le SPF Finances pourra passer l'acte de vente.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question no. 3-2018 de Mme de Bethune du 13 janvier 2005 (N.):

Égalité des chances entre femmes et hommes. — Politique du gouvernement. — Personnel chargé de la politique d'égalité des chances au sein de la cellule stratégique ou du secrétariat et du Service public fédéral.

La politique d'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Ceci suppose que du personnel soit

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des Questions et Réponses, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-5704 van mevrouw De Roeck d.d. 18 juli 2006 (N.):

Landsverdediging. — Leegstaande gebouwen. — Ongebruikte terreinen.

Momenteel zijn zo'n 39 000 personeelsleden verbonden aan Landsverdediging. Dit betekent een sterke terugloop tegenover vroeger. Meerdere gebouwen en terreinen van Landsverdediging zijn daardoor niet langer in gebruik. Een gedeelte daarvan kreeg nieuwe bestemmingen. Maar nog steeds stellen we vast dat bepaalde gebouwen leegstaan en verkommeren en terreinen ongebruikt blijven.

Anderzijds zijn over het hele land verspreid ettelijke verenigingen en jeugdorganisaties op zoek naar geschikte gebouwen, loodsen en terreinen. In het bijzonder kunnen kazernes die in of nabij verstedelijkte gebieden liggen een deel van deze nood lenigen.

Zo is in het opleidingscentrum van de Zeemacht te Brugge-St.-Kruis minstens 1 gebouw al jaren leegstaand. Het kan perfect afgezonderd worden van de rest van de marinebasis zonder enig nadeel te berokkenen aan de activiteiten van de kaserne. Tegelijk zijn meerdere verenigingen en jeugdbewegingen in de buurt op zoek naar geschikte lokalen en ruimtes. Een nuttiger aanwending van het onroerend patrimonium van Landsverdediging is in ieders voordeel: het lenigt maatschappelijke noden en bezorgt Defensie een positiever imago en extra inkomsten.

Kan de geachte minister een overzicht geven van de leegstaande gebouwen en terreinen waar de diverse krijgsmachten van het land over beschikken? Welke plannen heeft hij inzake die onroerende goederen?

Antwoord: Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de gestelde vragen.

a) Defensie stelt reeds infrastructuur ter beschikking van allerhande verenigingen en organisaties, via concessies. Bovendien bevindt zich op de website www.mil.be een lijst met gebouwen en terreinen, die kunnen gebruikt worden door de jeugdbewegingen om een bivak of kamp te organiseren.

b) Het bedoelde gebouw in Sint-Kruis zal worden overgedragen aan FOD Financiën — Aankoopcomité Brugge voor vervreemding.

c) Een lijst van alle gebouwen en terreinen die Defensie heeft overgedragen aan FOD Financiën, vindt u hierbij gevoegd (1).

d) Defensie tracht de verkoop van deze overbodige infrastructuur te optimaliseren. Diverse projecten worden actueel onderhandeld met de kandidaat-kopers, waarna FOD Financiën de verkoopakte kan verlijden.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-2018 van mevrouw de Bethune d.d. 13 januari 2005 (N.):

Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Regeringsbeleid. — Personeel belast met het gelijkemansbeleid binnen de beleidscel of het secretariaat en de Federale Overheidsdienst.

Het gelijkemansbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens werden haar rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van Vragen en Antwoorden opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques ou des secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique ou secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de votre cellule stratégique/ secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne les services publics fédéraux :

2.1. Au sein du service public fédéral dont vous êtes le ministre ou le secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâche de ces fonctionnaires/contractuels ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Concernant ma cellule stratégique/secrétariat, je renvoie à ma réponse telle que publiée dans le bulletin des *Questions et Réponses* n° 3-39, p. 3020.

2. Pour l'année 2004, une fonctionnaire de niveau A a été chargée du suivi de la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes. L'intéressée devait combiner ses nouvelles tâches avec sa mission à temps plein de responsable de l'unité « *HR Selection* » au sein du service « Personnel & Organisation » de la Politique scientifique fédérale.

En exécution du plan d'action 2005, la procédure a débuté pour le recrutement d'un agent de niveau A qui sera chargé, à temps partiel, des actions positives et de la politique d'égalité des chances.

Question n° 3-3831 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3342 (*Questions et réponses* n° 3-52, p. 4559), je souhaiterais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne ?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1 ?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1 ?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution ?

wordt ingezet binnen de beleidscellen of secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel of secretariaat :

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdiensten :

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid mannen en vrouwen ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketen van deze ambtenaren/contractuelen ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1. Aangaande mijn beleidscel/secretariaat verwijs ik naar mijn antwoord zoals gepubliceerd in het Bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 3-39, blz. 3020.

2. Voor het werkjaar 2004 was een ambtenaar van niveau A belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen. Betrokkene diende haar nieuwe taken te combineren met haar voltijdse opdracht als verantwoordelijke voor de eenheid « *HR Selection* » bij de dienst « Personeel & Organisatie » van de Federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid.

In uitvoering van het actieplan 2005 werd de procedure opgestart voor de aanwerving van een beambte van niveau A, die deeltijds belast zal worden met de positieve acties en het gelijkekansenbeleid.

Vraag nr. 3-3831 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-52, blz. 4559), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen ?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal ?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben ?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opengesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Réponse : 1 à 3. La situation de l'emploi des non Belges au sein de la Politique scientifique fédérale est reprise dans le tableau ci-dessous. Le nombre des membres du personnel statutaire en fonction est indiqué. Les autres sont employés par contrat de travail.

FWI/ESF & POD/SPP	Nombre total de membres du personnel	Européens non Belges	Autres non Belges
IASB	52	1 statutaire(e)	-
ORB	83	1	-
IRM	96	-	-
AR	215	1+3 statutaire(n/s)	-
AGR	115	-	-
MRAH	246	6+1 statutaire(e)	1
MRBAB	167	1	4
IRPA	101	-	-
MRAC	147	1+2 statutaire(n/s)	-
IRScNB	266	1+3 statutaire(n/s)	3
POD	292	3	1
		14+10	
Total	1 780	statutaire(n/s)	9

4. Les emplois contractuels sont accessibles à tous, nonobstant la nationalité.

La seule restriction réside dans le fait que pour être engagé par contrat de travail, le candidat doit être Belge lorsque les fonctions à exercer comportent une participation, directe ou indirecte, à l'exercice de la puissance publique ou de la sauvegarde des intérêts généraux de l'État (article 2, 2°, de l'arrêté royal fixant les conditions d'engagement par contrat de travail dans certains services publics). Aucun des contractuels non Belges visés ci-dessus n'exerce de fonctions semblables.

Sur la base de la réglementation européenne, les fonctions statutaires belges sont accessibles aux citoyens non Belges de l'Union européenne sous les mêmes conditions que celles qui prévalent pour les Belges. Cela comprend également ici comme exception que les emplois ne peuvent être liés à l'exercice de la puissance publique ou à la sauvegarde des intérêts généraux de l'État. Aucun des statutaires non Belges visés ci-dessus n'exerce une fonction qui peut être considérée comme telle.

Question n° 3-4054 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique ?

Antwoord : 1 tot 3. De tewerkstellingssituatie van niet-Belgen in het Federaal Wetenschapsbeleid is opgenomen in de onderstaande tabel. Het aantal van de statutair tewerkgestelde personeelsleden staat aangeduid. De overigen worden bij een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld.

FWI/ESF & POD/SPP	Totaal aantal personeelsleden	Europese niet-Belgen	Andere niet-Belgen
BIRA	52	1 statutaire(e)	-
KS	83	1	-
KMI	96	-	-
KB	215	1+3 statutaire(n/s)	-
AR	115	-	-
KMKG	246	6+1 statutaire(e)	1
KMSKB	167	1	4
KIK	101	-	-
KMMA	147	1+2 statutaire(n/s)	-
KBIN	266	1+3 statutaire(n/s)	3
SPP	292	3	1
		14+10	
Totaal	1 780	statutaire(n/s)	9

4. De contractuele betrekkingen zijn voor iedereen toegankelijk, ongedacht de nationaliteit.

De enige beperking is dat om bij een arbeidsovereenkomst in dienst te worden genomen, de kandidaat Belg moest zijn indien de uit te oefenen betrekking een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aan de uitoefening van openbaar gezag inhoudt of van de bescherming van de algemene belangen van de Staat (artikel 2, 2°, van het koninklijk besluit van 25 april 2005 tot vaststelling van de voorwaarden voor de indienstneming bij de arbeidsovereenkomst in sommige overheidsdiensten). Geen van de hogerbedoelde contractuele niet-Belgen oefent een dergelijke functie uit.

Op basis van de Europese regelgeving zijn de Belgische statutaire ambten toegankelijk voor de niet-Belgische burgers van de Europese Unie onder dezelfde voorwaarden als die geldend voor de Belgen. Ook hier geldt als uitzondering dat de betrekkingen geen verband mogen houden met de uitoefening van openbaar gezag of de bescherming van de algemene belangen van de Staat. Geen van de hogerbedoelde statutaire niet-Belgen oefent een functie uit die als dusdanig kan worden beschouwd.

Vraag nr. 3-4054 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secrétariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secrétariaat :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secrétariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van het beleid ?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van het beleid ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

Réponse : 1. Concernant la cellule stratégique

1.1. Conformément la répartition des compétences au sein de mes services, mon secrétariat est chargé du suivi des droits de l'enfant.

1.2. Un collaborateur de fond est chargé de cette matière spécifique, en dehors de ses autres tâches.

1.3. Le collaborateur de fond est titulaire du grade de niveau 1.

2. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-464 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-4406 de Mme de Bethune du 15 février 2006 (N.) :

Cellules stratégiques, secrétariats et services publics. — Égalité des chances entre hommes et femmes. — Personnel compétent.

La politique de l'égalité des chances entre hommes et femmes est une politique horizontale. Cela suppose que du personnel soit affecté à cet effet au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou secrétaires d'États et, ou dans les services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir de tous les membres du gouvernement fédéral une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/secrétariat :

1.1. Qui est compétent, dans votre cellule stratégique/secrétariat, pour le suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

1.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

1.3. Quels sont les grades, descriptions de fonction et tâches de ces membres du personnel ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral :

2.1. Dans le service public fédéral dont vous êtes l'honorable ministre ou secrétaire d'État compétent, qui est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

2.2. Quel est l'équivalent temps plein du personnel chargé du suivi de la politique d'égalité des chances H/F ?

2.3. Quels sont les grades, descriptions de fonctions et tâches de ces fonctionnaires statutaires ou contractuels ?

Réponse : Concernant la cellule stratégique

1.1. Conformément la répartition de compétences au sein de mes services, mon secrétariat est chargé du suivi de la politique d'égalité des chances entre homme/femme.

1.2. Un collaborateur de fond est chargé de cette matière spécifique, en dehors de ses autres tâches.

1.3. Le collaborateur de fond est titulaire du grade de niveau 1.

2. De plus, j'ai l'honneur d'informer l'honorable membre qu'au sein du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement, une « cellule diversité » a été créée et qui s'occupe non seulement de la politique d'égalité des chances entre homme/femme, mais aussi de la promotion de l'emploi des personnes avec un handicap et l'intégration des personnes d'origine

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van het beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Antwoord : 1. Aangaande de beleidscel/secretariaat

1.1. Overeenkomstig de bevoegdheidsherverdeling binnen mijn diensten valt de opvolging van de rechten van het kind onder de verantwoordelijkheid van mijn secretariaat.

1.2. Een inhoudelijke medewerker is, los van andere taken, specifiek belast met de opvolging van deze dossiers.

1.3. De inhoudelijke medewerker is titularis van niveau 1.

2. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4052 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-4406 van mevrouw de Bethune d.d. 15 februari 2006 (N.) :

Federale beleidscellen, secretariaten en overheidsdiensten. — Gelijke kansen voor vrouwen en mannen. — Bevoegd personeel.

Het gelijkekansenbeleid voor mannen en vrouwen is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secretariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen van alle leden van de federale regering :

1. Aangaande uw beleidscel/secretariaat

1.1. Wie is er binnen uw beleidscel/secretariaat bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid M/V ?

1.2. Wat is het voltijdse equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid M/V ?

1.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie is binnen de federale overheidsdienst waarvoor u de bevoegde minister of staatssecretaris bent, bevoegd voor de opvolging van het gelijkekansenbeleid M/V ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het gelijkekansenbeleid M/V ?

2.3. Wat zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze statutaire of contractuele personeelsleden ?

Antwoord : Aangaande mijn beleidscel/secretariaat

1.1. Rekening houdend met de bevoegdheidsverdeling binnen mijn diensten, valt de opvolging van het gelijkekansenbeleid onder de verantwoordelijkheid van het secretariaat.

1.2. Een inhoudelijke medewerker is, los van andere taken, specifiek belast met de opvolging van deze dossiers.

1.3. De inhoudelijke medewerker is titularis van niveau 1.

2. Verder heb ik de eer het geachte lid te melden dat binnen de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking een « cel diversiteit » opgericht werd die zich niet alleen bezighoudt met het gelijkekansenbeleid man/vrouw, maar ook met de bevordering van de tewerkstelling van personen met een handicap en de integratie van personen met een vreemde afkomst.

étrangère. Cette cellule fait partie du réseau interdépartemental « diversité » qui a été créée dans le giron du SPF P&O.

Cette cellule est constituée de quatre personnes. La diversité est une tâche en plus de leurs tâches spécifiques pour lesquelles, elles sont encore compétentes dans leur propre service. Il est donc impossible d'exprimer exactement combien de temps elles consacrent exclusivement au suivi de la politique de l'égalité des chances entre homme/femme.

Voici la composition actuelle de la cellule diversité :

- un conseiller (nommé), responsable du service Welfare, compétent pour la prévention, la politique sociale, la crèche, le contexte professionnel, la politique d'égalité des chances, le centre médical & l'infirmier et le restaurant;

- un attaché (nommé), compétent pour la politique du personnel;

- un attaché (nommé), compétent pour la sélection, le recrutement et la mobilité

- une assistante sociale (contractuel), compétente pour la politique sociale.

Question n° 3-5114 de Mme de Bethune du 17 mai 2006 (N.) :

Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes. — Collaboration en 2005

Le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été créé par arrêté royal du 4 avril 2003 portant réorganisation du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes.

Conformément aux articles 3, 4 et 5, de cet arrêté royal, le Conseil peut, d'initiative ou à la demande des membres du gouvernement, rédiger des rapports, effectuer une enquête, proposer des mesures légales ou réglementaires, fournir et diffuser des informations.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Avez-vous en 2005 sollicité un avis ou confié une (autre) mission au Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ? Dans l'affirmative, lesquels et pourquoi ?

Dans la négative, pourquoi ?

2. Y a-t-il eu, au cours de l'année 2005, une quelconque forme de collaboration ou de concertation entre vos services et le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes ? Dans l'affirmative, laquelle ?

3. Dans quelle mesure avez-vous, au cours de l'année 2005, tenu compte dans votre politique des avis et recommandations formulés précédemment par le Conseil ? Quels étaient ces avis ou recommandations et de quelle façon en avez-vous tenu compte ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. En 2005, aucun avis n'a été demandé ni de mission donnée au Conseil d'égalité des chances entre hommes et femmes.

Il n'y a pas lieu davantage de collaboration avec le Conseil car aucune initiative n'a été développée durant cette période dans le cadre d'égalité des chances entre hommes et femmes.

3. Durant l'année 2005, le Conseil n'a pas fourni d'avis ou recommandations.

Question n° 3-5320 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Subsidies et études 2004 et 2005.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002. Conformément à l'article 4,

Deze cel maakt deel uit van het interdepartementale netwerk « diversiteit », dat in de schoot van de FOD P&O opgericht werd.

Deze cel bestaat uit vier personen. Naast hun taak bij de cel diversiteit zijn ze op hun eigen dienst ook nog bevoegd voor hun specifieke taken. Het is dan ook niet mogelijk om exact uit te maken hoeveel tijd zij exclusief besteden aan de opvolging van het gelijkheidskansenbeleid man/vrouw.

Ziehier de huidige samenstelling van de cel diversiteit :

- een adviseur (vastbenoemd), hoofd van de dienst Welfare, bevoegd voor preventie, sociaal beleid, kinderdagverblijf, werksfeer, gelijkheidskansenbeleid, geneeskundig centrum & infirmerie en restaurant;

- een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor personeelsbeleid;

- een attaché (vastbenoemd), bevoegd voor selectie, aanwerving en mobiliteit;

- een sociaal assistente (contractueel), bevoegd voor sociaal beleid.

Vraag nr. 3-5114 van mevrouw de Bethune d.d. 17 mei 2006 (N.) :

Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen. — Samenwerking in 2005.

De Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen werd opgericht bij koninklijk besluit van 15 februari 1993 en gereorganiseerd bij koninklijk besluit van 4 april 2003.

Overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5, van het laatstgenoemde besluit kan de Raad op eigen initiatief of op verzoek van de leden van de regering rapporten opstellen, onderzoeken verrichten, wettelijke of verordeningmaatregelen voorstellen, voorlichting en informatie verschaffen en verspreiden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft u in 2005 een advies gevraagd of een (andere) opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke en waarom ?

Zo neen, waarom niet ?

2. Is er in de loop van het jaar 2005 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen ? Zo ja, welke ?

3. In hoeverre heeft u in uw beleid lopende het jaar 2005 rekening gehouden met de in het verleden door de Raad geformuleerde adviezen en aanbevelingen ? Zo ja, met welke adviezen en/of aanbevelingen en op welke wijze ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1 en 2. In 2005 werd geen advies gevraagd of een opdracht gegeven aan de Raad van de gelijke kansen voor mannen en vrouwen.

Er is evenmin samenwerking of overleg geweest met de Raad, omdat in deze periode geen initiatieven werden ontwikkeld in het kader van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

3. Lopende het jaar 2005 verstrekke de Raad geen adviezen of aanbevelingen.

Vraag nr. 3-5320 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. — Subsidies en onderzoeken 2004 en 2005.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002. Conform

paragraphe 1^{er}, 4^o, de cette loi, l'IEFH est compétent pour organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes, ou concernant les projets ayant pour finalité la promotion de l'égalité des femmes et des hommes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes, et ce séparément pour les années 2004 et 2005 :

1. Pouvez-vous donner un aperçu des subsides et des études qui ont été réalisées avec mention du nom de l'organisation, du montant, du thème et du projet ?

2. Pouvez-vous fournir une ventilation par rôle linguistique néerlandais/français du nombre d'organisations qui ont reçu un subside et également mentionner le montant ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Pour les années 2004 et 2005, la Politique scientifique fédérale n'a pas alloué de subsides ni mené des recherches dans le cadre de l'égalité entre hommes et femmes.

Question n° 3-5366 de M. Van Hauthem du 2 juin 2006 (N.) :

Commission permanente de contrôle linguistique. — Demandes d'avis.

Conformément à l'article 61, § 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, les ministres consultent la Commission permanente de contrôle linguistique pour toutes les matières de nature générale portant sur l'application de ces lois.

Aux termes de l'article 10 de l'arrêté royal du 4 août 1969 portant réglementation de la situation juridique du président et des membres permanents de la Commission permanente de contrôle linguistique et de son fonctionnement, ces avis sont uniquement portés à la connaissance du ministre qui les a demandés. Ils ne sont par conséquent pas publiés dans le rapport annuel de la Commission permanente de contrôle linguistique et ne peuvent pas davantage être communiqués par la Commission à des tiers. Seul le ministre concerné peut communiquer ces avis à des tiers (cf. réponse du ministre de l'Intérieur à la question n° 954 du 29 mars 2006 à la Chambre des représentants).

Pourriez-vous me communiquer, en ce qui concerne votre (vos) domaine(s) de compétences, quels avis ont été demandés par vous ou par votre (vos) prédécesseur(s) à la Commission permanente de contrôle linguistique ?

Serait-il possible de préciser pour chacune de ces demandes :

1. quel en était le sujet, le problème spécifique ou l'objet de la demande ?

2. quel a été l'avis — en résumé — de la Commission permanente de contrôle linguistique ?

3. si cet avis a été adopté à l'unanimité par la commission et dans la négative, quel a été le résultat des votes des membres de la CPCL ?

4. quelle suite avez-vous donnée à cet avis ?

Réponse complémentaire : Le Service de Ressources humaines de la Politique scientifique fédérale n'a pas constitué de dossiers concernant des projets, problèmes spécifiques ou questions en vue d'obtenir des demandes d'avis auprès de la Commission permanente de Contrôle linguistique.

artikel 4, § 1, 4^o, van die wet is het IGVM bevoegd om ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen en dit telkenmale voor de jaren 2004 en 2005 :

1. Kunt u een overzicht geven van de subsidies en onderzoeken die werden gedaan met vermelding van de naam van de organisatie, het bedrag, het thema en het project ?

2. Kunt u de opsplitsing maken per taalrol Nederlands/Frans van het aantal organisaties die een subsidie kregen en tevens vermelden voor welk bedrag ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Voor de jaren 2004 en 2005 kende de Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid geen subsidies toe en werden geen onderzoeken gedaan in het kader van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Vraag nr. 3-5366 van de heer Van Hauthem d.d. 2 juni 2006 (N.) :

Vaste Commissie voor taaltoezicht. — Vragen om advies.

Overeenkomstig artikel 61, § 2, van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken raadplegen de ministers de Vaste Commissie voor taaltoezicht over alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze wetten betreft.

Volgens artikel 10 van het koninklijk besluit van 4 augustus 1969 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor taaltoezicht en tot regeling van dezer werking worden deze adviezen enkel ter kennis van de minister gebracht die het heeft gevraagd. Zij worden bijgevolg niet gepubliceerd in het jaarverslag van de Vaste Commissie voor taaltoezicht en mogen evenmin door de Commissie worden meegedeeld aan derden. Alleen de betrokken minister zelf kan deze adviezen aan derden meedelen (cf. antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken op vraag nr. 954 van 29 maart 2006 in de Kamer van volksvertegenwoordigers).

Kunt u mij bijgevolg met betrekking tot uw bevoegdheids-domein(en) meedelen welke adviezen door u (en in voorkomend geval door uw voorganger(s)) aan de Vaste Commissie voor taaltoezicht werden gevraagd sinds het aantreden van deze regering ?

Kan voor elk van deze vragen om advies worden gepreciseerd :

1. welk onderwerp, specifiek probleem of vraag zij tot voorwerp hadden ?

2. hoe het advies van de Vaste Commissie voor taaltoezicht — in samenvatting — luidde ?

3. of dit advies met eenparigheid van stemmen door de Commissie werd genomen, en zo neen, welk het stemgedrag van de leden van de VCT dan wel was ?

4. welk gevolg u aan dit advies heeft gegeven ?

Aanvullend antwoord : De Dienst Human resources van het Federaal Wetenschapsbeleid heeft geen dossiers over onderwerpen, specifieke problemen of vragen opgemaakt waarbij de Vaste Commissie voor taaltoezicht om advies wordt gevraagd.

Économie**Question n° 3-5600 de Mme De Roeck du 30 juin 2006 (N.) :****Secteur des assurances. — Attitude à l'égard de patients psychiatriques.**

Les patients psychiatriques n'ont jamais la certitude de pouvoir bénéficier de certaines assurances ni de voir leurs polices d'assurance existantes prolongées par les compagnies d'assurances ou les caisses d'assurance maladie.

Le projet de loi adopté le 2 juin 2006 a apporté une solution pour les malades chroniques et les personnes handicapées qui étaient confrontés au même problème.

Pour ce qui concerne les patients psychiatriques, on invoque l'argument que ni le risque ni la durée de leur affection ne peuvent être délimités avec précision. En conséquence, il est impossible que la couverture proposée par les compagnies d'assurances ou caisses d'assurance maladie soit valable pendant une durée illimitée. C'est ce qui expliquerait l'attitude particulière du secteur des assurances. Il ne serait donc pas question d'une discrimination.

Ce raisonnement semble illogique puisqu'il n'est pas possible non plus d'estimer à l'avance l'évolution et la durée de plusieurs maladies et affections, pour lesquelles les patients peuvent obtenir des assurances hospitalisation et des assurances maladie-invalidité de groupe ou individuelles.

Le problème ne se pose pas uniquement pour les patients purement psychiatriques mais aussi pour les patients souffrant de maladies telles que le syndrome de fatigue chronique — SFC — la fibromyalgie (maladie musculaire chronique dont la cause est inconnue), la dépression, etc. Pour les compagnies d'assurances, ces maladies sont principalement des affections psychiques, ce qui peut donc justifier le refus d'une police, avec la conséquence funeste que ces patients minimisent cet aspect psychique de leur maladie et n'acceptent pas ou seulement partiellement de le faire traiter.

Les chances de remboursement déterminent donc le choix de la thérapie. Ou encore : des intérêts matériels influencent le processus de guérison. Médicalement, c'est injustifiable et à terme, c'est également néfaste pour la santé publique.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. L'honorable ministre maintient-il son point de vue selon lequel les patients psychiatriques et les patients souffrant d'affections ayant une cause partiellement psychique ne peuvent prétendre à certaines polices d'assurance et que cela ne constitue pas une violation de la loi tendant à lutter contre la discrimination du 25 février 2003 ? En d'autres termes, estime-t-il que ces patients peuvent seulement tenter de conclure individuellement une assurance ?

2. Si la réponse est positive, sur quels argument l'honorable ministre fonde-t-il sa position sachant que pour d'autres affections dont ni l'évolution ni la durée ne peuvent être déterminées à l'avance, des assurances sont bien proposées ? Si la réponse est négative, l'honorable ministre soutient-il une limitation voire une interdiction légale des clauses d'assurance prévoyant que les frais pour les affections psychiatriques ne sont pas remboursés par l'assureur ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de rappeler à l'honorable membre la définition d'un contrat d'assurance, comme reprise à l'article 1^{er}, a), de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre.

« Un contrat d'assurance est un contrat en vertu duquel, moyennant le paiement d'une prime fixe ou variable, une partie, l'assureur, s'engage envers une autre partie, le preneur d'assurance, à fournir une prestation stipulée dans le contrat au cas où surviendrait un événement incertain que, selon le cas, l'assuré ou le bénéficiaire, a intérêt à ne pas voir se réaliser. »

Economie**Vraag nr. 3-5600 van mevrouw De Roeck d.d. 30 juni 2006 (N.) :****Verzekeringssector. — Houding tegenover psychiatrische patiënten.**

Psychiatrische patiënten zijn nooit zeker of ze bepaalde verzekeringen kunnen genieten en of verzekeringsmaatschappijen en ziekenfondsen hun bestaande verzekeringspolissen verlengen.

Voor chronisch zieken en personen met een handicap, voor wie hetzelfde probleem gold, werd ter zake een oplossing gevonden met het wetsontwerp dat op 2 juni 2006 werd aangenomen.

Inzake psychiatrische patiënten voert men aan dat noch het risico, noch de duur van hun aandoening precies afgebakend kunnen worden. Bijgevolg zou de dekking die verzekeringsmaatschappijen en ziekenfondsen aanbieden, onmogelijk onbeperkt geldig kunnen zijn. Dit zou de aparte houding van de verzekeringssector verantwoorden en bijgevolg zou er van een discriminatie geen sprake zijn.

Deze redenering lijkt onlogisch vermits meerdere ziektes en aandoeningen, waarvan de patiënten wel hospitalisatieverzekeringen, groeps- of individuele ziekte- en invaliditeitsverzekeringen kunnen verkrijgen, evenmin qua evolutie en duur vooraf ingeschat kunnen worden.

Het probleem doet zich niet alleen voor bij de zuiver psychiatrische patiënten, maar ook bij patiënten die lijden aan ziektes zoals het chronische vermoeidheidssyndroom (CVS), fibromyalgie (chronische spierziekte met onbekende oorzaak), depressies enz. Voor de verzekeringsmaatschappijen zijn dit in hoofdzaak psychische aandoeningen, die bijgevolg een weigering van een polis kunnen verantwoorden. Dit heeft als funest gevolg dat deze patiënten de psychische kant van hun ziekte minimaliseren en er zich niet of slechts beperkt willen voor laten behandelen.

De kans op terugbetaling bepaalt bijgevolg de keuze van de therapie. Of nog : materiële belangen beïnvloeden het genezingsproces. Medisch is dit onverantwoord en op termijn is dit ook nefast voor de volksgezondheid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Handhaaft de geachte minister zijn standpunt dat psychiatrische patiënten en patiënten met aandoeningen die een gedeeltelijk psychische oorzaak hebben, geen algemene aanspraak kunnen maken op bepaalde verzekeringspolissen, en dat dit geen inbreuk betekent op de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003 ? Meent hij met andere woorden dat deze patiënten enkel kunnen proberen om individueel een verzekering af te sluiten ?

2. In bevestigend geval, hoe argumenteert hij zijn visie in het licht van het gegeven dat voor andere aandoeningen waarvan noch de evolutie, noch de duur vooraf bepaald kunnen worden, wel verzekeringen worden aangeboden ? In ontkennend geval, steunt hij een beperking of zelfs een wettelijk verbod op verzekeringsclausules die bepalen dat de kosten voor psychische aandoeningen niet worden terugbetaald door de verzekeraar ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer het geachte lid aan de begripsbepaling van de verzekeringsovereenkomst te herinneren, zoals die voorkomt in artikel 1, a), van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst.

« Een verzekeringsovereenkomst is een overeenkomst, waarbij een partij, de verzekeraar, er zich tegen betaling van een vaste of veranderlijke premie tegenover een andere partij, de verzekeringnemer, toe verbindt een in de overeenkomst bepaalde prestatie te leveren in het geval zich een onzekere gebeurtenis voordoet waarbij, naar gelang van het geval, de verzekerde of de begunstigde belang heeft dat zich die niet voordoet. »

1. Les patients psychiatriques et les patients ayant des maladies d'origine partiellement psychiatrique ne peuvent pas conclure d'assurance couvrant les frais afférents à leur maladie puisque l'événement incertain visé dans la définition s'est déjà réalisé en privant ainsi le contrat d'assurance de tout caractère aléatoire.

2. Cette question est sans objet, vu ma réponse à la question précédente.

Question n° 3-5714 de Mme de Bethune du 18 juillet 2006 (N.) :

Commerce des armes. — Rapports semestriels et annuels. — Transmission au Parlement.

La loi du 5 août 1991 relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente dispose que le gouvernement remet annuellement au Parlement un rapport sur l'application de cette loi. Plus encore, depuis la modification de cette loi par la loi du 26 mars 2003, l'article 17 prévoit en outre l'obligation de présenter deux types de rapport. Il y a en premier lieu un rapport annuel détaillé sur, entre autres, l'évolution des exportations, une analyse du commerce mondial et européen d'armements, les problèmes particuliers qui se sont posés et les éventuelles modifications de la réglementation et des procédures. La loi, telle que modifiée en mars 2003, prévoit en outre, tous les six mois, un rapport se limitant à des données chiffrées sur l'importation, l'exportation et le transit d'armes.

La loi spéciale du 12 août 2003 modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles a toutefois transféré aux régions la compétence en matière d'exportations d'armes. Or, les régions sont, dans l'attente d'un cadre décretaal propre, obligées de respecter la loi fédérale en la matière et de remettre désormais un rapport annuel et un rapport semestriel à leurs parlements respectifs. Cette compétence entraine en vigueur dix jours après la publication au *Moniteur*. Comme la loi précitée du 12 août 2003 a été publiée au *Moniteur belge* du 20 août 2003, l'autorité fédérale est tenue de remettre au Parlement fédéral ces deux types de rapport pour la période du 1^{er} janvier au 30 août 2003.

En outre, la loi spéciale prévoit expressément que l'importation et l'exportation d'armes concernant l'armée et la police restent une compétence fédérale. Dès lors, les deux types de rapport sur ces matières doivent également être remis au Parlement fédéral en vertu de l'article 17, inséré par la loi du 26 mars 2003.

À l'occasion de questions précédentes, vos collègues de l'Intérieur et de la Défense ont reporté la responsabilité sur votre département et celui des Affaires étrangères. Ils ont clairement déclaré au Parlement avoir fourni les données aux départements compétents.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Quelle est la mission spécifique du département des Affaires économiques dans le cadre de la préparation et de la publication du rapport sur les armes destiné au Parlement fédéral ?

2. Est-il exact que vous ayez reçu, pour les années 2003, 2004, 2005 et le premier semestre de 2006, toutes les informations des départements de l'Intérieur et de la Défense ? Dans l'affirmative, quand les avez-vous reçues ?

3. Le ministre de la Défense déclare que le département des Affaires économiques est responsable. Le ministre de l'Intérieur affirme que votre département doit transmettre toutes ces données au Parlement. J'aimerais dès lors savoir clairement qui, au sein du gouvernement, assume la responsabilité finale de transmettre au Parlement fédéral ces rapports sur les armes.

1. Psychiatrische patiënten en patiënten met aandoeningen die een gedeeltelijk psychische oorzaak hebben kunnen geen verzekering afsluiten tot dekking van de kosten die gepaard gaan met hun ziekte omdat het onzekere voorval waarvan sprake in de begripsomschrijving zich reeds heeft voorgedaan en bijgevolg elk aleatoir karakter aan de verzekeringsovereenkomst ontleemt.

2. Deze vraag is zonder voorwerp, gelet op mijn antwoord op de vorige vraag.

Vraag nr. 3-5714 van mevrouw de Bethune d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Wapenhandel. — Halfjaarlijkse en jaarlijkse verslagen. — Overzending aan het Parlement.

De wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en daaraan verbonden technologie bepaalt dat de regering ieder jaar verslag uitbrengt aan het Parlement over de toepassing van deze wet. Meer nog, sinds de wijziging van de wet van 5 augustus 1991 door de wet van 26 maart 2003 voorziet artikel 17 in een dubbele rapporteringsplicht. In de eerste plaats is er een uitgebreid jaarlijks verslag dat onder andere de ontwikkeling van de export, een analyse van de wereldhandel en de Europese handel in wapens, de bijzondere problemen die zijn gerezen en de eventuele wijzigingen van de reglementering en procedures, moet omvatten. Daarnaast voorziet de wetswijziging van maart 2003 ook nog een halfjaarlijks verslag dat zich beperkt tot cijfergegevens over de in-, uit- en doorvoer van wapens.

Sinds de bijzondere wet van 12 augustus 2003 tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen werd echter de bevoegdheid inzake wapenexport aan de gewesten overgedragen. De gewesten zijn evenwel in afwachting van een eigen decretaal kader verplicht de federale wet ter zake na te leven en voortaan een zesmaandelijks en een jaarlijks verslag uit te brengen aan hun respectieve parlementen. Deze bevoegdheid ging evenwel in tien dagen na de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*. Aangezien de voornoemde wet van 12 augustus 2003 op 20 augustus 2003 in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd werd, moet de federale overheid niet alleen een jaarverslag maar ook een halfjaarverslag voor de periode 1 januari 2003 tot 30 augustus 2003 aan het Federaal Parlement overzenden.

Bovendien bepaalt de bijzondere wet duidelijk dat de wapeninvoer en -uitvoer met betrekking tot het leger en de politie federale materie blijft. Bijgevolg moet ook hiervan sinds de wet van 26 maart 2003 volgens artikel 17 een halfjaarlijks en een jaarlijks verslag aan het Federaal Parlement worden voorgelegd.

Op eerder gestelde vragen hebben de ministers van Binnenlandse Zaken en Landsverdediging de verantwoordelijkheid afgeschoven op uw departement en dat van Buitenlandse Zaken. In het Parlement hebben ze duidelijk verklaard dat ze de gegevens aan de bevoegde departementen hebben bezorgd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de specifieke taak van het departement Economische Zaken in de voorbereiding en de publicatie van het wapenverslag voor het Federaal Parlement ?

2. Is het correct dat de geachte minister alle informatie voor de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste helft van 2006 van het departement Binnenlandse Zaken en Landsverdediging heeft ontvangen ? Zo ja, wanneer heeft hij die ontvangen ?

3. De minister van Landsverdediging stelt dat het departement Economische Zaken verantwoordelijk is. De minister van Binnenlandse Zaken stelt dat de minister van Economie al deze gegevens aan het Parlement moet bezorgen. Graag had ik uitsluitsel gehad wie binnen de regering de uiteindelijke eindverantwoordelijkheid draagt om deze wapenverslagen bij het Federaal Parlement in te dienen ?

Réponse : Le rapport qui est rédigé par le Service « Licences » de la direction générale « Potentiel économique » du SPF Économie et soumis au Parlement couvre l'octroi de licences d'importation, d'exportation et de transit d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire, et de la technologie y afférente.

C'est ce service qui délivre des licences à l'armée belge et à la police et dispose par conséquent de telles informations.

Les demandes de licences émanent de l'armée, de la police et de l'Intérieur.

Le rapport relatif aux licences pour la période du 1^{er} septembre 2003 au 31 décembre 2005 a été envoyé aux présidents respectifs de la Chambre et du Sénat. Le rapport du premier semestre 2006 est en cours de finalisation et sera transmis dès qu'il sera prêt.

Énergie

Question n° 3-5713 de Mme De Roeck du 18 juillet 2006 (N.) :

Médiateur fédéral de l'énergie. — Financement.

La création d'un service fédéral de médiation de l'énergie, chargé de traiter toutes les plaintes et questions concernant l'énergie, se fait attendre depuis toute une législature. Au début, les régulateurs régionaux de l'énergie faisaient traîner le dossier. Par la suite, il y eut la création du service Hermès, service d'information destiné à devenir un service de médiation à part entière pour l'énergie.

Le 13 janvier 2006, vous avez annoncé qu'un avant-projet de loi était prêt, créant un service de médiation de l'énergie pour l'été 2006. Il s'agirait d'un service autonome, doté de la personnalité juridique de manière à éviter les conflits de compétence. Le financement sera assuré pour 2006 par une contribution fédérale. Un groupe de travail déterminera le mode de financement pour 2007 et les années ultérieures. Le service pourra être étendu à d'autres services (par exemple les banques), mais ce point doit encore faire l'objet d'une concertation.

Il s'agissait d'une nouvelle promiseuse mais qui resta sans suite. Au mois d'avril, le projet se trouvait encore au Conseil d'État, lequel a déjà émis un deuxième avis. Il semble que ce soient surtout des problèmes légaux qui entravent la création définitive d'un tel service de médiation. On n'en sait pas plus. C'est un scandale pour le consommateur belge d'énergie : après trois ans de libéralisation, il n'y a toujours pas de service de médiation pour l'énergie alors que l'on paie pour cela.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes.

1. Respectera-t-on, comme prévu, le délai de juillet 2006 pour la création d'un service de médiation de l'énergie ? Dans la négative, pourquoi ? Quel calendrier prévoyez-vous alors pour la création de ce service ?

2. Comment ce service sera-t-il financé ? L'argent libéré, destiné initialement à la CREG et géré par cette institution, pourra-t-il être affecté à ce service autonome ? Cela représentera-t-il une charge supplémentaire pour le citoyen ?

Réponse : En réponse à votre première question, je puis vous communiquer que le Conseil des ministres du 7 juillet 2006 a définitivement approuvé le projet de loi. Celui-ci sera soumis à l'avis (troisième) du Conseil d'État et ensuite à l'examen des Chambres législatives.

J'espère une publication du texte légal au *Moniteur belge* à la mi-octobre/début novembre 2006 pour que la procédure de sélection en vue du recrutement des membres du service de

Antwoord : Het rapport dat door de dienst Vergunningen van de algemene directie Economisch Potentieel van de FOD Economie voorbereid en voorgelegd wordt aan het Parlement behelst de afgeleverde in-, uit- en doorvoervergunningen van wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik dienstig materieel en de daaraan verbonden technologie.

Het is deze dienst die vergunningen aflevert voor het Belgisch leger en de politie en vandaar over deze informatie beschikt.

Aanvragen voor deze vergunningen gaan uit van het leger, politie en Binnenlandse Zaken.

Het verslag over de vergunningen sedert 1 september 2003 tot 31 december 2005 werd overgemaakt aan de respectieve voorzitters van Kamer en Senaat. Voor het eerste halfjaar 2006 wordt het verslag gefinaliseerd, waarna het kan overgemaakt worden.

Energie

Vraag nr. 3-5713 van mevrouw De Roeck d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Federale ombudsdienst Energie. — Financiering.

Al een hele legislatuur wordt gewacht op een federale ombudsdienst Energie, die alle klachten en vragen over energie behandelt. Eerder bleken de gewestelijke energieregulators dwars te liggen in het dossier. Later werd de dienst Hermes opgericht, een informatiedienst die daarna zou moeten overgaan tot een volwaardige ombudsdienst voor de Energie.

Op 13 januari 2006 kondigde de geachte minister aan dat er een voorontwerp van wet klaar was, dat de oprichting van de ombudsdienst voor energie zou realiseren tegen de zomer van 2006. De ombudsdienst zou een autonome dienst worden met rechtspersoonlijkheid, zodat bevoegdheidsconflicten worden vermeden. De financiering zal via de federale bijdrage gebeuren voor 2006. Een werkgroep zal een financiering voor 2007 en latere jaren uittekenen. De dienst kan ook uitgebreid worden naar andere sectoren (bijvoorbeeld bankzaken), maar daarover dient nog verder overleg te worden gevoerd.

Dit was veelbelovend nieuws, waarna alles opnieuw stilviel. In april 2006 lag het wetsontwerp nog bij de Raad van State, dat al een tweede advies uitbracht. Blijkbaar zijn het vooral wettelijke problemen die een definitieve start van zo'n ombudsdienst verhinderen. Verder werd er niets meer over vernomen. Voor de Belgische energieverbruiker is het schandalig : na 3 jaar liberalisering is er nog steeds geen ombudsdienst voor energie, terwijl men ervoor betaalt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zal de vooropgestelde datum van juli 2006 voor de oprichting van een ombudsdienst energie worden gehaald ? Indien niet, om welke redenen ? Welke timing plant de geachte minister dan wel voor de oprichting van deze dienst ?

2. Hoe zal de financiering van deze dienst gebeuren ? Zal het vrijgemaakte geld, dat in eerste instantie voor de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) bedoeld was en ook door deze instelling beheerd wordt, gebruikt kunnen worden voor deze autonome dienst ? Betekent dit een extra heffing voor de gewone burger ?

Antwoord : In antwoord op uw eerste vraag kan ik u meedelen dat op de Ministerraad van 7 juli 2006 het wetsontwerp definitief werd goedgekeurd. Dit wetsontwerp zal voor (derde) advies aan de Raad van State worden voorgelegd, waarna het zal worden ingediend in de Wetgevende Kamers voor behandeling.

Medio oktober/begin november 2006 hoop ik dat de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de wettekst kan gebeuren zodat onmiddellijk de selectieprocedure voor de aanstelling van de leden

médiation puisse immédiatement débiter. En principe, il s'écoulera un mois entre la publication des candidatures et la désignation des membres. Les membres du service de médiation devraient dès lors être nommés fin décembre 2006 pour entamer leurs activités au 1^{er} janvier 2007.

S'agissant de votre seconde question, le financement est organisé de la façon suivante dans le projet de loi :

- première année de fonctionnement : 832 000 euros de réserves constituées via la cotisation fédérale;
- deuxième et troisième année de fonctionnement : contribution fixe du secteur calculée sur la base du nombre de clients;
- quatrième année de fonctionnement et suivantes : contribution fixe calculée sur la base du nombre de clients, combinée à une contribution variable du secteur calculée en fonction du nombre de plaintes.

Commerce extérieur

Question n° 3-2594 de M. Brotcorne du 4 mai 2005 (Fr.) :

Établissements scientifiques de l'État. — Directeurs. — Sélection. — Nomination.

La presse s'est récemment fait l'écho de l'aboutissement de la procédure de nomination des dix directeurs des établissements scientifiques fédéraux (les grands musées, l'Observatoire royal, la Bibliothèque royale, les Archives du Royaume, etc.) dont certains sont sans directeurs nommés depuis de nombreux mois.

En effet, depuis près de deux ans, les établissements scientifiques fédéraux sont dans l'attente de la nomination de leurs nouveaux directeurs à la suite d'une multitude d'obstacles juridiques dont le plus important fut l'annulation de toute la procédure par le Conseil d'État.

Malgré les modifications apportées à la procédure de sélection par l'arrêté royal du 13 septembre 2004 modifiant l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management au sein des établissements scientifiques de l'État apportant diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'État, il me revient que des contestations liées à la nomination des dix nouveaux directeurs des établissements scientifiques fédéraux pourraient déboucher sur de nouveaux recours au Conseil d'État qui pourraient retarder une nouvelle fois les désignations desdits directeurs.

Il semble en effet que bon nombre de candidats, dont la candidature avait été acceptée lors de la procédure passée, ont vu leur cote changée entre l'ancienne et la nouvelle procédure de sélection. C'est ainsi qu'il me revient que des A deviennent B ou C, des B deviennent C et des C deviennent B, des B deviennent A.

À cet égard, et dès lors qu'il faut que les dix directeurs soient nommés en respectant les résultats issus du processus de sélection, et d'autre part, qu'un équilibre global — 5 francophones, 5 néerlandophones — se fasse, pourriez-vous m'indiquer quels sont les critères pris en compte pour procéder à la désignation des dix directions ? En d'autres termes, a-t-on privilégié les qualités intrinsèques des candidats ou leur appartenance à un rôle linguistique ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer si des dispositions spécifiques ont été prises afin de garantir l'objectivité de la présente sélection ? Si oui, lesquelles ? Si non, pourquoi ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

L'arrêté royal du 9 mars 2003 fixant les cadres linguistiques du service public fédéral de Programmation Politique scientifique impose la parité linguistique.

van de ombudsdienst kan worden opgestart. In principe zal tussen de bekendmaking van de kandidatuurstelling en de benoeming van de leden één maand tijd verlopen. Verwacht wordt dat de leden van de ombudsdienst dan ook benoemd zullen zijn eind december 2006 om op 1 januari 2007 van start te kunnen gaan.

Wat betreft uw tweede vraag is de financiering in het wetsontwerp als volgt geregeld :

- eerste werkingsjaar : 832 000 euro reserve opgebouwd via de federale bijdrage;
- tweede en derde werkingsjaar : vaste bijdrage door de sector berekend op grond van het aantal klanten;
- vierde en volgende werkingsjaren : vaste bijdrage berekend op grond van het aantal klanten gecombineerd met een variabele bijdrage van de sector berekend op grond van het aantal klachten.

Buitenlandse Handel

Vraag nr. 3-2594 van de heer Brotcorne d.d. 4 mei 2005 (Fr.) :

Wetenschappelijke rijksinstellingen. — Directeurs. — Selectie. — Benoeming.

In de pers verscheen onlangs het bericht dat de benoemingsprocedure is afgerond van de tien directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen (de grote musea, het Koninklijk Observatorium, de Koninklijke Bibliotheek, het Rijksarchief, enz.) Sommige instellingen hebben sinds vele maanden geen benoemd directeur meer.

Ingevolge een aantal juridische hinderpalen, waarvan de nietigverklaring van de hele procedure door de Raad van State de belangrijkste is, wachten de federale wetenschappelijke instellingen sedert twee jaar op de benoeming van hun nieuwe directeurs.

Hoewel de selectieprocedure werd gewijzigd door het koninklijk besluit van 13 september 2004 tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 januari 2003 « betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de wetenschappelijke instellingen van de Staat en dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat », verneem ik dat betwistingen inzake de benoeming van de tien nieuwe directeurs opnieuw tot een beroep bij de Raad van State aanleiding zouden kunnen geven, waardoor hun aanstelling opnieuw vertraging dreigt op te lopen.

Naar verluidt zou de beoordeling van een groot aantal kandidaten van wie de kandidatuur bij de vorige procedure werd aanvaard, bij de nieuwe selectieprocedure zijn gewijzigd : A's zouden B's of C's zijn geworden ; B's zouden A's of C's zijn geworden en C's zouden B's zijn geworden.

Aangezien de tien directeurs moeten worden benoemd met inachtneming van de resultaten van de selectieprocedure en er bovendien een globaal evenwicht moet zijn van 5 Franstaligen en 5 Nederlandstaligen, wil ik graag van de geachte minister vernemen welke criteria in acht worden genomen voor de benoeming van de tien directeurs. Heeft men, met andere woorden, de voorrang gegeven aan de intrinsieke kwaliteiten van de kandidaten dan wel aan de taalrol waartoe ze behoren ?

Meer fundamenteel is mijn vraag of er specifieke maatregelen zijn genomen om de objectiviteit van de lopende selectieronde te waarborgen ? Zo ja, welke ? Zoniet, waarom niet ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

De taalpariteit wordt opgelegd krachtens het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot vaststelling van de taalkaders van de programmatorische Federale overheidsdienst Wetenschapsbeleid.

La sélection des candidats a eu lieu conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 22 janvier 2003 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les établissements scientifiques de l'État.

Cette matière relève de mon collègue, le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions.

La recevabilité des candidatures a été examinée par Selor — Bureau de sélection de l'Administration fédérale.

Au terme des tests informatisés, de l'épreuve orale et de la comparaison des titres et mérites, les candidats retenus ont été désignés, par arrêté royal du 26 mars 2005, comme titulaires de la fonction de management -1 dans la fonction de directeur général pour une période de six ans.

Question n° 3-4901 de M. Ceder du 11 avril 2006 (N.) :

Établissements scientifiques. — Services de l'État à gestion séparée. — Inventaire. — Comptes. — Procès-verbal de l'état de caisse.

La Cour des comptes a contrôlé les comptes de 2002 et de 2003 de plusieurs établissements scientifiques constitués en services de l'État à gestion séparée : l'Institut royal du patrimoine artistique en Belgique, la Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er}, les Archives générales du Royaume et les Archives de l'État dans les provinces ainsi que le Centre d'études et de documentation Guerre et Sociétés contemporaines. La Cour des comptes souligne plusieurs manquements.

1. Dans tous ces services de l'État, la mise à jour de l'inventaire physique laisse à désirer. Les biens acquis sont portés à l'inventaire avec retard. Des biens mis hors d'usage restent parfois inscrits et la présence physique des biens ne fait en aucun cas l'objet d'un contrôle régulier.

2. Un état des droits constatés fait systématiquement défaut dans les comptes. Pourtant, selon l'article 21, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} février 2000, le comptable doit enregistrer les droits constatés et exécuter les paiements. En outre, aucune instruction claire n'a été édictée pour l'annulation des droits constatés. Aucun procès-verbal annuel de l'état de caisse n'est établi.

Quelles mesures l'honorable ministre a-t-il prises afin de faire dresser un inventaire physique en bonne et due forme dans ces établissements scientifiques ?

Pourquoi un état des droits constatés fait-il « systématiquement » défaut dans les comptes ? L'honorable ministre a-t-il déjà fait rectifier cette situation ? Si ce n'est pas le cas, quand sera-ce fait ?

Pourquoi aucun procès-verbal annuel de l'état de caisse n'a-t-il été établi ? L'honorable ministre a-t-il déjà pris les mesures nécessaires pour veiller à ce que ce soit fait dorénavant ?

Réponse : 1. Il existe des lacunes au sein de certains établissements scientifiques fédéraux (ESF), quant à la mise à jour de l'inventaire physique de leur patrimoine.

Suite aux remarques de la Cour des comptes, les ESF ont pris des mesures concrètes, particulièrement au niveau du parc mobilier et informatique.

La problématique est évidemment plus complexe en ce qui concerne le patrimoine scientifique et culturel. Pour donner un ordre de grandeur, le département de Zoologie du Musée royal de l'Afrique centrale possède à lui seul dix millions de spécimens. La question de la gestion des collections, dont l'inventaire physique ne constitue qu'un aspect, se situe parmi les axes prioritaires définis dans les programmes-cadres des ESF et dans les plans de management des directeurs généraux disposant d'importantes collections.

De selectie van de kandidaten gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 22 januari 2003 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de management-functies in de wetenschappelijke instelling van de Staat.

Deze aangelegenheid ressorteert onder mijn collega, de minister tot wiens bevoegdheid Ambtenarenzaken behoort.

De toelaatbaarheid van de candidaturen is door Selor — Selectiebureau van de Federale Overheid — onderzocht.

Na de geïnformatiseerde testen, de mondelinge proef en de vergelijking van de diploma's en verdiensten, werden de gekozen kandidaten bij koninklijk besluit van 26 maart 2005 aangeduid als houders van een management -1 in de functie van algemeen directeur voor een periode van zes jaar.

Vraag nr. 3-4901 van de heer Ceder d.d. 11 april 2006 (N.) :

Wetenschappelijke instellingen. — Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. — Inventaris. — Rekeningen. — Proces-verbaal kastoestand.

Het Rekenhof heeft de rekeningen 2002 en 2003 gecontroleerd van verschillende wetenschappelijke instellingen die staatsdiensten met afzonderlijk beheer zijn : het Koninklijk Instituut voor Kunstpatrimonium, de Koninklijke Bibliotheek van België Albert I, het Algemeen Rijksarchief en de Rijksarchieven in de Provinciën, en het Studie- en Documentatiecentrum Oorlog en Hedendaagse Maatschappij. Het Rekenhof wijst op meerdere tekortkomingen.

1. In al deze staatsdiensten laat het bijhouden van de fysieke inventaris te wensen over. Aangekochte goederen worden met vertraging ingeschreven. Buiten gebruik gestelde goederen blijven soms in de inventaris staan en nergens wordt de fysieke aanwezigheid van de goederen regelmatig gecontroleerd.

2. In de rekeningen ontbreekt stelselmatig een staat van vastgestelde rechten. Nochtans moet volgens artikel 21, 1^o van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 de rekenplichtige de vastgestelde rechten registreren en de betalingen verrichten. Bovendien zijn er nog steeds geen duidelijke instructies uitgevaardigd voor het annuleren van de vastgestelde rechten. Er wordt geen jaarlijks proces-verbaal van de kastoestand opgemaakt.

Welke maatregelen heeft de geachte minister genomen om in deze wetenschappelijke instellingen een behoorlijke fysieke inventaris te laten opmaken ?

Waarom ontbreekt in de rekeningen « stelselmatig » een staat van vastgestelde rechten ? Heeft de geachte minister deze situatie al laten rechtzetten ? Zo nee, tegen welke datum zal dat dan gebeuren ?

Waarom werd geen jaarlijks proces-verbaal van de kastoestand opgemaakt ? Heeft de geachte minister de nodige maatregelen genomen om ervoor te zorgen dat dit voortaan wel gebeurt ?

Antwoord : 1. In sommige federale wetenschappelijke instellingen (FWI) schort er nog wel wat inzake het bijhouden van de fysieke inventaris van hun patrimonium.

De FWI's hebben ten gevolge van de opmerkingen van het Rekenhof concrete maatregelen genomen, in het bijzonder in verband met hun roerende goederen en hun computerpark.

De problematiek is uiteraard complexer wat het wetenschappelijk en cultureel patrimonium betreft. Zo beschikt, om een orde van grootte te geven, het departement Zoölogie van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika alleen al over tien miljoen specimens. Het probleem van het beheer van de collecties, waarvan de fysieke inventaris slechts één aspect is, behoort tot de prioritaire aandachtsgebieden omschreven in de kaderprogramma's van de FWI's en de managementplannen van de algemeen directeurs die over omvangrijke collecties beschikken.

2. L'arrêté ministériel du 9 juillet 2003 fixant la présentation du budget, ses classifications et le mode d'imputation des recettes et des dépenses pour les ESF a été pris en exécution de l'article 26 de l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'État. L'arrêté ministériel prévoit, dans son article 4, que les recettes et les dépenses sont imputées au moment de la constatation du droit. L'article 5 du même arrêté fixe les conditions prévalant à la constatation de ce droit, tant en recettes qu'en dépenses.

Ces dispositions ont été voulues pour aligner d'emblée les services à gestion séparée que sont les ESF sur les nouvelles lois de la comptabilité publique (loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'État fédéral).

Il s'ensuit que depuis le 1^{er} janvier 2002, l'enregistrement d'un droit constaté constitue soit la recette, soit la dépense budgétaire. Quand la Cour des comptes affirme «qu'un état des droits constatés fait systématiquement défaut dans les comptes», elle devrait à mon sens expliquer plus précisément ce qui fait défaut.

En effet, dans les comptes d'exécution budgétaire, l'ensemble des recettes budgétaires de l'année constitue par définition l'ensemble des droits constatés en recettes, et il en va de même du côté des dépenses. L'état des droits constatés représente donc l'état des recettes et dépenses budgétaires de l'année, ni plus ni moins.

En vertu de l'arrêté royal du 1^{er} février précité, le comptable enregistre les paiements et apure ainsi les comptes clients et fournisseurs ouverts lors de la constatation du droit et l'imputation budgétaire. L'ensemble des recettes et des dépenses budgétaires qui n'a pas encore fait l'objet d'un règlement financier à la fin d'une année comptable, constitue les comptes «clients» et «fournisseurs». Ils sont respectivement repris comme créances et comme dettes de l'ESF dans son bilan actif-passif.

Pour la Politique scientifique fédérale, l'article 21 de l'arrêté royal est donc simplement suivi conformément aux dispositions de l'arrêté ministériel d'exécution du 9 juillet 2003.

Les obligations légales relatives à l'établissement d'un procès-verbal annuel de l'état de caisse seront rappelées en temps voulu aux ESF.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Santé publique

Question n° 3-3773 de Mme Hermans du 23 novembre 2005 (N.):

Droits des patients. — Fracture sur le plan de l'information entre les patients pauvres et riches.

Les patients des classes socioéconomiques faibles reçoivent moins d'informations et de directives de leur médecin que d'autres patients. Cela ressort d'une thèse de doctorat de l'Université de Gand. Selon la chercheuse Sara Willems, le médecin est également moins empathique à l'égard des patients pauvres.

Mme Willems fait son doctorat au *Vakgroep huisartsengeneeskunde en eerstelijnsgezondheidszorg* (Département de médecine générale et des soins de santé primaires) de l'Université de Gand. Il ressort de sa thèse qui vient d'être soutenue que les patients pauvres ont moins accès aux soins de santé en raison du fossé culturel qui sépare le prestataire de soins et le patient.

2. Het ministerieel besluit van 9 juli 2003 tot vaststelling van de voorstelling van de begroting, de classificaties ervan en de wijze van aanrekening van de inkomsten en de uitgaven voor de FWI's werd genomen ter uitvoering van artikel 26 van het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat. Artikel 4 van het ministerieel besluit bepaalt dat de ontvangsten en de uitgaven worden aangerekend op het ogenblik van het vaststellen van het recht. Artikel 5 van hetzelfde besluit legt de voorwaarden vast die van toepassing zijn bij het vaststellen van dit recht, zowel in ontvangsten als in uitgaven.

Deze bepalingen waren vereist om de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer die de FWI's zijn meteen al in overeenstemming te brengen met de nieuwe wetten van de openbare comptabiliteit (wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Federale Staat).

Hieruit vloeit voort dat sinds 1 januari 2002 ofwel de ontvangsten ofwel de uitgaven in de begroting het registreren van een vastgesteld recht vormen. Wanneer het Rekenhof stelt dat «in de rekeningen ontbreekt stelselmatig een staat van vastgestelde rechten», dan zou het volgens mij duidelijker moeten aangeven wat er precies ontbreekt.

De gezamenlijke begrotingsontvangsten van het jaar vormen in de budgettaire uitvoeringsrekeningen immers per definitie de gezamenlijke vastgestelde rechten inzake ontvangsten. *Idem dito* wat de uitgaven betreft. De staat van de vastgestelde rechten vertegenwoordigt dus, niets meer of niets minder, de staat van de begrotingsontvangsten en -uitgaven van het jaar.

Krachtens voornoemd koninklijk besluit van 1 februari registreert de rekenplichtige de betalingen en verifieert op die manier de klanten- en leveranciersrekeningen die zijn geopend bij het vaststellen van het recht en het aanrekenen in de begroting. Alle begrotingsontvangsten en -uitgaven die aan het einde van een boekjaar nog niet financieel zijn afgehandeld, vormen de «klanten-» en «leveranciers-» rekeningen. Ze worden in de activa-passiva balans van de FWI respectievelijk opgenomen als schuldvorderingen en schulden.

Artikel 21 van het koninklijk besluit wordt dus voor het Federaal Wetenschapsbeleid gewoon gevolgd conform de bepalingen van het ministerieel uitvoeringsbesluit van 9 juli 2003.

De FWI's zullen te gelegener tijd worden herinnerd aan de wettelijke verplichtingen met betrekking tot het opmaken van een jaarlijks proces-verbaal van de kastoestand.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3773 van mevrouw Hermans d.d. 23 november 2005 (N.):

Patiëntenrechten. — Informatiekloof tussen arme en rijke patiënten.

Patiënten uit lage socio-economische klassen krijgen minder informatie en minder richtlijnen van hun arts dan andere patiënten. Dat blijkt uit een doctoraatsonderzoek van de Gentse Universiteit. De arts is tegenover arme patiënten ook minder empathisch, zegt onderzoekster Sara Willems.

Mevrouw Willems doet doctoraat binnen de vakgroep Huisarts-geneeskunde en Eerstelijnsgezondheidszorg van de Gentse Universiteit. Uit haar doctoraat, dat zopas is verdedigd, blijkt tevens dat arme patiënten minder toegang hebben tot de gezondheidszorg omwille van de culturele kloof tussen hulpverlener en patiënt.

Mme Willems a enquêté pour sa thèse auprès de personnes vivant dans la pauvreté en Belgique. Il s'avère une fois de plus qu'il existe une différence de classes dans nos soins de santé et ce depuis le jeune âge. Ainsi l'apparition de la carie du nourrisson chez les enfants de 2 à 3 ans est-il «un facteur clairement socio-économique».

C'est pourquoi je souhaite poser les questions suivantes au ministre compétent :

1. L'honorable ministre peut-il confirmer la thèse de la chercheuse Willems, selon laquelle les patients pauvres recevraient moins d'informations et de directives du médecin ?

2. A-t-on déjà étudié le fossé existant entre les patients riches et pauvres en matière d'information et de directives médicales ?

3. Peut-il illustrer, chiffres et exemples à l'appui, les conséquences concrètes du manque d'information donnée aux patients des classes sociales plus faibles ?

4. Quelles mesures a-t-il prises jusqu'à présent pour remédier au déficit d'information des patients plus pauvres ?

5. Quelles mesures juge-t-il nécessaires pour réduire la fracture de l'information dont pâtissent les patients plus pauvres et quand les appliquera-t-il ? Je pense entre autres à une campagne d'information.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 à 4 : Les informations et études disponibles sur le sujet étant particulièrement rares, il n'est guère possible de tirer dès à présent des conclusions permettant de définir une politique en la matière.

5. Dans la mesure où cette question mérite toutefois de faire l'objet de toute l'attention requise, elle sera prise en compte dans le cadre de l'organisation de campagnes d'information.

Question n° 3-5013 de Mme Van de Castele du 2 mai 2006 (N.) :

AMI. — Cyphoplastie par ballonnet.

La cyphoplastie par ballonnet est une procédure très peu invasive utilisée pour la réduction et la stabilisation de fractures d'un corps vertébral. Cette intervention peut non seulement atténuer sensiblement la douleur pour le patient mais elle nécessite aussi une hospitalisation moins longue que le traitement conventionnel plus invasif, ce qui représente une économie considérable.

En réponse à ma demande d'explications sur le remboursement de la cyphoplastie par ballonnet (n° 3-441, *Annales* n° 3-85, p. 57), l'honorable ministre a confirmé qu'un dossier de remboursement avait déjà été introduit en avril 2002 et qu'après examen par le groupe de travail Orthopédie du Conseil technique des implants (CTI) et après avis de la Société belge de chirurgie orthopédique et de traumatologie, une proposition de remboursement a été présentée au CTI durant sa réunion du 16 septembre 2004 mais a, pour diverses raisons, été renvoyée au groupe de travail.

Le dossier a finalement été approuvé au CTI le 30 juin 2005 et a été admis, le 18 novembre, par la Commission de convention implants dans la masse d'indexation du budget des implants de 2005.

Aucun remboursement n'est toutefois encore consenti à ce jour.

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. pourquoi aucun remboursement n'est encore accordé à ce jour ?

2. où en est ce dossier ?

3. quelles démarches doivent encore être entreprises pour permettre enfin aux patients de subir une intervention de cyphoplastie par ballonnet à un coût abordable ?

Mevrouw Willems onderzocht voor haar doctoraalstudie mensen die in armoede leven in België. Eens te meer blijkt dat er een klassenverschil bestaat in onze gezondheidszorg en die kloof gaapt al vanaf jonge leeftijd, zegt ze. Zo kent het voorkomen van zuigflescariës bij kinderen tussen 2 en 3 jaar een «duidelijke sociaal-economische gradiënt».

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister :

1. Kan de geachte minister de stelling van onderzoekster Willems bevestigen, als zouden de arme patiënten minder informatie en richtlijnen krijgen van de dokter ?

2. Zijn er reeds studies verricht inzake de informatiekloof tussen rijke en arme patiënten inzake medische informatie en richtlijnen ?

3. Kan hij met concrete cijfers en voorbeelden illustreren wat de concrete gevolgen zijn van het gebrek van informatie dat wordt verstrekt aan de patiënten uit de lagere sociale klassen ?

4. Welke beleidsmaatregelen heeft hij tot op heden getroffen om het gebrek aan informatie ten opzichte van armere patiënten terug te dringen ?

5. Welke maatregelen acht hij noodzakelijk om de informatiekloof ten nadele van de armere patiënt terug te dringen en wanneer zal hij deze doorvoeren ? Ik denk hier onder meer aan een informatiecampaagne.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 tot en met 4. De informatie en studies terzake zijn bijzonder schaars, zodat moeilijk nu reeds conclusies kunnen worden getrokken naar beleid toe.

5. Desondanks verdient deze aangelegenheid toch de nodige aandacht. Er zal dan ook rekening mee worden gehouden bij de organisatie van informatiecampaagnes.

Vraag nr. 3-5013 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 mei 2006 (N.) :

ZIV. — Ballon Kyphoplastie.

Ballon Kyphoplastie is een minimaal invasieve ingreep voor de reductie en stabilisatie van fractures van een wervellichaam. Niet alleen kan voor de patiënt met deze ingreep de pijn sterk worden verminderd, bovendien duurt een ziekenhuisopname voor zo'n ingreep veel korter dan de conventionele meer invasieve behandeling, wat uiteraard een grote kostenbesparing is.

In antwoord op mijn vraag om uitleg betreffende de terugbetaling van Ballon Kyphoplastie (nr. 3-441, *Handelingen* nr. 85, blz. 57) bevestigde de geachte minister dat reeds in april 2002 een terugbetalingsdossier werd ingediend en dat na onderzoek in de werkgroep Orthopedie van de Technische Raad implantaten (TRI) en na advies van de Belgische Vereniging voor orthopedie en traumatologie tijdens de vergadering van 16 september 2004 aan de TRI een voorstel tot terugbetaling werd voorgelegd dat, om verschillende redenen, naar de werkgroep werd teruggestuurd.

Uiteindelijk werd het dossier goedgekeurd in de TRI op 30 juni 2005 en op 18 november 2005 door de Conventiecommissie implantaten aanvaard binnen de indexmassa van het budget implantaten voor 2005.

Vandaag is er evenwel nog steeds geen terugbetaling.

Kan de geachte minister meedelen :

1. Waarom is er vandaag nog steeds geen terugbetaling ?

2. Wat is de stand van zaken in dit dossier ?

3. Welke stappen moeten er nog gezet worden om de patiënten eindelijk te kunnen helpen om tegen een betaalbare bijdrage een ingreep met Ballon Kyphoplastie te kunnen ondergaan ?

Réponse : La proposition de remboursement du matériel utilisé lors d'une cyphoplastie avec ballon a été soumise au comité de l'assurance soins de santé de l'INAMI lors de sa réunion du 19 décembre 2005.

Le comité de l'assurance a approuvé cette proposition de modification de la nomenclature sous réserve de l'approbation de la proposition introduisant dans l'article 34 de la nomenclature une prestation pour honorer l'acte médical.

En effet, la proposition de remboursement du matériel utilisé lors d'une cyphoplastie avec ballon est liée à la création d'une nouvelle prestation médicale dans l'article 34 de la nomenclature.

Cette nouvelle prestation médicale a déjà été approuvée par le conseil technique médical et est pour l'instant à l'étude auprès de la commission nationale médico-mutualiste.

J'attire également l'attention sur le fait que le Centre fédéral d'Expertise des Soins de Santé (KCE) réalise actuellement une étude sur la cyphoplastie avec ballon.

Sur la base des conclusions et des recommandations de cette étude, j'évaluerai, en concertation avec les instances concernées de l'INAMI, si les propositions de remboursement déjà établies rencontrent les préoccupations du KCE.

Question n° 3-5293 de M. Beke du 24 mai 2006 (N.) :

Maisons de repos publiques. — Frais de personnel.

L'association flamande des villes et des communes (VVSG) et les centres publics d'action sociale (CPAS) des villes ont montré dans une étude que les frais de personnel des maisons de repos des CPAS entraînent des dépenses supplémentaires importantes par rapport aux maisons de repos exploitées par des ASBL.

L'étude montre qu'il existe surtout une différence relative à l'ancienneté entre le personnel qui travaille dans des maisons de repos des CPAS et celui travaillant dans les maisons de repos des ASBL. La moyenne serait de six ans d'ancienneté. Plus l'ancienneté est grande, plus le coût moyen est élevé et plus la productivité moyenne est basse. Les forfaits octroyés aux maisons de repos sont calculés sur la base de moyennes sectorielles et, de ce fait, les différences de coûts ne sont pas prises en compte.

Comment l'honorable ministre réagit-il à cette étude ?

Quelles conclusions politiques en tire-t-il ?

Réponse : En réponse, je peux vous communiquer qu'à l'occasion d'une question parlementaire écrite posée précédemment sur le même sujet, j'ai demandé au service compétent de l'INAMI de rechercher cette étude et de l'analyser.

La VVSG a répondu au service que l'étude était effectivement disponible mais qu'elle estimait qu'il n'était « pas très conseillé » de transmettre cette étude en raison de certaines erreurs (« cette étude n'était qu'une première ébauche et nécessite un examen plus approfondi ») et étant donné que les données demandées datent de la période 1998-2000.

Entre-temps, à la demande de la Commission de conventions entre les maisons de repos et les organismes assureurs, le service a effectué une analyse de l'ancienneté barémique dans le secteur des maisons de repos. Il en ressort que l'ancienneté semble avoir augmenté au cours des dernières années : pour les dispensateurs de soins la moyenne est passée de 10 à 13 ans, pour le personnel soignant de 8 à 10 ans. Quant au personnel paramédical, (y compris les kinésithérapeutes, ergothérapeutes et logopèdes) l'ancienneté moyenne a diminué et est passée de 10 à 9 ans. Cette analyse fait l'objet de tableaux. Étant donné leur ampleur, ceux-ci ne sont pas publiés en annexe mais ils peuvent être consultés au greffe du Sénat (service des questions parlementaires).

Une étude concernant les frais de personnel et les dépenses supplémentaires ne peut toutefois pas se limiter aux coûts

Antwoord : Het voorstel tot terugbetaling van het materiaal gebruikt bij een kyfoplastie met ballon werd aan het comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het RIZIV voorgelegd tijdens zijn vergadering van 19 december 2005.

Het verzekeringscomité heeft dit voorstel tot wijziging van de nomenclatuur goedgekeurd onder voorbehoud van de goedkeuring van het voorstel tot invoering in artikel 34 van de nomenclatuur van een verstreking voor het honoreren van de medische akte.

Het voorstel tot terugbetaling van het materiaal gebruikt bij een kyfoplastie met ballon is inderdaad gelinkt aan de creatie van een nieuwe medische verstreking in artikel 34 van de nomenclatuur.

Deze nieuwe medische verstreking werd al door de technisch geneeskundige raad goedgekeurd en wordt op dit ogenblik onderzocht bij de nationale commissie geneesheren-ziekenfondsen.

Ik vestig eveneens de aandacht op het feit dat het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE) op dit ogenblik een studie maakt over kyfoplastie met ballon.

Op basis van de conclusies en aanbevelingen van dit onderzoek, zal ik, in overleg met de betrokken instanties van het RIZIV, evalueren of de reeds opgestelde voorstellen tot terugbetaling overeenkomen met de bevindingen van het KCE.

Vraag nr. 3-5293 van de heer Beke d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Openbare rusthuizen. — Personeelskosten.

De Vereniging van Vlaamse steden en gemeenten (VVSG) en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's) van de centrumsteden hebben in een onderzoek aangetoond dat de personeelskosten bij de OCMW-rusthuizen tot belangrijke meeruitgaven leiden tegenover de rustoorden die door VZW's worden uitgebaat.

De studie toont aan dat er vooral een verschil is in anciënniteit tussen het personeel dat werkt in OCMW-rusthuizen en dat in VZW-rustoord. Het gemiddelde zou zes jaar anciënniteit bedragen. Hoe hoger de anciënniteit hoe hoger de gemiddelde kost en hoe lager de gemiddelde productiviteit. De forfaits aan rustoorden worden berekend op basis van sectorgemiddelden waardoor de verschillen in kosten niet meegerekend worden.

Hoe reageert de geachte minister op deze studie ?

Welke beleidsconclusies trekt hij hieruit ?

Antwoord : In antwoord op de vraag kan ik u meedelen dat ik, naar aanleiding van een eerdere schriftelijke vraag omtrent dit thema, de bevoegde dienst van het RIZIV gevraagd heb deze studie op te vragen en te analyseren.

Die dienst kreeg daarop van de VVSG als antwoord dat de studie inderdaad ter beschikking was, maar dat zij het zelf « weinig aangewezen » vond deze studie te bezorgen, gezien enkele tekortkomingen (« deze studie was slechts een eerste aanzet en vraagt een uitgebreider vervolgonderzoek ») en gezien de opgevraagde gegevens reeds dateerden van de periode 1998-2000.

Inmiddels maakte de dienst, op vraag van de Overeenkomstencommissie tussen de rustoorden en de verzekeringsinstellingen, een analyse van de baremieke anciënniteit in de rustoordsector. Daaruit bleek de anciënniteit de laatste jaren inderdaad toenomen te zijn : voor verpleegkundigen steeg het gemiddelde van 10 naar 13 jaar, voor verzorgend personeel van 8 naar 10 jaar. Voor paramedisch personeel (inclusief kinesisten, ergotherapeuten en logopedisten) daalde de gemiddelde anciënniteit van 10 naar 9 jaar. Deze analyse is het voorwerp van tabellen. Gezien hun omvang zijn ze niet opgenomen als bijlage, maar kunnen ze geraadpleegd worden bij de griffie van de Senaat (dienst parlementaire vragen).

Een studie omtrent de personeelskosten en de meeruitgaven mag zich echter niet beperken tot de anciënniteitskost. Het aantal VTE

d'ancienneté. Le nombre d'ETP de personnel employé dans l'institution ainsi que leur qualification sont des facteurs de coûts importants. Il est donc recommandé d'étudier la totalité ainsi que l'impact sur le financement de l'institution qui est d'application depuis 2004 dans le secteur des maisons de repos et des maisons de repos et de soins.

Dans son estimation des besoins pour 2007, la Commission de conventions a décidé de prévoir un meilleur financement de l'ancienneté. Il appartient au Conseil général de l'INAMI d'y accorder ou non la priorité voulue dans le cadre de l'établissement du budget pour 2007.

Question n° 3-5341 de Mme Van de Castele du 2 juin 2006 (N.):

Dispositifs médicaux. — Réutilisation. — Restérilisation.

Dans sa réponse à ma demande d'explication n° 3-983 relative aux suppléments perçus dans les hôpitaux et, plus spécifiquement, aux questions relatives aux directives concernant la restérilisation, le ministre a déclaré, le 15 juillet 2005 (*Annales* n° 3-125, p. 46), que l'on examinait à l'époque, suite à une proposition soumise au Conseil technique des implants, s'il était possible de procéder à une étude clinique des possibilités de restérilisation et ce, dans le respect de la réglementation européenne.

Les fabricants de dispositifs médicaux réclament des règles précises. Ils rejettent toute responsabilité pour les dommages éventuels causés à la suite du recyclage de dispositifs médicaux à usage unique.

Par ailleurs, on destine peut-être trop facilement un dispositif médical à un usage unique, permettant ainsi aux fabricants d'augmenter leur chiffre d'affaires. Étant donné le surcoût que cette décision entraîne pour l'assurance maladie et/ou pour le patient, il me semble que le gouvernement doit lui aussi contrôler à quel usage ces dispositifs sont destinés, sur la base de critères scientifiques objectifs quant à la sécurité et aux risques pour la santé. Il devra à cette occasion toujours analyser les possibilités de réutilisation assorties de garanties maximales.

L'honorable ministre peut-il indiquer où en est l'étude annoncée l'année dernière ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Une étude sur la restérilisation et la réutilisation de dispositifs médicaux à usage unique est menée depuis la fin de l'année passée par un groupe de travail «*reprocessing*» organisé conjointement par le SPF Santé publique et l'UNAMEC l'association professionnelle belge reconnue des entreprises qui produisent, importent et/ou distribuent des dispositifs médicaux. Ce groupe de réflexion s'est réuni à 3 reprises.

Deux sous-groupes se sont constitués, l'un s'attache aux aspects de santé publique tels que la mesure des risques épidémiologiques et les risques liés aux infections nosocomiales. L'autre sous-groupe se focalise plus particulièrement sur les aspects économiques. À ce stade, les sous-groupes se sont surtout attachés à redéfinir les concepts liés au processus de restérilisation ainsi qu'à examiner les aspects juridiques.

La dernière réunion a eu lieu le 24 mai et a été consacrée à la discussion du rapport des juristes et à l'examen des mesures et options qui ont été adoptées dans d'autres pays.

Le groupe pourra probablement présenter des conclusions en septembre.

Au niveau européen, la Belgique avait déjà présenté une proposition allant dans le sens d'une définition moins arbitraire de l'usage unique en prévoyant une validation par le fabricant et l'entérinement par un organisme notifié. Cette proposition n'avait

tewerkgesteld personeel in de instelling alsook hun kwalificatie zijn belangrijke kostenfactoren. Het is dan ook aangewezen om de totaliteit te bestuderen alsook de impact op de instellingsfinanciering die sinds 2004 van toepassing is in de sector van de rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen.

De Overeenkomstencommissie besliste een betere financiering van de anciënniteit op te nemen in haar behoeferaming voor 2007. Het is aan de Algemene Raad en het Verzekeringscomité van het RIZIV om hieraan al dan niet prioriteit toe te kennen in het kader van de opmaak van de begroting voor 2007.

Vraag nr. 3-5341 van mevrouw Van de Castele d.d. 2 juni 2006 (N.):

Medische hulpmiddelen. — Hergebruik. — Hersterilisatie.

In zijn antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-983 betreffende de supplementen in de ziekenhuizen en meer specifiek op de vragen naar richtlijnen in verband met hersterilisatie, antwoordde de geachte minister op 15 juli 2005 (*Handelingen* nr. 3-125, blz. 14) dat op dat moment nagegaan werd, naar aanleiding van een voorstel dat voorgelegd werd in de Technische Raad voor Implantaten, of een klinische studie zou kunnen opgezet worden die dit, met respect voor de Europese regelgeving ter zake, verder kan onderzoeken.

De fabrikanten van medische hulpmiddelen vragen duidelijke spelregels. Zij wijzen elke verantwoordelijkheid voor eventuele schade naar aanleiding van het hergebruik van medische hulpmiddelen bestemd voor eenmalig gebruik af.

Anderzijds wordt wellicht te gemakkelijk een hulpmiddel voor eenmalig gebruik bestemd, vermits fabrikanten op die manier hun omzet kunnen opdrijven. Aangezien dit uiteraard ook leidt tot hogere kosten voor de ziekteverzekering en/of de patiënt moet hier, mijns inziens, ook de overheid mee toezien op de bestemming, op basis van objectieve wetenschappelijke criteria in verband met de veiligheid en de gezondheidsrisico's. De mogelijkheden van reprocessing, mits maximale garanties, moet daarbij steeds onderzocht worden.

Kan de geachte minister meedelen hoever het staat met de vorig jaar aangekondigde studie ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De hersterilisatie en het hergebruik van medische hulpmiddelen voor eenmalig gebruik wordt sinds het einde van vorig jaar bestudeerd in de werkgroep «*reprocessing*» die gezamenlijk georganiseerd wordt door de FOD Volksgezondheid en UNAMEC, de Belgische beroepsorganisatie voor bedrijven die medische hulpmiddelen fabriceren, importeren en/of verdelen. Deze denkgroep heeft 3 maal vergaderd.

Twee subgroepen werden opgericht, de ene buigt zich over de aspecten met betrekking tot de volksgezondheid, met name de epidemiologische risico's en de risico's gelieerd aan de nosocomiale infecties. De andere subgroep focust zich meer specifiek op de economische aspecten. Op dit moment buigen de twee subgroepen zich vooral over het herdefiniëren van de concepten die betrekking hebben op de processen van hersterilisatie en ze bestuderen ook de juridische aspecten.

De laatste vergadering heeft plaats gehad op 24 mei. Het rapport van de juristen werd besproken. Tevens werden de maatregelen en keuzemogelijkheden die aangenomen zijn in andere landen bestudeerd.

De groep zou mogelijkerwijs besluiten kunnen voorstellen in september.

Op Europees niveau had België al een voorstel gedaan dat ging in de richting van een minder arbitraire definitie van eenmalig gebruik en die voorzag in een validatie door de fabrikant en een bekrachtiging door een aangemelde instantie. Dit voorstel heeft

pas reçu un appui suffisant de la part des autres États membres. Le débat sur ces questions et notamment la proposition belge a été relancé récemment à l'occasion de la révision de la directive mais il est difficile de prévoir une issue.

Question n° 3-5463 de M. Vandenberghe H. du 16 juin 2006 (N.):

Toxic Shock Syndrome. — Port de nouvelles chaussures de football. — Étude britannique.

Il ressort d'une étude de scientifiques britanniques récemment publiée dans la revue professionnelle *British Medical Journal*, que de nouvelles chaussures de football peuvent causer chez les jeunes joueurs une septicémie mettant la vie en danger.

Dans un hôpital pour enfants à Birmingham, on a constaté deux cas de jeunes joueurs qui ont contracté le *Toxic Shock Syndrome* (TSS) après avoir porté de nouvelles chaussures de football.

Le TSS est une infection rare du sang qui touche surtout les reins et le foie et peut être mortelle. Une fillette de 13 ans et un garçon de 11 ans ont attrapé l'infection à la suite de larges ampoules aux deux chevilles causées par le frottement de chaussures de football trop rigides. Des staphylocoques ont envahi ces ampoules et, au contact du sang, ont occasionné diverses infections.

Les scientifiques conseillent aux jeunes footballeurs de porter des chaussettes épaisses lorsqu'ils commencent la saison avec de nouvelles chaussures de football rigides.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles conclusions l'honorable ministre tire-t-il de l'étude britannique ?
2. Durant les cinq dernières années, dans notre pays, de jeunes footballeurs ont-ils contracté le *Toxic Shock Syndrome* ? A-t-on déploré des cas mortels ?
3. L'honorable ministre estime-t-il souhaitable de prendre des mesures à la suite des résultats de cette étude britannique ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Le *Toxic Shock Syndrome* (TSS) se présente surtout chez les adultes après utilisation de tampons vaginaux. Dans de rares cas, il peut se manifester chez des enfants, dans la plupart des cas après brûlures, mais également après une plaie de la peau relativement banale comme une cloque.

Il n'y a pas de publications dans des revues scientifiques des cas belges de TSS chez des enfants après une blessure de la peau du pied.

Le problème se situe au niveau des soins de plaies de base. Il n'est pas nécessaire de prendre des mesures spécifiques en Belgique, vue la rareté de la pathologie. Cependant, il est important que les cliniciens soient capables de reconnaître et traiter le syndrome rapidement, vue son évolution rapide. Les cliniciens en Belgique sont au courant des développements scientifiques dans ce domaine, et savent correctement diagnostiquer et traiter cette pathologie, aussi chez les enfants.

Question n° 3-5519 de Mme De Roeck du 21 juin 2006 (N.):

Établissements psychiatriques. — Admissions forcées.

Chaque année, le nombre de patients faisant l'objet d'une admission forcée en psychiatrie augmente. Pour l'année 2005, il y en aurait eu environ 2 500 en Flandre. Il y en a eu 1 968 en 2003 et 1 496 en 2000.

niet voldoende steun gekregen van de andere lidstaten. Het debat over deze vragen en met name het Belgische voorstel is recent weer op gang gebracht ter gelegenheid van de revisie van de richtlijn, maar het is moeilijk om een oplossing te voorzien.

Vraag nr. 3-5463 van de heer Vandenberghe H. d.d. 16 juni 2006 (N.):

Toxisch Shock Syndroom. — Dragen van nieuwe voetbalschoenen. — Britse studie.

Uit een studie van Britse wetenschappers die onlangs gepubliceerd werd in het vakblad *British Medical Journal*, blijkt dat nieuwe voetbalschoenen een levensbedreigende bloedvergiftiging kunnen veroorzaken bij jonge spelertjes.

In een kinderziekenhuis in Birmingham werden twee gevallen vastgesteld waarbij jonge spelers het *Toxisch Shock Syndroom* (TSS) opliepen nadat ze nieuwe voetbalschoenen hadden gedragen.

TSS is een zeldzame bloedinfectie die vooral de nieren en lever aantast en dodelijk kan zijn. Een 13-jarig meisje en een 11-jarige jongen liepen de infectie op door grote blaren aan beide enkels, veroorzaakt door wrijving van te stevige voetbalschoenen. In die blaren drongen stafylokok-bacteriën binnen, die in contact met bloed allerlei infecties veroorzaken.

De wetenschappers raden jonge voetballers aan dikke kousen te dragen wanneer ze met nieuwe stevige voetbalschoenen aan het seizoen beginnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke conclusies trekt de geachte minister uit het Britse onderzoek ?
2. Werden in ons land gedurende de voorbije vijf jaar voetbaltjes opgenomen met het *Toxisch Shock Syndroom* ? Werden hierbij dodelijke slachtoffers te betreuren ?
3. Vindt de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen naar aanleiding van de resultaten van deze Britse studie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het *Toxic Shock Syndrome* (TSS) komt voornamelijk voor bij volwassenen na het gebruik van vaginale tampons. Het kan in zeldzame gevallen voorkomen bij kinderen, voornamelijk na brandwonden, maar ook na een relatief onbeduidende huidwonde zoals een blaar.

Er zijn geen publicaties in wetenschappelijke tijdschriften van Belgische gevallen van TSS bij kinderen na een huidwonde van de voet.

Het probleem stelt zich op het niveau van de basiswondverzorging. Er moeten geen specifieke maatregelen worden genomen in België, gezien de zeldzaamheid van de aandoening. Het is wel belangrijk dat klinici tijdig de aandoening kunnen herkennen en behandelen, gezien de snelle evolutie ervan. Clinici in België volgen de wetenschappelijke ontwikkelingen binnen dit vakgebied op de voet en zullen deze aandoening ook bij kinderen correct diagnosticeren en behandelen.

Vraag nr. 3-5519 van mevrouw De Roeck d.d. 21 juni 2006 (N.):

Psychiatrische instellingen. — Gedwongen opnames.

Elk jaar worden er meer patiënten gedwongen opgenomen in psychiatrie. Voor het afgelopen jaar 2005 zouden dat er ongeveer 2 500 geweest zijn in Vlaanderen. In 2003 waren er dat 1 968, in 2000 1 496.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Existe-t-il des études scientifiques sur les causes précises de ces admissions forcées ? S'agit-il de cas d'abus d'alcool, de drogues et de médicaments ou plutôt de tentatives de suicide et d'actes de violence ? Quelle évolution peut-on constater en la matière ?

2. Comment l'honorable ministre explique-t-il que c'est surtout le vendredi qu'il y a davantage d'admissions forcées ? Les admissions qui ont lieu le vendredi sont-elles motivées différemment par rapport aux autres jours ?

3. Combien y a-t-il d'allochtones parmi ce groupe de personnes faisant l'objet d'une admission forcée ? La présence relative d'allochtones dans ce groupe augmente-t-elle ? Y a-t-il une explication objective à cela ? Pouvons-nous constater une évolution analogue dans la proportion de Belges et d'allochtones pour ce qui est des admissions volontaires en psychiatrie ?

4. Combien de demandeurs d'asile ont-ils fait l'objet d'une admission forcée en psychiatrie ces dernières années ? Peut-on constater une évolution ?

5. Depuis 1991, c'est en principe le juge de paix qui décide l'admission forcée d'une personne en psychiatrie. C'est seulement dans les cas urgents que le parquet peut décider lui-même l'admission forcée, mais il doit alors y avoir une attestation médicale. Dispose-t-on de statistiques scientifiques indiquant combien de personnes sont placées sur ordre du juge de paix et combien sont placées à la suite d'une décision du parquet ? Peut-on constater une évolution significative ?

6. Combien de personnes ont-elles été placées dans une cellule d'isolement ces dernières années ? Quelle est la durée moyenne d'une telle mesure ? Peut-on obtenir une ventilation du nombre de Belges et de non-Belges qui ont abouti dans une cellule d'isolement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Je voudrais tout d'abord faire remarquer que l'enregistrement national dans le cadre du Résumé psychiatrique minimum (RPM), effectué dans les établissements psychiatriques résidentiels que compte notre pays (hôpitaux psychiatriques, services psychiatriques dans les hôpitaux généraux, maisons de soins psychiatriques et initiatives d'habitation protégée), nous permet de disposer de données depuis 1997. Le nombre d'admissions forcées a effectivement augmenté entre 1999 et 2003 mais il faut préciser que cette augmentation est surtout marquée entre 2000 et 2002 et que la situation semble plutôt se stabiliser en 2003. Les chiffres pour la période après 2003 ne sont pas encore connus mais ils nous éclaireront sur la tendance après la date susmentionnée.

La cause réelle de cette augmentation n'a pas encore été élucidée mais il y a un certain nombre d'indications. Mon administration constate effectivement, sur la base des données enregistrées dans les institutions résidentielles, que le nombre d'admissions augmente ce qui fait qu'un accroissement des admissions forcées n'est pas illogique (la corrélation entre les deux augmentations est égale à 80).

Je tiens toutefois à préciser que mon administration n'a pas réalisé d'étude récente portant spécifiquement sur les causes des admissions forcées. De décembre 2002 à novembre 2003, l'UZ Gasthuisberg Leuven a consacré une étude en appui de la politique, commanditée par le SPF Santé publique, à l'évaluation de la loi sur les admissions forcées. Pour ce qui est des profils cliniques des patients en admission forcée, le rapport final de cette étude stipule que ces patients présentent un amalgame de symptômes lors de l'admission sous la loi de 1990, les plus fréquents étant la symptomatologie hétéro-agressive et les symptômes affectifs, suivis successivement de symptômes psychotiques, de consommation abusive de drogues, de médicaments et d'alcool et de symptômes auto-agressifs. Au moment de la sortie de l'établissement, on constate surtout une régression de la symptomatologie hétéro-agressive et psychotique.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Bestaat er wetenschappelijk onderzoek naar de precieze oorzaken van die gedwongen opnames ? Gaat het om gevallen van misbruik van alcohol, drugs en medicatie of eerder om zelfmoordpogingen en geweldplegingen ? Welke evolutie valt er hierbij vast te stellen ?

2. Hoe verklaart de geachte minister dat er vooral op vrijdag meer gedwongen opnames zijn ? Zijn de opnames op die dag anders gemotiveerd dan op andere dagen ?

3. Hoeveel allochtonen bevinden er zich onder deze groep van gedwongen opgenomen personen ? Stijgt de relatieve aanwezigheid van allochtonen in deze groep ? Is daar een objectieve verklaring voor ? Kunnen we een gelijklopende evolutie in de verhouding Belgen-allochtonen vaststellen bij de vrijwillige opnames in psychiatrie ?

4. Hoeveel asielzoekers werden de voorbije jaren gedwongen opgenomen in psychiatrie ? Is er hier een evolutie vast te stellen ?

5. Sinds 1991 ligt de beslissing om iemand gedwongen in psychiatrie op te nemen in principe bij de vrederechter. Enkel in spoedeisende gevallen kan het parket zelf hiertoe beslissen, maar ook dan moet er een medisch attest aanwezig zijn. Beschikt men over wetenschappelijke statistieken waaruit blijkt hoeveel personen geplaatst zijn op bevel van de vrederechter, en hoeveel na een beslissing van het parket ? Is daar een significante evolutie bij vast te stellen ?

6. Hoeveel personen werden de voorbije jaren in een isoleercel geplaatst ? Wat is de gemiddelde duur van zo'n maatregel ? Kan er opgesplitst worden hoeveel Belgen en hoeveel niet-Belgen in een isoleercel belandden ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Vooreerst wens ik op te merken dat we in de nationale registratie Minimale Psychiatrie Gegevens (MPG), die wordt uitgevoerd in de residentiële psychiatrie voorzieningen in ons land (psychiatrie ziekenhuizen, psychiatrie afdelingen in algemene ziekenhuizen, psychiatrie verzorgingstehuizen en initiatieven voor beschut wonen), beschikken over gegevens vanaf 1997. Van 1999 tot 2003 is er inderdaad een stijging opgetreden van het aantal gedwongen opnames, maar er moet ook vermeld worden dat deze stijging het grootst was van 2000 tot 2002 en dat in 2003 er eerder een neiging tot stabilisatie was. Cijfers na 2003 zijn nog niet bekend maar deze zullen de verdere trend moeten uitwijzen.

Een echte oorzaak van deze stijging is momenteel niet gekend, wel bestaan er een aantal vermoedens. Mijn administratie stelt namelijk vast dat in de gegevensregistratie in de residentiële voorzieningen het aantal opnames stijgt, waardoor het niet onlogisch is dat er ook meer gedwongen opnames zijn (de correlatie tussen beide stijgingen is 80).

Toch moet ik er hier op wijzen dat naar de precieze oorzaken van gedwongen opnames recentelijk vanuit mijn administratie geen onderzoek werd verricht. Van december 2002 tot november 2003 werd wel in opdracht van de FOD Volksgezondheid een beleidsondersteunende studie uitgevoerd door het UZ Gasthuisberg te Leuven omtrent de « evaluatie van de wet op de gedwongen opname ». Wat de klinische profielen van onder dwang opgenomen patiënten betreft, stelt men in het eindrapport van deze studie dat patiënten een amalgaam aan symptomen bij opname onder de wet van 1990 vertoonden, waarbij hetero-agressieve symptomatologie en affectieve symptomen het meest voorkwamen achtereenvolgens gevolgd door psychotische symptomen, middelenmisbruik en auto-agressieve symptomen. Bij ontslag was er vooral een vermindering in de hetero-agressieve en de psychotische symptomatologie.

2. Le RPM nous permet de conclure qu'effectivement la plus grande partie des admissions forcées ont lieu le vendredi, à savoir 18,9% en moyenne pour les années de 2000 à 2003. Cela s'explique probablement par le fait que l'accès normal aux soins est plus difficile pendant le week-end étant donné que les différentes organisations de soins de santé appliquent un système de service de garde et que les centres ambulatoires sont fermés, ce qui réduit l'éventail d'alternatives disponibles. Le nombre d'admissions forcées pendant le week-end en tant que tel est très bas probablement parce qu'il est plus difficile de prendre contact avec les instances compétentes.

3. L'actuelle collecte de données RPM (Résumé psychiatrique minimum) ne permet pas de faire une distinction entre les allochtones et les autochtones dans les établissements psychiatriques et les services psychiatriques dans les hôpitaux généraux. Pour des motifs inhérents au respect de la vie privée, ces données ne peuvent être demandées. Dans le contexte de la révision en cours du RPM une demande sera tout de même introduite afin de pouvoir adjoindre l'item « nationalité » aux rubriques d'informations demandées.

4. L'actuelle collecte des données ne permet pas une telle comparaison pour les raisons évoquées ci-dessus.

5. Le SPF Santé publique ne dispose pas de ce type de statistiques. Pour la réponse à cette question, je renvoie l'honorable membre au SPF Justice.

6. Il apparaît du RPM que, pour tous les séjours entre 2000 et 2003, une mesure d'isolement a été appliquée chaque année, en moyenne, dans 7 800 des cas (7,3 %) parmi lesquels 1 560 séjours en moyenne étaient des admissions forcées. Le système d'enregistrement actuel ne permet pas de se prononcer sur la durée moyenne de cette mesure, pas plus d'ailleurs que sur la répartition entre Belges et non-Belges auxquels cette mesure a été appliquée.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-5737 de M. Steverlynck du 20 juillet 2006 (N.):

Indépendants. — Pensions. — Reprise d'une occupation professionnelle.

Lorsqu'un salarié ou un indépendant est retraité, sa pension est calculée sur la base des périodes d'activité ou assimilées durant sa carrière.

La pension étant calculée sur la base de l'activité de l'année précédant celle « qui donne effectivement droit et pour la première fois à la pension », ce calcul est définitif. Par conséquent, lorsqu'un retraité décide, après la date d'entrée en vigueur de sa pension, de renoncer à sa pension pour exercer à nouveau une activité professionnelle, celle-ci ne donne droit à aucun supplément de pension par la suite. Entre-temps, l'intéressé a toutefois payé l'entièreté des cotisations sociales et, du fait de son expérience, fourni une contribution à notre économie.

J'ai déjà soumis ce problème à l'honorable ministre en termes généraux (question écrite n° 3-3869, *Questions et Réponses* n° 3-63, p. 6095). L'honorable ministre m'a alors répondu que, dans le régime des travailleurs salariés et du secteur public, une activité professionnelle entamée après suspension intégrale du droit à la pension peut encore générer des droits de pension.

2. We merken op basis van de MPG dat wat het aantal gedwongen opnames betreft, het inderdaad zo is dat het merendeel daarvan op vrijdag gebeurt, namelijk 18,9% gemiddeld over de jaren 2000-2003. Vermoedelijk omdat de gewone toegang tot de hulpverlening daarna moeilijker is daar dan de verschillende zorgorganisaties werken met wachtdiensten en de ambulante centra gesloten zijn, hetgeen het zoeken naar beschikbare alternatieven kan inperken. Wat betreft het aantal gedwongen opnames in het weekend zelf is dit percentage echter zeer laag waarschijnlijk omdat het dan heel wat moeilijker is de bevoegde instanties te bereiken.

3. De huidige gegevensverzameling van de MPG (Minimale Psychiatische Gegevens) laat niet toe een onderscheid te maken tussen allochtonen en autochtonen binnen de psychiatische instellingen en psychiatische afdelingen binnen algemene ziekenhuizen. Dergelijke gegevens mogen omwille van privacyredenen niet opgevraagd worden. In de revisie van de MPG, waar momenteel aan gewerkt wordt, zal echter een aanvraag ingediend worden om toch het item nationaliteit bijkomend te mogen opvragen.

4. De huidige gegevensverzameling laat een dergelijke vergelijking niet toe, om dezelfde redenen als hierboven vermeld.

5. De FOD Volksgezondheid beschikt niet over dergelijke statistieken. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik naar de FOD Justitie.

6. Uit de MPG blijkt dat voor alle verblijven die plaatsvonden tussen 2000 en 2003 jaarlijks gemiddeld bij zo'n 7 800 verblijven, of bij 7,3 %, gebruik wordt gemaakt van een isoleercel. Gemiddeld 1 560 van deze verblijven waren gedwongen opnames. Over de gemiddelde duur van deze maatregel laat het huidige registratiesysteem niet toe uitspraken te doen, evenmin als over de opsplitsing tussen Belgen of niet-Belgen bij wie deze maatregel werd toegepast.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-5737 van de heer Steverlynck d.d. 20 juli 2006 (N.):

Zelfstandigen. — Pensioenen. — Hervatting van een beroepsbezigheid.

Wanneer een zelfstandige met pensioen gaat, dan wordt zijn pensioen vastgesteld naar gelang van de gewerkte of gelijkgestelde periodes tijdens de pensioenloopbaan.

Omdat het pensioen berekend wordt op basis van de pensioenloopbaan gelegen voor het jaar waarin het « pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat », is die pensioenberekening definitief. Gevolg is dat wanneer een gepensioneerd zelfstandige na de ingangsdatum van zijn pensioen beslist af te zien van zijn pensioen om opnieuw een beroepsbezigheid uit te oefenen, deze beroepsbezigheid nadien geen extra pensioenrechten oplevert. Intussen heeft betrokkene wel volwaardige sociale bijdragen betaald en met zijn ervaring een bijdrage geleverd aan onze economie.

Op 5 december 2005 legde ik deze problematiek reeds in algemene bewoordingen voor aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen (schriftelijke vraag nr. 3-3869, *Vragen en Antwoorden* nr. 3-63, blz. 6095). De geachte minister antwoordde toen dat in de stelsels van de werknemers en van het overheids personeel een beroepsactiviteit die wordt aangevat na een volledige schorsing van het pensioenrecht toch nog pensioenrechten kan opleveren.

Dans sa réponse, l'honorable ministre n'a pas touché mot du régime des travailleurs indépendants. En interrogeant le service qui s'occupe des pensions des travailleurs indépendants, j'ai appris qu'en cas de reprise d'une activité professionnelle après suspension intégrale de la pension, ce service, conformément à la législation en vigueur (article 4 de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants en application des articles 15 et 27 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux de pensions et de l'article 3, § 1^{er}, 4^o, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne), considère la pension initialement allouée comme définitive et n'accorde dès lors aucun droit de pension supplémentaire.

Force est donc de constater que les indépendants sont, à cet égard, traités différemment des salariés et des fonctionnaires. On pourrait en quelque sorte parler d'une forme de discrimination.

Sachant que la nécessité d'encourager un plus grand nombre de personnes à exercer une activité professionnelle fait l'objet d'un consensus de plus en plus large au sein de la société, il me paraît indiqué de supprimer cette différence de traitement qui n'a, selon moi, aucune justification objective. Tant que l'activité professionnelle autorisée aux retraités reste soumise à des restrictions (restrictions que je voudrais voir disparaître le plus vite possible), les pouvoirs publics devraient récompenser les personnes qui sont prêtes à renoncer à leur pension pour reprendre le travail plutôt que de les sanctionner.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre reconnaît-elle le problème ?
2. Est-elle disposée à éliminer cette différence de traitement ? Quelles initiatives prendra-t-elle à cet effet et dans quel délai pense-t-elle pouvoir procéder à cette adaptation ?

Réponse : J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. Sur la base de l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997 relatif au régime de pension des travailleurs indépendants, la pension du travailleur indépendant qui a pris cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} juillet 1997 et qui a été mise en paiement pour un mois au moins est définitivement fixée.

La carrière du travailleur indépendant s'arrête ainsi au 31 décembre de l'année qui précède celle au cours de laquelle la pension prend cours effectivement et pour la première fois et les prestations effectuées dans le cadre d'une reprise d'activité après une suspension totale de cette pension ne créent aucun droit complémentaire à la pension.

Par contre, lorsque la pension est suspendue suite à la poursuite d'une activité non autorisée à partir de la prise de cours initiale de la pension (c'est-à-dire qu'après sa suspension, la pension n'a finalement jamais pris cours effectivement), il n'y a pas de date de prise de cours effective fixée. Dès lors, au moment de la nouvelle décision, tous les trimestres pour lesquels des cotisations ont été payées pour une activité à titre principal pourront être pris en compte.

Pour les pensions qui ont pris cours effectivement et pour la 1^{ère} fois avant le 1^{er} juillet 1997 (et au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1984), c'est l'article 124 de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions qui s'applique.

Cet article, au contraire de l'article 4, § 3, de l'arrêté royal du 30 janvier 1997, ne fait pas mention de la première prise de cours effective de la pension et permet lors de chaque nouvelle décision de réexaminer la période à prendre en considération pour le calcul de la pension. Ceci peut, dans certains cas, entraîner plusieurs révisions de la pension.

In zijn antwoord repte de minister van Pensioenen met geen woord over de regeling in het stelsel van de zelfstandigen. Eigen navraag bij de pensioendienst voor de zelfstandigen leert mij dat deze diensten op basis van de geldende pensioenwetgeving (artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen met toepassing van de artikelen 15 en 27 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van artikel 3, § 1, 4^o, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese en Monetaire Unie) in geval van hervatting van een beroepsbezigheid na een volledige schorsing van het pensioen het oorspronkelijk toegekende pensioen als definitief beschouwen en derhalve geen extra pensioenrechten toekennen.

We moeten dus vaststellen dat de zelfstandigen op dit vlak anders behandeld worden dan de werknemers en de ambtenaren. Eigenlijk zou men kunnen spreken van een vorm van discriminatie.

In het licht van de groeiende consensus binnen de samenleving dat meer mensen moeten gestimuleerd worden om een beroepsbezigheid op te nemen, lijkt het mij aangewezen dit verschil in behandeling, dat mijns inziens niet objectief verantwoordbaar is, op te heffen. Zolang er nog beperkingen rusten op de toegelaten beroepsbezigheid van gepensioneerden (beperkingen die ik graag zo snel mogelijk opheffen zie) zou de overheid mensen die bereid zijn hun pensioen op te geven om opnieuw te gaan werken, moeten belonen in plaats van bestraffen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Erkent de geachte minister het probleem ?
2. Is ze bereid dit verschil in behandeling op te heffen. Welke initiatieven zal ze daartoe nemen en binnen welke termijn meent ze deze aanpassing te kunnen doorvoeren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. Op basis van artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997 betreffende het pensioenstelsel der zelfstandigen, is het pensioen van de zelfstandige dat daadwerkelijk en voor de eerste keer ten vroegste op 1 juli 1997 aanving en dat voor ten minste één maand werd betaald, definitief vastgelegd.

De loopbaan van de zelfstandige stopt zo op 31 december van het jaar dat het jaar voorafgaat waarin het pensioen daadwerkelijk en voor de eerste keer aanvangt en de prestaties die in het kader van een hervatting van de activiteit, na een totale opschorting van dit pensioen, werden vervuld, scheppen geen enkel aanvullend recht op het pensioen.

Daarentegen, wanneer het pensioen is opgeschort wegens de voortzetting van een niet toegestane activiteit vanaf de aanvankelijke aanvang van het pensioen (dat wil zeggen dat na de opschorting, het pensioen is uiteindelijk nooit daadwerkelijk aangevangen), is er geen eerste datum van daadwerkelijke aanvang vastgelegd. Zodoende zullen, op het ogenblik van de nieuwe beslissing, alle kwartalen voor dewelke er bijdragen werden betaald voor een activiteit in hoofdberoep, in rekenschap worden genomen.

Voor de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste keer vóór 1 juli 1997 (en ten vroegste vanaf 1 januari 1984) aanvingen, is het artikel 124 van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen van toepassing.

Dit artikel, in tegenstelling tot artikel 4, § 3, van het koninklijk besluit van 30 januari 1997, vermeldt niet de eerste daadwerkelijke aanvang van het pensioen en laat toe om tijdens iedere nieuwe beslissing de te overwegen periode voor de berekening van het pensioen opnieuw te onderzoeken. Dit kan, in bepaalde gevallen, verscheidene herzieningen van het pensioen met zich meebrengen.

2. Au vu de ces considérations, la non prise en compte des prestations accomplies dans le cadre d'une reprise d'activité après la suspension totale de la pension fera l'objet d'une analyse approfondie permettant d'apprécier la nécessité d'une éventuelle réforme en la matière.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-5068 de Mme De Roeck du 12 mai 2006 (N.):

Amérique du Sud. — Pérou. — Mines polluantes.

Dans le Nord du Pérou, dans la région minière de Cajamarca, à 2 500 d'altitude dans la Cordillère des Andes se trouve la plus grande mine d'or de l'Amérique latine. Le propriétaire principal de cette mine, la mine de Yanacocha, est la *Newmont Mining Corporation* de Denver. En outre cinq pour cent des actions de cette mine sont détenus par la Banque mondiale, via la *International Finance Corporation*. La Banque mondiale elle-même promeut ainsi sa politique en Amérique latine, qui consiste à soutenir l'exploitation des richesses naturelles de ce continent.

Comme presque toutes les mines d'or sud-américaines, la mine de Yanacocha est une mine à ciel ouvert. L'exploitation du minerai aurifère s'appelle dans le jargon : « *mountaintop removal* ». Cela signifie concrètement que la montagne est systématiquement déboisée et creusée du sommet jusqu'à sa base. Lorsque le fond est atteint, il reste une énorme de masse de débris. De plus, l'extraction de l'or nécessite d'énormes quantités d'eau. Dans ce procédé, on utilise du cyanure, un poison dangereux. Des avis de pollution ont déjà été diffusés, ils étaient appuyés sur le témoignage et le rapport de Larry Kurlander, qui a été juriste dans cette entreprise et qui a organisé un audit écologique lorsqu'on lui avait demandé de camoufler un accident avec du mercure. Jusqu'à vingt infractions contre l'environnement furent mises au jour, parmi lesquelles au moins un cas d'empoisonnement de l'eau potable par du cyanure.

La population locale est confrontée à un grave problème de manque d'eau à cause de l'exploitation minière intensive. Les rivières sont contaminées, ce qui rend le bétail constamment malade. La population de la région doit faire face très souvent à des problèmes de santé. L'organisation mondiale de la santé (OMS) a déjà publié un rapport dans lequel l'empoisonnement des rivières de la région était vigoureusement dénoncé. L'agriculture surtout souffre de cette situation, or il s'agit précisément de la source principale de revenus de la population locale.

Le Pérou est un partenaire privilégié de notre politique d'aide au développement. L'honorable ministre siège comme représentant de la Belgique au Comité de développement de la Banque mondiale et du Fonds monétaire international. On pourrait y reconsidérer la manière dont les normes écologiques et sociales de base peuvent être défendues dans les mines d'Amérique latine. Si la BM soutient par ses participations une industrie qui ne respecte pas les normes de base, elle doit en rendre compte et éventuellement se retirer du capital de ces entreprises.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes.

1. Quels sont les projets que notre pays soutient dans la région de Cajamarca que ce soit dans le cadre de l'aide bilatérale, par le truchement d'ONG ou sous d'autres formes de participation? Comment ces projets sont-ils évalués?

2. L'honorable ministre mettra-t-il le problème des installations minières polluantes en Amérique du Sud à l'ordre du jour de la prochaine réunion du Comité de développement de la Banque mondiale? Consultera-t-il le représentant belge à la Banque mondiale à ce sujet?

2. Met het oog op deze beschouwingen, zal het niet in rekenschap nemen van de prestaties die in het kader van een hervatting van de activiteit na de totale opschorting van het pensioen werden vervuld, het voorwerp van een grondige analyse uitmaken die het mogelijk maakt de noodzaak van een eventuele hervorming ter zake in te schatten.

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-5068 van mevrouw De Roeck d.d. 12 mei 2006 (N.):

Zuid-Amerika. — Peru. — Vervuilde mijnbouw.

In het noorden van Peru bevindt zich de mijnstreek Cajamarca, op 2 500 meter hoogte in het Andesgebergte. In deze provincie is de grootste goudmijn van Latijns-Amerika gelegen. Belangrijkste eigenaar van deze mijn (de Yanacochamijn) is de *Newmont Mining Corporation* uit Denver. Bovendien bezit de Wereldbank (WB) via de *International Finance Corporation* 5 % van de aandelen. De WB zelf bevordert op deze manier haar politiek in Latijns-Amerika, die erop gericht is de ontginning van natuurlijke rijkdommen te ondersteunen in dit continent.

Zoals bijna alle goudmijnen in Zuid-Amerika, is de mijn van Yanacocha een open mijn. De ontginning van het gouderts heet in het jargon « *mountaintop removal* ». Concreet betekent dit dat de berg stelselmatig wordt ontbost en weggegraven van de top tot de bodem. Wanneer de mijn eenmaal is afgegraven, blijft er een enorme massa aan puin achter. Bovendien zijn er enorme hoeveelheden water nodig om het gouderts te scheiden van het bodemerts. Voor dat procédé wordt er cyanide, een gevaarlijk gif, gebruikt. Eerdere berichten van vervuiling werden gestaafd door de getuigenis en rapport van Larry Kurlander, een voormalige jurist van het bedrijf die een milieu-audit organiseerde toen hem werd gevraagd een ongeluk met kwikzilver te camoufleren. Er kwamen tot 20 zware milieuovertredingen aan het licht, waaronder minstens 1 vergiftiging van het drinkwater door cyanide.

De plaatselijke bevolking kampt met zware drinkwatertekorten door de intensieve mijnbouw. De rivieren zijn besmet, waardoor het vee constant ziek is. De bevolking van de regio kampt veel vaker met gezondheidsproblemen. De Wereldgezondheidsorganisatie (WGO) publiceerde eerder al een rapport waarin de vergiftiging van de rivieren in de regio aan de kaak werd gesteld. Vooral de landbouw lijdt hieronder, net de grootste bron van inkomsten voor de lokale bevolking.

Peru is een bevoorrechte partner van ons ontwikkelingsbeleid. De geachte minister zit als Belgisch gezant in het Ontwikkelingscomité van de WB en het *Internationaal Muntfonds* (IMF). Daar kan er misschien herbekeken worden hoe de ecologische en sociale basisnormen kunnen gehandhaafd worden in de mijnbouw in Latijns Amerika. Indien de WB via participaties een industrie steunt die ecologische basisnormen overtreedt, moet zij hierover verantwoording afleggen en zich eventueel terugtrekken uit deze participatie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke projecten, in het kader van bilaterale hulp maar ook via NGO's en andere participaties, ondersteunt ons land in Cajamarca? Zo ja, welke zijn dit en hoe worden zij geëvalueerd?

2. Zal de geachte minister de problematiek van de vervuilde mijnbouw in Zuid-Amerika op de agenda plaatsen van de volgende ontmoeting van het Ontwikkelingscomité van de WB? Zal u de Belgische vertegenwoordiger in de WB raadplegen over deze materie?

Réponse : 1. L'activité des ONG dans la région de Cajamarca se limite aux actions suivantes :

— ONG «Autre Terre» : «Appui au développement socio-économique des producteurs de Tara dans la région de San Marcos», en collaboration avec «Asociación Civil Tierra». San Marcos est situé à environ 60 km de Cajamarca, en dehors de la zone où se trouve la mine de Yanacocha.

— ONG «Juste Terre» : «Renforcement institutionnel d'organisations sociales», en collaboration avec l'association locale SER : «Servicios Educativos Rurales».

— ONG «SOS Faim» : «Consolidation économique et institutionnelle d'organisations de producteurs au Pérou», en collaboration avec 11 organisations locales de différentes régions du pays.

Par le passé, un très important projet bilatéral de reboisement a été mis en œuvre, mais une partie des zones reboisées dans ce cadre sont aujourd'hui absorbées par la mine.

La coopération bilatérale a signé le 27 décembre 2004 une convention particulière pour la mise en œuvre du programme «Puesta en valor de las plantaciones forestales en Cajamarca y la Sierra Norte del Peru» (Mise en valeur des plantations forestières à Cajamarca et dans la Sierra au nord du Pérou). Il s'agit de couronner, grâce à ce programme, les efforts fournis depuis des années par la coopération en procédant à un reboisement massif et, moyennant une gestion durable des forêts, de procurer une source de revenus supplémentaires à la population.

2. Mettre cette question à l'agenda du prochain Comité de développement : l'agenda ne peut se restreindre à des projets spécifiques, mais vise des thèmes plus généraux et plus globaux tels que le capital humain ou le développement du secteur privé. À titre d'exemple, les thèmes principaux abordés lors du dernier Comité de développement d'avril 2006 concernaient le «rapport global de suivi» et «l'énergie propre et le développement».

En ce qui concerne la position de notre représentant à la Banque mondiale, je rappelle que ce dernier ne représente pas seulement la Belgique au conseil d'administration mais une constituante de dix pays dont l'Autriche et la Turquie. Cette constituante est très soucieuse de veiller à ce que les normes environnementales de la Banque mondiale soient respectées. Ces normes appelées «*environmental safeguards*» sont strictes et ont parfois pour conséquence que certains pays préfèrent se tourner vers des banques privées qui n'ont pas les mêmes exigences plutôt que de travailler avec la Banque mondiale.

Question n° 3-5301 de Mme de Bethune du 24 mai 2006 (N.) :

Ligne budgétaire actions de transition, reconstruction et consolidation de la société. — Année budgétaire 2005.

Cette allocation de base vise, d'une part, à soutenir la capacité d'administration et de gestion de ce qu'on appelle les «*failed states*» et, d'autre part, à intervenir dans le cadre de l'aide urgente et de la prévention des conflits après la première aide de crise et pour la mise en œuvre de l'aide structurelle.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien a-t-on dépensé pour l'année budgétaire 2005 ?
2. Combien a-t-on octroyé en 2005 à des projets dans le cadre :

- a) du renforcement de la capacité d'administration et de gestion;
- b) des interventions en matière d'aide urgente et de prévention des conflits après la première phase d'aide de crise ?

3. L'honorable ministre peut-il me donner un aperçu détaillé des programmes qui ont été réalisés en 2005, m'indiquer pour quel montant ils ont été financés et qui était le chargé de mission ?

Antwoord : 1. De NGO-werking in de streek van Cajamarca beperkt zich tot de volgende acties :

— NGO «Autre Terre» : «Appui au développement socio-économique des producteurs de Tara dans la région de San Marcos», samen met de «Asociación Civil Tierra». San Marcos ligt op ongeveer 60 km van Cajamarca, maar niet in de sector waar de mijn van Yanacocha zich bevindt.

— NGO «Juste Terre» : «Renforcement institutionnel d'organisations sociales», samen met de lokale organisatie SER : «Asociación Servicios Educativos».

NGO «SOS Faim» : «Consolidation économique et institutionnelle d'organisations de producteurs au Pérou», samen met 11 lokale organisaties in verschillende streken verspreid over het land.

In het verleden was er een zeer belangrijk bilateraal bosbouw-project, waarvan de beplante gebieden nu gedeeltelijk zijn ingepalmd door de mijn.

De bilaterale samenwerking heeft op 27 december 2004, een Bijzonder Vergelijk getekend voor de uitvoering van het programma «Puesta en valor de las plantaciones forestales en Cajamarca y la Sierra Norte del Peru» (Opwaardering van de bosaanplantingen in Cajamarca en de noordelijke Sierra van Peru). Met dit programma wil de samenwerking de jarenlange inspanningen van de samenwerking met grootse bosaanplantingen bekronen en mits een duurzaam bosbeheer voor de bevolking, voor een extra bron van inkomsten zorgen.

2. Dit punt op de agenda van het volgende Ontwikkelingscomité zetten : de agenda kan niet beperkt blijven tot specifieke projecten, maar tracht meer algemene en meer globale thema's aan te snijden, zoals het menselijk kapitaal of de ontwikkeling van de privé-sector. Zo waren de belangrijkste thema's van het laatste Ontwikkelingscomité van april 2006 bijvoorbeeld «het alomvattend monitoringverslag» en «schone energie en ontwikkeling».

Wat het standpunt van onze vertegenwoordiger bij de Wereldbank betreft, herinner ik eraan dat deze laatste niet alleen België vertegenwoordigt bij de raad van bestuur, maar ook een constituante van tien landen, waaronder Oostenrijk en Turkije. Deze constituante waakt er zorgvuldig over dat de milieunormen van de Wereldbank in acht worden genomen. Deze normen of «*environmental safeguards*» zijn streng, wat soms tot gevolg heeft dat bepaalde landen de voorkeur geven aan private banken die niet dezelfde eisen stellen, en niet aan de Wereldbank.

Vraag nr. 3-5301 van mevrouw de Bethune d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Budgetlijn overgangsacties, reconstructie en maatschappij-opbouw. — Begrotingsjaar 2005.

Deze basisallocatie beoogt enerzijds de ondersteuning van de beheers- en bestuurscapaciteit van zogenaamde «*failed states*» en anderzijds interventies in het kader van noodhulp en conflictpreventie na de eerste crisishulp en voor de opstart van de structurele hulp.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel werd voor het begrotingsjaar 2005 uitgegeven ?
2. Hoeveel werd in 2005 toegekend aan projecten in het kader van :

- a) de versterking van de beheers- en bestuurscapaciteit;
- b) interventies inzake noodhulp en conflictpreventie na de eerste fase van crisishulp ?

3. Kan de geachte minister mij een gedetailleerd overzicht geven van de programma's die in 2005 werden uitgevoerd, voor welk bedrag ze werden gefinancierd en wie de opdrachthouder was ?

Réponse : En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de l'informer que l'allocation de base qui sous-tend la ligne budgétaire «actions de transition, de reconstruction et de consolidation de la société» (année 2005) constitue un crédit dissocié, ce qui implique qu'un engagement peut être pris sur une année budgétaire mais que les ordonnancements (paiements) y afférents pourront s'étaler sur plusieurs années.

Cela étant rappelé, l'honorable membre voudra bien trouver les informations suivantes :

1. En 2005, 4 069 442 euros ont été dépensés (ordonnés) sur le budget de l'allocation de base «actions de transition, reconstruction et consolidation de la société».

2. a) Un montant de 2 076 620 euros.

b) Aucun montant provenant de l'allocation de base «Actions de transition, reconstruction et consolidation de la société» n'a été affecté à des actions humanitaires ou de prévention des conflits.

En effet, cette allocation de base est destinée à financer des actions qui se situent dans la zone grise entre urgence et aide au développement, mais pas pour financer des actions humanitaires, même post-crise. Il s'agit en général d'actions de reconstructions ou de projets de développement qui, vu le contexte local, ne pourraient démarrer sous forme de projets bilatéraux classiques.

3. Je renvoie l'honorable membre au tableau détaillé qui suit.

Antwoord : In antwoord op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer haar mee te delen dat de basisallocatie die de begrotingslijn «overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw» (jaar 2005) ondersteunt, een gesplitst krediet betreft, wat inhoudt dat een verbintenis voor een bepaald begrotingsjaar kan worden aangegeven, maar dat de bijbehorende ordonnancements (betalingen) gespreid over meerdere jaren kunnen worden uitgevoerd.

Hierbij gaan, ten behoeve van het geachte lid, de volgende gegevens :

1. In 2005 werd 4 069 442 euro besteed (geordonnanceerd) op het budget van de basisallocatie «overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw».

2. a) Een bedrag van 2 076 620 euro.

b) Van de basisallocatie «overgangsacties, reconstructie en maatschappijopbouw» werd niets bestemd voor humanitaire acties of conflictpreventie.

Deze basisallocatie is immers bedoeld voor de financiering van acties die deel uitmaken van de grijze zone tussen noodhulp en ontwikkelingshulp. Er worden echter geenszins humanitaire acties mee gefinancierd, ook niet als post-crisisacties. Het betreft veeleer wederopbouwactiviteiten of ontwikkelingsprojecten die, gelet op de context ter plaatse, niet als een klassiek bilateraal project kunnen worden opgestart.

3. Ik verwijs het geachte lid naar bijgaand gedetailleerd overzicht.

Pays	Libellé + n° NPN	Exécutants	Prog	Ordon.
	Prévisions Budget Général des dépenses			4 000 000
	Contrôle budgétaire			5 000 000
Indonésie	Mission Obs Acheh Indonésie	UE	TSU	150 000
Maldives	Reconstruction and Improvement of Harbour Facilities at Muli Island	UNDP	TSU	330 142
Seychellen	Support of fishery and agriculture	FAO	TSU	440 000
Sri Lanka	Landsverdediging transport hulpgoederen met Antonov	SPF Défense Nationale	TSU	321 950
Sri Lanka	Skills development for Econ. Empow. And Creation of Livelihoods. (ILO/OIT)	OIT	TSU	826 825
Afghanistan	3001395 — Lutte contre la drogue (+ 56 000 euros via budget DGC)	UNODC	H	404 000
Afghanistan	Appui aux élections	UNDP	H	414 525
Niger	Transport des camions à Niger	SPF Défense Nationale	H	32 000
RDC	Projet sénats belges et congolais/Kin	Sénat belge	H	250 000
RDC	Réhabilitation port de Kinshasa 01	Port de Bruxelles	H	200 000
RDC	Réhabilitation port de Matadi 01	Port d'Anvers	H	200 000
RDC	Élections RDC/UNDP	UNDP	H	500 000
Totaux hors Tsunami				2 000 525
Totaux Tsunami				2 068 917
Total				4 069 442

Question n° 3-5556 de M. Brotcorne du 27 juin 2006 (Fr.) :

Objectifs du Millénaire et garantie du respect des droits de l'enfant. — Nécessité de la prise en compte de la qualité de l'éducation.

Les deuxième et troisième Objectifs du Millénaire pour le développement traitent de l'accès à l'enseignement :

Selon le deuxième objectif, en 2015, partout dans le monde, chaque enfant, fille ou garçon, ira à l'école. Chaque enfant pourra

Vraag nr. 3-5556 van de heer Brotcorne d.d. 27 juni 2006 (Fr.) :

Millenniumdoelstellingen en waarborg eerbiediging rechten van het kind. — Aandacht voor de onderwijskwaliteit.

De tweede en de derde Millenniumdoelstelling voor de ontwikkeling hebben betrekking op het onderwijs :

Volgens de tweede doelstelling zal elk kind in de wereld, meisje of jongen, in 2015 naar school gaan. Alle kinderen zullen dus

donc lire et écrire. C'est en tout cas ce qu'ont promis la Belgique et 188 autres pays en 2000, lors du Sommet du Millénaire des Nations unies.

Malgré cet engagement, actuellement, 120 millions d'enfants ne sont toujours pas scolarisés. Parmi eux, 60 % de filles. Au rythme actuel, d'ici 2015, 28 pays, d'Afrique Subsaharienne pour la plupart, peuplés par un quart de la population mondiale, risquent de ne pas avoir atteint cet Objectif du Millénaire.

Si le processus pour réaliser cet Objectif du Millénaire n'est pas accéléré, en 2015, seuls 35 millions d'enfants supplémentaires auront accès à l'éducation primaire, et non les 120 millions escomptés.

Le troisième Objectif du Millénaire visait à éliminer les disparités entre les sexes dans les enseignements primaire et secondaire pour 2005. Cet objectif n'a pas été atteint. Étonnamment, l'année passée, lors du Sommet du Millénaire +5, aucun engagement complémentaire n'a été pris pour pallier cet échec.

L'éducation primaire universelle n'est donc pas pour demain.

Mais ce n'est pas tout: des millions d'enfants qui vont actuellement à l'école y apprennent très peu vu la faible qualité de l'éducation qu'ils reçoivent. L'aspect qualitatif de l'éducation ne retient pas souvent l'attention de la scène politique internationale.

C'est dans ce contexte que l'ASBL « Plan Belgique » a lancé une campagne en faveur du droit à une éducation de qualité pour chaque enfant.

Selon la loi de 1999 relative à la coopération au développement belge, les autorités doivent rédiger cette année une nouvelle note stratégique relative aux actions dans le domaine de l'éducation.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il ne serait pas opportun de profiter de l'occasion qui est donnée au gouvernement pour inclure l'importance de la qualité de l'éducation dans cette nouvelle note stratégique ?

Réponse : La stratégie belge de coopération en matière d'éducation est guidée par les priorités internationales contenues dans la déclaration du millénaire et par les principes de la déclaration de Paris en matière d'alignement, d'harmonisation et d'efficacité de l'aide.

Comme nous avons eu l'occasion de l'expliquer aux représentants de Plan International le vendredi 5 mai 2006, lors d'une entrevue dans mes bureaux, la Coopération belge appuie, là où ils existent, les programmes nationaux d'éducation des pays partenaires. La coopération belge apporte une attention toute particulière à la qualité au sein du dialogue politique. Lorsque, le programme national d'éducation n'est pas finalisé, la Coopération belge appuie prioritairement des projets visant l'amélioration de la qualité de l'éducation (distribution de livres scolaires, formation des enseignants, etc.).

La note de stratégie « Droits des enfants » abordera donc bien évidemment cette question. Plan International a été invité à faire partie du groupe de travail concernant les aspects éducation de cette note.

Question n° 3-5718 de Mme Hermans du 18 juillet 2006 (N.) :

Niger. — Famine de 2005. — Évaluation.

Voici un an, plusieurs d'entre nous ont participé à un débat d'actualité sur la famine annoncée au Niger. Je pense qu'il est temps de réévaluer la situation puisque le pays est en proie à des tensions politiques et est de nouveau menacé de pénurie alimentaire.

kunnen lezen en schrijven. Dat hebben België en 188 andere landen op de VN-Millenniumtop in 2000 althans beloofd.

Ondanks dat engagement gaan 120 miljoen kinderen — onder wie 60 % meisjes — nog altijd niet naar school. In het huidige tempo dreigen 28 landen, hoofdzakelijk in Subsaharaans Afrika, waar een kwart van de wereldbevolking woont, tegen 2015 die millenniumdoelstelling niet te halen.

Als het proces om die millenniumdoelstellingen te realiseren niet wordt versneld, zullen in 2015 slechts 35 miljoen meer kinderen toegang hebben tot het lager onderwijs, en niet de verwachte 120 miljoen kinderen.

De derde millenniumdoelstelling beoogde het wegwerken van de genderongelijkheid in het lager en secundair onderwijs tegen 2005. Die doelstelling werd niet bereikt. Het verwondert ons dat er vorig jaar, tijdens de Millennium+5-Top van de Verenigde Naties geen enkel bijkomend engagement werd aangegaan om daarin alsnog te slagen.

Het universeel lager onderwijs is dus nog niet voor morgen.

Dat is echter nog niet alles: miljoenen kinderen die nu naar school gaan, leren er bijzonder weinig omdat het onderwijs dat ze krijgen van zeer lage kwaliteit is. De internationale politieke wereld schenkt weinig aandacht aan de kwaliteit van het onderwijs.

De VZW Plan België heeft in die context een campagne gelanceerd ten gunste van het recht van elk kind op kwaliteits-onderwijs.

Krachtens de wet van 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking moeten de autoriteiten dit jaar een nieuwe strategische nota voor de acties op het gebied van onderwijs opstellen.

Moet er geen gebruik worden gemaakt van de gelegenheid die de regering wordt geboden om in de nieuwe strategische nota de aandacht te vestigen op het belang van de onderwijskwaliteit ?

Antwoord : De Belgische samenwerkingsstrategie op het gebied van onderwijs is ingegeven door de internationale prioriteiten zoals vervat in de Millenniumverklaring en door de beginselen van de verklaring van Parijs inzake het afstemmen, het harmoniseren en de doeltreffendheid van de hulp.

Overeenkomstig de toelichting die we de vertegenwoordigers van *Plan International* op vrijdag 5 mei 2006 in onze bureaus verstrekten, steunt de Belgische samenwerking de nationale onderwijsprogramma's van de partnerlanden. De Belgische samenwerking hecht bijzonder veel belang aan de kwaliteit van de politieke dialoog. Wanneer het nationale onderwijsprogramma niet is afgerond, verleent de Belgische samenwerking haar steun bij voorkeur aan projecten die een betere kwaliteit van onderwijs beogen (uitdelen van schoolboeken, opleiden van leerkrachten, enz.).

Het spreekt voor zich dat de strategienota Rechten van het kind dit vraagstuk dan ook zal behandelen. Ook is het zo dat *Plan International* werd uitgenodigd om deel uit te maken van de werkgroep die zich buigt over de onderwijsaspecten van voornoemde nota.

Vraag nr. 3-5718 van mevrouw Hermans d.d. 18 juli 2006 (N.) :

Niger. — Hongersnood 2005. — Evaluatie.

Een jaar geleden hebben ikzelf en enkele collega's een actualiteitsdebat kunnen voeren aangaande de aangekondigde hongersnood in Niger. Ik meen dat het tijd is om de situatie nogmaals te evalueren, daar het land onderhevig is aan politieke spanningen en wederom mogelijke voedselschaarste.

Ayant récemment examiné la situation alimentaire au Niger, l'agence du Programme alimentaire mondial (PAM), basée à Rome, indiquait que 1,2 million de Nigériens étaient pris dans le cercle vicieux de la pauvreté, de l'endettement et de l'insécurité alimentaire. Leur stock de céréales ne leur permettrait plus que de couvrir les trois prochains mois. Le moindre accroc plongera ces familles dans une situation catastrophique.

Comme l'honorable ministre le sait, de nombreux Nigériens ont utilisé tous les moyens à leur disposition pour survivre lors de la famine de 2005. La plupart ont tellement puisé dans leurs réserves que leur situation restera précaire jusqu'à la fin 2006. Certains agriculteurs ont en effet emprunté pour acheter des semences et ils vont devoir rembourser ces prêts.

Le 27 juin 2006, les ministres de la Santé (Ari Ibrahim) et de l'enseignement (Harouna Hamani) ont été démis de leur fonction pour cause de corruption, laquelle a lésé les donateurs et les partenaires de la coopération au développement. Cette corruption a été révélée à la suite d'un audit réalisé par les partenaires financiers, les donateurs et le Niger lui-même.

Plus grave est le fait qu'à l'Université de Niamey, on a détourné des fonds destinés à financer les études des étudiants.

Bien qu'il pleuve depuis plusieurs semaines dans certaines régions du Niger, il est difficile d'évaluer si ces précipitations suffiront et seront suffisamment dispersées sur l'ensemble du pays pour permettre une bonne récolte.

Le président du Niger prie depuis le 29 juin, avec des dirigeants religieux et des marabouts, pour qu'il pleuve, ce qui ne peut pas vraiment être considéré comme un signe positif.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans le cadre d'une question que je lui ai posée antérieurement, l'honorable ministre a indiqué que la Belgique avait signé le Cadre Partenarial du DNP-GCA (Dispositif national de prévention et de gestion des crises alimentaires). Peut-il me faire savoir quel budget la Belgique dégagera en la matière et quelle en sera la mise en œuvre concrète ?

2. Pense-t-il que tout risque de pénurie alimentaire est écarté et peut-il expliquer pourquoi ?

3. Y a-t-il suffisamment de réserves alimentaires et de moyens d'assistance disponibles pour faire face, à court terme, à une éventuelle famine dans la région ?

4. La corruption révélée par l'audit a-t-elle donné lieu à des détournements de dons octroyés par la Belgique et l'honorable ministre peut-il expliquer comment réduire ce risque à un minimum ?

5. L'université de Niamey risque de manquer de moyens à la suite du détournement de fonds. La Belgique est-elle disposée à intervenir en la matière, en coopération ou non avec les communautés, étant donné que les étudiants concernés constituent l'avenir et la richesse du Niger ?

Réponse : 1. En effet, nous avons décidé de contribuer au Dispositif national de prévention et gestion des crises alimentaires (DNP-GA). Pour cette année, une somme de 850 000 euros a été prévue pour le Dispositif national. L'argent a été versé au « Fonds commun des donateurs » qui est un fonds financier pouvant être débloqué petit à petit avec l'autorisation de la représentation belge locale. À travers ce Fonds, des actions de distribution de nourritures, de sécurité alimentaire ou d'agriculture peuvent être lancées et mises en œuvre sur place.

Ce DNP-GCA a d'autre part dégagé des montants pour reconstituer le Stock national de sécurité évalué à 110 000 tonnes de céréales.

Een recente doorlichting van de voedselsituatie in Niger van het in Rome gevestigde Agentschap van het *World Food Programme* (WFP) wees op een vicieuze cirkel van armoede, schuld en voedselschaarste bij 1,2 miljoen inwoners van Niger. Deze 1,2 miljoen mensen zouden maar over een graanvoorraad beschikken om de komende 3 maanden te overbruggen. De minste tegenslag zet deze mensen met de rug tegen de muur.

Zoals de geachte minister weet, hebben vele mensen al hun middelen uitgeput om in 2005 te overleven gezien de toen heersende hongersnood. De meeste families hebben zo diep uit hun reserves geput, dat ze risico's lopen tot eind dit jaar. Sommige boeren hebben immers geleend om hun zaden te planten en ze zullen die leningen heden moeten terug betalen.

Op 27 juni 2006 werden de ministers van Volksgezondheid (de heer Ari Ibrahim) en onderwijs (Harouna Hamani) ontslagen wegens corruptie waarvan de donoren en partners in ontwikkelingssamenwerking het slachtoffer werden. Deze mogelijke corruptie kwam aan het licht tengevolge een audit die werd uitgevoerd door de financiële partners, de donoren en Niger zelf.

Erger is het nieuws dat in de universiteit van Niamey fondsen werden afgewenteld die bedoeld waren om de studies van de studenten te financieren.

Alhoewel er sinds enkele weken regen valt in sommige streken van Niger, is het moeilijk om in te schatten of de neerslag voldoende is qua hoeveelheid en geografische spreiding om een goede oogst op te leveren.

De president van Niger bidt alvast op 29 juni samen met religieuze leiders en Marabouts voor regen, wat niet echt als een goed teken kan worden beschouwd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De geachte minister gaf op een eerdere vraag van mijnentwege aan dat België het partnerschapskader van het DNP-GCA (*Dispositif national de prévention et gestion des crises alimentaires*) heeft ondertekent. Kan hij meedelen welk budget België hiervoor gaat uittrekken alsook welke de concrete invulling zal zijn ?

2. Meent hij dat de risico's op voedselschaarste in Niger zijn geweken en kan hij dit toelichten ?

3. Zijn er voldoende voedselreserves en hulpmiddelen beschikbaar om een mogelijke hongersnood in de regio op te vangen op korte termijn ?

4. Is de corruptie die door de audit werd blootgelegd, gebeurd ten koste van giften vanuit België en kan de geachte minister toelichten hoe we dit risico tot een minimum herleiden ?

5. De universiteit van Niamey dreigt zonder middelen te vallen ten gevolge van de afwenteling van fondsen. Is België bereid hier iets te doen, al of niet in samenwerking met de gemeenschappen, gezien deze studenten de toekomst en de rijkdom van Niger uitmaken ?

Antwoord : 1. We hebben inderdaad beslist om bij te dragen aan het DNP-GCA (*Dispositif national de prévention et de gestion des crises alimentaires*). Voor dit jaar werd een som van 850 000 euro voorzien voor het *Dispositif national*. Het geld werd overgemaakt aan het « Gemeenschappelijk Fonds van donoren » dat een financieel fonds is dat stukje per stukje kan worden vrijgemaakt mits de toestemming van de plaatselijke Belgische vertegenwoordiging. Langs dit fonds kunnen acties voor voedselverdeling, voedselzekerheid of landbouw worden gelanceerd en ter plaatse worden ingesteld.

Dit DNP-GCA heeft langs de andere kant bedragen vrijgemaakt voor de heropbouw van de Nationale Veiligheidsvoorraad geschat op 110 000 ton graan.

2. Concernant la situation actuelle de la crise alimentaire au Niger, il y aurait des problèmes de pénurie de vivres cette année, mais à une échelle beaucoup plus réduite qu'en 2004-2005.

Les récoltes 2005-2006 ont dégagé des surplus de plus de 120 000 tonnes en céréales et des surplus très importants en matière de fourrages pour les animaux ce qui permet d'atteindre un équilibre en ressources alimentaires humaine et animale, équilibre qui se matérialise actuellement par une bonne stabilité des prix céréaliers et fourragers sur les marchés, quoique les prix céréaliers restent encore supérieurs à la moyenne des 5 dernières années.

En ce qui concerne la récolte 2006-2007, des inquiétudes sont cependant à formuler suite à l'arrivée tardive des pluies, ce qui pourrait provoquer une situation nutritionnelle difficile en 2007.

3. Au niveau du DNP-GCA, des montants sont dégagés pour reconstituer le Stock national de sécurité évalué à 110 000 tonnes de céréales et utilisé lors de la crise précédente. Le Plan annuel de gestion des crises alimentaires 2006 vise à réapprovisionner ce stock à hauteur de 50 000 tonnes. Le Comité restreint de crise alimentaire a décidé d'allouer 2 milliards FCFA pour une commande de 10 000 tonnes de céréales ce qui portera prochainement le stock de sécurité à 21 000 tonnes.

L'UE disposera de 12 millions d'euros pour fin 2006, 2007 et 2008 et a l'intention d'affecter une partie de ces moyens financiers à la reconstitution optimale du Stock.

De plus, le PAM nous informe qu'ils ont actuellement 10 000 tonnes de stock de céréales au Niger et que de plus ils auront jusqu'à la fin de l'année tous les moyens financiers suffisants pour garantir l'exécution de leurs programmes d'aide prévus.

4. En ce qui concerne plus spécifiquement le secteur de l'éducation au Niger, l'intervention de la Belgique dans ce secteur constitue une aide budgétaire sectorielle. Les fonds belges sont versés sur un « Fonds commun » (2 millions d'euros en 2005) géré en commun avec d'autres bailleurs de fonds (France et Danemark). La communauté des bailleurs de fonds, suites aux anomalies relevées par l'audit, a signifié, par écrit, au gouvernement nigérien une série de remarques et a demandé que des mesures soient prises et que réparation se fasse.

En attendant que la situation soit clarifiée, les tranches devant encore être versées pour 2006 (2 millions d'euros pour la Belgique) sont bloquées. Les bailleurs vont également se réunir afin d'examiner quelles modalités adopter pour le futur en matière d'aide budgétaire.

Le gouvernement du Niger a déjà réagi à la lettre que leur ont adressée les bailleurs de fonds : le ministre de l'Éducation a été démis et remplacé par un nouveau ministre (ZEM Ousmane Samba Mamadou), économiste spécialisé en gestion des finances publiques. Le Niger s'est également engagé à rembourser les montants litigieux.

Il faut également souligner que cet audit a été rendu public par le gouvernement du Niger.

5. La coopération belge collabore déjà avec l'université de Niamey.

Deux projets de coopération avec l'université de Niamey se sont terminés en 2005. Un troisième est toujours en cours (lutte contre l'ensablement).

De plus, des discussions sont en cours pour lancer une coopération universitaire entre la Belgique (CUD) et l'université de Niamey.

2. Wat betreft de huidige situatie van de voedselcrisis in Niger, er zullen dit jaar problemen van voedselschaarste zijn, maar op een veel kleinere schaal dan in 2004/2005.

De oogsten 2005-2006 hebben een surplus vrijgemaakt van meer dan 120 000 ton graan en zeer belangrijke overschotten inzake veevoeder voor de dieren, wat toelaat om een evenwicht te bereiken in menselijke en dierlijke voedingsmiddelen, een evenwicht dat zich momenteel concretiseert door een goede stabiliteit van de graan- en veevoederprijzen op de markten, hoewel de graanprijzen nog steeds hoger blijven dan het gemiddelde van de vijf laatste jaren.

Wat betreft de oogst 2006-2007, er worden momenteel bezorgdheden geformuleerd ten gevolge van de late komst van de regens, wat een moeilijke nutritionele situatie zou kunnen veroorzaken in 2007.

3. Op het niveau van het DNP-GCA (*Dispositif National de Prévention et de Gestion des Crises Alimentaires*) zijn er bedragen vrijgemaakt om de Nationale Veiligheidsvoorraad opnieuw samen te stellen, geschat op 110 000 ton graan en gebruikt tijdens de vorige crisis. Het huidige beheersplan van de voedselcrisisen 2006 is erop gericht om deze stock te herbevoorraden tot 50 000 ton. Het Speciale Comité Voedselcrisis heeft beslist om 2 miljard FCFA te besteden aan een bestelling van 10 000 ton graan, wat de Veiligheidsvoorraad zeer binnenkort op 21 000 ton zal brengen.

De EU zal over 12 miljoen euro beschikken voor eind 2006 en 2007, 2008 en is van plan om een deel van de financiële middelen toe te kennen aan de optimale nieuwe vorming van de voorraad.

Bovendien informeert het WFP ons dat ze momenteel een voorraad van 10 000 ton graan hebben in Niger en dat ze tot het einde van het jaar alle noodzakelijke middelen zullen hebben om de uitvoering te garanderen van hun voorziene hulpprogramma's.

4. Wat betreft meer specifiek de sector van het onderwijs in Niger, de interventie van België in deze sector bestaat uit een sectorale budgethulp. De Belgische fondsen worden gestort op een « Gemeenschappelijk Fonds » (2 miljoen euro in 2005) beheerd samen met andere kapitaalverschaffers (Frankrijk en Denemarken). De gemeenschap van kapitaalverschaffers heeft, na de anomalieën vastgesteld door de audit, geschreven een reeks opmerkingen overgemaakt aan de Nigerese regering en heeft gevraagd dat maatregelen worden genomen en vergoedingen gebeuren.

In afwachting van een verduidelijking van de situatie, zijn de schijven van 2006 die nog moesten worden gestort (2 miljoen euro voor België), geblokkeerd. De kapitaalverschaffers gaan zich eveneens verenigen om na te gaan welke modaliteiten ze kunnen aannemen voor de toekomst inzake budgethulp.

De Nigerese overheid heeft reeds gereageerd op de brief die de kapitaalverschaffers hen hebben gezonden : de minister van Onderwijs werd ontslagen en vervangen door een nieuwe minister (ZEM Ousmane Samba Mamadou), een economicus gespecialiseerd in het beheer van de overheidsfinanciën. Niger heeft zich er eveneens toe verbonden om de omstreden bedragen terug te betalen.

We moeten eveneens signaleren dat deze audit openbaar werd gemaakt door de overheid van Niger.

5. De Belgische samenwerking werkt reeds samen met de Universiteit van Niamey.

Twee samenwerkingsprojecten met de universiteit van Niamey zijn beëindigd in 2005. Een derde is nog steeds in uitvoering (strijd tegen de verzanding).

Bovendien lopen er momenteel besprekingen om een universitaire samenwerking op te richten tussen België (CUD) en de universiteit van Niamey.

Question n° 3-5719 de Mme de Bethune du 18 juillet 2006 (N.):***Niger. — Crise alimentaire. — Aide de la Belgique.***

Le 15 juillet 2005, le Sénat a organisé un débat d'actualité sur la famine au Niger. En 2004, le pays avait subi une invasion de sauterelles qui a eu des conséquences désastreuses sur les récoltes et, en 2005, il a été confronté à une famine due à la sécheresse persistante. C'est pourquoi l'année dernière, la Coopération belge au développement a libéré des moyens supplémentaires pour l'aide alimentaire.

Aujourd'hui, une nouvelle crise menace trois millions de personnes ne disposeraient pas des réserves de nourriture suffisantes pour terminer l'année et 350 000 enfants sont sous-alimentés.

Le Niger est une démocratie où il ne règne pas de conflits internes ni de corruption à grande échelle. Le problème alimentaire, dû à la sécheresse persistante, à la désertification et à un manque d'eau, y est structurel.

Les cultivateurs n'ont pas les moyens d'acheter des semences. Ils doivent emprunter en mettant leur prochaine récolte en gage. Cependant, ils empruntent aux prix du marché alors qu'ils ne recevront qu'un tiers du prix du marché pour leur récolte. Ces stratégies de survie alimentent la spirale de la pauvreté.

L'aide humanitaire ne semble donc pas constituer une solution à long terme. Des banques de céréales pour les semences, la construction de puits d'eau, le développement des cultures maraîchères ... sont quelques mesures qui peuvent combattre de manière structurelle la crise alimentaire permanente.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation actuelle au Niger ?
2. Comment l'honorable ministre évalue-t-il l'aide alimentaire apportée par la Belgique l'année dernière ?
3. Quels projets structurels la Belgique soutient-elle par le biais de la coopération bilatérale dans le cadre de la sécurité alimentaire au Niger ?
4. Quels projets structurels la Belgique soutient-elle par le biais du Fonds belge de survie dans le cadre de la sécurité alimentaire au Niger ?
5. Quels projets structurels la Belgique soutient-elle par le biais de la coopération indirecte dans le cadre de la sécurité alimentaire au Niger ?

Réponse : 1. La prévision actuelle est qu'il y aurait des problèmes de pénurie de vivres cette année, mais à une échelle beaucoup plus réduite qu'en 2004-2005.

Les récoltes 2005-2006 ont dégagé des surplus de plus de 120 000 tonnes en céréales et des surplus très importants en matière de fourrages pour les animaux ce qui permet d'atteindre un équilibre en ressources alimentaires humaine et animale, équilibre qui se matérialise actuellement par une bonne stabilité des prix céréaliers et fourragers sur les marchés, quoique les prix céréaliers restent encore supérieurs à la moyenne des 5 dernières années. La production de 2006 couvre régionalement les besoins à 95 %. Néanmoins, il existe au sein d'un même pays des disparités importantes; certaines zones risquent d'être beaucoup plus durement touchées que d'autres.

En ce qui concerne la récolte 2006-2007, des inquiétudes sont cependant à formuler suite à l'arrivée tardive des pluies, ce qui pourrait provoquer une situation nutritionnelle difficile en 2007.

2. La Belgique a contribué en 2005 pour environ 2 millions d'euros au secteur de l'aide alimentaire au Niger. Le million d'euros en aide alimentaire pour 2005 via le PAM venait certainement au bon moment et via le bon canal. La situation

Vraag nr. 3-5719 van mevrouw de Bethune d.d. 18 juli 2006 (N.):***Niger. — Voedselcrisis. — Belgische hulp.***

Op 15 juli 2005 hield de Senaat een actualiteitendeбат over de hongersnood in Niger. Het land werd in 2004 getroffen door een sprinkhanenplaag met desastreuze gevolgen voor de oogst en in 2005 werden we geconfronteerd met een hongersnood omwille van de aanhoudende droogte. De Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft vorig jaar dan ook extra middelen vrijgemaakt voor voedselhulp.

Op vandaag dreigt een nieuwe crisis. Voor drie miljoen mensen zou er te weinig eten zijn in stock om het jaar door te komen en 350 000 kinderen lijden aan ondervoeding.

Niger is een democratie en er zijn geen interne conflicten, noch corruptie op grote schaal. Het voedselprobleem in Niger is structureel door aanhoudende droogte, verwoestijning en een gebrek aan water.

Door de armoede kunnen boeren geen zaaigoed kopen. Ze zijn verplicht te lenen met hun nog te oogsten gewassen als onderpand. Ze lenen echter tegen marktprijzen, terwijl ze voor hun uiteinde-lijke oogst slechts een derde van de marktprijs krijgen. Deze overlevingsstrategieën werken de armoedespiraal in de hand.

Noodhulp lijkt dus op lange termijn niet de oplossing. Graanbanken voor zaaigoed, de aanleg van waterputten, de ontwikkeling van tuinbouw ... zijn enkele maatregelen die structureel de permanente voedselcrisis kunnen bestrijden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is de huidige situatie in Niger ?
2. Hoe evalueert de geachte minister de voedselhulp die België vorig jaar leverde ?
3. Welke structurele projecten steunt België via de directe bilaterale samenwerking in het kader van de voedselzekerheid in Niger ?
4. Welke structurele projecten steunt België via het Belgisch overlevingsfonds in het kader van de voedselzekerheid in Niger ?
5. Welke structurele projecten steunt België via de indirecte samenwerking in het kader van de voedselzekerheid in Niger ?

Antwoord : 1. De huidige voorspelling is dat er dit jaar wel problemen zullen zijn met voedselschaarste, maar op veel beperktere schaal dan in 2004-2005.

De oogsten 2005-2006 hebben een surplus vrijgemaakt van meer dan 120 000 ton graan en zeer belangrijke overschotten inzake veevoeder voor de dieren, wat toelaat om een evenwicht te bereiken in menselijke en dierlijke voedingsmiddelen, een evenwicht dat zich momenteel concretiseert door een goede stabiliteit van de graan- en veevoederprijzen op de markten, hoewel de graanprijzen nog steeds hoger blijven dan het gemiddelde van de vijf laatste jaren. De productie van 2006 dekt regionaal de noden voor 95 %. Er bestaan echter binnen éénzelfde land belangrijke ongelijkheden; bepaalde zones lopen het risico om veel zwaarder getroffen te worden dan andere.

Wat betreft de oogst 2006-2007, er worden momenteel bezorgdheden geformuleerd ten gevolge van de late komst van de regens, wat een moeilijke nutritionele situatie zou kunnen veroorzaken in 2007.

2. België heeft in 2005 voor ongeveer 2 miljoen euro bijgedragen aan de sector van de voedselhulp in Niger. Het miljoen euro aan voedselhulp voor 2005 via het WFP kwam zeker op het juiste ogenblik en via het juiste kanaal. De situatie was

était différente en 2006 et il a donc été décidé d'aider d'une autre manière : non pas avec une livraison en masse d'aide alimentaire via le PAM, mais par une voie plus structurelle via le FAO qui cherche des solutions à long terme et fournit des graines de semence (650 000 euros) et également via le Dispositif National de Prévention et Gestion des Crises Alimentaires qui soutient des projets locaux de petites tailles avec des graines de semence et de l'aide alimentaire (850 000 euros).

3. Plusieurs projets bilatéraux directs sont actuellement en cours en matière de sécurité alimentaire au Niger, notamment en matière d'élevage (projet Azawak et Chèvres Rousses) ainsi qu'un projet d'appui à la décentralisation à Dosso. Un projet d'irrigation de 4 millions d'euros dans la région de Tillabéri est également en phase d'identification.

4. Depuis 2000, le programme du Fonds belge de survie (FBS) au Niger a connu une forte expansion avec environ 1,8 million d'euros de dépenses par an. Le Fonds belge de Survie contribue largement à la lutte contre l'insécurité alimentaire au Niger : plusieurs projets ont été initiés ces dernières années dans différentes régions du pays.

1° Depuis 1996, le programme de l'UNICEF « Programme intégré de Maradi » est soutenu. L'objectif est d'améliorer, dans les villages des départements de Mayahi, Aguié, Tessaoua et Madarounfa le bien-être des enfants et leurs mères, par un meilleur accès au service social de base et d'assurer leur épanouissement physique et intellectuel. Des activités se concentrent dans le domaine de la santé publique et de l'hygiène, l'alimentation et l'eau potable, la formation et l'alphabétisation, les droits des femmes et des enfants.

La contribution du FBS était dans la première phase (1996-2001) de 2,5 millions d'euros et est de 3,9 millions d'euros dans la phase actuelle (2002-2007).

2° Depuis mi 2000, le FENU (Fonds d'équipements des Nations unies) est actif dans le projet « soutien au développement local à Mayahi », plus particulièrement dans huit communes de ce département. Il vise à améliorer les conditions de vie de la population agricole et nomade pauvre en soutenant le gouvernement local dans la stimulation d'activités économiques et dans la livraison de services sociaux de base, entre autres via un « fonds d'appui local — FAL ». La contribution du FBS est de 3 millions d'euros (2000-2006).

3° Début 2005, le projet FIDA (3,8 millions d'euros pour le « soutien aux initiatives locales dans le département de Aguié ») a débuté avec comme objectif l'amélioration des conditions de vie de 30 000 familles. Le FIDA se lance ainsi dans une approche institutionnelle innovante qui soutient les initiatives locales (agricoles surtout) des communautés agricoles, entamées par la population locale elle-même, plutôt que par les services agricoles techniques.

4° Entre 2000 et 2005, l'ONG Aquadev a exécuté le projet « Projet de développement Damagaram » afin d'améliorer les conditions de vie dans quelques quartiers de la ville de Zinder et dans plusieurs villages de la région. Début 2006, la deuxième phase de ce projet a débuté sous le nom « projet de développement Zinder ». Le FBS a contribué à hauteur d'1,9 million d'euros pour la première phase et 2,7 millions d'euros pour la deuxième phase.

5° Vétérinaires sans Frontières lançait début 2003 avec le soutien du FBS un projet de 2,15 millions d'euros pour la création d'un « réseau pour des services vétérinaires » dans la région de Dakoro (région Maradi) et Abalak (région Tahoua), avec l'objectif de lutter contre la pauvreté et l'insécurité alimentaire de manière durable et environnementale auprès de la population nomade, qui dépend complètement de ses troupeaux pour survivre.

6° Fin 2005, le projet bilatéral (6,48 millions d'euros) pour le « soutien aux entités décentralisées dans la région de Dosso » a été lancé par la CTB. L'objectif est de renforcer et d'équiper les

autres en 2006 et er werd dus beslist om op een andere manier te helpen : niet met de massale levering van voedselhulp via WFP, maar wel op een meer structurele weg via FAO die lange termijnoplossingen zoekt en zaaigoed levert (650 000 euro) en eveneens via het *Dispositif National de Prévention et Gestion des Crises Alimentaire* dat kleinschalige lokale projecten steunt met zaaigoed en voedselhulp (850 000 euro).

3. Meerdere directe bilaterale projecten lopen momenteel inzake voedselzekerheid in Niger, met name inzake veeteelt (Azawak en Rosse Geiten project) alsook een project voor steun aan de decentralisatie te Dosso. Een irrigatieproject van 4 miljoen euro in de regio van Tillabéri bevindt zich momenteel in de identificatiefase.

4. Sinds 2000 heeft het Programma van het Belgische Overlevingsfonds (BOF) een sterke uitbreiding gekend met ongeveer 1,8 miljoen euro aan uitgaven per jaar. Het Belgische Overlevingsfonds draagt in ruime mate bij aan de strijd tegen de voedselonzeekerheid in Niger : verschillende projecten zijn de laatste jaren van start gegaan in verschillende regio's van het land.

1° Sinds midden 2000 wordt het UNICEF-programma « Geïntegreerd programma van Maradi » gesteund. Het doel is om in de dorpen van de departementen Mayahi, Aguié, Tessaoua en Madarounfa het welzijn van kinderen en hun moeders te verbeteren, door een betere toegang tot sociale basisdienstverlening, en door hun fysieke en intellectuele ontplooiing te verzekeren. Activiteiten situeren zich in het domein van de gezondheidszorg en hygiëne, voeding en drinkbaar water, scholing en alfabetisering, de rechten van vrouwen en kinderen.

De BOF-inbreng bedroeg in een eerste fase (1996-2001) 2,5 miljoen euro, en bedraagt 3,9 miljoen euro in de huidige fase (2002-2007).

2° Sinds midden 2000 is het UNCDF (*United Nations Capital Development Funds*) actief in het project « Steun aan de lokale ontwikkeling in Mayahi », meer bepaald in acht gemeenten van dat departement. Het beoogt de levensomstandigheden van de arme landbouw- en nomadenbevolking te verbeteren, door het lokaal bestuur te ondersteunen bij het stimuleren van economische activiteiten en bij het leveren van sociale basisdiensten, onder andere via een « *fonds d'appui local — FAL* ». De BOF-bijdrage is 3 miljoen euro (2000-2006).

3° Begin 2005 is het IFAD-project (3,8 miljoen euro) voor « Steun aan lokale initiatieven in het departement Aguié » van start gegaan, met als doel de levensomstandigheden van 30 000 gezinnen te verbeteren. WAD lanceert zich daarmee in een innoverende institutionele aanpak die de lokale (voornamelijk landbouw-)initiatieven van de plattelandsgemeenschappen ondersteunt, die door de lokale bevolking zelf opgevat worden, eerder dan door de technische landbouwdiensten zelf.

4° Tussen 2000 en 2005 heeft de NGO Aquadev het project « Ontwikkelingsproject Damagaram » uitgevoerd om de levensomstandigheden te verbeteren in enkele wijken van de stad Zinder en in meerdere dorpen van de regio. Begin 2006 is de tweede fase van dit project van start gegaan onder de naam « Ontwikkelingsproject Zinder ». Het BOF heeft voor 1,9 miljoen euro bijgedragen aan de eerste fase en voor 2,7 miljoen euro voor de tweede fase.

5° Dierenartsen zonder Grenzen startte begin 2003 met steun van het BOF een project van 2,15 miljoen euro op voor het opzetten van een « netwerk voor diergeneeskundige diensten » in de streek van Dakoro (Maradi-regio) en Abalak (Tahoua-regio), met de bedoeling om op een duurzame en milieuvriendelijke wijze de armoede en voedselonzeekerheid te bestrijden bij de nomadenbevolking, die voor hun overleving volledig afhankelijk zijn van hun kuddes.

6° Einde 2005 is door de BTC het bilateraal project (6,48 miljoen euro) voor « Steun aan de gedecentraliseerde entiteiten in de streek van Dosso » gestart. Het doel is de lokale

gouvernements et communautés locaux pour une lutte efficace contre la pauvreté, et d'améliorer le service pour la santé publique, l'éducation et la sécurité alimentaire.

5. Les ONG belges impliquées dans ce secteur au Niger sont essentiellement Vétérinaires sans frontières, Médecins sans frontières et Aquadev. D'autres projets sont également à l'étude, notamment un dossier en faveur de Médecins sans frontières et de Caritas.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Question n° 3-5649 de M. Brotcorne du 12 juillet 2006 (Fr.):

Administrations fédérales. — Ouverture un soir par semaine. — Analyse de faisabilité du projet.

La presse s'est récemment fait l'écho de la volonté du gouvernement d'ouvrir les administrations fédérales un soir par semaine afin de mieux prendre en compte l'évolution du rythme de vie des citoyens qui souhaitent pouvoir s'adresser à une administration en dehors des horaires classiques.

Si on ne peut que se réjouir de la volonté du gouvernement de rendre les administrations fédérales plus proches du citoyen et donc plus accessibles, il n'en reste pas moins qu'il me revient que cette mesure générale ne se fonderait pas sur une analyse des besoins et demandes des citoyens en la matière.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si une telle décision a fait l'objet d'une concertation syndicale au sein du comité B ? Si non, pourquoi ? Si oui, à quelle date ? Pourriez-vous également me préciser si la volonté d'ouvrir les administrations fédérales un soir par semaine a fait l'objet d'une analyse des besoins et demandes des citoyens ? N'estimez-vous pas qu'une mesure générale risque d'être difficilement applicable à l'ensemble des SPF et SPP ? Ne conviendrait-il pas d'analyser les besoins service par service afin de définir un programme d'améliorations des conditions d'accueil du public ? En d'autres termes, estimez-vous qu'un simple allongement des plages horaires en soirée permettra de rendre les administrations fédérales plus accessibles ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous me communiquer les modalités pratiques liées à l'ouverture des administrations fédérales un soir par semaine ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si le gouvernement a déjà fixé le jour prévu ainsi que les plages horaires ? Envisagez-vous de faire appel à des volontaires pour assurer le service au public ? Envisagez-vous d'allouer une prime aux agents assurant un tel service ? Des mesures visant à assurer la sécurité des agents sur les lieux du travail seront-elles prises ?

Réponse : Le gouvernement a approuvé la «Charte pour une administration à l'écoute des usagers» lors du Conseil des ministres du 23 juin 2006. Le texte a fait l'objet d'une information au Comité B le 12 juillet 2006.

Cette charte prévoit une série de mesures pour faire en sorte que les administrations soient plus à l'écoute des citoyens et des entreprises et donc plus accessibles et plus proches des usagers. Elle a été rédigée suite aux rapports annuels des médiateurs fédéraux et aux messages adressés au point de contact www.kafka.be, qui montraient que, malgré tous les progrès réalisés au niveau de la qualité des services fournis aux usagers, quelques améliorations étaient encore possibles.

La charte prévoit, entre autres mesures pour améliorer l'accessibilité des administrations, comme l'honorable membre le

besturen en gemeenschappen te versterken en van middelen te voorzien om de armoede effectief te kunnen bestrijden, en de dienstverlening in de gezondheidszorg, scholing, en voedselzekerheid te verbeteren.

5. De NGO's betrokken bij deze sector in Niger zijn voornamelijk Dierenartsen zonder grenzen, Artsen zonder grenzen en Aquadev. Andere projecten worden eveneens onderzocht, met name een dossier ten gunste van Artsen zonder grenzen en Caritas.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Vraag nr. 3-5649 van de heer Brotcorne d.d. 12 juli 2006 (Fr.):

Federale besturen. — Opening één avond per week. — Haalbaarheidsanalyse van het project.

In de pers verscheen onlangs het bericht dat de regering van plan is om de federale administraties één avond per week te openen om zo meer in te spelen op de evolutie van het levensritme van de burgers die zich buiten de klassieke openingsuren tot een administratie willen wenden.

We kunnen het voornemen van de regering om de federale administraties dichterbij de burger te brengen natuurlijk alleen maar toejuichen, maar ik verneem toch dat die algemene maatregel niet gebaseerd is op een analyse van de behoeften en wensen van de burgers op dat gebied.

Kunt u die situatie bevestigen ? Maakte die beslissing het voorwerp uit van een vakbondsoverleg in het comité B ? Indien niet, waarom niet ? Indien wel, wanneer heeft dat overleg plaatsgevonden ? Is de voorgenomen maatregel gebaseerd op een analyse van de noden en wensen van de burgers ? Denkt u niet dat een algemene maatregel moeilijk in alle FOD's en POD's zal kunnen worden toegepast ? Is het niet raadzaam de noden voor elke dienst afzonderlijk te onderzoeken teneinde een programma te kunnen opstellen dat de opvang van het publiek kan verbeteren ? Met andere woorden, bent u van oordeel dat latere openingsuren voldoende zijn om de federale administratie toegankelijker te maken ?

Wat de grond van de zaak betreft, had ik graag vernomen welke praktische regelingen verbonden zijn aan de opening van de federale administraties één avond per week. Werd er al een dag vastgelegd en werden de openingsuren al bepaald ? Bent u van plan een beroep te doen op vrijwilligers om de dienstverlening te verzekeren ? Zullen die vrijwilligers daarvoor een premie krijgen ? Werden maatregelen genomen om de veiligheid van die ambtenaren op de werkplaats te verzekeren ?

Antwoord : De regering heeft tijdens de Ministerraad van 23 juni 2006 het «Handvest voor een klantvriendelijke overheid» goedgekeurd. De tekst werd op 12 juli 2006 in Comité B bekendgemaakt.

Het handvest voorziet in een reeks maatregelen om de administraties meer af te stemmen op de burgers en de ondernemingen, en ze dus toegankelijker te maken en dichterbij de gebruiker te brengen. Het werd opgesteld naar aanleiding van de jaarverslagen van de federale ombudsmannen en de berichten die naar het contactpunt www.kafka.be werden gestuurd, waaruit bleek dat, ondanks de vooruitgang die op vlak van de kwaliteit van de dienstverlening aan de gebruiker werd geboekt, er nog enkele verbeteringen konden worden aangebracht.

Naast andere maatregelen voor een betere toegankelijkheid van de administraties voorziet het handvest, zoals het geachte lid in zijn

souligne dans sa question, la possibilité, pour les services fédéraux, de proposer une ouverture tardive de leurs bureaux, au moins une fois par semaine.

Toutefois, je tiens à signaler à l'honorable membre qu'il ne s'agit pas, contrairement à ce qui a été annoncé dans la presse, d'une mesure générale. En effet, la charte prévoit d'une part que seuls les services en contact direct avec les usagers pourront proposer une ouverture tardive, et, d'autre part, que ces mêmes services ont le choix entre cette possibilité et le développement d'une offre de service électronique aux usagers, facilitant le contact avec les citoyens et les entreprises, service disponible 24/24h.

Le choix entre ces deux options sera réalisé par les services eux-mêmes, à la lumière de leurs expériences, en analysant les besoins de leurs usagers et également les possibilités de leur personnel. Les services devront en effet traduire les mesures de la charte dans un protocole qui clarifiera les engagements de chacun en fonction des besoins des citoyens et/ou des entreprises. Ces protocoles seront signés au début de l'année 2007 et feront l'objet de concertation et/ou de négociation dans les différents comités compétents.

Les services qui décideront d'ouvrir plus tard un soir par semaine devront également réfléchir aux modalités pratiques adaptées en fonction par exemple de leur personnel, de leur localisation, de leurs usagers.

Le personnel qui sera chargé d'assurer le service au public jusqu'à 19 h ne recevra pas de prime pour ce faire, mais les services devront respecter à la lettre la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.

Question n° 3-5738 de M. Van Overmeire du 20 juillet 2006 (N.):

Agents des services publics. — Banque de données. — Prime linguistique.

L'arrêté royal n° 141 du 30 décembre 1982 prévoyait la création d'une banque de données relatives aux membres du personnel du secteur public. En exécution de cet arrêté, l'arrêté royal du 4 octobre 2005, en vigueur depuis le 18 novembre 2005, dispose que les services publics concernés (administrations et autres services de l'État; forces armées; magistrature et services relevant du pouvoir judiciaire; Conseil d'État; établissements d'utilité publique placés sous l'autorité, le contrôle ou la tutelle de l'État; services des relations extérieures; administration des Cultes, Dons, Legs et Fondations, relevant du SPF Justice et sur le budget de laquelle sont inscrits les ministres des cultes) fournissent à la banque de données certains renseignements individuels minimaux sur la situation administrative et pécuniaire de chaque membre du personnel, comme la nationalité, le sexe, le rôle linguistique, la catégorie de personnel et des données pécuniaires. Ces banques de données doivent être organisées de manière évolutive et doivent être en mesure de renseigner sur la situation du personnel au 1^{er} janvier et 30 juin de chaque année.

L'honorable ministre peut-il me dire, pour chacun des services publics concernés et pour chaque rôle linguistique, combien de membres du personnel bénéficiaient d'une prime linguistique au 30 juin 2006?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les données dont je dispose, soit au 1^{er} janvier 2006, soit actualisées au 30 juin 2006 (un tiers des organismes concernés a actualisé ces données).

Les corps spéciaux ne sont plus concernés par cette collecte détaillée de l'information relative à leur personnel. Ils ne doivent communiquer au ministre de la Fonction publique que le relevé au 30 juin de chaque année de l'effectif de leur personnel, ventilé en personnel définitif, personnel contractuel et personnel en non-activité (voir article 4 de l'arrêté royal du 4 octobre 2005).

vraag benadrukt, in de mogelijkheid voor de federale diensten om hun bureaus minstens één keer per week langer open te houden.

Ik wil het geachte lid er echter op wijzen dat het, in tegenstelling tot wat in de pers is verschenen, niet om een algemene maatregel gaat. Het handvest bepaalt immers enerzijds dat enkel de diensten die rechtstreeks in contact staan met de gebruiker een laat openingsuur kunnen voorstellen, en anderzijds dat diezelfde diensten kunnen kiezen tussen een laat openingsuur en een elektronisch dienstaanbod van 24/24u, om het contact met de burgers en ondernemingen te vergemakkelijken.

De keuze tussen die twee opties zal door de diensten zelf worden gemaakt, in het licht van hun ervaring en na een analyse van de behoeften van hun gebruikers en ook van de mogelijkheden van hun personeel. De diensten moeten namelijk de maatregelen van het handvest omzetten in een protocol dat de verbintenissen van elke dienst volgens de behoeften van de burgers en/of ondernemingen toelicht. Die protocollen zullen begin 2007 worden ondertekend en zullen het voorwerp uitmaken van overleg en/of onderhandeling in de verschillende bevoegde comités.

De diensten die ertoe beslissen om één avond per week langer open te blijven, moeten ook aan de praktische modaliteiten denken die, naargelang hun personeel, hun locatie en hun gebruikers, moeten worden aangepast.

Het personeel dat moet instaan voor de dienstverlening aan het publiek tot 19u krijgt daarvoor geen premie, maar de diensten moeten strikt de wet naleven van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.

Vraag nr. 3-5738 van de heer Van Overmeire d.d. 20 juli 2006 (N.):

Overheidspersoneel. — Databank. — Taalpremie.

Het koninklijk besluit nr. 141 van 30 december voorzag in de oprichting van een databank betreffende de personeelsleden van de overheidssector. In uitvoering van dat besluit bepaalt het koninklijk besluit van 4 oktober 2005, dat sinds 18 november 2005 van kracht is, dat de betrokken overheidsdiensten (de besturen en andere diensten van de Staat; de krijgsmacht; de magistratuur en de onder de rechterlijke macht ressorterende diensten; de Raad van State; de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het gezag, de controle of het toezicht van de staat; de diensten van de buitenlandse betrekkingen; het bestuur Erediensten, Giften, Legaten en Stichtingen ressorterend onder de FOD Justitie en op welke begroting de bedienaars van de erediensinstellingen worden aangerekend) dat een aantal minimale individuele inlichtingen over de administratieve en geldelijke toestand van elk personeelslid moeten worden geregistreerd, zoals nationaliteit, geslacht, taalrol, personeelscategorie en geldelijke gegevens. Deze databanken moeten evolutief georganiseerd worden en moeten de toestand van het personeel op 1 januari en 30 juni van elk jaar kunnen meedelen.

Kan de geachte minister mij voor de betrokken overheidsdiensten meedelen hoeveel personeelsleden op 30 juni 2006 over een taalpremie beschikten, dit volgens taalrol?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de gegevens mee te delen waarover ik beschik, hetzij van de situatie op 1 januari 2006, hetzij van de situatie op 30 juni 2006 (een derde van de betrokken instellingen heeft de gegevens bijgewerkt).

De bijzondere korpsen zijn niet meer betroffen door de uitvoerige inzameling van de gegevens van hun personeel. Ze moeten de minister van Ambtenarenzaken alleen een overzicht bezorgen van de situatie op 30 juni van elk jaar van hun personeelssterkte, opgesplitst in vast benoemd personeel, contractueel personeel en personeel in nonactiviteit (zie artikel 4 van het koninklijk besluit van 4 oktober 2005).

- Germanophones : 21;
- Francophones : 649;
- Néerlandophones : 1 316;
- Total : 1 986.

Question n° 3-5760 de M. Brotcorne du 27 juillet 2006 (Fr.) :***Chaleur excessive. — Mesures.***

En cas de fortes chaleurs, la réglementation fixée dans le règlement général pour la protection du travail (RGPT) oblige les employeurs à prendre un certain nombre de mesures visant à protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct (stores, tentures) et à assurer la distribution de boissons fraîches gratuitement lorsque la température dépasse 30 °C pour des travaux légers (travaux de bureau) et de 26,7 °C pour des travaux semi-lourds (travaux en position debout). L'employeur est, en outre, tenu d'installer, dans les 48 heures, un dispositif de ventilation dans les locaux de travail.

À cet égard je souhaiterais savoir quelles sont les modalités qui ont été prises au sein de votre SPF ou SPP afin de mettre en œuvre les obligations prévues par le RGPT ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de veiller à ce que les agents s'hydratent régulièrement au moyen de boissons rafraîchissantes distribuées gratuitement, en leur donnant la possibilité de prendre des pauses pour se rafraîchir, en leur donnant la possibilité de s'installer dans des locaux moins exposés à la chaleur ?

N'estimez-vous pas opportun d'installer des fontaines d'eau afin de permettre aux agents de se désaltérer gratuitement ? Dans la négative, pourquoi ?

Pourriez-vous me préciser si des mesures ont été prises par votre département afin de réduire les inconvénients de la chaleur en installant notamment des stores pour protéger les travailleurs du rayonnement solaire direct ? Si non, pourquoi ? Si oui, lesquelles ?

Enfin, je souhaiterais également savoir si pendant la période du 15 juin au 15 septembre votre département applique un horaire d'été (le début de la plage mobile du matin pouvant être avancée de 7h30 à 7h00 et la fin de la plage fixe de l'après-midi pouvant, quant à elle, être avancée de 16h00 à 15h00) ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : J'ai l'honneur de faire connaître à l'honorable membre que les bâtiments du SPF Personnel et Organisation, sis au 51, rue de la Loi et au 15, Boulevard Bischoffsheim, bénéficient d'un système d'air conditionné, de fontaines d'eau fraîche gratuites et de stores dans chaque bureau. En outre, des distributeurs de boissons glacées (payantes) et de boissons chaudes (gratuites) sont à la disposition du personnel.

Il n'y a donc pas de chaleur excessive dans les bâtiments et il n'est en conséquence nul besoin d'adapter les horaires.

Fonction publique**Question n° 3-5562 de M. Brotcorne du 27 juin 2006 (Fr.) :*****Selor. — Durées moyennes des sélections comparatives.***

Dans le cadre d'un article publié dans le journal *De Tijd* du 8 avril dernier consacré à la durée moyenne d'une épreuve de sélection organisée par le Selor, l'Administrateur délégué du Selor aurait affirmé que le «secteur public a besoin de procédures de sélection beaucoup plus courtes» mais «que nous sommes tenus aux règles de sélection prévues dans l'arrêté royal annonçant l'organisation d'une sélection».

Selon l'Administrateur délégué du Selor, une sélection via le Selor dure en moyenne 89 jours. Pour la Région flamande, la

- Duitstaligen : 21;
- Franstaligen : 649;
- Nederlandstaligen : 1 316;
- Totaal : 1 986.

Vraag nr. 3-5760 van de heer Brotcorne d.d. 27 juli 2006 (Fr.) :***Overmatige warmte — Maatregelen.***

Het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming (ARAB) bepaalt dat de werkgevers in geval van uitzonderlijke hitte een aantal maatregelen moeten nemen om hun werknemers tegen rechtstreekse zonnestraling te beschermen (zonnegordijnen, rolluiken) en gratis koele dranken ter beschikking moeten stellen wanneer de temperatuur hoger is dan 30 °C voor licht werk (bureauwerk) of hoger dan 26,7 °C voor halfzwaar werk (staande arbeid). Bovendien moet de werkgever binnen de 48 uur kunstmatige ventilatie installeren.

Graag had ik vernomen welke maatregelen er binnen uw FOD of POD werden genomen om de bepalingen van het ARAB toe te passen. Met andere woorden, worden er binnen uw departement gratis koele dranken ter beschikking gesteld zodat de ambtenaren geregeld hun dorst kunnen lessen, worden er pauzes ingelast opdat ze zich kunnen verfrissen en wordt ervoor gezorgd dat ze kunnen plaatsnemen in lokalen die minder zijn blootgesteld aan de hitte ?

Acht u het niet raadzaam waterfonteinnetjes te installeren opdat de ambtenaren gratis hun dorst zouden kunnen lessen ? Indien niet, waarom niet ?

Heeft uw departement de nodige maatregelen genomen om de ongemakken van de hitte te verminderen, onder meer door de installatie van zonnegordijnen om de werknemers tegen de rechtstreekse zonnestraling te beschermen ? Indien niet, waarom niet ? Indien wel, welke ?

Ten slotte had ik graag vernomen of er in uw departement tussen 15 juni en 15 september een zomerregeling van kracht is (bij glijdende uurregeling wordt het beginuur vervroegd van 7.30 uur naar 7.00 uur en wordt het einduur van de arbeidsprestatie verschoven van 16.00 uur naar 15.00 uur) ? Zo niet, waarom niet ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid meedelen dat de gebouwen van de FOD Personeel en Organisatie, gelegen in de Wetstraat 51 en de Bischoffsheimlaan 15, zijn uitgerust met airconditioning, gratis fonteinnetjes met gekoeld water en stores in elk bureau. Bovendien staan er automaten met gekoelde dranken (betalend) en warme dranken (gratis) ter beschikking van het personeel.

Er is dus geen buitensporige hitte in de gebouwen en bijgevolg geen enkele reden om de werktijden aan te passen.

Ambtenarenzaken**Vraag nr. 3-5562 van de heer Brotcorne d.d. 27 juni 2006 (Fr.) :*****Selor. — Gemiddelde duur vergelijkende selecties.***

De gedelegeerd bestuurder van Selor zou in een artikel in *De Tijd* van 8 april jongstleden, gewijd aan de gemiddelde duur van een selectie bevestigd hebben dat «de overheid nood heeft aan vlottere aanwervingsprocedures», maar «dat we gebonden zijn aan de selectieregels in het koninklijk besluit dat een vacature aankondigt».

Volgens de gedelegeerd bestuurder van Selor duurt een selectie via Selor gemiddeld 89 dagen. Voor de Vlaamse Gemeenschap

moyenne étant de 48 jours pour 75 jours en Région wallonne et 102 jours au niveau fédéral tandis que la durée moyenne avoisine les 196 jours pour la Région de Bruxelles-Capitale.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les raisons qui justifient que la durée moyenne d'une sélection au niveau fédéral avoisine 102 jours alors que celle-ci est de 75 jours en Région wallonne et de 48 jours en Région flamande? En d'autres termes, quelles sont les raisons qui justifient qu'une sélection organisée pour un SPF ou SPP nécessite plus de jours que pour une sélection organisée au profit de la Région wallonne ou flamande alors que le Selor relève de l'État fédéral? Les procédures de sélections seraient-elles plus contraignantes pour un SPF ou un SPP que pour un ministère régional? Si non, pourquoi? Si oui, pourquoi? Une durée moyenne de sélection plus longue pour le Fédéral peut-il s'expliquer par le fait que les SPF ou SPP ne souhaiteraient pas faire usage des méthodes plus performantes auxquelles l'Administrateur délégué du Selor faisait allusion dans l'article publié par le «*Tijd*» du 8 avril 2006?

Pourriez-vous également me préciser, par niveau de pouvoir, le nombre de sélections dépassant la moyenne fixée pour ce niveau de pouvoir? Pourriez-vous également m'indiquer, pour chaque sélection ayant dépassé la durée moyenne, les raisons qui justifient ce dépassement? En quoi cette sélection serait moins performante que celle ne dépassant pas la durée moyenne?

Plus fondamentalement, estimez-vous que le critère de la durée moyenne d'une sélection constitue un critère pertinent pour juger la performance du Selor en matière de recrutement? Si oui, pourquoi? Si non, pourquoi?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés.

En préambule, il est important de situer les chiffres que vous relevez dans votre question. En effet, il s'agit de données statistiques issues de l'année 2005, qui représentent donc une situation particulière. Ces chiffres permettent de constater des tendances, mais il est nécessaire d'en relativiser l'ampleur.

À la lecture des chiffres, il apparaît par exemple que pour l'année 2005, la Région wallonne n'a organisé qu'une seule sélection externe, nécessitant plusieurs épreuves après appel à candidature. Les autres sélections se sont faites sur base de réserves existantes, antérieures à 2005, pour lesquelles une seule épreuve complémentaire a été organisée.

En 2005, la Région flamande a travaillé majoritairement sur base de sélections par niveau (pour lesquelles une seule épreuve est organisée par Selor). Les épreuves complémentaires qui en ont résulté ont été organisées en délégation par la Région flamande, et ne sont donc pas comptabilisées dans nos statistiques.

Au niveau fédéral, en 2005, on a organisé en moyenne deux épreuves par sélection ce qui explique, dans ce cas précis, une moyenne de sélection plus longue qu'aux autres niveaux de pouvoir.

Par ailleurs, comme évoqué lors d'une précédente réponse à une de vos questions, la durée des procédures dépend également du nombre de candidats inscrits ainsi que du nombre et du type d'épreuves prévues. En effet, certaines procédures sont atypiques vu leur nombre d'inscriptions (par exemple : assistants administratifs avec plus de 20 000 inscrits) ou vu leur procédure, prévue dans un arrêté royal (par exemple : le concours diplomatique), ce qui entraîne donc des délais de réalisation plus longs que la moyenne.

De plus, une norme moyenne de prestation ne présage en rien de l'aspect qualitatif de chaque sélection prise séparément. La qualité d'une sélection n'est pas évaluée par un critère particulier, mais par un ensemble d'indicateurs.

Cela signifie, plus fondamentalement, que le critère de la durée moyenne d'une sélection constitue l'un des indicateurs permettant au Selor d'évaluer sa performance, compte tenu des contraintes

bedraagt de gemiddelde duur van een selectie 48 dagen, voor het Waals Gewest 75 dagen, voor de federale overheid 102 dagen en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest maar liefst 196 dagen.

Welke redenen rechtvaardigen een gemiddelde duur van bijna 102 dagen voor de federale overheid, tegenover 75 dagen in het Waals Gewest en slechts 48 dagen in het Vlaams Gewest? Waarom duurt een selectie die voor een FOD of een POD wordt georganiseerd langer dan een selectie die voor het Waals of Vlaams Gewest wordt georganiseerd, terwijl Selor toch een federale instelling is? Zijn de selectieprocedures strenger voor een FOD of POD dan voor een gewestministerie? Zo neen, waarom niet? Zo ja, waarom? Duurt de selectieprocedure voor de federale overheid langer omdat de FOD's of POD's geen gebruik willen maken van de meer performante selectiemethodes waar de gedelegeerd bestuurder van Selor naar verwijst in het artikel van *De Tijd* van 8 april 2006?

Kunt u mij, per overheidsniveau, meedelen hoeveel selecties de gemiddelde duur van het betrokken niveau overschrijden? Kunt u me voor elke selectie meedelen waarom de gemiddelde duur werd overschreden? In welk opzicht zou die selectie minder performant zijn dan de selectie die de gemiddelde duur niet overschrijdt?

Is de gemiddelde duur van een selectie een relevant beoordelingscriterium voor de performantie van Selor op het vlak van aanwerving? Zo ja, waarom? Zo neen, waarom niet?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde inlichtingen mee te delen.

Eerst en vooral moeten de cijfers die u in uw vraag aanhaalt, gesitueerd worden. Het gaat immers om statistische gegevens van het jaar 2005, die dus een bijzondere situatie weergeven. Met de cijfers kunnen tendensen worden vastgesteld, maar de omvang ervan moet worden gerelativeerd.

Uit de cijfers blijkt bijvoorbeeld dat het Waals Gewest in 2005 slechts één enkele externe selectie heeft georganiseerd waarvoor, na de oproep tot kandidaatstelling, verschillende proeven nodig waren. De andere selecties gebeurden op basis van reserves die vóór 2005 al bestonden en waarvoor één enkele bijkomende proef werd georganiseerd.

In 2005 heeft het Vlaams Gewest hoofdzakelijk gewerkt via selecties per niveau (waarvoor Selor één enkele proef organiseert). De organisatie van de bijkomende proeven die daaruit voortvloeiden werd aan het Vlaams Gewest gedelegeerd. Die proeven zijn bijgevolg niet in onze statistieken opgenomen.

Op federaal niveau werden in 2005 gemiddeld twee proeven per selectie georganiseerd, wat in dit geval een verklaring is voor een langere gemiddelde selectieduur dan op de andere overheidsniveaus.

Zoals overigens al in een vorig antwoord op één van uw vragen werd vermeld, hangt de duur van de procedures eveneens af van het aantal ingeschreven kandidaten, alsook van het aantal en het soort geplande proeven. Bepaalde procedures zijn immers atypisch, gezien het aantal inschrijvingen (bijvoorbeeld : administratief assistenten met meer dan 20 000 inschrijvingen) of vanwege de procedure die in een koninklijk besluit is vastgelegd (bijvoorbeeld : diplomatiek examen), en vergen dus meer tijd dan de gemiddelde duur.

Bovendien zegt een gemiddelde prestatieduur niks over de kwaliteit van elke selectie apart. De kwaliteit van een selectie wordt niet aan de hand van één specifiek criterium geëvalueerd, maar via een geheel van indicatoren.

Dat betekent concreet dat het criterium « gemiddelde duur van een selectie » één van de indicatoren is waarmee Selor zijn performantie kan evalueren, rekening houdende met de vereisten

inhérentes à la sélection (type de profil, respect des conditions réglementaires, nombre de candidats, nombre de compétences à évaluer, ...).

En observant cet indicateur, on peut se rendre compte, à titre de comparaison, que le nombre de jours moyen relevé en 2002 pour les sélections était de 200 jours contre 89 pour 2005, ce qui démontre une nette amélioration pour cet indicateur.

Égalité des chances

Question n° 3-2486 de Mme de Bethune du 20 avril 2005 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. — Budget 2005.

Depuis la création de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, par la loi du 16 décembre 2002, la totalité du budget pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes a été transférée à cet Institut. Avant 2003, ce budget était ventilé en fonction des activités, projets et allocations de base. On avait ainsi un aperçu clair de la façon dont l'argent a été utilisé.

Le projet de budget général des dépenses pour 2005 (DOC 51 1371/009), mentionne uniquement, à la p. 525, le chiffre de la dotation à l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Pour 2005, il s'agit de 4 265 000 euros (initialement).

L'honorable ministre peut-il me dire :

1. Quels montants l'institut a-t-il inscrits à son budget pour 2005, globalement et par poste ?

2. Quelle partie du montant prévu de la dotation à l'institut est-elle budgétisée en 2005, globalement et par poste ?

3. Afin de pouvoir effectuer une comparaison avec les années précédentes, combien l'institut a-t-il budgétisé pour les postes suivants :

— Salaires et autres allocations (personnel statutaire permanent et stagiaire et autre personnel statutaire);

— Frais de fonctionnement relatifs à l'informatique;

— Garantie d'égalité des chances entre les femmes et les hommes;

— Dépenses relatives au fonctionnement du Conseil de l'égalité des chances entre femmes et hommes;

— Subsidies pour des projets visant à stimuler et activer l'égalité des hommes et des femmes;

— Subside à l'ASBL Amazone pour les dépenses de personnel;

— Subside à l'ASBL Amazone pour l'équipement et le fonctionnement;

— Subside à l'ASBL Sophia;

— Subside au Conseil des femmes francophones de Belgique pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;

— Subside au *Nederlandstalige Vrouwenraad* pour les dépenses de personnel et de fonctionnement;

— Fonctionnement de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes;

— Dépenses pour l'achat de biens meubles durables;

— Dépenses d'investissement en matière informatique ?

4. Comment et quand le conseil d'administration de l'institut a-t-il discuté et voté le budget 2005 et comment les opérations financières sont-elles contrôlées ?

van de selectie (profiel, naleving van de reglementaire voorwaarden, aantal kandidaten, aantal, vaardigheden die moeten worden geëvalueerd, ...).

Voor die indicator kan men bij een vergelijking vaststellen dat in 2002 het gemiddelde aantal dagen voor de selecties 200 bedroeg tegen 89 in 2005, wat een aanzienlijke verbetering is voor die indicator.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-2486 van mevrouw de Bethune d.d. 20 april 2005 (N.) :

Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen. — Begroting 2005.

Sinds de oprichting van het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, door de wet van 16 december 2002, wordt het volledige budget voor gelijke kansen tussen vrouwen en mannen overgeheveld naar het Instituut. Vóór 2003 werd dit telkens opgesplitst naargelang de activiteiten, projecten en de basisallocaties. Zo had men een duidelijk overzicht van hoe het geld besteed werd.

In het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 2005 (DOC 51 1371/009) zien we op blz. 525 enkel nog het cijfer staan bij dotatie aan het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Voor 2005 is dit 4 265 000 euro (initieel).

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Hoeveel middelen heeft het instituut ingeschreven in haar begroting voor 2005, *in globo* en per post ?

2. Hoeveel van het voorziene bedrag van de dotatie aan het instituut wordt in 2005 begroot, *in globo* en per post ?

3. In het bijzonder, om de vergelijking mogelijk te maken met de vorige jaren, hoeveel heeft het instituut begroot voor :

— Bezoldigingen en allerlei toelagen (vast en stagelopend statutair personeel en ander statutair personeel);

— Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot informatica;

— Waarborg van gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;

— Uitgaven betreffende de werking van de Raad van de gelijke kansen tussen vrouwen en mannen;

— Toelagen voor projecten die tot doel hebben de gelijkheid voor mannen en vrouwen te stimuleren en te activeren;

— Subsidie aan de VZW Amazone voor personeelsuitgaven;

— Subsidie aan de VZW Amazone voor uitrusting en werking;

— Subsidie aan de VZW Sophia;

— Subsidie aan de *Conseil des femmes francophones de Belgique* voor personeels- en werkingsuitgaven;

— Subsidie aan de *Nederlandstalige Vrouwenraad* voor personeels- en werkingsuitgaven;

— Functionering Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen;

— Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen;

— Investeringsuitgaven inzake informatica ?

4. Hoe en wanneer heeft de raad van bestuur van het instituut de begroting 2005 besproken en goedgekeurd en hoe worden de financiële verrichtingen bewaakt ?

Réponse : 1 à 3. On trouvera en annexe le budget 2005 de l'Institut, tel qu'approuvé par le conseil d'administration en mars 2005 et tel que me l'a transmis la présidente de ce conseil pour accord en tant que ministre de tutelle.

Les pré-projets de ce budget avaient déjà été discutés lors des conseil d'administration du 9 juin 2005 et du 2 février 2005.

4. Je renvoie à ma réponse à la question parlementaire n° 3-2485 (*Questions et Réponses* n° 3-70, p. 7292).

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-5281 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.) :

Aéroports. — Contrôles de sécurité.

La sécurité d'un aéroport civil est d'une importance cruciale. Après les attentats du 11 septembre, on y a porté davantage d'attention au plan international. Un aspect important de la sécurité dans un aéroport réside dans le screening tant des bagages à main et en soute que des passagers avant leur entrée dans l'appareil. Je me réfère au règlement 2320/2002 du Conseil européen et du Parlement européen, modifié par le règlement 849/2004.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel pourcentage des candidats à un emploi de préposé à la fouille dans un aéroport belge n'ont-ils pas satisfait à l'enquête de moralité menée par le département de l'Intérieur, et ce pour les années 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

2. En quoi consiste la procédure suivie pour contrôler ces préposés à la fouille ? Sur la base de ces contrôles, combien d'entre eux ont-ils été soumis à des enquêtes complémentaires au cours de chacune de ces années ?

3. Combien de préposés à la fouille ont-ils été licenciés pour fautes professionnelles durant chacune de ces années ?

4. Combien de plaintes en raison d'un comportement indigne des préposés à la fouille ont-elles été enregistrées durant chacune de ces années ?

5. Combien d'objets interdits ont-ils été interceptés à Bruxelles-National de début 2002 à fin 2005 ? L'honorable ministre peut-il ventiler les chiffres par année, par type d'objet interdit et par contrôle (par le biais du scanner pour bagage à main, scanner pour bagage en soute et scanner pour passager) ? Dans combien de cas s'agissait-il d'un objet interdit intercepté par le biais d'un screening d'un membre du personnel de l'aéroport ?

6. Qu'advient-il des objets saisis ? Ceux-ci peuvent-ils être récupérés lors du vol de retour ? Si oui, quel pourcentage des objets saisis est-il effectivement réclamé ? Que fait-on des objets qui n'ont pas été réclamés ?

7. L'aéroport de Schiphol introduirait prochainement un body-scan, qui, au lieu d'une fouille physique, agit sur la base d'une image transparente du corps. Y a-t-il également dans notre pays des projets d'utilisation d'une telle technologie dans les aéroports ?

Réponse : 1 et 2. Cette matière relève de la compétence du ministre de l'Intérieur dans la mesure où elle se rapporte à des membres du personnel de sociétés de gardiennage privées. En outre, l'honorable membre pourra utilement se référer à la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière et à ses arrêtés d'exécution.

3. Il existe trois possibilités à cet égard :

a) En cas de faute professionnelle grave d'un agent de sécurité, l'Inspection aéroportuaire Sûreté peut demander à la société de gardiennage privée de ne plus affecter l'agent à une fonction prévue dans le contrat conclu avec l'exploitant de l'aéroport. Le cas

Antwoord : 1 tot 3. In bijlage bevindt zich de begroting 2005 van het Instituut, zoals ter goedkeuring voorgelegd aan de Raad van Bestuur van maart 2005 en door de voorzitter van de raad van bestuur ter goedkeuring doorgezonden aan mij als voogdijminister.

De voorontwerpen van deze begroting werden reeds besproken op de raad van bestuur op 9 juni 2004 en op 2 februari 2005.

4. Ik verwijs naar mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 3-2485 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-70, blz. 7292).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-5281 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Luchthavens. — Veiligheidscontroles.

De veiligheid op een burgerluchthaven is van cruciaal belang. Na de aanslagen van 11 september werd internationaal de aandacht hiervoor opgevoerd. Een belangrijk aspect van de veiligheid op een luchthaven wordt gevormd door de screening van zowel de hand- en ruimbagage als de passagiers vooraleer zij een toestel betreden. In dit verband verwijs ik graag naar verordening 2320/2002 van de Europese Raad en het Europese Parlement, gewijzigd door verordening 849/2004.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel percent van de kandidaten voor een job van fouilleerder op een Belgische luchthaven slaagden niet in het moraliteitsonderzoek dat werd uitgevoerd door Binnenlandse Zaken en dit voor de jaren 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

2. Waaruit bestaat de procedure die wordt gevolgd om deze fouilleerders te controleren ? Hoeveel fouilleerders waren op basis van deze controles onderhevig aan verder onderzoek in elk van deze jaren ?

3. Hoeveel fouilleerders werden ontslagen wegens professionele fouten in elk van deze jaren ?

4. Hoeveel klachten wegens onzedelijk gedrag van fouilleerders werden geregistreerd in ieder van deze jaren ?

5. Hoeveel verboden voorwerpen werden op Brussel-Nationaal onderschept vanaf begin 2002 tot en met eind 2005, en dit opgesplitst per jaar, per type van verboden object en per controle (via scanner voor handbagage, scanner voor ruimbagage en scanner voor passagier) ? In hoeveel gevallen ging het om een verboden object dat werd onderschept via een screening van een personeelslid van de luchthaven ?

6. Wat gebeurt er met deze in beslag genomen objecten ? Kunnen deze bij de terugvlucht terug worden opgevraagd ? Zo ja, hoeveel percent van de in beslag genomen objecten wordt effectief terug opgevraagd ? Wat gebeurt met de objecten die niet opgevraagd worden ?

7. De luchthaven van Schiphol zou binnenkort een bodyscan invoeren, die in plaats van een fysieke fouillering werkt op basis van een doorkijk van het lichaam. Bestaan in ons land ook plannen om dergelijke technologie te gebruiken op de luchthavens ?

Antwoord : 1 en 2. Deze aangelegenheid ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse zaken in zoverre het personeelsleden betreft van privé-bewakingsondernemingen. Bovendien zal het geachte lid zijn heil kunnen vinden in de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid en haar uitvoeringsbesluiten.

3. In dit verband zijn er drie mogelijkheden :

a) In geval van een zware professionele fout van een veiligheidsagent kan de Luchthaveninspectie Beveiliging de privé-bewakingsonderneming verzoeken de agent niet langer aan het werk te stellen in een functie vermeld in de met de

échéant, le badge d'identification de l'aéroport de l'agent lui est immédiatement retiré. Depuis 2002, 10 agents de sécurité n'ont plus été occupés pour le contrat conclu avec BIAC à la demande de l'Inspection aéroportuaire Sûreté.

b) Le service du personnel de la société de gardiennage privée est rigoureusement examiné (système de contrôle de qualité interne) par l'Inspection aéroportuaire Sûreté sous le contrôle de l'Inspection aéronautique. Des fautes professionnelles commises par des agents de sécurité sont corrigées comme il convient par les inspecteurs de l'Inspection aéroportuaire Sûreté. Les agents dont le service laisse à désirer et qui continuent à ne pas appliquer correctement les procédures prescrites malgré les corrections apportées et une formation supplémentaire sont écartés. En pareil cas, une décision est prise en concertation avec la direction de la société de gardiennage privée.

L'Inspection aéroportuaire Sûreté ne sait si ces agents ont été licenciés ou affectés à un autre poste au sein de la société de gardiennage privée. C'est un point qui ne regarde que cette dernière.

c) Outre les cas précités, la société de gardiennage privée mène naturellement sa propre politique de ressources humaines sur laquelle l'inspection aéroportuaire n'a aucun droit de regard. En cas de manquements répétés d'un agent quant au service presté, la direction de la société de gardiennage privée prend elle-même la décision de le licencier.

La société de gardiennage privée fait mention des chiffres suivants en ce qui concerne les membres du personnel licenciés pour faute professionnelle :

- pour 2003 : 27;
- pour 2004 : 19;
- pour 2005 : 17.

4. Les plaintes pour comportement inconvenant des préposés à la fouille sont ventilées comme suit :

- pour 2002 : 4;
- pour 2003 : 3;
- pour 2004 : 8;
- pour 2005 : 8.

Depuis août 2005, les procédures de « fouille manuelle » sont appliquées de manière plus rigoureuse suite aux manquements au respect de la réglementation UE en matière de sûreté aéronautique, constatés par la Commission européenne en juillet 2005.

Depuis lors, des tests actifs sont réalisés quotidiennement par une équipe d'auditeurs en contrôle de qualité interne au sein du service Inspection aéroportuaire Sûreté. Pour 2006, 23 plaintes ont déjà été enregistrées.

5 et 6. Jusqu'au 1^{er} juillet 2004, les objets saisis lors du contrôle de sécurité étaient tous enregistrés et les passagers pouvaient les récupérer gratuitement 24 heures sur 24. Ce service coûtait à l'exploitant de l'aéroport la somme de quelque 500 000 d'euros par an. Une nouvelle procédure est d'application depuis le 1^{er} juillet 2004. Elle permet au passager de récupérer l'objet saisi, mais contre paiement. Pour ce faire, le passager doit se présenter pendant les heures du bureau au comptoir « *Lost & Found* » de l'exploitant de l'aéroport BIAC au niveau « arrivée ».

Seuls les objets que le passager souhaite récupérer sont enregistrés.

Les objets non enregistrés sont conservés et deviennent la propriété de BIAC. Ils sont périodiquement vendus à une maison de ventes aux enchères sous le contrôle strict du Service public fédéral Économie.

luchthavenuitbater gesloten overeenkomst. In voorkomend geval wordt de luchthavenidentificatiebadge van de agent onmiddellijk ingetrokken. Sedert 2002 werden op vraag van de Luchthaveninspectie Beveiliging 10 veiligheidsagenten niet langer tewerkgesteld voor het contract BIAC.

b) Er is onder toezicht van de Luchtvaartinspectie een strikte opvolging door de Luchthaveninspectie Beveiliging van de dienstuitvoering van het personeel van de privé-bewakingsonderneming (intern kwaliteitscontrolesysteem). Professionele fouten door veiligheidsagenten worden « *ad hoc* » bijgestuurd door de inspecteurs van de Luchthaveninspectie Beveiliging. Agenten wiens dienstuitvoering te wensen over laat en die na bijsturing en bijkomende training volharden in het niet correct toepassen van de voorgeschreven procedures worden gewraakt. In voorkomende gevallen wordt een beslissing genomen in overleg met het Management van de privé-bewakingsonderneming.

De Luchthaveninspectie Beveiliging heeft er geen zicht op of deze agenten ontslagen werden of elders binnen de privé-bewakingsonderneming tewerkgesteld werden. Dit is een interne aangelegenheid van de privé-bewakingsonderneming.

c) Naast bovenvermelde gevallen voert de privé-bewakingsonderneming uiteraard haar eigen personeelsbeleid. Dit is een interne aangelegenheid waar de Luchthaveninspectie volledig buiten staat. Bij herhaling van tekortkomingen op het vlak van dienstuitvoering neemt het management van de privé-bewakingsonderneming zelf de beslissing om agenten te ontslaan.

De private bewakingsonderneming heeft de volgende cijfers vermeld in verband met de personeelsleden ontslagen wegens professionele fouten :

- voor 2003 : 27;
- voor 2004 : 19;
- voor 2005 : 17.

4. Klachten wegens onzedelijk gedrag van fouilleerders zijn als volgt opgesplitst :

- voor 2002 : 4;
- voor 2003 : 3;
- voor 2004 : 8;
- voor 2005 : 8.

Sedert augustus 2005 worden procedures « manuele fouillerie » strikter toegepast, naar aanleiding van tekortkomingen op de naleving van de EU-reglementering inzake Luchtvaartbeveiliging, die door de Europese Commissie in juli 2005 werden vastgesteld.

Sindsdien worden dagelijks actieve testen uitgevoerd door een team auditoren interne kwaliteitscontrole binnen de dienst Luchthaveninspectie Beveiliging. Voor 2006 werden al 23 klachten geregistreerd.

5 en 6. Tot 1 juli 2004 werden de bij de veiligheidscontrole ingehouden voorwerpen allemaal geregistreerd en konden passagiers deze voorwerpen kosteloos recupereren en dit 24/24 uur. Deze service kostte de luchthavenuitbater zo'n 500 000 euro per jaar. Vanaf 1 juli 2004 wordt een nieuwe procedure toegepast waarbij nog steeds de mogelijkheid geboden wordt aan de passagier om zijn voorwerp te recupereren, maar dan wel tegen betaling. Het recupereren kan enkel tijdens de kantooruren aan de « *Lost & Found* » balie van de luchthavenuitbater BIAC op het niveau « aankomst ».

Enkel die voorwerpen die de passagier wenst te recupereren worden geregistreerd.

Niet geregistreerde voorwerpen worden ingehouden en eigendom van BIAC. Periodiek worden deze voorwerpen verkocht aan een veilinghuis onder strikte controle van de federale overheidsdienst Economie.

Il y a trois catégories d'objets interdits :

— les armes (objets classés comme armes en vertu de la législation belge sur les armes), qui sont déposées au greffe du tribunal correctionnel de Bruxelles;

— les objets qui n'ont pas été admis dans les bagages à mains et dans les bagages de soute conformément au règlement européen 68/2003 et qui peuvent être récupérés dans les 3 mois;

— les produits combustibles et inflammables (substances dangereuses) qui ne sont conservés qu'une seule semaine et qui sont ensuite détruits par les services d'incendie conformément à la législation environnementale.

Tous les objets sont saisis à l'occasion du contrôle de sécurité. Toutefois, mon administration ne dispose pas de détails sur l'endroit précis où ils sont saisis (bagages de soute, bagages à main ou fouille manuelle). De plus, aucune distinction n'est établie entre les passagers et le personnel.

Les chiffres suivants ont été notés pour les années 2002 à 2005 en ce qui concerne les objets saisis et enregistrés :

- 2002 : 70 682;
- 2003 : 81 061;
- 2004 : 42 635;
- 2005 : 8 773.

Le pourcentage d'objets récupérés après saisie est le suivant :

- juillet-décembre 2004 : 7,80 %;
- 2005 : 6,24 %.

7. La capacité opérationnelle requise de cette nouvelle technologie est insuffisante à l'heure actuelle. La direction générale Transport aérien et l'inspection aéroportuaire suivent attentivement l'évolution future avant d'introduire un tel système. On peut en outre se demander, d'un point de vue éthique, si l'utilisation de ce système ne porte pas atteinte à la vie privée des personnes.

Le secteur estime toutefois qu'une telle technologie représente l'avenir dans le domaine des mesures préventives de sûreté aéronautique, car elle est susceptible d'offrir plus de garanties pour détecter des objets interdits que les portiques métalliques actuels combinés aux fouilles manuelles opérées au hasard.

Les aéroports de l'UE utilisant un tel système le font uniquement dans le cadre de projets-pilote et avec l'accord des personnes contrôlées (vraisemblablement pour prévenir toute discussion relative aux atteintes à la vie privée). L'exploitant de l'aéroport de Bruxelles-National n'est pas réfractaire à l'idée d'expérimenter ce système.

L'utilisation d'un tel système est naturellement susceptible de diminuer sensiblement le nombre de fouilles manuelles. Elle nécessite toutefois une base légale.

Question n° 3-5283 de M. Noreilde du 24 mai 2006 (N.) :

Aéroports. — Tarmacs. — Collisions. — Réglementation de la vitesse.

Le tarmac d'un aéroport est un endroit plein d'agitation, avec un trafic dense et désordonné d'avions, de camions-citernes, de chariots à bagages et de bus d'équipage. De plus, de la pression horaire souvent intense accroît les risques d'accidents. Des règles particulières sont donc en vigueur sur le tarmac afin de veiller à ce que tout se passe bien. C'est indispensable puisqu'en 2002, un commandant de bord de la Sabena entre-temps disparue avait fait état, devant la commission d'enquête sur la Sabena, de trois crashes d'avion sur le tarmac de l'aéroport de Zaventem.

Er zijn drie categorieën van verboden voorwerpen :

— wapens (objecten die volgens de Belgische wapenwetgeving als wapens worden geclassificeerd), die ter griffie van de Correctionele Rechtbank van Brussel worden neergelegd;

— voorwerpen die niet toegelaten zijn in de handbagage en ruimbagage volgens de Europese verordening 68/2003 en die binnen de 3 maanden kunnen worden gerecupereerd;

— brandbare en ontvlambare producten (gevaarlijke stoffen), die slechts één week worden bewaard en nadien worden vernietigd door de brandweerdiensten overeenkomstig de milieuwetgeving.

Alle voorwerpen worden ingehouden naar aanleiding van de veiligheidscontrole. Mijn administratie beschikt evenwel niet over details waar ze precies ingehouden zijn (ruimbagage, handbagage of manuele foullering). Ook het onderscheid tussen passagiers en personeel wordt niet gemaakt.

Voor de jaren 2002 tot en met 2005 werden de volgende cijfers genoteerd wat betreft ingehouden en geregistreerde voorwerpen :

- 2002 : 70 682;
- 2003 : 81 061;
- 2004 : 42 635;
- 2005 : 8 773.

Het percentage van gerecupereerde objecten na inbeslagneming is het volgende :

- juli-december 2004 : 7,80 %;
- 2005 : 6,24 %.

7. Vandaag is de vereiste operationele capaciteit van deze nieuwe technologie onvoldoende. Het directoraat-generaal Luchtvaart en de luchthaveninspectie wachten dan ook verdere evolutie af vooraleer dergelijk systeem te introduceren. Daarnaast bestaat de «ethische» vraag of het gebruik van zo'n apparatuur géén inbreuk vormt op de privacy van de persoon.

Binnen de sector is men evenwel van oordeel dat dergelijke technologie de toekomst is op het vlak van preventieve maatregelen luchtvaartbeveiliging, daar zij méér garanties kan bieden voor het vinden van «verboden voorwerpen» dan de huidige metaalportieken gecombineerd met steekproefsgewijze manuele foulleringen.

Dergelijke apparatuur wordt in EU-luchthavens gebruikt, maar enkel in het kader van proefprojecten én met instemming van de proefpersonen (wellicht om discussies inzake inbreuk op privacy te voorkomen). Ook voor Brussel-Nationaal staat de luchthavenuitbater niet afkerig tegen een testproject.

Bodyscans kunnen uiteraard het aantal «manuele foulleringen» drastisch beperken. De ingebruikname van dergelijke apparatuur vereist evenwel een wettelijke basis.

Vraag nr. 3-5283 van de heer Noreilde d.d. 24 mei 2006 (N.) :

Luchthavens. — Tarmacs. — Aanrijdingen. — Snelheidsreglementering.

De tarmac van een vliegveld is een hectische plaats : een wirwar van onder meer vliegtuigen, tankwagens, bagagekarretjes en crewbusjes zorgt er voor een zeer drukke verkeersactiviteit. Bovendien leidt de vaak grote tijdsdruk tot een verhoogde kans op een ongeval. Op de tarmac gelden dan ook bijzondere regels die alles letterlijk in goede banen dienen te laten verlopen. Dit is ook nodig, want in 2002 berichtte een boordcommandant van het ter ziele gegane Sabena voor de parlementaire onderzoekscommissie over Sabena nog over 3 vliegtuigcrashes op de tarmac van de luchthaven van Zaventem.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes.

1. Quel est le nombre de collisions impliquant un avion qui se sont produites entre début 2000 et fin 2005 sur le tarmac des aéroports civils belges, ventilé par année et par aéroport? Quel est le nombre de tués, de blessés graves ou de blessés légers lors de ces collisions?

2. Quel est le nombre de collisions n'impliquant aucun avion survenues sur le tarmac des aéroports civils belges entre début 2000 et fin 2005, ventilé par année et par aéroport? Quel est le nombre de tués, de blessés graves ou de blessés légers lors de ces collisions?

3. Quelles sont les réglementations de vitesse en vigueur sur le tarmac? Qui contrôle leur respect? Quel est le nombre de contrôles effectués entre début 2000 et fin 2005 sur le tarmac des aéroports civils belges, ventilé par année et par aéroport? Quel est le nombre d'infractions constatées à cet égard?

Réponse : 1. Le nombre de collisions impliquant un avion entre début 2000 et fin 2005 est ventilé comme suit.

Bruxelles-National :

- 2000 : 172;
- 2001 : 124;
- 2002 : 57;
- 2003 : 39;
- 2004 : 31;
- 2005 : 32.

Antwerpen-Deurne :

- 2000 : 1;
- 2001 : 3;
- 2002 : 0;
- 2003 : 1;
- 2004 : 0;
- 2005 : 0.

Liège-Bierset :

- 2000 : 1;
- 2001 : 1;
- 2002 : 5;
- 2003 : 4
- 2004 : 7;
- 2005 : 5.

Charleroi-Brussels South :

- 2000 : 2;
- 2001 : 2;
- 2002 : 3;
- 2003 : 1;
- 2004 : 3;
- 2005 : 1.

Aucune collision n'a été signalée pour les aéroports de Oostende-Brugge et Kortrijk-Wevelgem.

Aucune victime n'a été à déplorer au cours de ces années.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel aanrijdingen waarbij een vliegtuig was betrokken vonden tussen begin 2000 en eind 2005 plaats op de tarmacs van Belgische burgerluchthavens, en dit opgesplitst per jaar en per luchthaven? Hoeveel dodelijke slachtoffers, zwaargewonden of lichtgewonden vielen hierbij?

2. Hoeveel aanrijdingen waarbij geen vliegtuig was betrokken vonden tussen begin 2000 en eind 2005 plaats op de tarmacs van Belgische burgerluchthavens, en dit opgesplitst per jaar en per luchthaven? Hoeveel dodelijke slachtoffers, zwaargewonden of lichtgewonden vielen hierbij?

3. Welke snelheidsreglementeringen gelden op de tarmac? Wie staat in voor de controle van deze regels? Hoeveel controles werden voor tussen begin 2000 en eind 2005 uitgevoerd op de tarmacs van de Belgische burgerluchthavens, en dit opgesplitst per jaar en per luchthaven? Hoeveel keer werd hierbij een overtreding vastgesteld?

Antwoord : 1. Het aantal aanrijdingen waarbij een vliegtuig was betrokken tussen begin 2000 en eind 2005 is als volgt opgesplitst.

Brussel-Nationaal :

- 2000 : 172;
- 2001 : 124;
- 2002 : 57;
- 2003 : 39;
- 2004 : 31;
- 2005 : 32.

Antwerpen-Deurne :

- 2000 : 1;
- 2001 : 3;
- 2002 : 0;
- 2003 : 1;
- 2004 : 0;
- 2005 : 0.

Liège-Bierset :

- 2000 : 1;
- 2001 : 1;
- 2002 : 5;
- 2003 : 4;
- 2004 : 7;
- 2005 : 5.

Charleroi-Brussels South :

- 2000 : 2;
- 2001 : 2;
- 2002 : 3;
- 2003 : 1;
- 2004 : 3;
- 2005 : 1.

Voor de luchthavens Oostende-Brugge en Kortrijk-Wevelgem werden er geen aanrijdingen gerapporteerd.

Gedurende deze jaren viel geen enkel slachtoffer te betreuren.

2. Le nombre de collisions n'impliquant un avion entre début 2000 et fin 2005 est ventilé comme suit :

Bruxelles-National :

- 2000 : 161 (1 blessé grave et 6 blessés légers);
- 2001 : 85 (2 blessés graves);
- 2002 : 126 (13 blessés légers);
- 2003 : 146 (1 blessé léger);
- 2004 : 121 (2 blessés graves);
- 2005 : 143 (1 blessé grave et 4 blessés légers).

Liège-Bierset :

- 2000-2005 : 1 collision.

Charleroi-Brussels South :

- 2000 : 0;
- 2001 : 20;
- 2002 : 30;
- 2003 : 11;
- 2004 : 30;
- 2005 : 11.

Aucune collision n'impliquant aucun avion n'a été signalée pour les aéroports de Antwerpen-Deurne, Oostende-Brugge et Kortrijk-Wevelgem.

Aucune victime n'a été à déplorer au cours de ces années, sauf à l'aéroport de Bruxelles-National.

3. Des limitations de vitesse sont imposées par l'exploitant de l'aérodrome dans son règlement de circulation (applicable côté piste). En effet, l'exploitant détermine lui-même qui il autorise sur son aérodrome et à quelles conditions.

Le règlement de circulation fait partie du manuel d'aérodrome, que la direction générale Transport aérien utilise pour l'évaluation de la sécurité à l'occasion de la certification conformément à l'annexe 14 de l'OACI.

Les limitations de vitesse générales reprises dans le règlement de circulation des aéroports sont les suivantes :

— Antwerpen/Deurne : max. 30 km/h sur les voies de service, 40 km/h sur les voies de secteur et 5 km/h sur les aires de stationnement des avions.

— Bruxelles-National : max. 30 km/h sur les voies de service et 5 km/h sur les aires de stationnement des avions.

— Charleroi/Brussels-South : max. 30 km/h sur l'ensemble de l'aire de manœuvre, 15 km/h sur les aires de trafic et 5 km/h pour les marches arrière.

— Kortrijk/Wevelgem : max. 20 km/h (pour l'ensemble du côté piste).

— Liège/Bierset : max. 30 km/h sur l'ensemble de l'aire de manœuvre, 15 km/h sur les aires de trafic et 5 km/h pour les marches arrière.

— Oostende/Brugge : max. 30 km/h sur les voies de service et 5 km/h sur les aires de stationnement des avions.

Ces limitations de vitesse générales sont d'application sauf indication contraire sur place, par exemple au moyen de panneaux de signalisation, et à l'exception de certains véhicules prioritaires, comme ceux des pompiers aéroportuaires.

Les membres du personnel de l'inspection aéroportuaire, qui relèvent de l'exploitant de l'aéroport, se chargent du contrôle de ces règles. Ils ne peuvent, en la matière, recevoir de directives de l'exploitant de l'aéroport.

2. Het aantal aanrijdingen waarbij geen vliegtuig was betrokken tussen begin 2000 en eind 2005 is als volgt opgesplitst :

Brussel-Nationaal :

- 2000 : 161 (1 zwaargewonde en 6 lichtgewonden);
- 2001 : 85 (2 zwaargewonden);
- 2002 : 126 (13 lichtgewonden);
- 2003 : 146 (1 lichtgewonde);
- 2004 : 121 (2 zwaargewonden);
- 2005 : 143 (1 zwaargewonde en 4 lichtgewonden).

Liège-Bierset :

- 2000-2005 : 1 aanrijding.

Charleroi-Brussels South :

- 2000 : 0;
- 2001 : 20;
- 2002 : 30;
- 2003 : 11;
- 2004 : 30;
- 2005 : 11.

Voor de luchthavens Antwerpen-Deurne, Oostende-Brugge en Kortrijk-Wevelgem werden er geen aanrijdingen gerapporteerd waarbij geen vliegtuig was betrokken.

Gedurende deze jaren viel geen enkel slachtoffer te betreuren, behalve voor de luchthaven Brussel-Nationaal.

3. Snelheidsbeperkingen worden door de uitbater van het luchtvaartterrein opgelegd in zijn verkeersreglement (van toepassing aan de luchtzijde). De uitbater bepaalt immers zelf wie hij op zijn luchtvaartterrein toelaat en onder welke voorwaarden.

Het verkeersreglement maakt deel uit van het vliegveldhandboek, dat het directoraat-generaal Luchtvaart gebruikt voor de beoordeling van de veiligheid bij de certificatie volgens ICAO Annex 14.

De algemeen opgelegde snelheidsbeperkingen, zoals opgenomen in het verkeersreglement van de luchthavens, zijn de volgende :

— Antwerpen/Deurne : max. 30 km/u. op dienstwegen, 40 km/u. op sectorwegen en 5 km/u. op vliegtuigstandplaatsen;

— Brussel-Nationaal : max. 30 km/u. op dienstwegen en 5 km/u. op vliegtuigstandplaatsen;

— Charleroi/Brussels-South : max. 30 km/u. op het volledige manoeuvreerterrein, 15 km/u. op de platformen en 5 km/u. bij achteruitrijden;

— Kortrijk/Wevelgem : max. 20 km/u. (overal aan de luchtzijde);

— Liège/Bierset : max. 30 km/u. op het volledige manoeuvreerterrein, 15 km/u. op de platformen en 5 km/u. bij achteruitrijden;

— Oostende/Brugge : max. 30 km/u. op dienstwegen en 5 km/u. op vliegtuigstandplaatsen.

Deze algemeen opgelegde snelheidsbeperkingen gelden tenzij plaatselijk anders aangegeven, bijvoorbeeld door middel van verkeersborden, en met uitzondering van bepaalde prioritaire voertuigen, bijvoorbeeld luchthavenbrandweer.

De personeelsleden van de luchthaveninspectie ressorterend onder de exploitant van de luchthaven staan in voor de controle van deze regels.

L'inspection aéronautique est compétente pour assurer la coordination entre les inspections aéroportuaires, conformément à la loi du 3 mai 1999 organisant la répartition des compétences suite à l'intégration de la police maritime, de la police aéronautique et de la police des chemins de fer dans la police fédérale.

Des données chiffrées ne sont pas disponibles en ce qui concerne les contrôles et les infractions.

Question n° 3-5481 de M. Brotcorne du 16 juin 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Adjoints bilingues.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-5476 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 7824).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes pour ce qui concerne le Service public fédéral Mobilité et Transports.

Un adjoint bilingue a été désigné, par arrêtés du président du Comité de direction du 21 juin 2004, à 2 des 4 directeurs généraux.

Les 2 autres directeurs généraux sont titulaires d'un certificat de connaissances linguistiques portant sur la connaissance suffisante de l'autre langue (article 43, 3°, alinéa 3, article 43, 6°, et article 46, 4°, des lois linguistiques coordonnées).

Aucun adjoint bilingue n'a été désigné à ce jour auprès des titulaires d'une fonction d'encadrement.

Question n° 3-5493 de M. Brotcorne du 16 juin 2006 (Fr.) :

Services publics fédéraux (SPF). — Services publics de programmation (SPP). — Gestion des ressources humaines. — Cercles de développement.

Comme l'indique le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 2 août 2002 instituant un cycle d'évaluation dans les services publics fédéraux (*Moniteur belge* du 13 août 2002), l'instauration d'un cycle d'évaluation soutenant les différents processus d'amélioration et de changement constitue un élément important dans le cadre du développement d'une politique moderne de gestion de ressources humaines (GRH).

C'est pourquoi une série d'objectifs ont été fixés en vue de faire en sorte que le cycle d'évaluation ait une influence positive sur le fonctionnement de l'ensemble de l'organisation.

Selon le rapport au Roi, les objectifs minimaux du système d'évaluation sont les suivants :

- de meilleurs résultats en matière de service offert;
- l'augmentation de la motivation des collaborateurs;
- l'amélioration de la communication et de la collaboration entre les dirigeants et les collaborateurs;
- la responsabilisation des collaborateurs par une plus grande implication;
- préciser les attentes et situer celles-ci dans le contexte plus large de l'organisation;
- permettre de façon systématisée le développement de carrière et le développement de compétences;
- possibilité de sanction en cas de fonctionnement manifestement inférieur au niveau attendu.

Soulignons qu'une formation doit être donnée tant aux évaluateurs qu'aux membres du personnel dans le cadre de ce

Zij kunnen in deze geen richtlijnen ontvangen vanwege de exploitant van de luchthaven. De luchtvaartinspectie is bevoegd voor de coördinatie met en tussen de luchthaveninspectiediensten conform de wet van 3 mei 1999 tot regeling van de bevoegdheidsverdeling ingevolge de integratie van de zeevaartpolitie, de luchtvaartpolitie en de spoorwegpolitie in de federale politie.

Wat controles en overtredingen betreft bestaat er geen cijfermateriaal.

Vraag nr. 3-5481 van de heer Brotcorne d.d. 16 juni 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — Tweetalige adjuncten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-5476 aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 7824).

Antwoord : Ik heb de eer aan het geachte lid de volgende informatie mee te delen voor wat de Federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer betreft.

Een tweetalig adjunct is aangesteld, bij besluiten van de voorzitter van het Directiecomité van 21 juni 2004, bij 2 van de 4 directeurs-generaal.

De 2 andere directeurs-generaal zijn titularis van het bewijs van taalkennis van de andere taal houdende de voldoende kennis van de andere taal (artikel 43, 3°, 3e lid, artikel 43, 6°, en artikel 46, 4°, van de gecoördineerde taalwetten).

Er is tot op heden geen enkele tweetalig adjunct aangesteld bij de houders van een staffunctie.

Vraag nr. 3-5493 van de heer Brotcorne d.d. 16 juni 2006 (Fr.) :

Federale overheidsdiensten (FOD's). — Programmatorische overheidsdiensten (POD's). — HRM-beleid. — Ontwikkelcirkels.

Zoals vermeld in het rapport aan de Koning, voorafgaand aan het koninklijk besluit tot invoering van een evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2002), is de invoering van een evaluatiecyclus die de diverse verbeterings- en veranderingsprocessen ondersteunt, van groot belang voor het uitbouwen van een modern HRM-beleid.

Er werd een reeks doelstellingen opgesteld opdat de evaluatiecyclus de werking van de hele organisatie positief zou beïnvloeden.

Volgens het rapport aan de Koning zijn de minimale doelstellingen de volgende :

- betere resultaten inzake de aangeboden dienstverlening;
- stijging van de motivatie van de medewerkers;
- verbetering van de communicatie en samenwerking tussen leidinggevenden en medewerkers;
- responsabiliseren van medewerkers door hun betrokkenheid te verhogen;
- duidelijkheid scheppen over verwachtingen en deze plaatsen in de bredere context van de organisatie;
- op gesystematiseerde wijze de loopbaan-ontwikkeling en ontwikkeling van competenties mogelijk maken;
- mogelijkheid tot sanctioneren in geval van manifest ontermaats functioneren.

Zowel de evaluatoren als de personeelsleden moeten in het kader van die evaluatiecyclus een opleiding krijgen. Die opleiding

cycle d'évaluation. Celle-ci sera axée, d'une part sur un certain nombre de techniques (sur le plan du planning, du suivi, du coaching, de l'évaluation, des techniques d'entretien, ...) et d'autre part, sur les valeurs de base (rôle du dirigeant en tant que coach, franchise dans la communication, attitude positive chef-collaborateur, *teambuilding*, recevoir et assumer des responsabilités, ...).

Notons également que si l'arrêté royal du 2 août 2002 règle les grands principes du nouveau système d'évaluation, il n'en reste pas moins que celui-ci laisse encore des possibilités de choix au management de chaque service public fédéral en ce qui concerne le fonctionnement opérationnel du cycle d'évaluation, comme entre autre le moment de l'évaluation, la fréquence des entretiens d'évaluations, le contenu et la fréquence des entretiens de fonctionnement, la forme final du rapport d'évaluation.

En outre et conformément à l'article 30 de l'arrêté royal précité, un cycle d'évaluation doit être mis en œuvre au sein de chaque service public fédéral dans un délai qui ne peut excéder 18 mois après l'entrée en service du président du comité de direction concerné.

À cet égard, je souhaiterais savoir où en est l'introduction du cycle d'évaluation au sein des services publics fédéraux (SPF) et/ou des services publics de programmation (SPP) qui relèvent de votre compétence? En d'autres termes, un cycle d'évaluation est-il en cours au sein de ces services? Des entretiens de planning ont-ils déjà eu lieu au sein de ces services? Dans la négative, pourquoi?

En outre, pourriez-vous également me communiquer le nombre d'évaluateurs au sein des SPF et/ou des SPP qui relèvent de votre compétence? Pourriez-vous m'indiquer si chacun d'entre eux a suivi la formation liée au processus d'évaluation? Pourriez-vous me préciser si cette formation a été organisée par ces SPF/SPP ou par l'Institut de Formation de l'Administration fédérale (IFA)? Si la formation a été organisée par ces SPF/SPP, pourriez-vous me préciser s'il a été fait appel à un bureau externe? Si oui, pourriez-vous me communiquer les coordonnées du bureau externe ayant accompli cette mission ainsi que son coût?

En outre, et dès lors que chaque SPF/SPP dispose d'une large marge de manœuvre pour adapter à leurs besoins la mise en œuvre pratique des cercles de développement, pourriez-vous m'indiquer quels sont les choix qui ont été fait par le management en ce qui concerne le moment de l'évaluation, la fréquence des entretiens d'évaluations, le contenu et la fréquence des entretiens de fonctionnement ainsi que la forme final du rapport d'évaluation?

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Le cycle d'évaluation a commencé dans tous les services du SPF Mobilité et Transports. Tous les collaborateurs du SPF ont eu un entretien de planning avec leur chef fonctionnel. En ce moment (juin-juillet 2006) un premier cycle s'est clôturé avec les entretiens d'évaluation. Un deuxième cycle va commencer avec les nouveaux entretiens de planning en septembre 2006.

2. Il y a 140 évaluateurs au sein du SPF Mobilité et Transports. Ceux-ci ont tous suivi une formation qui a été organisée par le SPF lui-même en collaboration avec le bureau externe Perspective ASBL. Le coût de ces formations s'est élevé à 42 927,6 euros.

3. Au SPF Mobilité et Transports, c'est le cycle d'un an qui a été choisi. Les entretiens de planning se déroulent en septembre, les entretiens d'évaluation en juillet ou en août. La durée du cycle et le timing seront évalués chaque année par le Comité de direction. Un entretien de fonctionnement au moins est prévu par année. Il est possible d'avoir des entretiens de fonctionnement complémentaires à l'initiative du collaborateur ou du dirigeant. Pour le rapport d'évaluation un formulaire a été établi qui précise quelques données d'identification (nom de l'évaluateur et de l'évalué, fonction, date, etc.) mais laisse surtout la place à l'évaluation descriptive, ceci entièrement dans l'esprit de l'arrêté royal du 2 août 2002.

zal gericht zijn op een aantal technieken (op het vlak van planning, opvolging, coaching, evaluatie, gesprekstechnieken) en op de hoger vermelde basiswaarden (rol van de leidinggevende als coach, openheid in communicatie, positieve attitude chef-medewerker, *teambuilding*, verantwoordelijkheid krijgen en nemen).

In het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 worden de grote principes van het nieuwe evaluatiesysteem geregeld, maar worden ook nog keuzemogelijkheden gelaten aan het management van elke federale overheidsdienst voor wat de operationele invulling van de evaluatiecyclus betreft, bijvoorbeeld het tijdstip van evalueren, de frequentie van de evaluatiegesprekken, de inhoud en frequentie van de functioneringsgesprekken, de uiteindelijke vorm van het evaluatieverslag.

Bovendien moet, conform artikel 30 van het vermelde koninklijk besluit, in elke federale overheidsdienst binnen 18 maanden na de indiensttreding van de voorzitter van het betrokken directiecomité een evaluatiecyclus zijn ingevoerd.

Ik wil in dit verband vernemen hoever het staat met de invoering van de evaluatiecyclus in de federale overheidsdiensten (FOD's) en/of in de Programmatorische overheidsdiensten (POD's) waarvoor u bevoegd bent. Hebben er in die diensten al planningsgesprekken plaatsgehad? Zo neen, waarom niet?

Over hoeveel evaluatoren beschikken de FOD's en POD's waarvoor u bevoegd bent? Hebben ze allemaal de voor het evaluatieproces vereiste opleiding gevolgd? Werd die opleiding georganiseerd door de FOD's/POD's of door het Vormingsinstituut van de federale administratie (VFA)? Als de opleiding georganiseerd werd door de FOD's/POD's, werd er dan een beroep gedaan op een extern bureau? Zo ja, om welke externe bureaus gaat het dan en hoeveel hebben ze voor die opdracht aangerekend?

Kunt u mij, gelet op de marge waarover elke FOD/POD beschikt om de praktische uitvoering van de ontwikkelcirkels aan te passen aan de noden van de dienst, zeggen welke keuzes het management gemaakt heeft met betrekking tot het evaluatietijdstip, de frequentie van de evaluatiegesprekken, de inhoud en frequentie van de functioneringsgesprekken en de uiteindelijke vorm van het evaluatierapport?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De evaluatiecyclus werd opgestart binnen alle diensten van de FOD Mobiliteit en Vervoer. Alle medewerkers van de FOD hebben een planningsgesprek gehad met hun functionele chef. Op dit ogenblik (juni-juli 2006) wordt een eerste cyclus afgesloten met de evaluatiegesprekken. Een tweede cyclus zal starten met nieuwe planningsgesprekken in september 2006.

2. Binnen de FOD Mobiliteit en Vervoer zijn er 140 evaluatoren. Deze volgden allen een opleiding die georganiseerd werd door de FOD zelf in samenwerking met het externe bureau Perspectief vzw. De kostprijs van deze opleidingen bedroeg 42 927,6 euro.

3. Bij de FOD Mobiliteit en Vervoer werd gekozen voor een cyclus van 1 jaar. Planningsgesprekken gaan door in september, evaluatiegesprekken in juli of augustus. De duur van de cyclus en de timing zal jaarlijks door het directiecomité geëvalueerd worden. Er heeft minimaal één functioneringsgesprek per jaar plaats. Bijkomende functioneringsgesprekken zijn mogelijk op initiatief van de medewerker of van de leidinggevende. Voor het evaluatierapport werd een formulier ter beschikking gesteld dat naast ruimte voor enkele identificatiegegevens (naam van evaluator en geëvalueerde, functie, datum, enz.) vooral veel ruimte laat voor de beschrijvende evaluatie, dit geheel in de geest van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002.

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-5516 de Mme Van dermeersch du 21 juin 2006 (N.):

Déclarations fiscales. — Inscription préalable des données par le fisc.

En France, on a commencé, ainsi que nous l'apprend le numéro du mois de mai de Fedra, le magazine du fonctionnaire, à envoyer des déclarations fiscales, déjà complétées en grande partie par le fisc lui-même. Le contribuable n'a plus qu'à contrôler les données inscrites et, le cas échéant, à les corriger. Il va de soi que pour les contribuables, cette méthode est beaucoup plus pratique que le système compliqué et fastidieux que nous connaissons toujours en Belgique.

A-t-on également pensé à instaurer un tel système en Belgique ? Des réflexions ont-elles déjà été menées en la matière ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynders.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-5569 de M. Cornil du 27 juin 2006 (Fr.):

Achats durables. — Circulaire ministérielle.

Dans le but de démontrer le rôle « d'exemple » des pouvoirs publics en matière de développement durable, une circulaire destinée aux administrations fédérales sur les achats publics, rendant obligatoire l'achat de certains produits qui répondent à des critères éthiques et écologique, est en vigueur depuis février 2005.

En outre, afin de permettre aux services fédéraux de vérifier facilement les critères socio-environnementaux des achats qu'ils envisagent de faire, un site web a été mis en ligne.

Mes questions sont les suivantes :

1. Avez-vous déjà réalisé une évaluation des premiers résultats de cette mesure ?
2. Pouvez-vous dire si cette mesure s'avère efficace et si elle est respectée ?
3. Le site web est-il régulièrement visité ?

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Le site web guide des achats durables existe depuis 2002. Il concerne quatorze catégories de produits, ce qui recouvre environ quatre-vingt produits. Ce n'est qu'en 2005, afin d'encourager l'achat de biens et services durables, que la circulaire ministérielle P&O/DD/1 du 27 janvier 2005 sur la mise en œuvre de la politique de développement durable lors des marchés publics de fournitures lancés par des pouvoirs adjudicateurs de l'autorité fédérale qui appartiennent aux secteurs classiques (*Moniteur belge* du 4 février 2005, p. 3689-91), a rendu obligatoire l'insertion de clauses éthiques et écologiques pour une série de produits.

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-5516 van mevrouw Van dermeersch d.d. 21 juni 2006 (N.):

Belastingaangiften. — Voorafgaande invulling door de fiscus.

In Frankrijk is men van start gegaan, zo vernemen wij in het overheidstijdschrift Fedra van mei 2006, met het versturen van belastingbrieven die reeds grotendeels vooraf door de fiscus zelf worden ingevuld. Het komt de belastingplichtige enkel toe zijn vooraf ingevulde gegevens te controleren en desgevallend te verbeteren. Het spreekt voor zich dat dit een voor de burger veel gebruiksvriendelijkere methode is dan het huidige ingewikkelde en tijdrovende systeem dat we nog altijd in België kennen.

Wordt er in België eveneens gedacht om een dergelijk systeem in te voeren ? Hebben er ter zake al denkoefeningen plaatsgegrepen ? Indien niet, waarom niet ?

Antwoord : Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat terzake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reynders.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-5569 van de heer Cornil d.d. 27 juni 2006 (Fr.):

Duurzame aankopen. — Ministeriële omzendbrief.

De overheid heeft een « voorbeeldrol » op het vlak van duurzame ontwikkeling. Op grond van de rondzendbrief die sinds februari 2005 van kracht is, moeten alle aanbestedende federale administraties ethische of ecologische voorschriften volgen bij de aankoop van bepaalde producten.

Er werd een website ontwikkeld opdat de federale overheidsdiensten de maatschappelijk-ecologische criteria van de aankopen die ze willen doen gemakkelijk kunnen verifiëren.

Ik heb volgende vragen :

1. Heeft de geachte staatssecretaris de eerste resultaten van deze maatregel al geëvalueerd ?
2. Kan zij meedelen of deze maatregel doeltreffend blijkt te zijn en wordt nageleefd ?
3. Wordt de website regelmatig bezocht ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Sinds 2002 bestaat de website gids voor duurzame aankopen. Deze behandelt veertien productcategorieën, goed voor ongeveer tachtig producten. Teneinde de aankoop van duurzame goederen en diensten aan te moedigen, legde de ministeriële omzendbrief P&O/DO/1 van 27 januari 2005 inzake de implementatie van het duurzame ontwikkelingsbeleid bij de overheidsopdrachten van leveringen gelanceerd door aanbestedende overheden van de federale overheid die behoren tot de klassieke sectoren (*Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2005, blz. 3689-91), de verplichting op om ethische en ecologische clausules voor een reeks producten op te nemen.

La circulaire précitée du 27 janvier 2005 prévoit également que les cellules de développement durable de chaque SPF/SPP sont également chargées du suivi statistique de sa mise en œuvre au sein de leur SPF/SPP et donc informées de toute commande faite par leur SPF/SPP.

1 et 2. Récemment, une évaluation a été conduite. Il en est ressorti que peu de services publics donnent suite à la circulaire précitée.

Deux remarques peuvent être faites ici, à savoir que, d'une part, cette obligation de recourir aux critères de la circulaire est pesante pour les fonctionnaires, surtout qu'ils n'ont généralement pas les compétences techniques pour comparer les offres qui entrent sur la base de ces critères et que, d'autre part, les administrations savent qu'il n'y a aucune sanction en cas de non respect de la circulaire.

Afin d'accélérer l'introduction des clauses environnementales et sociales dans les marchés publics, plusieurs actions parallèles peuvent dès à présent être entamées. Il convient notamment de sensibiliser les acheteurs aux réelles possibilités qui s'offrent à eux, c'est ainsi qu'un *workshop* sera organisé par le groupe de travail « marchés publics durables » de la Commission interdépartementale pour le Développement durable (CIDD), le 2 octobre prochain à l'intention des acheteurs qui, sur le terrain, sont quotidiennement confrontés aux difficultés techniques ou autres que pose l'obligation de recourir à la circulaire précitée.

Dès septembre, des discussions seront entamées avec les secteurs concernés par les produits afin d'envisager avec eux une adaptation des critères techniques de façon à ce que les acheteurs trouvent un réel choix de produits quand ils lancent un marché, d'une part, et de façon à lancer un signal clair à ces secteurs quant à la volonté du gouvernement de passer à la vitesse supérieure en concertation avec les principaux intéressés, d'autre part.

Une autre action concerne l'obligation du rapportage. Actuellement, il est prévu que les cellules de développement durable suivent de près les marchés publics durables passés par leur département. Néanmoins, un an après l'entrée en vigueur de cette disposition, il apparaît que la majorité de ces cellules ne sont pas à même d'effectuer le rapport statistique qui leur était demandé. Le Conseil des ministres a donc décidé d'obliger ce rapportage via les rapports annuels des représentants des membres du gouvernement fédéral à la CIDD.

3. Momentanément, il n'y a pas de statistiques pertinentes en matière de visites du site web.

De voornoemde omzendbrief van 27 januari 2005 bepaalt ook dat de cellen duurzame ontwikkeling van elke FOD/POD moeten instaan voor de statistische opvolging van de tenuitvoerlegging ervan binnen hun FOD/POD en dat ze dus moeten worden ingelicht over elke bestelling van hun FOD/POD.

1 en 2. Recent werd er een evaluatie opgesteld. Daaruit is gebleken dat de diverse overheidsdiensten weinig gevolg geven aan de voormelde omzendbrief.

In dat kader kunnen twee opmerkingen geformuleerd worden, namelijk, enerzijds, dat deze verplichting om zich aan de criteria van de omzendbrief te houden een belasting betekent voor de ambtenaren, vooral omdat ze over het algemeen geen technische competentie bezitten om de offertes te vergelijken op basis van die criteria, en, anderzijds, dat de administraties beseffen dat er in geen enkele sanctie is voorzien ingeval de omzendbrief niet wordt nageleefd.

Om de invoering van sociale en ecologische clausules in de overheidsopdrachten te versnellen, zullen verschillende parallelle acties worden ondernomen. Het komt er met name op aan de aankopers te sensibiliseren voor de reële mogelijkheden die zich aandienen. Daarom organiseert de werkgroep « duurzame overheidsopdrachten » van de Interdepartementale Commissie Duurzame Ontwikkeling (ICDO) op 2 oktober aanstaande een *workshop* voor de aankopers die dagelijks op het terrein geconfronteerd worden met technische of andere problemen bij de toepassing van voornoemde omzendbrief.

In september gaan besprekingen van start met de sectoren die de betrokken producten aanbieden, enerzijds, om met hen te bekijken hoe de technische criteria kunnen worden aangepast zodat de aankopers een reële keuze kunnen maken uit de producten wanneer ze een overheidsopdracht uitschrijven, en, anderzijds, om die sectoren een duidelijk signaal te geven dat de regering vast van plan is om in overleg met de belangrijkste betrokkenen in een hogere versnelling te gaan.

Een andere actie betreft de verplichte rapportering. Momenteel is bepaald dat de cellen duurzame ontwikkeling de duurzame overheidsopdrachten van hun departement van nabij volgen. Een jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling blijkt echter dat de meerderheid van deze cellen niet in staat is om het gevraagde statistisch rapport op te maken. Op 14 juli 2006 besliste de Ministerraad dan ook om deze rapportering te verplichten via de jaarlijkse rapporten van de vertegenwoordigers van de federale regeringsleden in de ICDO.

3. Er zijn momenteel geen relevante statistieken over het bezoek van de website.